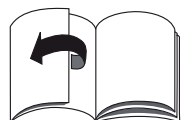
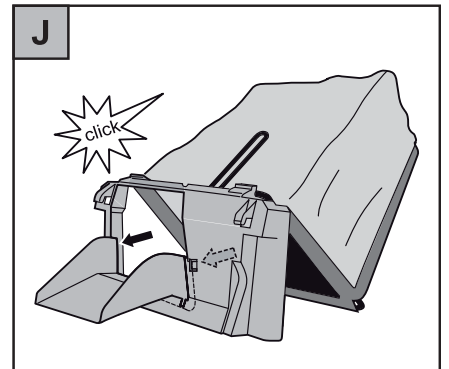
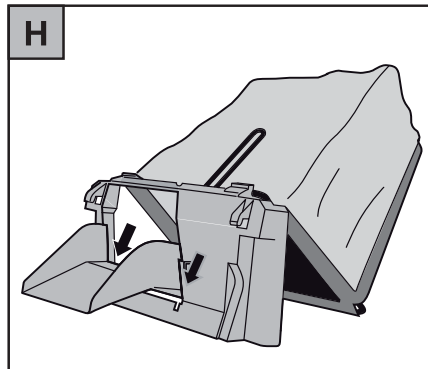
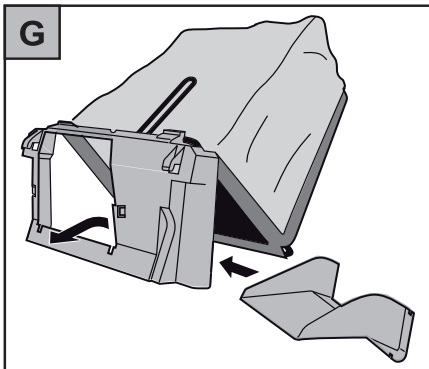
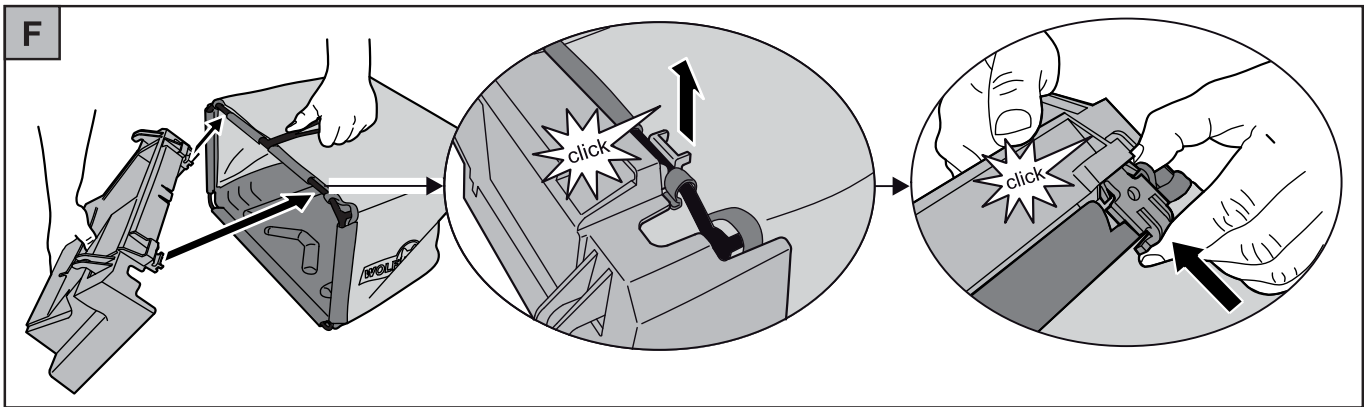
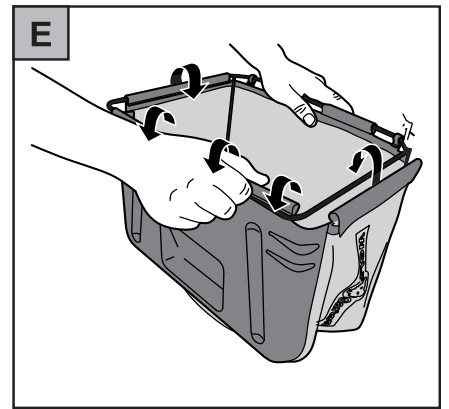
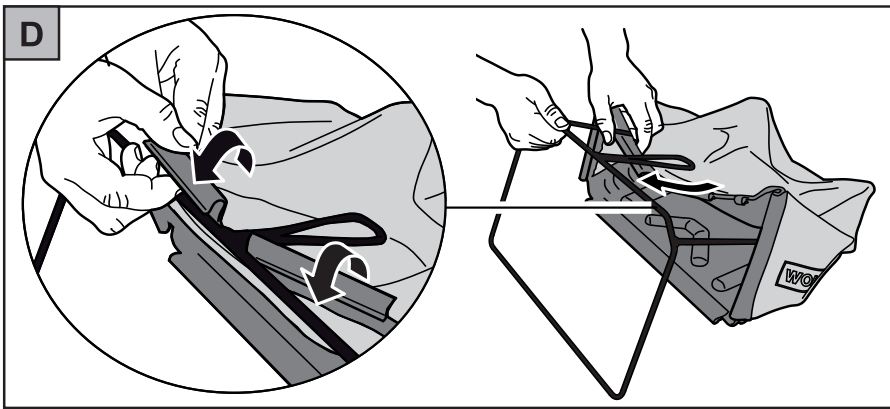
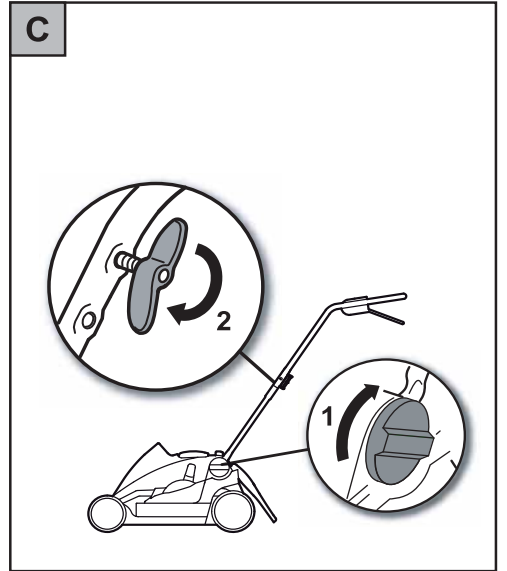
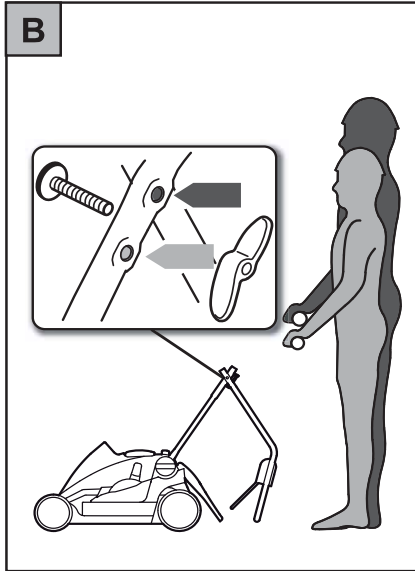
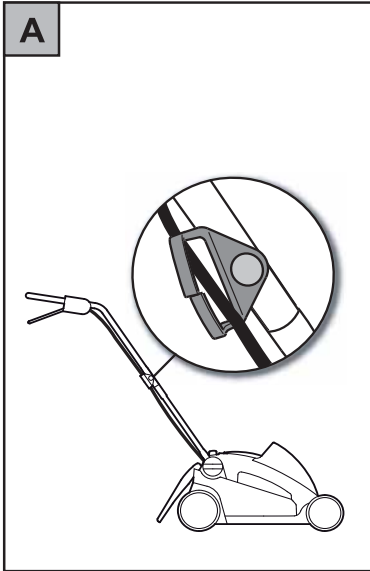
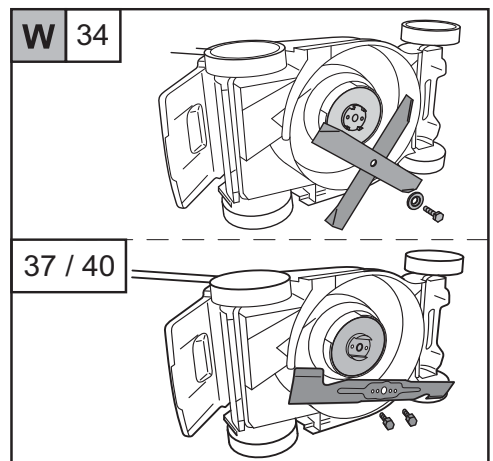
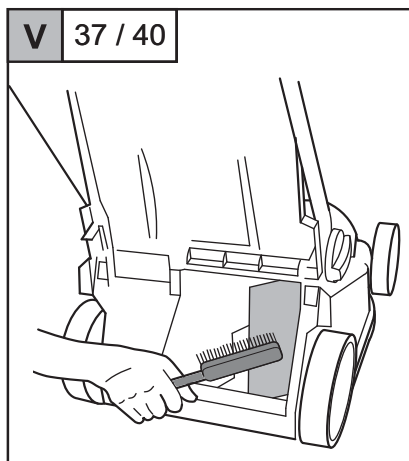
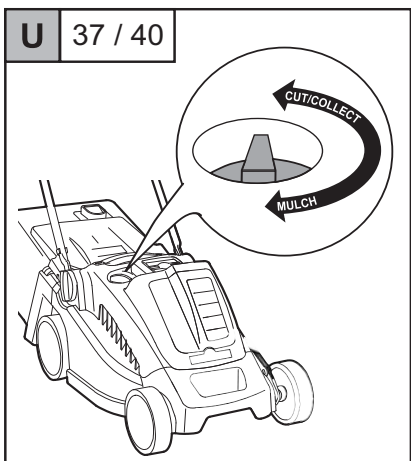
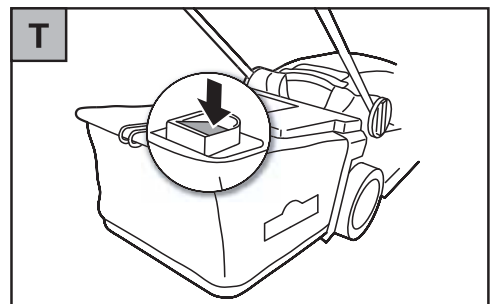
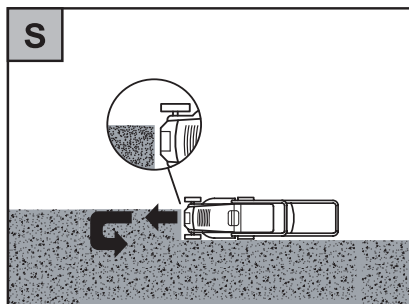
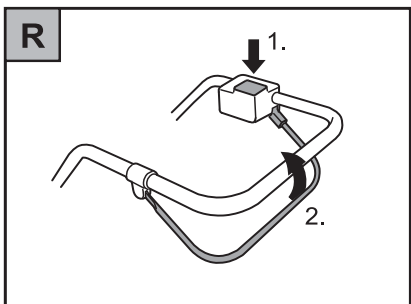
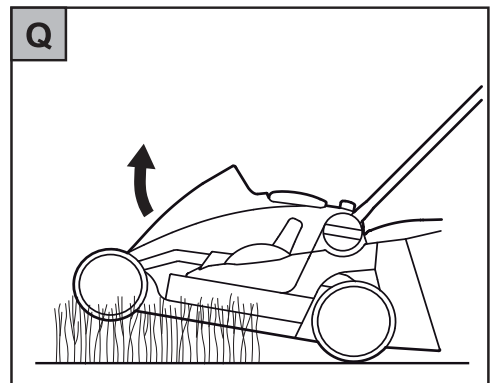
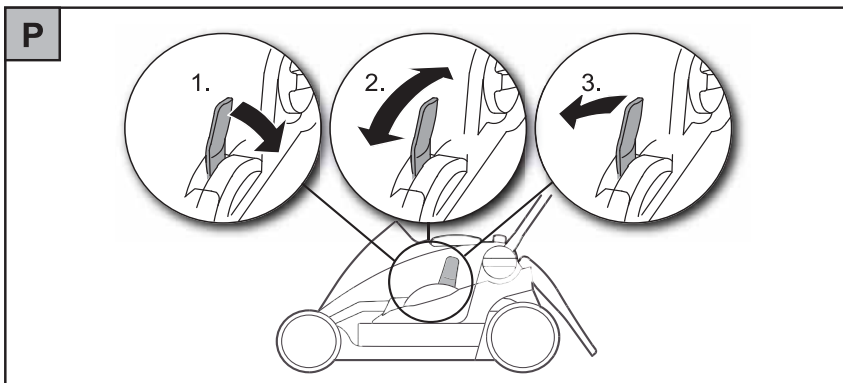
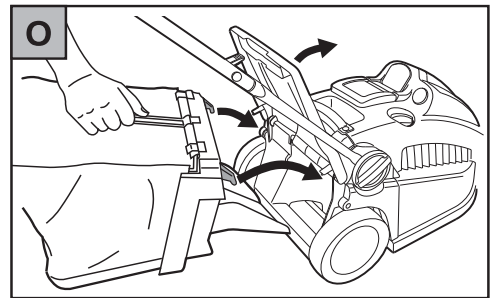
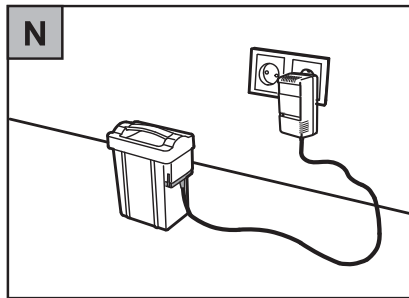
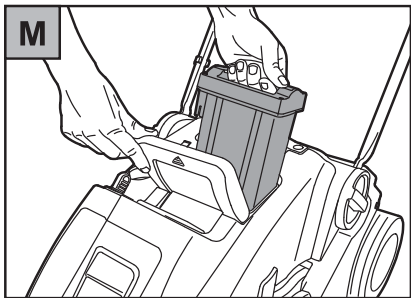
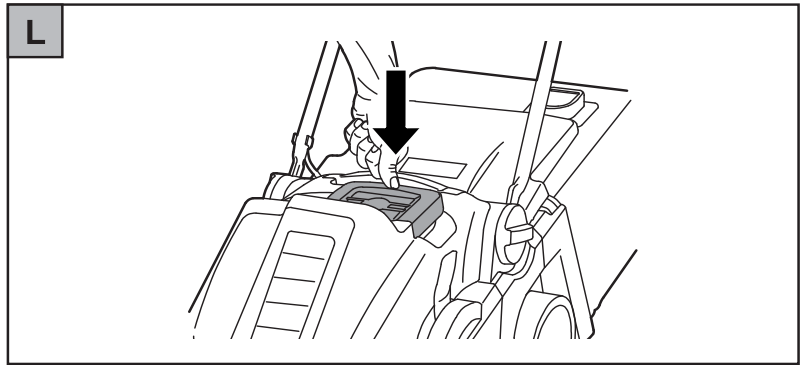
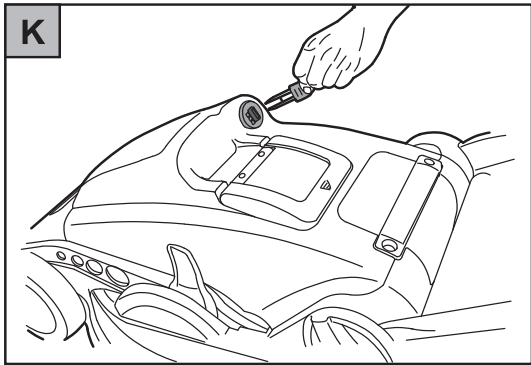


LI-ION POWER 34 LI-ION POWER 37 LI-ION POWER 40

D
GB
F
I
NL
DK
FIN
N
S
CZ
H
PL
HR
SK
SLO
BG
RUS
RO
TR
GR
E
P

Originalbetriebsanleitung	6
Original operating instructions	12
Notice d'instructions d'origine	18
Istruzioni per l'uso originali	25
Originele gebruiksaanwijzing	31
Originale driftsvejledning	37
Alkuperäinen käyttöohjekirja	43
Originale driftsanvisningen	49
Originalbruksanvisning	55
Originální návod k obsluze	61
Eredeti üzemeltetési útmutató	67
Originalna instrukcja obsługi	73
Originalna uputa za rad	79
Originálny návod na obsluhu	85
Izvirno navodilo za obratovanje	91
Оригинално упътване за експлоатация	97
Оригинальная инструкция по эксплуатации	104
Instrucțiuni de funcționare originale	111
Orijinal işletme kılavuzu	117
Αυθεντικές οδηγίες χειρισμού	123
Instrucciones de funcionamiento originales	130
Instruções de serviço originais	136

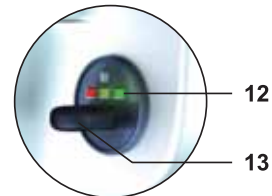




LI-ION POWER 34 - LI-ION POWER 37 - LI-ION POWER 40

D

- 1 Ein-/ Ausschalter
- 2 Sicherheitsbügel
- 3 Kabelknickschutz
- 4 Füllstandsanzeige
- 5 Grasfangsack
- 6 CCM-Schalter (cut-collect-mulch) - LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40
- 7 Schutzklappe
- 8 Wechselakku
- 9 Griffhöhereinstellung
- 10 Schnitthöhereinstellung
- 11 Schnitthöhenanzeige
- 12 Ladezustandsanzeige
- 13 Kontaktschlüssel



GB

- 1 On-/Off-switch
- 2 Operator presence bail arm
- 3 Cable anti-king protection
- 4 Filling indicator
- 5 Collector
- 6 CCM switch (cut-collect-mulch) - LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40
- 7 Deflector plate
- 8 Exchangeable battery
- 9 Handle height adjustment
- 10 Height adjustment
- 11 Indicator to cutting
- 12 Charge status indicator
- 13 Contact key

F

- 1 Interrupteur
- 2 Etrier de sécurité
- 3 Protection antipliage du câble
- 4 Indicateur du niveau de remplissage
- 5 Indicateur du niveau de remplissage
- 6 Commutateur CCM (cut-collect-mulch) - LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40
- 7 Clapet de sécurité
- 8 Pile rechargeable
- 9 Réglage de la hauteur de guidon
- 10 Réglage de la hauteur de coupe
- 11 Croquis de la hauteur de coupe
- 12 Visualisation de l'état de charge
- 13 Clé de contact

I

- 1 Interruttore per avviare
- 2 Archi di sicurezza
- 3 Regolazione profondità di lavoro
- 4 Indicatore di pieno carico
- 5 Raccoglierba

- 6 Interruttore CCM (cut-collect-mulch) - LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40
- 7 Deflettore
- 8 Batteria di ricambio
- 9 Regolazione altezza impugnatura
- 10 Regolazione dell'altezza di taglio
- 11 Indicatore dell'altezza
- 12 Indicatore del livello di carica
- 13 Chiave di contatto

NL

- 1 In- en uitschakelaar
- 2 Veiligheidsbeugel
- 3 Kabel knikbeschermer
- 4 Vulindicator
- 5 Grasvangzak
- 6 CCM-Schakelaar (cut-collect-mulch) - LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40
- 7 Achterklep
- 8 Verwisselbare accu
- 9 Duwboomhoogte instelling
- 10 Maaihoogte instelling
- 11 Maaihoogte aanwijzing
- 12 Weergave laadtoestand
- 13 Contactsluutel

DK

- 1 Strømbrytare start-stop
- 2 Sikkerhedsbøjle
- 3 Kabelnæksbeskyttelse
- 4 Indikator for græsmængde
- 5 Opsamlaren
- 6 CCM-afbryder (cut-collect-mulch) - LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40
- 7 Baklucen
- 8 Akkuslæt
- 9 Indstilling af grebets højde
- 10 Instilling af kliphøjden
- 11 Højdvælsning af kliphøjden
- 12 Ladetilstandsindikator
- 13 Kontaktnøgle

FIN

- 1 Virtakytkin
- 2 Turvasanka
- 3 Kaapelin taittosuoja
- 4 Täyttöasteen ilmaisin
- 5 Välitanko
- 6 CCM-kytkin (cut-collect-mulch) - LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40
- 7 Aisan kiinnittäminen
- 8 Vaihdeakku
- 9 Aisan korkeuden säätö
- 10 Leikkuukorkeuden säätö
- 11 Leikkuukorkeuden ilmaisin
- 12 Lataustilan näyttö
- 13 Virta-avain

N

- 1 Bryter
- 2 Sikkerhetsbøyle
- 3 Knekebeskyttelse for kabel
- 4 Oppsamlingsmåling
- 5 Oppsamlingsmåling
- 6 CCM-bryter (cut-collect-mulch) - LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40
- 7 Bakplate
- 8 Vekselakku
- 9 Innstilling av håndtakshøyden
- 10 Høyde innstilling
- 11 Høyde merkingen
- 12 Ladetilstandsdisplay
- 13 Låsnøkkel

S

- 1 Strömbrytare
- 2 Säkerhetsbygel
- 3 Kabel-knäckskydd
- 4 Indikator för påfyllningsnivå
- 5 Opsamler
- 6 CCM-omkopplare (cut-collect-mulch) - LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40
- 7 Backplaten
- 8 Utbytbar batteri
- 9 Inställning av handtagets höjd
- 10 Skærehøjden instilling
- 11 Skærehøjden mærkerne
- 12 Indikator för laddningstillstånd
- 13 Startnyckel

CZ

- 1 Spínač
- 2 Bezpečnostní madlo
- 3 Startovací madlo
- 4 Indikátor plnění koše
- 5 Koš
- 6 Přepínač CCM (cut-collect-mulch) - LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40
- 7 Ochranný kryt
- 8 Výměnný akumulátor
- 9 Nastavení výšky držadla
- 10 Nastavení výšky střihu
- 11 Ukazatel výšky střihu
- 12 Ukazatel stavu nabití
- 13 Spínací klíč

H

- 1 be- / kikapcsoló
- 2 biztonsági kapcsolókar
- 3 kábeltörés gátló
- 4 Töltöttségi-szintmutató
- 5 fűgyűjtő
- 6 CCM kapcsoló (cut-collect-mulch) - LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40
- 7 védőfedél
- 8 Cserélhető akkumulátor
- 9 tolókarmagasság beállítás
- 10 nyírásmagasság állító
- 11 nyírásmagasság jelző
- 12 Töltöttség jelző
- 13 Kulcsos kapcsoló

PL

- 1 Włacznik / wyłącznik
- 2 Uchwyt bezpieczeństwa
- 3 Ochrona przeciwwięciowa kabla
- 4 Wskaźnik stanu napełnienia
- 5 Kosz
- 6 Wyłącznik CCM (cut-collect-mulch) - LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40
- 7 Kłapa ochronna
- 8 Akumulator wymienny
- 9 Regulacja wysokości uchwytu
- 10 Regulacja wysokości cięcia
- 11 Wskaźnik wysokości cięcia
- 12 Wskaźnik ładowania
- 13 Kluczyk kontaktowy

HR

- 1 Sklopka uključi/isključi
- 2 Sigurnosni stremen
- 3 Zaštita od prijeloma kabla
- 4 Pokazivač razine punjenja
- 5 Košara za prihvat trave
- 6 CCM-Preklopnik (cut-collect-mulch) - LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40
- 7 Zaštitna zaklopka
- 8 Akumulator wymienny
- 9 Namještanje visine ručke
- 10 Namještanje visine košenja
- 11 Pokazivač visine košenja
- 12 Wskaźnik ładowania
- 13 Kluczyk kontaktowy

SK

- 1 Vypínač ZAP / VYP
- 2 Poistné rameno
- 3 Ochrana kábla voči zlomu
- 4 Ukazovateľ stavu naplnenia
- 5 Kôš na zber trávy
- 6 Prepínač CCM (cut-collect-mulch) - LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40
- 7 Ochranný kryt
- 8 Vymieňací akumulátor
- 9 Nastavenie úrovne držadla
- 10 Nastavenie pracovnej výšky rezu
- 11 Ukazovateľ výšky rezu
- 12 Indikátor stavu nabitia akumulátora
- 13 Kontaktný kľúč

SLO

- 1 Stikalo za vklop/izklop
- 2 Varnostna prečka
- 3 Varovalo kabla proti zlomu
- 4 Indikator nivoja polnjenja
- 5 Košara za travo
- 6 CCM-stikalo (cut-collect-mulch) - LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40
- 7 Zaščitna zaklopka
- 8 Izmenljivi akumulator
- 9 Nastavenie úrovne držadla
- 10 Nastavitev višine rezanja
- 11 Indikator višine rezanja
- 12 Indikator stanja napolnjenosti
- 13 Kontaktni kľuč

BG

- 1 Включвател/ прекъсвач
- 2 Предпазна скоба
- 3 Защита срещу огъване на кабела
- 4 Индикатор на нивото за пълнене
- 5 Кош за събиране на тревата
- 6 Прекъсвач CCM (cut-collect-mulch) - LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40
- 7 Предпазен капак
- 8 Сменяем акумулатор
- 9 регулиране височината на ръкохватката
- 10 Регулиране на височината на косене
- 11 Индикатор на височината на косене
- 12 Индикация на зареждането
- 13 Контактен ключ

RUS

- 1 Включатель / Выключатель
- 2 Предохранительная скоба
- 3 Защита от перегиба кабеля
- 4 Индикатор уровня
- 5 Сборник для травы
- 6 CCM-Переключатель (cut-collect-mulch) - LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40
- 7 Защитный клапан
- 8 Сменный аккумулятор
- 9 Регулирование высоты рукоятки
- 10 Регулятор высоты среза
- 11 Показатель высоты среза
- 12 Индикатор состояния заряда
- 13 Контактный ключ

RO

- 1 Comutator pornit/oprit
- 2 Etrier de siguranță
- 3 Protecție împotriva ștrangulării cablului
- 4 Indicator nivel de umplere
- 5 Sac colectare iarbă
- 6 Comutator CCM (cut-collect-mulch) - LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40
- 7 Clapă de protecție
- 8 Acumulator de schimb
- 9 Reglarea înălțimii ghidonului
- 10 Reglare înălțime de tăiere
- 11 Indicator înălțime de tăiere
- 12 Indicatorul nivelului încărcării
- 13 Cheie de contact

TR

- 1 Açma/Kapama Şalteri
- 2 Emniyet maşas
- 3 Kablo bükülme koruması
- 4 Dolum durumu göstergesi
- 5 Çimen toplama torbası
- 6 CCM-Şalteri (cut-collect-mulch) - LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40
- 7 Koryucu kapak
- 8 Değiştirilebilir akü
- 9 Tutma yüksekliği ayarı
- 10 Kesme yüksekliği ayarı
- 11 Kesme yüksekliği göstergesi
- 12 Şarj durum göstergesi
- 13 Kontak anahtarı

GR

- 1 Διακόπτης ενεργοποίησης / απενεργοποίησης
- 2 Λαβή ασφαλείας
- 3 Προστασία τσάκισης καλωδίου
- 4 Ένδειξη πλήρωσης στάθμης
- 5 Σάκος συλλογής γρασιδιού
- 6 Διακόπτης CCM (cut-collect-mulch) - LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40
- 7 Κλαπέτο προστασίας
- 8 Επαναφορτιζόμενος συσσωρευτής (μπαταρία)
- 9 Ρύθμιση ύψους λαβής
- 10 Ρύθμιση ύψους κοπής
- 11 Ένδειξη ύψους κοπής
- 12 Ένδειξη κατάστασης φόρτισης
- 13 Κλειδί επαφής

E

- 1 Conmutador de encendido y apagado
- 2 Estribo de seguridad
- 3 Protección contra torsión del cable
- 4 Compuerta de protección
- 5 Bolsa colectora de césped
- 6 Interruptor CCM (cut-collect-mulch) - LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40
- 7 Indicador de nivel de llenado
- 8 Batería cambiable
- 9 Ajuste de altura de manija
- 10 Ajuste de altura de corte
- 11 Indicador de altura de corte
- 12 Indicador de estado de carga
- 13 Llave de contacto

P

- 1 Interruptor de ligar/desligar
- 2 Haste de segurança
- 3 Protecção contra vincagem de cabos
- 4 Tampa de protecção
- 5 Saco de captação de relva
- 6 Interruptor CCM (cut-collect-mulch) - LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40
- 6 Indicação de nível
- 8 Acumulador de substituição
- 9 Regulação de altura do punho
- 10 Regulação de altura de corte
- 11 Indicação de altura de corte
- 12 Indicação do estado da carga
- 13 Chave de contacto

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres WOLF-Garten-Produkts

Inhalt

Sicherheitshinweise	6
Montage	8
Betrieb	8
Transportieren	10
Wartung.	10
Beseitigung von Störungen.	11
Ersatzteile	11
Garantie	11

Sicherheitshinweise

Bedeutung der Symbole



Warnung!
Vor Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung lesen!



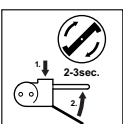
Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!



Vorsicht! - Scharfe Schneidmesser - vor Wartungsarbeiten Kontaktschlüssel und Akku entfernen!



Vorsicht! Messer laufen nach! Warten bis alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind.



Systembedingt kann es 2-3 Sekunden dauern, bis der Motor anläuft.

- Der Mäher darf nicht einer Temperatur von über 40°C ausgesetzt werden, d. h. bei praller Sonne nicht im Freien oder längere Zeit im Kofferraum stehen lassen.
- Lesen Sie, als Benutzer dieses Gerätes, diese Betriebsanleitung vor der ersten Anwendung sorgfältig durch. Handeln Sie danach und bewahren Sie diese für spätere Anwendung auf. Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die diese Bedienungsanleitung nicht kennen, das Gerät zu benutzen. Geben Sie die Bedienungsanleitung bei einem Besitzerwechsel mit dem Gerät weiter.
- Bei Arbeiten mit oder an dem Gerät müssen Sie eine entsprechende Arbeitskleidung tragen, wie beispielsweise:
 - Sicherheitsschuhe,
 - lange Hosen,
 - eng anliegende Kleidung,
 - Schutzbrille.
- Betreiben Sie das Gerät nur in dem vom Hersteller vorgeschriebenen und angelieferten technischen Zustand.
- Angaben auf dem Typenschild: Diese Angaben sind sehr wichtig für die spätere Identifikation zur Bestellung von Geräte-Ersatzteilen und für den Kundendienst. Sie finden das Typenschild in der Nähe des Motors. Diese und weitere Angaben zum Gerät finden Sie auf der separaten CE-Konformitätserklärung, die ein Bestandteil dieser Betriebsanleitung ist.

Allgemeine Hinweise

- Dieses Gerät ist ausschließlich bestimmt
 - zur Verwendung entsprechend der in dieser Bedienungsanleitung gegebenen Beschreibungen und Sicherheitshinweise;
 - zum Mähen von Rasenflächen des Haus- und Freizeitgartens.
- Wegen körperlicher Gefährdung des Benutzers oder anderer Personen darf der Rasenmäher nicht für andere Zwecke eingesetzt werden. Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Der Benutzer haftet für alle Schäden an Dritten und deren Eigentum. Eigenmächtige Veränderungen an dem Gerät schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.
- Mähen Sie niemals, wenn Personen, besonders Kinder und Tiere, in der Nähe sind.

Vor dem Mähen

- Überprüfen Sie das Gelände, auf dem der Mäher eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Gegenstände, die erfasst und weggeschleudert werden können.
- Die am Gerät außen installierte Leitung auf Beschädigung und Alterung (Brüchigkeit) untersuchen. Nur in einwandfreiem Zustand benutzen.
- Lassen Sie Reparaturen am Kabel nur vom Fachmann durchführen.
- Prüfen Sie vor Gebrauch,
 - ob die Grasfangeinrichtung funktioniert und die Auswurfklappe richtig schließt. Beschädigte, verschlissene oder fehlende Teile umgehend ersetzen.
 - ob Schneidwerkzeuge, Befestigungsbolzen und die gesamte Schneideinheit abgenutzt oder beschädigt sind. Abgenutzte oder beschädigte Teile von einer Fachwerkstatt nur satzweise austauschen lassen, um Unwuchten auszuschließen.

- Betreiben Sie das Gerät nur im einwandfreien Zustand. Führen Sie vor jedem Betreiben eine Sichtprüfung durch. Kontrollieren Sie besonders Sicherheitseinrichtungen, elektrische Bedienelemente, stromführende Kabel und Schraubverbindungen auf Beschädigungen und festen Sitz. Ersetzen Sie die beschädigten Teile vor dem Betreiben.
- Personen, die das Gerät benutzen, dürfen nicht unter dem Einfluss von Rauschmitteln wie z. B. Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
- Personen unter 16 Jahren dürfen das Gerät nicht bedienen - örtliche Bestimmungen können das Mindestalter der Benutzer festlegen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollen beaufsichtigt werden um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Beim Mähen

- Kippen Sie das Gerät nicht, wenn Sie den Motor einschalten, es sei denn, das Gerät muss beim Anlassen gekippt werden. Wenn dies der Fall ist, kippen Sie das Gerät nicht mehr als unbedingt notwendig ist und heben nur den Teil an, der vom Benutzer entfernt ist. Überprüfen Sie immer, dass sich beide Hände in Arbeitsstellung befinden, bevor das Gerät wieder auf den Boden zurückgestellt wird.
- Halten Sie den durch das Griffgestänge gegebenen Sicherheitsabstand ein.
- Schalten Sie den Motor nur ein, wenn Ihre Füße in sicherem Abstand von den Schneidwerkzeugen sind.
- Achten Sie auf sicheren Stand. Nie laufen, ruhig vorwärts gehen.
- Mähen an Abhangstellen:
 - Immer quer zum Gefälle mähen, nicht auf- und abwärts
 - Besondere Vorsicht beim Richtungswechsel
 - Mähen Sie nicht an steilen Abhängen
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie rückwärts mähen und den Mäher zu sich ziehen.
- Vorsicht, nicht an laufende Schneiden greifen.
- Stellen Sie sich nicht vor die offene Grasauswurföffnung.
- Öffnen Sie die Schutzklappe nie, wenn der Motor noch läuft.
- Nie mit laufendem Motor über Kies fahren – Steinschlag!
- Beim Mähen von feuchtem Gras kann das Gerät durch verminderte Bodenhaftung rutschen und Sie können stürzen. Mähen Sie nur, wenn das Gras trocken ist.
- Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.
- Unter folgenden Umständen muss das Gerät abgeschaltet, der Kontaktschlüssel gezogen werden und das Gerät zum Stillstand gekommen sein:
 - bei Verlassen des Mähers
 - um ein blockiertes Messer frei zu machen
 - um die Schnitthöhe einzustellen
 - um den Fangsack zu entleeren
 - wenn ein Fremdkörper getroffen wurde (Überzeugen Sie sich erst, ob Mäher oder Schneidwerkzeuge beschädigt worden sind. Beseitigen Sie dann zunächst die Beschädigung)
 - wenn der Mäher durch Unwucht stark vibriert (sofort abschalten und Ursache suchen)

- um den Mäher aufzuheben oder wegzutragen
- um den Mäher zu kippen oder zu transportieren (z. B. von- / zum Rasen oder über Wege)

Wartung



Achtung! Rotierendes Messer

Vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten:

- Kontaktschlüssel ziehen und Akku entfernen.
- Nicht an laufende Schneiden greifen.
- Alle sichtbaren Befestigungsschrauben und Muttern, besonders die des Messerbalkens, regelmäßig auf festen Sitz prüfen und nachziehen.
- Stellen Sie den Mäher nicht in feuchten Räumen ab.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen verschlissene oder beschädigte Teile.
- Ersatzteile müssen den vom Hersteller festgelegten Anforderungen entsprechen. Verwenden Sie daher nur Originalersatzteile oder die vom Hersteller zugelassenen Ersatzteile.
- Reparaturen ausschließlich von einer Fachwerkstatt ausführen lassen.

Ladegerät

- Das Ladegerät ist ausschließlich zum Laden des WOLF-Garten-Akku-Rasenmäher LI-ION POWER 34 geeignet.
- Benutzen Sie das Ladegerät niemals in feuchter oder nasser Umgebung. Nur zur Verwendung in Räumen!
- Trennen Sie Kabelverbindungen nur durch Ziehen am Stecker. Ziehen am Kabel könnte Kabel und Stecker beschädigen und die elektrische Sicherheit wäre nicht mehr gewährleistet.
- Benutzen Sie niemals das Ladegerät, wenn Kabel, Stecker oder das Gerät selbst durch äußerliche Einwirkungen beschädigt sind. Bringen Sie das Ladegerät dann zur nächsten Fachwerkstatt.
- Verhindern Sie, dass die Kühlfunktion des Gerätes durch Verdecken der Kühlschlitze behindert wird. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen.
- Öffnen Sie auf keinen Fall das Ladegerät. Bringen Sie es im Fall einer Störung in eine Fachwerkstatt.
- Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur die angegebenen Wolf-Garten Ladegeräte. Bei Verwendung anderer Ladegeräte können Defekte auftreten oder ein Brand ausgelöst werden.

Akku

- Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- Bei beschädigtem und unsachgemäßem Gebrauch des Akkupacks können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.



Brandgefahr!

- Akkus nie in Umgebung von Säuren und leicht entflammbaren Materialien laden.
- Akku nur in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 bis +40 °C laden. Nach starker Belastung Akku erst abkühlen lassen.



Explosionsgefahr!

Akku vor Hitze und Feuer schützen.

- Nicht auf Heizkörpern ablegen oder längerer Zeit starker Sonneneinstrahlung aussetzen.
- Akku nur in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C bis +40 °C verwenden.



Kurzschlussgefahr

- Bei Entsorgung, Transport oder Lagerung muss der Akku verpackt werden (Plastiktüte, Schachtel) oder die Kontakte müssen abgeklebt sein.
- Der Akku-Pack darf nicht geöffnet werden.

Akkus umweltgerecht entsorgen



- Die Akkus sind Li-Ion Akkumulatoren und daher entsorgungspflichtig. Defekte Akkus vom Fachhandel entsorgen lassen. Akkus müssen aus dem Gerät entfernt werden, bevor es verschrottet wird.

Entsorgung



- Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltfreundlichen Wiederverwertung zuführen.

Montage

Griffgestänge befestigen **A B C**



Vorsicht!

Beim Zusammenlegen oder Ausklappen des Griffgestänges kann das Kabel beschädigt werden.

- Das Kabel in den Kabelknickschutz einlegen **A**.
- Beim Anpassen der Griffhöhe **B** darauf achten, dass das Kabel nicht gequetscht wird.

1. Klappen Sie das Griffunterteil hoch, und schrauben Sie es mit den beiden Handrädern fest **C** (1).
2. Stellen Sie die gewünschte Griffhöhe ein **B**.
3. Klappen Sie das Griffoberteil auf, und schrauben Sie es mit den Flügelmuttern fest **C** (2).

Fangsack montieren **D E F G H J**

- Montage gemäß Abbildung.

Betrieb

Allgemeines zum Betrieb

Kontaktschlüssel **K**



Achtung! Rotierendes Messer

Vor allen Einstellarbeiten:

- Kontaktschlüssel entfernen.
- Nicht an laufende Schneiden greifen.



Der Rasenmäher kann nur gestartet werden, wenn der Kontaktschlüssel im Gerät sitzt.

Betriebszeiten

- Bitte regionale Vorschriften beachten.
- Erfragen Sie die Betriebszeiten bei Ihrer örtlichen Ordnungsbehörde.

Hinweise zum Gebrauch von WOLF-Garten Akkumähern



Die erzielbare Flächenleistung mit Ihrem Akkumäher ist von verschiedenen Faktoren abhängig, nämlich: Rasentyp

Akkurasenmäher sind für häufig gepflegten, normal gepflegten und bedingt auch für einige Zeit ungeschnittenen Rasen nach dem Urlaub geeignet. Die Flächenleistung nimmt jedoch in dieser Reihenfolge ab. Für selten gemähte Wildblumenwiesen sind Akkumäher nicht zu empfehlen.

Rasenstruktur

Die Flächenleistung nimmt mit zunehmender Dichte des Rasens ab. Die geringste Flächenleistung wird bei extrem dichten Rasen, z. B. Golfgras erzielt.

Rasenzustand

Der Rasenzustand (trocken, taufeucht, nass) hat starken Einfluss auf die Flächenleistung. Bei trockenem Rasen wird die höchste Flächenleistung erzielt. Bei nassem Rasen wird mehr Energie für das Schneiden und Fangen verbraucht, dementsprechend liegt hier auch die Flächenleistung am niedrigsten.

Schritt-/Mähgeschwindigkeit

Die Schrittgeschwindigkeit beeinflusst die Mähzeit und damit die realisierbare Flächenleistung. Zügiges mähen wird daher empfohlen. Die Mähstrecke sollte man möglichst nicht doppelt gehen und die Überlappung der Mähspuren sollte möglichst gering sein. Häufiges Ein- und Ausschalten vermindert ebenfalls die vorhandene Akkukapazität.

Laden des Akkus

⚠ Achtung! Ladegerät nur in trockenen Räumen anwenden!

i Allgemeine Hinweise zum Laden

Im Interesse einer langen Lebensdauer des Akkus, sollten Sie folgende Punkte beachten:



- Vor dem ersten Gebrauch muss der Akku ca. 5-6 Stunden aufgeladen werden.
- Bei geringer Akku-Spannung schaltet der Rasenmäher automatisch ab. In diesem Fall muss der Akku geladen werden.
- Der Li-Ion-Akku muss vor langen Pausen z. B. vor der Lagerung im Winter aufgeladen werden.
- Die Ladezeit beträgt bei vollständig entladenerem Akku 5-6 Stunden.
- Der Li-Ion-Akku kann in jedem Ladezustand geladen werden und die Ladung kann jederzeit unterbrochen werden, ohne dem Akku zu schaden (kein Memory-Effekt).



1. Ziehen Sie die Kontaktschlüssel ab **K**.
2. Entriegeln Sie den Akkudeckel durch Fingerdruck **L**.
3. Nehmen Sie den Akku aus dem Akkuschacht heraus **M**.
4. Schließen Sie den Akku am Ladegerät an **N**.
5. Schließen Sie das Ladegerät an einer Steckdose (230 V~) an **N**.



i Hinweise zum Ladegerät:



- rote LED leuchtet auf: Akku wird geladen
- grüne LED leuchtet auf: Ladevorgang abgeschlossen
- Ist nur das Ladegerät an einer Steckdose angeschlossen, leuchtet keine LED auf.
- Im Interesse einer langen Lebensdauer des Akkus sollte das Gerät nicht länger als zwei Tage am Ladegerät angeschlossen sein.

i Hinweise zur Ladezustandsanzeige:

 grüne LED leuchtet auf:
– Akkukapazität = 

 gelbe LED leuchtet auf:
– Akkukapazität = 

 rote LED blinkt (Akku fast leer):
– Akkukapazität = 
– Der Akku sollte geladen werden

 rote LED leuchtet auf (Das Gerät schaltet ab):
– Akkukapazität = 
oder
– Störung (z. B. Akku zu heiß)

Fangsack einhängen **O**

⚠ Achtung! Rotierendes Messer
Einstellungen am Gerät nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehendem Schneidwerkzeug vornehmen.

- Motor ausschalten und Kontaktschlüssel ziehen.
- Fangsack erst dann einhängen, wenn Ihre Füße in sicherem Abstand zum Schneidwerkzeug sind.

1. Heben Sie die Schutzklappe an.
2. Hängen Sie den Fangsack mit Haken in die Aussparungen im Chassis (siehe Pfeile).
3. Legen Sie die Schutzklappe auf.

Schnitthöhe einstellen **P**

⚠ Achtung! Rotierendes Messer
Arbeiten/Einstellungen am Gerät nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehendem Schneidwerkzeug vornehmen.

- Motor ausschalten und Kontaktschlüssel ziehen.

1. Ziehen Sie den Hebel nach außen.
2. Stellen Sie die gewünschte Schnitthöhe ein.
3. Drücken Sie Hebel wieder nach innen.

Schnitthöhe – Graszustand

- Mähen Sie möglichst trockenen Rasen, um die Grasnarbe zu schonen. Bei feuchtem und hohem Rasen eventuell mit höherer Schnitthöhe mähen.
- In der Regel stellt man eine Schnitthöhe von 40-50 mm ein.

Mäher ein-/ausschalten

- Mäher auf ebener Fläche einschalten.
- Nicht im hohen Gras – hier notfalls kippen **Q**.

Motor ein **R**

1. Drücken Sie den Knopf (1) und halten diesen.
2. Ziehen Sie den Bügel (2) an.
3. Lassen Sie den Knopf (1) los.

Motor aus **R**

Geben Sie den Bügel (2) frei.

i Hinweis zum mähen:

Damit keine Rasenstreifen entstehen, müssen sich die Schneidbahnen immer um einige Zentimeter überdecken **S**

Überlastschutz

i Bei Überlastung oder Blockierung schaltet sich der Motor automatisch ab!

Kontaktschlüssel abziehen und Ursache beseitigen!

- Überlastung: Schnitthöhe zu niedrig, zu schnelles Vorwärtsgehen.
- Blockierung: Fremdkörper im Schneidbereich (z. B. Äste).
- Das Gerät kann nach ca. 5 min. wieder eingeschaltet werden.

Fangsack entleeren **T**

Wenn der Fangsack gefüllt ist, senkt sich die Klappe der Füllstandsanzeige.

⚠ Achtung! Rotierendes Messer
Einstellungen am Gerät nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehendem Schneidwerkzeug vornehmen.

- Motor ausschalten und Kontaktschlüssel ziehen.
- Fangsack entleeren.
- Vor dem Starten eventuelle Verstopfungen im Mähraum beseitigen.

i Hinweis zur Füllstandsanzeige:

Für eine einwandfreie Funktion der Füllstandsanzeige reinigen Sie regelmäßig die Löcher unter der Füllstandsanzeige im Fangsack mit einem Handfeger.

Mähen / Fangen (LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40)

Mäh-/ Fangfunktion aktivieren **U**



Achtung! Rotierendes Messer

Einstellungen am Gerät nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehendem Schneidwerkzeug vornehmen.

- Motor erst dann starten, wenn Ihre Füße in sicherem Abstand zum Schneidwerkzeug sind.

1. Entfernen Sie den Fangsack.
2. Drehen Sie den Schalter auf „CUT/COLLECT“.
3. Hängen Sie ggf. den Fangsack ein.
4. Starten Sie den Motor.

Mulchen (LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40)

Beim „Mulchen“ wird das Gras durch ein spezielles Schnittsystem mehrmals geschnitten und dem Boden wieder zugeführt. Somit entsteht kein Rasenabfall. Desweiteren schützt „Mulchen“ vor Austrocknung des Rasens.



Hinweise zum Mulchen:

Wir empfehlen:

- Je nach Rasenwachstum 1 – 2 x pro Woche mulchen
- Der Rasen darf nicht zu hoch und nicht zu feucht sein!
- Beim Mulchen langsam gehen
- Darauf achten, dass sich die Schneidbahnen überlappen.
- Nicht mehr als 20 mm Gras abschneiden.



Hinweis:

Bei Moosbefall oder Verfilzung des Rasens ist das „Mulchen“ nicht empfehlenswert, weil das Schnittgut auf der Moosfläche bzw. der Verfilzung liegen bleibt und somit nicht dem Boden zugeführt werden kann.

- Den Rasen regelmäßig vertikutieren und düngen.

Mulchfunktion aktivieren **U**



Achtung! Rotierendes Messer

Arbeiten/Einstellungen am Gerät nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehendem Schneidwerkzeug vornehmen.

- Motor erst dann starten, wenn Ihre Füße in sicherem Abstand zum Schneidwerkzeug sind.

1. Entfernen Sie den Fangsack.
2. Drehen Sie den Schalter auf „MULCH“.
3. Starten Sie den Motor.

Transportieren



Achtung!

Vor dem Transport auf oder in einem Fahrzeug:

- Motor ausschalten und Kontaktschlüssel ziehen.
- Motor abkühlen lassen (ca. 30 Minuten).
- Sichern Sie das Gerät bei einem Transport auf oder in einem Fahrzeug ausreichend gegen unbeabsichtigtes Verrutschen.



Achtung!

- Um das Gerät über Flächen, wie z. B. Gehwege oder Hofeinfahrten, zu bewegen, vorher den Motor stoppen.

Wartung

Allgemein



Achtung! Rotierendes Messer

Vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten:

- Kontaktschlüssel ziehen.
- Akku entnehmen.
- Nicht an laufende Schneiden greifen.

Lagerung im Winter

- Führen Sie nach jeder Mähseason eine gründliche Reinigung an Ihrem Mäher durch.
- Lassen Sie Ihren Mäher im Herbst von einer WOLF-Garten-Kundendienstwerkstatt kontrollieren.
- Lagern Sie den Mäher im trockenen Raum.
- Der Li-Ion-Akku muss vor langen Pausen z. B. vor der Lagerung im Winter aufgeladen werden.

Reinigung



Achtung!

Schutzhandschuhe tragen.

- Reinigen Sie nach jedem Mähen den Mäher mit einem Handfeger.
- Spritzen Sie den Mäher keinesfalls mit Wasser ab.
- Reinigen Sie in regelmäßigen Abständen die Mulchklappe mit einem Handfeger (LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40) **V**.

Messerwechsel **W**



Achtung! Rotierendes Messer

Vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten:

- Kontaktschlüssel ziehen.
- Akku entnehmen.
- Nicht an laufende Schneiden greifen.
- Schutzhandschuhe tragen.



Achtung!

Nach dem Nachschleifen des Messers kann eine Unwucht entstehen.

- Lassen Sie die Messer immer von einer Fachwerkstatt nachschleifen, da eine Unwuchtprüfung entsprechend den Sicherheitsbestimmungen vorgenommen werden muss.

- Lassen Sie einen Messerwechsel immer von einer Fachwerkstatt durchführen. Ein Drehmomentschlüssel 10 mm ist zwingend erforderlich. Anzugsmoment der Schrauben: 6 - 7 Nm (LI-ION POWER 34, LI-ION POWER 37).
- Lassen Sie einen Messerwechsel immer von einer Fachwerkstatt durchführen. Ein Drehmomentschlüssel 13 mm ist zwingend erforderlich. Anzugsmoment der Schrauben: 16-18 Nm (LI-ION POWER 40).
- Nur WOLF-Garten Original-Ersatzteile verwenden.

Beseitigung von Störungen

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Unruhiger Lauf, starkes vibrieren des Gerätes	• Messer schadhaft	• WOLF-Garten Service-Werkstatt
	• Messer in der Befestigung gelöst	• siehe Seite 11 (Messerwechsel)
Motor läuft nicht	• Akku leer	• siehe Seite 9 (Laden des Akkus)
	• Akku defekt	• siehe Seite 11 (Ersatzteile)
	• Kontaktschlüssel nicht gesteckt	• siehe Seite 8 (Allgemeines zum Betrieb)
Schlechte Mäh-/Fangleistung	• Messer stumpf	• WOLF-Garten Service-Werkstatt
	• Fangsack verstopft	• siehe Seite 9 (Fangsack entleeren)
	• Nicht angepasste Schnitthöhe	• siehe Seite 9 (Schnitthöhe einstellen)
	• Akku defekt	• siehe Seite 11 (Ersatzteile)

Ersatzteile

Bestell-Nr.	Artikel-Bezeichnung	Artikel-Beschreibung
4904 031		Grasfangsack kpl. (LI-ION POWER 34)
4907 031		Grasfangsack kpl. (LI-ION POWER 37)
4970 031		Grasfangsack kpl. (LI-ION POWER 40)
4908 096	Vi 34 X	Messerbalken 34 cm
4939 096	Vi 37 A	Messerbalken 37 cm
4949 096	Vi 40 A	Messerbalken 40 cm
4919 096	LI-ION POWER Pack 2	Wechselakku
4939 090	LI-ION POWER Pack 1	Wechselakku
4939 072		Ladegerät

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer Gesellschaft oder dem Importeur herausgegebenen Garantiebestimmungen. Störungen beseitigen wir an ihrem Gerät im Rahmen der Gewährleistung kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an Ihren Verkäufer oder die nächstgelegene Niederlassung.

Congratulations on your purchase of a WOLF-Garten lawn mower

Contents

Safety instructions . . . . .	.12
Assembly . . . . .	.14
Operation . . . . .	.14
Transporting the appliance . . . . .	.16
Maintenance . . . . .	.16
Faults and how to remedy . . . . .	.17
Spare parts . . . . .	.17
Warranty . . . . .	.17

Safety instructions

Meaning of the symbols



Attention!
Read instruction manual before use!



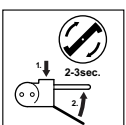
Keep bystanders away!



Caution! - Sharp cutting blade - before carrying out maintenance work, remove contact key and disconnect battery!



Caution! Blades continue rotation when the motor is switched off! Wait until all rotating parts have come to a halt!



For technical reasons, it might take 2 to 3 seconds before the motor starts up.

- Before using the appliance for the first time, read and follow these operating instructions carefully. Keep these instructions in a safe place for future reference. Never allow children or other persons to use the lawnmower who do not know the operating instructions. If the appliance changes ownership, hand over the operating instructions.
- When working with or on the appliance you must wear protective clothing. This includes:
 - safety shoes,
 - trousers,
 - close-fitting garments,
 - protective goggles, etc.
- Operate the vehicle only when it is in good technical condition as stipulated and delivered by the manufacturer.
- Information on rating plate: These details are very important for identifying your appliance when you order spare parts or contact our aftersales service. The rating plate is found near the engine. Enter all the details on your appliance's rating plate in the following fields. This and other appliance information can be found on the separate CE declaration of conformity which is a component of these operating instructions.

General information

- This appliance is approved solely for use
 - in accordance with the descriptions and safety instructions specified in this user's guide;
 - to mow the lawns of domestic and leisure gardens.
- Any other use is not as intended. Improper use is not covered by the warranty and the manufacturer will reject any liability. The user is liable for all damage caused to third parties and their property. Unauthorized modifications made to the mower rule out any liability on the part of the manufacturer for damage resulting therefrom.
- Never mow the lawn if others – in particular children and animals – are in the vicinity.
- Do not expose the lawnmower to temperatures exceeding 40° C. Never mow for longer periods of time in direct sunlight where there is no shade.

Before mowing

- Check the site on which the machine is to be used, and remove all items which could be caught and ejected.
- Check the line and connection cable fitted to the outside of the lawnmower for damage and ageing (brittleness). Only use if in perfect condition.
- Only have the cable repaired by a qualified person.
- Before using the appliance,
 - check whether the grass catcher works and the deflector closes correctly. Replace damaged, worn out or missing parts immediately.
 - check for any wearing or damage to the cutters, fastening pins, and the whole cutter unit. All worn or damaged parts must be replaced in sets at a specialist workshop in order to rule out imbalances.
- Operate the appliance only when it is in good technical condition. Subject the appliance to a thorough visual check before using it. In particular, check the safety devices, controls and threaded connections for damage and secure attachment. Replace damaged parts before operating the unit.

- Persons using the appliance must not be under the influence of intoxicants, e.g. alcohol, narcotics, medication, etc.
- Persons younger than 16 years of age must not use this lawnmower – local regulations can determine the minimum age of the users.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

When mowing

- Do not tilt the lawnmower when switching on the motor, unless the lawnmower has to be tilted when starting. If that is the case, do not tip the lawnmower more than absolutely necessary, and only lift the part furthest removed from the user. Always ensure that both hands are in the operating position before replacing the lawnmower on the ground.
- Maintain the safety distance prescribed by the handle bars.
- Only switch on the motor if your feet are at a safe distance from the cutting gear.
- Take care to ensure a safe and stable position, especially on slopes. Never run; always walk calmly forward.
- Mowing on inclines:
 - Always mow at right angles to the incline, not up and down
 - Take particular care when changing direction.
 - Do not mow very steep ground
- Be especially careful when mowing backwards and pulling the lawnmower towards you.
- Caution: do not touch running cutters.
- Do not stand in front of the grass ejector opening.
- Never open the guard flap while the motor is still running.
- Never drive across gravel while the motor is running – impacting stones!
- If the ground is wet the mower could slip due to reduced traction and overturn. Mow only when the grass is dry.
- Work only by daylight or in good artificial lighting.
- In the following circumstances, the machine must be switched off, the contact key must be removed and the mower must come to a standstill:
 - When leaving the lawnmower
 - When releasing a blocked blade
 - When adjusting the cutting height
 - When emptying the bag
 - After an obstacle has been hit (ensure that the mower or the cutting parts have not been damaged; in this case, first repair the damage)
 - When the mower begins to vibrate heavily due to unbalance (switch off immediately and identify the cause)
 - When the power line has been damaged during operation
 - Before lifting the mower
 - Before tilting the mower or transport it (e.g. from one lawn across a road to another)

Maintenance



Attention! Rotary cutter blade

Before all maintenance and cleaning work:

- Remove contact key and disconnect battery.
- Do not touch running blades.
- Regularly check and tighten all visible screws and nuts, especially those relating to the cutting bar, to ensure a firm fit.

- Never park your lawnmower in damp rooms.
- For safety reasons, replace worn or damaged parts.
- Spare parts and accessories must satisfy the requirements specified by the manufacturer.
- Therefore use original spare parts and original accessories only or spare parts and accessories authorised by the manufacturer.

Charger

- This charger should only be used with WOLF-Garten-Battery Mower LI-ION POWER 34.
- Do not store or use charger in humid or wet conditions but in dry room only.
- Disconnect charging units from mains socket by holding plug only. Do not pull on cable as this can cause damage to internal connections and make the unit unsafe.
- Never use the charger if the cable, plug or any part of the mower itself should be faulty. Any repair should be carried out by a qualified person.
- Ensure that the cooling of the charging unit is always guaranteed by keeping the cooling slots open and clean. Do not use it close to a radiator or other heating appliances.
- Never attempt opening the casing of the unit. If it does not function properly take it to a qualified service centre for inspection.
- To charge the battery, use only the specified WOLF-Garten chargers. The use of other chargers might damage the machine or cause fire.

Battery

- As a result of incorrect use, fluid can leak from the rechargeable battery. Avoid contact with the fluid. In case of accidental contact, rinse with water. In case of fluid contact with the eyes, seek medical aid. Leaking battery fluid can cause irritation of the skin or burns.
- In the event of improper use of the battery pack, there is a risk of escaping hazardous vapours. Always ensure proper ventilation and immediately consult a doctor, if you feel unwell. The vapours might irritate the respiratory track.



Risk of fire!

- Never charge batteries near acids or flammable materials.
- Charge battery only at ambient temperatures between 0 and +40 °C. After heavy use, allow battery to cool down before charging it.



Risk of explosion!

Protect the battery against heat and fire!

- Do not place the battery on radiators. Avoid prolonged direct exposure to sunlight.
- Use battery only at ambient temperatures between 0 and +40 °C.



Risk of short circuit

- For disposal, transport or storage, pack the battery in a plastic bag or a cardboard box, or isolate the contacts with adhesive tape.
- Do not open the battery pack.

Dispose of batteries in an environmentally responsible manner



- Batteries are best suited for battery-powered electric appliances, according to the state of the art. Li-ION batteries are harmful to the environment if disposed of with other household waste.

Disposal



- Do not dispose of electrical equipment in domestic waste. Recycle equipment, accessories and packaging in an environment-friendly manner.

Assembly

Fasten handle bars **A B C**



Caution!

The cable can be damaged while folding up or pulling out the handle bar.

- Inlay the cable in the bend protection **A**.
- When adjusting the handle height take care that the cable is not crimped **B**.

1. Fold the bottom part of the handle up and screw it tight with the two hand wheels **C** (1).
2. Set the handle to the desired height **B**.
3. Fold the upper part of the handle out and screw it tight with the wing nuts **C** (2).

Mount the collecting bag **D E F G H J**

- See illustrations.

Operation

General

Contact key **K**



Caution! Rotating blade

Before carrying out any adjustments:

- Remove the contact key.
- Do not touch rotating blades.



The mower is only powered with electricity if the contact key is inserted.

Operating times

- Please check noise abatement regulations prevailing in your country.

Instructions for the use of WOLF-Garten battery-powered mowers



The area that can be mown by your battery-powered mower is dependent on various factors. These are:

Type of lawn

Battery-powered lawnmowers are suitable for lawns that are mown frequently, normally, and, to a certain extent, for lawns that have not been cut for a while after holidays. The surface area that can be mown does however decrease in the order given above. Battery-powered mowers are not suitable for infrequently-mown meadows or similar.

Lawn structure

The area that can be mown decreases in proportion to the density of the grass. The mowing capability is lowest on extremely dense grass, e. g. golf greens.


Lawn condition

The condition of the lawn (dry, damp with dew, wet) has a major influence on the area of lawn which can be mowed. If the lawn is dry, this will give the maximum area which can be mowed. If the lawn is wet, more energy is required for the mowing and collection and thus this is the condition where the area which can be mowed is at a minimum.

Mowing/walking speed

The walking speed influences the duration of mowing and therefore the area that can be covered. We therefore recommend rapid mowing. The mowing path should not be covered twice if possible and the overlap of mowing tracks should be kept as minimal as possible. Frequently switching the mower on and off likewise decreases the battery's power.

Charging the battery

 **Caution! The charger must only be operated in dry rooms!**

General charging instructions









To prolong the service life of the battery, observe the following instructions:

- Before first use, the battery needs to be charged for about 5-6 hours.
 - If the battery voltage is too low, the lawnmower switches off automatically. In such a case, recharge the battery.
 - The Lithium iron battery must also be recharged before prolonged periods of non-use, for example at the beginning of winter.
 - The charging time is 5-6 hours for a battery that is completely empty.
 - The Lithium ion battery can be recharged at any charge level, and charging can be interrupted and resumed without any damage to the battery (no memory effect).
1. Remove the contact key **K**.
 2. Release the battery cover by pushing it down **L**.
 3. Remove the battery from the recess **M**.
 4. Connect the battery to the charger **N**.
 5. Connect the charger to the mains socket (230 V~) **N**.

Instructions for the handling of the charger:

- Red LED is on: Battery is being charged
- Green LED is on: Charge process completed
- If the charger is connected to a power socket without a battery, the LEDs are off.
- In order to prolong the life the battery, it should not be charged for a period longer than two days.

Instructions regarding the charge status indicators:

- Green LED is on:
-  – Battery capacity = 
- Yellow LED is on:
-  – Battery capacity = 
- Red LED flashing (battery nearly flat):
-  – Battery capacity = 
– The battery should be recharged
- Red LED is continuously on (device switches off):
-  – Battery capacity = 
or
– fault (e.g. battery too hot)

Hang up collection bag **O**

Attention! Rotary cutter blade

Undertake adjustments on the equipment only after the motor is switched off and the cutting tool has come to a standstill.

- Switch off the motor and remove the contact key.
 - Do not attach the collection bag until your feet are at a safe distance from the cutting tool.
1. Lift the protective flap.
 2. Hang the grass bag in the chassis with the hooks in the recesses (see arrow).
 3. Replace the protective flap.

Set cut height **P**

Attention! Rotary cutter blade

Undertake work/adjustments on the equipment only after the motor is switched off and the cutting tool has come to a standstill.

- Switch off the motor and remove the contact key.
1. Pull the lever out.
 2. Set the desired cutting height.
 3. Press the lever back in.

Selection of Cutting height

- If possible, mow when grass is dry in order to protect turf. Do not set cutting position too low when mowing very high or wet grass.
- We recommend an average cutting height of 40-50 mm.

Starting and Stopping

- Switch on motor with mower placed on level and firm ground.
- not in high grass - alternatively tilt slightly **Q**.

Switch-on motor **R**

1. Depress button and hold (1).
2. Lift up bar (2).
3. Release button (1).

Switch-off motor **R**

Release bar (2).

Tip for mowing:

To prevent strips of grass from being left unmowed, the cutting paths must always overlap a few centimeters **S**

Overload protection

In case of overload or blocking, the motor shuts down automatically!

Switch off the motor and remove the contact key.

- Overload: Cutting height is too low, or forward speed is too fast
- Blocking: Foreign object in cutting area (e.g. branches)
- The machine can be switched on again after about 5 min.

Emptying of Grassbox **T**

When the collection bag is full, the flap lowers by itself.

Attention! Rotary cutter blade

Undertake adjustments on the equipment only after the motor is switched off and the cutting tool has come to a standstill.

- Switch off the motor and remove the contact key.
- Empty collection bag.
- Remove potential blockages in the cutting space before starting.

Instructions for level indicator:

For an efficient functioning of the level indicator, regularly clean the holes under the level indicator in the collection bag with a hand brush.

Cut / Collect (LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40)

Activate cut/collect function **U**



Attention! Rotary cutter blade

Undertake adjustments on the equipment only after the motor is switched off and the cutting tool has come to a standstill.

- Do not start the motor until your feet are at a safe distance from the cutting tool.

1. Remove the grass collecting bag.
2. Turn the switch to "CUT/COLLECT".
3. Hang up the collection bag if necessary.
4. Start the motor.

Mulch (LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40)

„Mulching“ is a process in which the grass is finely chopped by a special cutting system and then deposited on the ground. The result is that the grass does not have to be collected and disposed of. „Mulching“ also prevents the lawn from drying out.



Instructions for mulching

We recommend:

- Depending on the growth of grass, mulch 1 – 2 x per week
- The grass should not be too high nor too wet!
- Go slow while mulching
- Take care that the blade channels do overlap.
- Do not cut grass more than 20 mm.



Note:

Mulching is not advisable in case of moss-affected or entangled grass, because the cut material stays on the moss surface and/or entanglement and thus cannot be absorbed by the ground.

- Regularly scarify and manure the lawn.

Activating the mulch function **U**



Attention! Rotary cutter blade

Undertake adjustments on the equipment only after the motor is switched off and the cutting tool has come to a standstill.

- Do not start the motor until your feet are at a safe distance from the cutting tool.

1. Remove the grass collecting bag.
2. Set the switch to „MULCH“.
3. Start the motor.

Transporting the appliance



Attention!

Before transport on or in a vehicle:

- Switch off the motor and remove the contact key.
- Allow engine to cool (approx. 30 minutes).
- For transport on or in a vehicle, secure the appliance adequately against slipping.



Attention!

- First stop the engine before moving it over surfaces other than grass.

Maintenance

General



Caution! Rotating blade

Before carrying out any maintenance or cleaning work:

- Remove the contact key.
- Remove the battery.
- Do not touch rotating blades.

Cleaning



Caution!

Wear protective gloves.

- Clean mower thoroughly after each mowing with cloth or brush.
- Never spray the mower with water.
- Clean the mulch flap at regular intervals with a small broom (LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40) **V**.

Winter Storage

- Clean mower thoroughly before storing away.
- Have your mower thoroughly checked once a year by an approved Service Centre.
- Do not store it in a wet or humid place.
- The Lithium iron battery must also be recharged before prolonged periods of non-use, for example at the beginning of winter.

Blade change **W**



Caution! Rotating blade

Before carrying out any maintenance or cleaning work:

- Remove the contact key.
- Remove the battery.
- Do not touch rotating blades.
- Wear protective gloves.



Attention!

An unbalance can develop after regrinding of the blade.

- Always regrind the blades in a specialist workshop, because an unbalance check should be undertaken according to the safety regulations.
- Always change blades in a specialist workshop. A torque spanner of 10 mm is mandatorily required. Fastening torque of the screws: 6 - 7 N-m (LI-ION POWER 34, LI-ION POWER 37).
- Always change blades in a specialist workshop. A torque spanner of 13 mm is mandatorily required. Fastening torque of the screws: 16-18 N-m (LI-ION POWER 40).
- Use only original WOLF-Garten spare parts.

Faults and how to remedy

Problem	Possible causes	Remedy
Jerky run, machine heavily vibrating	<ul style="list-style-type: none">• Blade damaged• Blade loose	<ul style="list-style-type: none">• Contact WOLF-Garten Service workshop• See page 17 (Blade change)
Motor fails to start	<ul style="list-style-type: none">• Battery flat• Battery defective• Contact key not inserted	<ul style="list-style-type: none">• See page 15 (Charging the battery)• See page 17 (Spare parts)• See page 14 (General)
Poor cutting/catching performance	<ul style="list-style-type: none">• Blade blunt• Bag blocked• Incorrect cutting height• Battery defective	<ul style="list-style-type: none">• Contact WOLF-Garten Service workshop• See page 15 (Emptying of Grassbox)• See page 15 (Set cut height)• See page 17 (Spare parts)

Spare parts

Order no.	Product	Description
4904 031		Grass bag, complete (LI-ION POWER 34)
4907 031		Grass bag, complete (LI-ION POWER 37)
4970 031		Grass bag, complete (LI-ION POWER 40)
4908 096	Vi 34 X	Blade bar 34 cm
4939 096	Vi 37 A	Blade bar 37 cm
4949 096	Vi 40 A	Blade bar 40 cm
4919 096	LI-ION POWER Pack 2	Exchangeable battery
4939 090	LI-ION POWER Pack 1	Exchangeable battery
4939 072		Charger (standard)

Warranty

The warranty rules issued by our company or the importer apply to every country. As part of the warranty, we remedy malfunctions on your appliance free of charge provided that this malfunction is caused by a material or manufacturing defect. In the event of a warranty claim, please turn to your dealer or the nearest branch office.

Nous vous remercions d'avoir acheté une tondeuse WOLF-Garten

Sommaire

Consignes de sécurité . . . . .	.18
Montage . . . . .	.20
Fonctionnement . . . . .	.20
Transport . . . . .	.22
Entretien . . . . .	.23
Comment remédier aux pannes . . . . .	.23
Pièces de rechange . . . . .	.24
Garantie . . . . .	.24

Consignes de sécurité

Signification des symboles



Attention !
Avant utilisation lire la notice d'emploi!



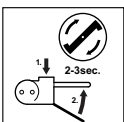
Tenir les tiers à l'écart de la zone dangereuse!



Attention ! - Couteau tranchant - Avant toute intervention pour entretien, retirez la clé de contact et enlevez la pile rechargeable !



Attention ! Le couteau continue de tourner après arrêt ! Attendre que les pièces en rotation se soient parfaitement immobilisées.



Pour des raisons liées au système, il peut se passer 2 à 3 secondes avant que le moteur marche.

- Avant de vous servir de l'appareil pour la première fois, veuillez, en tant qu'utilisateur, lire cette notice attentivement et entièrement. Respectez les consignes figurant dans la notice et rangez cette dernière en vue d'une utilisation future. Ne permettez jamais aux enfants, ou aux personnes qui ne connaissent pas le contenu de la notice d'instructions, d'utiliser l'appareil. Si l'appareil doit changer de propriétaire, remettez-lui également la notice d'instructions.
- Pendant les travaux avec ou sur l'appareil, portez une tenue de travail appropriée telle que par exemple:
 - Des chaussures de sécurité.
 - Des vêtements moulants.
 - Une paire de lunettes enveloppantes.
 - Une paire de lunettes enveloppantes.
- N'utilisez l'appareil que s'il est techniquement en parfait état.
- Indications sur la plaquette signalétique: Ces indications sont très importantes car elles permettront ultérieurement d'identifier et de commander les pièces de rechange. Vous trouverez ces indications ainsi que d'autres sur l'appareil dans la déclaration de conformité CE, document séparé mais faisant partie intégrante de la présente notice d'instructions.

Avant la tonte

Consignes générales

- Cet appareil est exclusivement destiné à servir
 - conformément aux descriptions et consignes de sécurité énoncées dans la présente notice;
 - à tondre les surfaces gazonnées de la maison ou d'un jardin d'agrément.
- Vu le risque physique pour l'utilisateur ou d'autres personnes, il n'est pas permis d'utiliser la tondeuse à gazon à d'autres fins. Toute utilisation sortant de ce cadre sera réputée non conforme. L'utilisateur répond de tous les dommages occasionnés aux tiers et à leurs biens. Toute modification volontaire de la machine exclut toute responsabilité du fabricant envers les dommages qui pourraient en résulter.
- Ne tondez jamais lorsque des personnes (enfants en particulier) et des animaux se trouvent à proximité.
- N'exposez jamais la tondeuse à une température supérieure à 40 °C : ne la laissez pas dehors en plein soleil ou une période prolongée dans le coffre d'un véhicule.
- Vérifiez le terrain sur lequel la tondeuse va être mise en œuvre, et enlevez tous les objets susceptibles d'être happés puis catapultés.
- Vérifiez si le câble installé à l'extérieur est endommagé et présente des signes de vieillissement (fragilisation). N'utilisez l'appareil que celui-ci dans un état impeccable.
- Ne confiez les réparations du câble qu'à un spécialiste.
- Avant utilisation, veuillez vérifier les points suivants :
 - Le dispositif de ramassage d'herbe fonctionne et si le clapet d'éjection se ferme correctement. Remplacez les pièces usées puis montez celles qui manquent. Remplacez immédiatement les pièces endommagées, usées ou manquantes .
 - Vérifiez si les outils de coupe, boulons de fixation et l'ensemble de l'unité de coupe sont usés ou endommagés. Pour exclure toute apparition d'un balourd, faites remplacer les pièces usées ou endommagées par jeu entier, par un atelier spécialisé.
- Servez-vous de l'appareil uniquement s'il est dans un état impeccable. Avant chaque utilisation, soumettez-le à une inspection visuelle. Vérifiez en particulier si les dispositifs de

protection, les organes de commande électrique, les câbles électriques et les liaisons vissées sont bien fixés ou endommagés. Remplacez les pièces abîmées avant d'utiliser l'appareil.

- Vérifiez fréquemment si le dispositif de ramassage d'herbe présente des signes d'usure et des déformations.
- L'emploi de cet appareil est interdit aux personnes de moins de 16 ans. Des dispositions en vigueur localement peuvent fixer un âge minimum différent.
- Cet appareil n'est pas destiné à l'usage par des personnes (enfants compris) présentant des aptitudes physiques, sensorielles ou intellectuelles restreintes, ou qui manquent de l'expérience et/ou des connaissances requises, sauf si elles sont surveillées par une personne chargée de leur sécurité, ou si elles ont reçu des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil.
- Il faudrait surveiller les enfants pour être sûr qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Pendant la tonte

- N'inclinez pas l'appareil lorsque vous enclenchez le moteur, sauf s'il faut incliner l'appareil au démarrage. Lorsque c'est le cas, n'inclinez pas l'appareil plus qu'absolument nécessaire et ne soulevez que la partie de l'appareil distante de vous-même. Vérifiez toujours que vos deux mains se trouvent en position de travail avant de faire revenir l'appareil en contact avec le sol.
- Maintenez toujours l'écart de sécurité défini par le tube du guidon.
- N'enclenchez le moteur que si vos pieds se trouvent à une distance suffisante des outils de coupe.
- Veuillez à vous tenir bien d'aplomb. Ne courez jamais, avancez calmement.
- Tonte sur des surfaces en pente :
 - Tondez toujours transversalement à la pente, jamais en montée ni descendue.
 - Soyez particulièrement prudent lorsque vous changez de direction.
 - Ne tondez pas sur terrain escarpé (max. 20%).
- Soyez particulièrement prudent(e) lorsque vous tondez en reculant et tirez la tondeuse à vous.
- Prudence, n'approchez jamais les mains des tranchants en rotation.
- Ne vous tenez pas devant l'orifice d'éjection d'herbe.
- N'ouvrez jamais le clapet de protection tant que le moteur tourne.
- Ne faites jamais rouler la tondeuse, moteur en marche, sur du gravier : jet de pierres !
- Lorsque vous tondez de l'herbe humide, l'appareil peut déraiser par suite d'une baisse d'adhérence et vous risquez de chuter. Ne tondez que lorsque l'herbe est sèche.
- Ne travaillez que de jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- Dans les circonstances suivantes, il faut éteindre l'appareil, retirer la clé de contact et attendre que son moteur se soit immobilisé :
 - Lorsque vous vous éloignez de la tondeuse
 - Avant de libérer une lame bloquée
 - Avant de régler la hauteur de tonte
 - Avant de vider le sac de ramassage
 - Si un corps étranger a été percuté (vérifiez d'abord si la tondeuse ou les outils de coupe ont été endommagés. Commencez par supprimer l'endommagement)
 - Lorsqu'un balourd fait fortement vibrer la tondeuse (éteignez-la immédiatement et recherchez-en la cause)

- Avant de soulever la tondeuse ou de l'emporter
- Avant d'incliner la tondeuse ou de la déplacer (par exemple du / vers le gazon ou sur des chemins)

Maintenance



Attention ! Lame en rotation

Avant d'effectuer tous travaux de maintenance et de nettoyage :

- Retirez la clé de contact et la batterie.
- N'approchez pas les doigts des tranchants en mouvement.
- Vérifiez que toutes les vis et écrous de fixation visibles, en particulier celles et ceux du porte-lame, sont fermement en assise, et resserrez-les.
- Ne rangez pas la tondeuse dans des locaux humides.
- Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées.
- Les pièces de rechange doivent satisfaire aux exigences fixées par le fabricant. Pour cette raison, n'utilisez que des pièces de rechange d'origine ou des pièces homologuées par le fabricant.
- Confiez les réparations exclusivement à un atelier spécialisé.

Chargeur

- Le chargeur est conçu exclusivement pour charger les tondeuses sans fil WOLF-Garten LI-ION POWER 34 et LI-ION POWER 37.
- N'utiliser jamais le chargeur dans un environnement humide ou mouillé, mais uniquement dans un local sec.
- Ne débrancher le câble qu'en tirant sur la fiche. Tirer sur le câble pourrait endommager à la fois la fiche et le câble, et compromettre ainsi la sécurité électrique.
- N'utiliser jamais le chargeur lorsque le câble, la fiche ou le chargeur lui-même ont été endommagés par des effets extérieurs. Confier alors le chargeur à l'atelier de réparation le plus proche.
- Éviter d'affecter le refroidissement du chargeur en obstruant les fentes de refroidissement. Ne faites pas fonctionner l'appareil à proximité d'une source de chaleur.
- N'ouvrez le chargeur sous aucun prétexte. En cas de défaut, confiez-le à un atelier de réparation.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange de la marque WOLF-Garten, sinon vous ne pourrez pas être sûr que votre tondeuse est conforme aux consignes de sécurité.

Batterie

- En cas de mauvaise utilisation, un liquide peut s'écouler de la batterie. Éviter tout contact avec ce liquide. En cas de contact, rincer avec de l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez en outre un médecin. Le liquide qui s'écoule de la batterie peut provoquer des irritations de la peau ou des brûlures.
- L'utilisation abusive d'une pile rechargeable endommagée peut générer des vapeurs. Veillez à une bonne aération et consultez le médecin en cas de gêne. Les vapeurs peuvent provoquer des irritations des voies respiratoires.



Risque d'incendie !

- Ne jamais charger l'accumulateur électrique dans un environnement comportant des acides ou des matériaux facilement inflammables.
- Charger l'accumulateur électrique dans une température ambiante comprise entre 0 et +40 °C. Lorsque l'accumulateur électrique a été fortement sollicité, commencer par le laisser refroidir.



Risque d'explosion !

Protéger l'accumulateur électrique de la chaleur et du feu.

- Ne pas le poser sur des radiateurs et ne pas l'exposer trop longtemps aux forts rayons du soleil.
- Utiliser l'accumulateur électrique uniquement si la température ambiante se situe entre 0 °C et + 40 °C.



Risque de court-circuit

- La pile rechargeable doit être emballée (boîte en carton ou sachet en plastique) ou ses contacts recouverts d'un ruban adhésif avant élimination, transport ou stockage.
- Il est interdit d'ouvrir la pile rechargeable.

Élimination des accumulateurs dans le respect de l'environnement



- Les batteries sont des accus Li-Ion soumis à une élimination réglementaire. Rapportez les batteries défectueuses au commerce spécialisé. Il faut retirer la batterie de l'appareil avant de mettre ce dernier à la ferraille.

Élimination de l'appareil



Ne jetez pas l'équipement électrique avec les ordures ménagères. Recyclez équipement, accessoires et emballage de façon écologique.

Montage

Fixer le guidon A B C



Attention !

Il est possible de détériorer le câble en pliant ou en sortant la barre de guidage.

- Introduisez le câble dans la protection contre le pliage **A**.
- Alors que vous réglez la hauteur de la poignée veillez à ce que le câble ne soit pas ondulé **B**.

1. Dépliez la partie inférieure du guidon et fixez-la en serrant les deux molettes **C** (1).
2. Réglez la hauteur du guidon souhaitée **B**.
3. Dépliez la partie supérieure du guidon et fixez-la à l'aide des écrous papillon **C** (2).

Monter le sac de ramassage D E F G H J

- Voir illustrations.

Fonctionnement

Général

Clé de contact K



Attention ! Couteau rotatif

Avant tous les travaux de réglage :

- enlever la clé de contact.
- Ne jamais toucher les lames quand elles tournent.



La tondeuse hybride est alimentée électriquement uniquement lorsque la clé de contact est sur la machine.

Tranches horaires

- Observez les dispositions spécifiques de la loi nationale.

Remarques relatives à l'utilisation de la tondeuse à accumulateur WOLF-Garten



La surface que vous pouvez tondre avec votre tondeuse à accumulateur dépend de plusieurs facteurs, à savoir:

Type de gazon

Les tondeuses à accumulateurs sont destinées à des gazons souvent ou normalement entretenus. Elles peuvent aussi être utilisées, dans une certaine limite, sur des gazons qui n'ont pas été tondus pendant un certain temps après des vacances. Cependant, la surface pouvant être tondue sera réduite en conséquence. Il est déconseillé d'utiliser ces tondeuses pour des pelouses à végétation sauvage rarement entretenues.

Structure du gazon

La surface de tonte dépend de la densité du gazon. On obtiendra une surface de tonte moins grande sur des gazons bien touffus comme les gazons de terrains de golf.

Etat du gazon

L'état de la pelouse (sèche, légèrement humide, mouillée) a une forte incidence sur la performance de surface. La meilleure performance de surface est obtenue par pelouse sèche. Si la pelouse est mouillée, l'énergie déployée pour la coupe et le ramassage sera plus importante, par conséquent, c'est là aussi que la performance de surface sera la plus basse.

Vitesse à laquelle la tondeuse est conduite

Cette vitesse détermine la durée de la tonte et par conséquent la surface pouvant être tondu. Il est donc conseillé de passer rapidement la tondeuse sur le gazon. Il faut éviter si possible de passer deux fois sur la même surface et il faut réduire au minimum les bandes de chevauchement. La mise en marche et l'arrêt répétés de la tondeuse diminuent également la capacité disponible de l'accumulateur.

Charger l'accumulateur électrique

Attention ! Utiliser le chargeur dans un local sec uniquement.

i Consignes générales pour charger

Afin de préserver une grande longévité de l'accumulateur électrique, il convient d'observer les points suivants :

- Avant la première utilisation, la pile doit être chargée pendant environ 5-6 heures.
 - La tondeuse s'arrête automatiquement quand la tension électrique de l'accumulateur est trop faible. Il faut alors recharger l'accumulateur électrique.
 - La pile rechargeable lithium-ions doit être rechargée avant une période prolongée d'inutilisation, par exemple avant l'hiver.
 - Le temps de charge est de 5-6 heures en cas de batterie entièrement déchargée.
 - La pile Lithium-ions peut être chargée quel que soit son niveau de charge et la procédure de charge peut être interrompue à tout moment sans risquer d'abîmer la batterie (pas d'effet de mémoire intrinsèque).
1. Retirer la clé de contact **K**.
 2. Déverrouiller le couvercle du compartiment en appuyant avec le doigt **L**.
 3. Sortir la pile rechargeable du compartiment **M**.
 4. Brancher la pile rechargeable sur le chargeur **N**.
 5. Brancher le chargeur sur une prise électrique (230 V~) **N**.

i Remarques concernant le chargeur :

- La diode rouge s'allume : la pile est en cours de chargement.
- La diode verte s'allume : le chargement est achevé.
- Si le chargeur seul est branché sur une prise électrique, aucun témoin ne s'allume.
- Pour assurer une longue durée de vie de la batterie, l'appareil ne devra pas rester raccordé au chargeur pendant plus de 2 jours.

i Remarques concernant la visualisation de l'état de charge :



La diode verte s'allume :

- la capacité de la pile rechargeable =



La diode jaune s'allume :

- la capacité de la pile rechargeable =



La diode rouge clignote (pile presque vide) :

- la capacité de la pile rechargeable =
- Il faut recharger la pile rechargeable.



La diode rouge s'allume (le chargeur s'arrête) :

- la capacité de la pile rechargeable =
- ou
- Panne (pile rechargeable trop chaude)

Accrochez le sac de collecte **O**



Attention! Couteau rotatif

Effectuez des réglages sur l'équipement seulement après que le moteur a été éteint et l'outil de coupe s'est arrêté.

- Couper le moteur et enlever la clé de contact.
 - N'attachez pas le sac de collecte jusqu'à ce que vos pieds ne se trouvent à une distance sûre de l'outil de coupe.
1. Soulever le capot.
 2. Accrocher le bac de ramassage en insérant les crochets dans les orifices du châssis (voir flèche).
 3. Rabattre le capot.

Régler la hauteur de coupe **P**



Attention! Couteau rotatif

Effectuez du travail/des réglages sur l'équipement seulement après que le moteur a été éteint et l'outil de coupe s'est arrêté.

- Couper le moteur et enlever la clé de contact.
1. Tirer le levier vers l'extérieur.
 2. Régler la hauteur de coupe souhaitée.
 3. Repousser le levier vers l'intérieur.

Hauteur de coupe – état de la pelouse

- Tondez de préférence lorsque l'herbe est sèche. Tondez l'herbe humide ou mouillée à une hauteur plus élevée.
- En principe l'hauteur de coupe est de 40-50 mm.

Mise en route de la tondeuse

- Mettre le moteur en marche quand la tondeuse se trouve sur une surface plane.
- Dans de l'herbe haute, appuyer légèrement sur le manche **Q**.

Mise en marche **R**

1. Appuyez sur le bouton et maintenez le enfoncé (1).
2. Amenez la poignée (2) vers le guidon et lâchez le bouton (1).

Arrêt **R**

Lâchet la poignée (2).



Conseils pour tondre

- Pour éviter que n'apparaisse un effet de rayures, il faut que les passages successifs de la tondeuse se chevauchent de quelques centimètres **S**.

Protection contre les surcharges



En cas de surcharge ou de blocage, le moteur s'arrête automatiquement!

Retirer la clé de contact avant de remédier au problème !

- Surcharge: Hauteur de coupe trop basse, avance trop rapide.
- Blocage: Corps étrangers dans la zone de tonte (par ex. branches).
- L'appareil pourra tre remis en marche au bout de 5 min. environ.

Vider le bac récolteu **T**

Quand le sac de collecte est plein, le rabat baisse tout seul.



Attention ! Couteau rotatif

Effectuez des réglages sur l'équipement seulement après que le moteur a été éteint et l'outil de coupure s'est arrêté.

- Couper le moteur et enlever la clé de contact.
- Videz le sac de collecte.
- Enlevez les possibles obstructions de l'espace de coupure avant de commencer.



Instructions pour l'indicateur de niveau :

Pour un fonctionnement efficace de l'indicateur de niveau, nettoyez régulièrement les trous d'au-dessous de l'indicateur de niveau du sac de collecte, à l'aide d'une brosse à main.

Tonte / Ramassage (LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40)

Activez la fonction « cut/collect » (couper/ramasser) **U**



Attention! Couteau rotatif

Effectuez des réglages sur l'équipement seulement après que le moteur a été éteint et l'outil de coupure s'est arrêté.

- Ne mettez pas le moteur en marche jusqu'à ce que vos pieds ne se trouvent à une distance sûre de l'outil de coupure.

1. Enlevez le sac de ramassage.
2. Commutez l'interrupteur à « CUT/COLLECT ».
3. Accrochez le sac de collecte si besoin est.
4. Mettez le moteur en marche.

Transport



Attention !

Avant de transporter l'appareil sur ou dans un véhicule :

- Éteignez le moteur et retirez la clé de contact.
- Laissez le moteur refroidir (env. 30 minutes).
- Si l'appareil doit être transporté sur ou dans un véhicule, arrimez-/e suffisamment pour qu'il ne puisse pas glisser.



Attention !

- Avant d'amener l'appareil sur des surfaces telles que des chemins piétonniers ou entrées de cours, arrêtez préalablement son moteur.

Paillage (LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40)

Le "paillage" consiste à couper l'herbe à plusieurs reprises à l'aide d'un système de coupe spécial et de la remettre sur le sol. Il n'y a donc pas de déchets. De plus, le "paillage" protège la pelouse contre le dessèchement.



Instructions pour le paillage

Nous recommandons :

- En fonction de la longueur de l'herbe, paillez 1 – 2 x par semaine
- L'herbe ne doit pas être trop haute ou trop mouillée !
- Allez lentement alors que vous paillez
- Faites attention que les canaux d'aubage se chevauchent.
- Ne coupez pas l'herbe plus de 20 mm.



Remarque:

Le paillage n'est pas recommandé dans cas de l'herbe affectée par la mousse ou embrouillée, parce que le matériau coupé demeure sur la surface de la mousse et/ou sur l'embrouillement, de sorte qu'il ne peut pas être absorbé par le sol.

- Scarifiez et fumez régulièrement la pelouse.

Activer la fonction de paillage **U**



Attention! Couteau rotatif

Effectuez des réglages sur l'équipement seulement après que le moteur a été éteint et l'outil de coupure s'est arrêté.

- Ne mettez pas le moteur en marche jusqu'à ce que vos pieds ne se trouvent à une distance sûre de l'outil de coupure.

1. Enlevez le sac de ramassage.
2. Réglez le commutateur sur "MULCH".
3. Mettez le moteur en marche

Entretien

Général



Attention ! Couteau rotatif

Avant tous les travaux d'entretien et de nettoyage :

- Enlever la clé de contact.
- Sortir la pile rechargeable.
- Ne jamais toucher les lames quand elles tournent.

Nettoyage



Attention !

Le port de gants de protection est obligatoire.

- Nettoyer la tondeuse avec une brosse ou un chiffon après chaque tonte.
- Ne jamais nettoyer la tondeuse au jet d'eau. Remiser la tondeuse dans un endroit sec.
- Nettoyer la trappe de paillage régulièrement avec une balayette (LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40) **V**.

Remiser la tondeuse pour l'hiver

- Après la saison, nettoyer la tondeuse à fond.
- Faire réviser la tondeuse dès l'automne par une station-service WOLF-Garten agréée.
- Ne jamais nettoyer la tondeuse au jet d'eau et ne la remiser que dans un endroit sec.

- La pile rechargeable lithium-ions doit être rechargée avant une période prolongée d'inutilisation, par exemple avant l'hiver.

Remplacement du couteau **W**



Attention ! Couteau rotatif

Avant tous les travaux d'entretien et de nettoyage :

- Enlever la clé de contact.
- Sortir la pile rechargeable.
- Ne jamais toucher les lames quand elles tournent.
- Le port de gants de protection est obligatoire.



Attention !

Il peut se développer un déséquilibre après le réaffûtage de l'aube.

- Faites reaffûter toujours les aubes dans un atelier spécialisé, parce qu'il faut effectuer une vérification de l'équilibre conformément aux règlements de sécurité.
- Faites changer toujours les aubes dans un atelier spécialisé. Un torquemètre de 10 mm est obligatoirement exigé. Couple de serrage pour les vis : 6 - 7 N-m (LI-ION POWER 34, LI-ION POWER 37).
- Faites changer toujours les aubes dans un atelier spécialisé. Un torquemètre de 13 mm est obligatoirement exigé. Couple de serrage pour les vis : 16-18 N-m (LI-ION POWER 40).
- N'employez que des pièces de rechange d'origine.

Comment remédier aux pannes

Problème	Cause possible	Solution
Fonctionnement saccadé, la machine vibre fort	<ul style="list-style-type: none">● Couteau endommagé● Le couteau s'est défait de sa fixation	<ul style="list-style-type: none">● Atelier de réparation WOLF-Garten● voir page 23 (Remplacement du couteau)
Le moteur ne marche pas	<ul style="list-style-type: none">● La pile rechargeable est vide● La pile est défectueuse.● La clé de contact n'est pas en place.	<ul style="list-style-type: none">● voir page 21 (Charger l'accumulateur électrique)● voir page 24 (Pièces de rechange)● voir page 20 (Général)
Mauvaise tonte, mauvais ramassage	<ul style="list-style-type: none">● Lame émoussée● Bourrage dans sac de ramassage● Hauteur de coupe mal ajustée● La pile est défectueuse.	<ul style="list-style-type: none">● Atelier de réparation WOLF-Garten● voir page 22 (Vider le bac récolteu)● voir page 21 (Régler la hauteur de coupe)● voir page 24 (Pièces de rechange)

Pièces de rechange

N° de commande	Référence de l'article	Description de l'article
4904 031		Sac de ramassage d'herbe complet (LI-ION POWER 34)
4907 031		Sac de ramassage d'herbe complet (LI-ION POWER 37)
4970 031		Sac de ramassage d'herbe complet (LI-ION POWER 40)
4908 096	Vi 34 X	Poutre du couteau 34 cm
4939 096	Vi 37 A	Poutre du couteau 37 cm
4949 096	Vi 40 A	Poutre du couteau 40 cm
4919 096	LI-ION POWER Pack 2	Pile rechargeable
4939 090	LI-ION POWER Pack 1	Pile rechargeable
4939 072		Chargeur (Standard)

Garantie

Dans chaque pays les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société ou par notre importateur. Si pendant la durée de la garantie votre appareil présente des vices de matière ou de fabrication, la réparation est gratuite. En cas de recours en garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur ou à notre succursale la plus proche.

Complimenti per aver scelto un tosaerba WOLF-Garten

Contenuto

Indicazioni di sicurezza . . . . .	.25
Montaggio . . . . .	.27
Messa in opera . . . . .	.27
Trasporto . . . . .	.29
Manutenzione. . . . .	.29
Interventi di riparazione. . . . .	.30
Ricambi . . . . .	.30
Garanzia . . . . .	.30

Indicazioni di sicurezza

Legenda simboli



Attenzione!
Prima dell'uso leggere istruzioni!



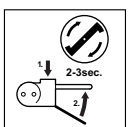
Allontanare le persone dalla zona di pericolo!



Attenzione! -
Lame taglienti. Prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione, rimuovere la chiave di contatto e la batteria.



Attenzione! Le lame non si fermano subito. Attendere l'arresto di tutte le parti rotanti.



A seconda del sistema, prima dell'accensione del motore possono trascorrere 2-3 secondi.

- Il tosaerba non deve essere esposto a temperature superiori a 40° C, cioè non deve essere lasciato in pieno sole o per lungo tempo nel bagagliaio della macchina.
- E' necessario che l'operatore della macchina legga attentamente questo manuale di istruzioni prima di utilizzare la macchina per la prima volta. Seguire le istruzioni e conservare il manuale per un utilizzo successivo. Vietare l'uso dell'apparecchio ai bambini e ad altre persone, che non conoscono queste istruzioni per l'uso. In caso di cambio del proprietario, consegnare questo libretto d'istruzioni per l'uso unitamente all'apparecchio.
- Durante il lavoro con oppure a questo apparecchio indossare un abbigliamento adeguato, come per esempio:
 - calzature di sicurezza,
 - pantaloni lunghi,
 - indumenti aderenti,
 - occhiali protettivi.
- Usare l'apparecchio solo nello stato tecnico prescritto e fornito dalla casa produttrice.
- Indicazioni sulla targhetta d'identificazione: Questi dati sono importantissimi per la successiva identificazione, per l'ordinazione dei ricambi dell'apparecchio e per il servizio assistenza clienti. La targhetta delle caratteristiche si trova vicino al motore. Riportate tutti i dati della targhetta d'identificazione del vostro apparecchio nello specchietto sottostante. Questi ed altri dati sull'apparecchio sono riportati sulla separata dichiarazione di conformità CE, che è parte integrante di questo libretto d'istruzioni.

Dati generali

- Quest'apparecchio è destinato esclusivamente
 - all'impiego secondo le descrizioni ed istruzioni di sicurezza fornite in questo libretto d'istruzioni per l'uso;
 - per falciare superfici erbose della casa e nel giardinaggio ricreativo.
- Qualsiasi altro uso non è regolare. L'uso irregolare comporta l'estinzione della garanzia ed la ricusazione di qualsiasi responsabilità da parte del costruttore. L'utilizzatore risponde di tutti i danni ai terzi ed alle loro proprietà. Le modifiche abusive apportate all'apparecchio escludono una responsabilità della casa produttrice per i danni da esse risultanti.
- Non falciare mai nelle immediate vicinanze di persone, in particolare bambini e animali.

Prima della falciatura

- Esaminare il terreno, su cui si impiega la macchina ed eliminare tutti gli oggetti, che possono essere raccolti ed eliminati.
- Controllare il cavo installato all'esterno dell'apparecchio ed appurare l'eventuale esistenza di un danneggiamento ed invecchiamento (fragilità) del cavo di collegamento. Utilizzare soltanto con condizioni a perfetta regola d'arte.
- Fare eseguire le riparazioni sul cavo soltanto da uno specialista.
- Prima dell'uso controllare,
 - se il raccogliherba funziona e la valvola d'espulsione chiude correttamente. Sostituire immediatamente le parti danneggiate, usurate o mancanti;

- se gli utensili di taglio, i perni di fissaggio e tutto il gruppo di taglio sono usurati o danneggiati. Al fine di escludere squilibri, fare sostituire da un'officina specializzata sempre il set completo delle parti usurate o danneggiate.
- Usare l'apparecchio solo in per-fetto stato. Prima d'ogni uso provvedere ad un controllo a vista. Controllare specialmente eventuali danni ed il corretto fissaggio dei dispositivi di sicurezza, degli elementi di comando e degli accoppiamenti a vite. Prima dell'uso sostituire le parti danneggiate.
- Le persone che utilizzano l'apparecchio non devono essere sotto l'influenza di sostanze inebrianti, come p. es. alcool, droghe o medicinali.
- L'uso dell'apparecchio è vietato alle persone d'età inferiore a 16 anni – disposizioni locali possono stabilire l'età minima dell'utilizzatore.
- Questo apparecchio non è previsto per essere impiegato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o privi di esperienza e/o di competenze specifiche, a meno che non siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o non abbiano da questa ricevuto istruzioni per l'uso corretto dell'apparecchio.
- I bambini devono essere sorvegliati per garantire che non giochino con l'apparecchio.

Per la falciatura

- Non inclinare l'apparecchio, quando si accende il motore, a meno che l'apparecchio debba essere inclinato per l'avviamento. In tal caso non inclinare l'apparecchio più di quanto sia assolutamente necessario e sollevare soltanto la parte, che è distante dall'operatore. Verificare sempre che le due mani si trovino in posizione di lavoro, prima di ricollocare l'apparecchio sul terreno.
- Mantenere la distanza di sicurezza imposta dalla tiranteria.
- Accendere il motore solo quando i piedi si trovano a distanza sicura dagli utensili di taglio
- Controllare che l'appoggio sia sicuro. Non correre. Procedere con calma.
- Taglio dell'erba su pendii:
 - Tagliare l'erba trasversalmente rispetto al pendio, mai in salita o in discesa.
 - Prestare un'attenzione particolare nel cambiare direzione.
 - Non tagliare l'erba su pendii ripidi.
- Usare particolare cautela nel procedere all'indietro tirando il tosaerba verso di sé.
- Attenzione, non toccare le lame in funzionamento.
- Non sostare davanti all'apertura di espulsione dell'erba.
- Non aprire mai il coperchio di protezione se il motore è ancora in funzionamento.
- Non procedere sulla ghiaia se il motore è in funzionamento – sussiste il rischio di essere colpiti da pietre.
- Nella falciatura su erba umida, a causa della ridotta aderenza al terreno, l'apparecchio può slittare provocando la vostra caduta. Falciate solo quando l'erba è asciutta.
- Lavorare solo alla luce del giorno o con una luce artificiale sufficiente.
- Nelle seguenti circostanze, è necessario spegnere l'apparecchio, estrarre la chiave di contatto e attendere l'arresto:
 - quando il tosaerba viene lasciato incustodito
 - per liberare una lama bloccata
 - per regolare l'altezza di taglio
 - per svuotare il sacco raccogliherba

- in caso d'impatto con un corpo estraneo (accertarsi innanzitutto di eventuali danni al tosaerba o agli utensili da taglio. Quindi, per prima cosa, riparare il danno)
- se il tosaerba vibra molto a causa dello squilibrio (spegnere subito e cercare la causa)
- se il cavo di collegamento ha subito danni durante l'uso
- per sollevare o spostare il tosaerba
- per ribaltare o trasportare il tosaerba (p. es dal prato/verso il prato o su strada)

La manutenzione



Attenzione! Lama rotante

Prima di effettuare qualsiasi manutenzione e pulizia:

- Rimuovere la chiave di contatto e la batteria.
- Non toccate lame in movimento.
- Controllare regolarmente che tutte le viti di fissaggio ed i dadi visibili siano ben serrati, specialmente nella barra portalama; serrarli se necessario.
- Non riporre il tosaerba in ambienti umidi.
- Per motivi di sicurezza, sostituire le parti usurate o danneggiate.
- I ricambi e gli accessori devono avere i requisiti stabiliti dal produttore. Utilizzare perciò solo ricambi originali ed accessori originali oppure i ricambi e gli accessori autorizzati dal produttore.
- Fare eseguire le riparazioni esclusivamente dall'officina specializzata.

Caricabatterie

- Questo carica batterie deve essere usato solo per i tosaerba WOLF-Garten modello LI-ION POWER 34.
- Non riporre o usare il caricabatterie in luoghi umidi o bagnati ma solo in ambienti asciutti.
- Scollegare il caricabatterie dalla relativa presa afferrando lo spinotto ed evitando di tirare il cavo poichè si potrebbero causare dei danni alle connessioni interne che renderebbero inservibile il caricabatterie stesso.
- Non utilizzare mai il caricabatterie se il cavo, la spina o qualche altro componente del tosaerba siano guasti. Ogni riparazione dovrà essere effettuata esclusivamente da personale qualificato.
- Assicurarsi che il raffreddamento del caricabatterie sia sempre garantito tenendo pulita e libera la griglia di raffreddamento. Non utilizzare il caricabatterie nelle vicinanze di sorgenti di calore.
- Non tentare di smontare il caricabatterie o di aprire.
- Utilizzare solo ricambi originali WOLF-Garten; in caso contrario non è possibile garantire che il tosaerba sia conforme alle disposizioni in materia di sicurezza.

Batterie

- In caso di errata applicazione, il liquido può fuoriuscire dalla batteria. Evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, si prega contattare immediatamente un medico per le cure del caso. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può provocare irritazione della pelle o ustioni.
- Se il pacco batteria è danneggiato e se viene utilizzato in modo improprio potrebbe verificarsi una fuoriuscita di vapori. In tal caso, cambiare l'aria e consultare un medico in caso di disturbi. I vapori potrebbero irritare le vie respiratorie.



Pericolo di incendio!

- Non caricare mai le batterie vicino ad acidi e materiali facilmente infiammabili.
- Caricare la batteria solo a temperature ambiente comprese tra 0 e + 40 °C. In caso di forte sollecitazione, far raffreddare le batterie.



Pericolo di esplosione!

Proteggere la batteria dal surriscaldamento e dal fuoco.

- Non deporle su radiatori ed evitare un'esposizione prolungata ai raggi solari.
- Utilizzare l'apparecchio solo a temperature ambiente comprese tra 0 °C e + 40 °C.



Pericolo di corto circuito

- Per lo smaltimento, il trasporto o lo stoccaggio è necessario imballare la batteria (sacchetto di plastica o scatola) o coprire i contatti con nastro adesivo.
- Il pacco batteria non deve essere aperto.

Smaltire le batteria in modo ecologico



- Gli accumulatori sono per lo più adatti secondo l'attuale stato della tecnica all'alimentazione di apparecchi elettrici indipendenti dalla rete della corrente. Le celle al Li-ION sono dannose per l'ambiente, se vengono smaltite insieme agli altri rifiuti urbani.

Smaltimento rifiuti



Non smaltire apparecchiature elettriche insieme ai rifiuti domestici. Riciclare componenti, accessori e imballaggi in modo ecologico.

Montaggio

Fissare l'asta dell'impugnatura **A B C**



Cautela!

Il cavo può venire danneggiato quando viene piegata od estratta l'impugnatura.

- Avvolgete il cavo nella protezione curva **A**.
- Quando regolate l'altezza dell'impugnatura abbiate cura che il cavo non sia arricciato **B**.

1. Sollevare la parte inferiore dell'impugnatura ed avvitare saldamente ai due volantini **C** (1).
2. Impostare l'altezza desiderata dell'impugnatura **B**.
3. Sollevare la parte superiore dell'impugnatura ed avvitare saldamente ai due dadi ad alette **C** (2).

Montare il raccogliherba **D E F G H J**

- Vedere illustrazioni.

Messa in opera

Generale

Chiave di contatto **K**



Attenzione! Lama rotante

Prima di ogni operazione di regolazione:

- Rimuovere la chiave di contatto.
- Non toccare le lame mentre sono in moto.



Il tosaerba ibrido riceve corrente solo quando la chiave di contatto è inserita.

Tempo d'esercizio

- Si prega di osservare le prescrizioni vigenti nei singoli stati.

Cenni sull'impiego dei toagliaerba WOLF-Garten ad accumulatore



La superfi cie di taglio del prato dipende, con il Vostro tagliaerba ad accumulatore, da diversi fattori, cioè: Tipo di erba

I tagliaerba ad accumulatore sono adatti per superfi cie prato spesse volte curato, normalmente curato e condizionatamente anche per prati abbandonati per i periodi delle vacanze. La capacità di taglio rispetto alla superfi cie tende a calare proporzionalmente nella sequenza succitata. Per prati con colture a fi ori selvaggi, raramente tagliati, tali tagliaerba ad accumulatore non sono consigliabili.

Struttura del prato

Il rendimento/taglio tende a calare a seconda della densità del prato. Il rendimento più basso lo si ottiene con i prati estremamente densi, ad esempio per il Gold.


Condizioni del prato

Le condizioni del prato (asciutto, rugiadoso, bagnato) influiscono in modo determinante sulla resa per metro quadro. La maggiore resa per metro quadro si ottiene se il prato è asciutto. Se il prato è bagnato, per il taglio e la raccolta viene usata più energia, di conseguenza anche la resa per metro quadro è più bassa.

Velocità avanzamento/taglio

La velocità di taglio influenza la durata del lavoro e quindi il rendimento/superfi cie realizzabile. Per tale motivo, viene consigliato un taglio con avanzamento veloce. Evitare di passare due volte sulla identica traccia e tenere il vordo di sovrapposizione più stretto possibile. Anche un reiterato inserimento/disinserimento dell'apparecchio, tende a ridurre la esistente capacità dell'accumulatore.

Ricarica della batteria

 **Attenzione! Utilizzare il caricabatterie solo in ambienti asciutti!**

Avvertenze generali sulla ricarica

Al fine di garantire una lunga durata della batteria, è consigliabile rispettare i seguenti punti:

- Prima del primo uso la batteria deve essere ricaricata per circa 5-6 ore.
- Se la tensione della batteria è insufficiente, il tosaerba si spegne automaticamente. In tal caso è necessario caricare la batteria.
- La batteria agli ioni di litio deve essere ricaricata prima di ogni pausa prolungata, come ad esempio prima di riporre il tosaerba in magazzino nella stagione invernale.
- Il tempo di carica ammonta per una batteria completamente scarica a 5-6 ore.
- La batteria al litio può essere ricaricata anche se non è scarica e la ricarica può essere interrotta in qualsiasi momento senza danneggiare la batteria (nessun effetto memoria).

1. Staccare la chiave di contatto **K**.
2. Sbloccare il coperchio della batteria con una pressione del dito **L**.
3. Estrarre la batteria dall'apposito vano **M**.
4. Collegare la batteria al caricabatterie **N**.
5. Collegare il caricabatterie a una presa di corrente (230 V~) **N**.

Note sul caricabatterie:

- LED rosso acceso: batteria in ricarica
- LED verde acceso: ricarica terminata
- Se il caricabatterie è collegato a una presa di corrente, ma la batteria non è inserita, non si accende alcun LED.
- Nell'interesse di una lunga durata dell'accumulatore, l'apparecchio non deve essere collegato per un periodo superiore a 2 giorni all'apparecchio carica-batterie.

Note sull'indicatore del livello di carica:

LED verde acceso:



– Capacità della batteria = 


LED giallo acceso:



– Capacità della batteria = 


LED rosso lampeggiante (batteria quasi scarica):



– Capacità della batteria = 
– La batteria deve essere ricaricata

LED rosso acceso (l'apparecchio si spegne):



– Capacità della batteria = 
oppure
– anomalia (p. es. batteria surriscaldata)

Appendete il sacco raccogliitore **O**

Attenzione! Lama rotante

Iniziate regolazioni sull'attrezzo solo dopo aver spento il motore e dopo che l'elemento da taglio si sia completamente fermato.

- Spegner il motore ed estrarre la chiave di contatto.
- Non appendete il sacco raccogliitore fino a che i vostri piedi non siano ad una distanza di sicurezza dall'elemento da taglio.

1. Sollevare la copertura di protezione.
2. Appendere il sacco per la raccolta al gancio che si trova nella cavità dell'intelaiatura (vedere freccia).
3. Collocare la copertura di protezione.

Impostate l'altezza del taglio **P**

Attenzione! Lama rotante

Fate dei lavori/regolazioni sull'attrezzo solo dopo aver spento il motore e dopo che l'elemento da taglio si sia completamente fermato.

- Spegner il motore ed estrarre la chiave di contatto.

1. Tirare la leva verso l'esterno.
2. Impostare l'altezza di taglio desiderata.
3. Premere di nuovo la leva all'interno.

Altezza di taglio

- Tagliare possibilmente su prato asciutto per non danneggiare la cortica erbosa. In caso di prato umido ed erba alta, tagliare con una maggiore altezza di taglio.
- Di regola si tosa ad un'altezza di taglio di 40-50 mm.

Avviare il tagliaerba

- Avviare la tosaerba su superficie piana.
- Possibilmente non nell'erba alta. In questo caso inclinare leggermente come risulta dalla figura **Q**.

Per avviare il motore **R**

1. Tener premuto il pulsante (1).
2. Tirare la leva (1) e lasciare il pulsante (2).

Per spegnere il motore **R**

Lasciare la leva (2).

Suggerimenti per la rasatura:

Per non creare strisce erbose, le vie di taglio devono sempre sovrapporsi per alcuni centimetri **S**.

Protezione contro il sovraccarico

In caso di sovraccarico o bloccaggio, il motore si disinserisce automaticamente!

Rimuovere la chiave di contatto ed eliminare la causa!

- Sovraccarico: Altezza di taglio troppo bassa, avanzamento troppo rapido.
- Bloccaggio: corpi estranei nella zona di taglio (per es. rami).
- L'attrezzo può essere reinserito dopo ca. 5 min.

Svuotate il sacco raccoglitore **T**

Quando il sacco raccoglitore è pieno, il risvolto si abbassa automaticamente.

Attenzione! Lama rotante

Iniziate delle regolazioni sull'attrezzo solo dopo aver spento il motore e dopo che l'elemento da taglio si sia completamente fermato.

- Spegnerne il motore ed estrarre la chiave di contatto.
- Svuotate il sacco raccoglitore.
- Prima di iniziare rimuovete potenziali ostacoli nello spazio dove volete tagliare.

Istruzioni per l'indicatore di livello:

Per un funzionamento efficiente dell'indicatore di livello, pulite regolarmente i fori sotto l'indicatore di livello nel sacco raccoglitore con una spazzola a mano.

Tagliare / Raccogliere (LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40)

Attivate la funzione "taglia/raccogli" **U**

Attenzione! Lama rotante

Iniziate regolazioni sull'attrezzo solo dopo aver spento il motore e dopo che l'elemento da taglio si sia completamente fermato.

- Non avviate il motore fino a che i vostri piedi non siano ad una distanza di sicurezza dall'elemento da taglio.

1. Togliere il raccogliherba.
2. Girare l'interruttore sulla funzione "TAGLIA/RACCOGLI".
3. Appendete il sacco raccoglitore se necessario.
4. Avviate il motore.

(LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40)

Durante il „mulching“ l'erba viene tagliata pi volte da uno speciale sistema di taglio e riportata sul terreno. Cos non si ha nessuno scarto di erba. Inoltre il „mulching“ evita che il prato si secchi.

Istruzioni per la pacciamatura

Raccomandiamo:

- A seconda della crescita dell'erba, fate la pacciamatura 1 – 2 x la settimana
- L'erba non dovrebbe essere troppo alta né troppo bagnata!
- Andate piano quando fate la pacciamatura
- Abbiate cura che i canali della lama non si sovrappongano.
- Non tagliate l'erba più di 20 mm.

Nota:

Non è consigliabile fare la pacciamatura nel caso di erba aggrovigliata o piena di muschio, perchè il materiale tagliato rimane sulla superficie del muschio e/o dei grovigli e così non può essere assorbita dal terreno.

- Scarificate e concimate il prato regolarmente.

Attivare la funzione di mulching **U**

Attenzione! Lama rotante

Iniziate regolazioni sull'attrezzo solo dopo aver spento il motore e dopo che l'elemento da taglio si sia completamente fermato.

- Non avviate il motore fino a che i vostri piedi non siano ad una distanza di sicurezza dall'elemento da taglio.

1. Togliere il raccogliherba.
2. Ruotare l'interruttore su „MULCH“.
3. Avviate il motore.

Trasporto

Attenzione!

Prima di trasporto su o in un veicolo:

- Spegnerne il motore ed estrarre la chiave di contatto.
- Lasciare raffreddare il motore (circa 30 minuti).
- Per muovere l'apparecchio su superfici diverse dal prato, spegnere prima il motore.

Attenzione!

- Per il trasporto sopra o dentro a un veicolo, fissare adeguatamente l'apparecchio contro lo spostamento accidentale.

Manutenzione

Generale

Attenzione! Lama rotante

Prima di ogni operazione di manutenzione e pulizia:

- Estrarre la chiave di contatto.
- Togliere la batteria.
- Non toccare le lame mentre sono in moto.

- In nessun caso usare acqua! Tenere il tosaerba in ambiente asciutto.
- Pulire ad intervalli regolari il contenitore dell'erba finemente sminuzzata con uno spazzolone a mano (LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40) **V**.

Pulizia

Attenzione!

Indossare guanti protettivi.

- Dopo ogni tosatura abbiate l'avvertenza di pulire la tosaerba con uno straccio oppure con uno scopino.

Accantonamento durante l'inverno

- Al termine di ogni stagione di taglio, eseguire una pulizia completa del tosaerba.
- In autunno, far controllare il tosaerba presso un'officina convenzionata della WOLF-Garten.
- Conservare il tosaerba in un locale asciutto.
- La batteria agli ioni di litio deve essere ricaricata prima di ogni pausa prolungata, come ad esempio prima di riporre il tosaerba in magazzino nella stagione invernale.

Sostituzione della lama W



Attenzione! Lama rotante

Prima di ogni operazione di manutenzione e pulizia:

- Estrarre la chiave di contatto.
- Togliere la batteria.
- Non toccare le lame mentre sono in moto.
- Indossare guanti protettivi.



Attenzione!

Dopo aver affilato la lama si può verificare uno sbilanciamento.

- Fate sempre riaffilare le lame da un'officina specializzata, perchè un controllo del bilanciamento dovrebbe sempre essere fatto secondo le norme di sicurezza.
- Fate sempre sostituire le lame da un'officina specializzata. E' richiesta obbligatoriamente una chiave dinamometrica da 10 mm. Coppia di serraggio delle viti: 6 - 7 N-m (LI-ION POWER 34, LI-ION POWER 37).

- Fate sempre sostituire le lame da un'officina specializzata. E' richiesta obbligatoriamente una chiave dinamometrica da 13 mm. Coppia di serraggio delle viti: 16-18 N-m (LI-ION POWER 40).
- Utilizzare solo ricambi originali WOLF-Garten.

Interventi di riparazione

Problema	Possibile causa	Rimedio
Funzionamento rumoroso, forte vibrazione dell'apparecchio	• Lama danneggiata	• Officina di assistenza WOLF-Garten
	• Lama allentata in corrispondenza del fissaggio	• vedi pagina 30 (Sostituzione della lama)
Il motore non parte	• Batteria scarica	• vedi pagina 28 (Ricarica della batteria)
	• batteria difettosa	• vedi pagina 30 (Sostituzione della lama)
	• Chiave di contatto non inserita	• vedi pagina 27 (Generale)
Pessimi risultati di taglio/raccolta	• Lama non affilata	• Officina di assistenza WOLF-Garten
	• Sacco raccogliherba intasato	• vedi pagina 29 (Svuotate il sacco raccogliatore)
	• Altezza di taglio inadeguata	• vedi pagina 28 (Impostate l'altezza del taglio)
	• batteria difettosa	• vedi pagina 30 (Ricambi)

Ricambi

Codice articolo	Nome articolo	Descrizione articolo
4904 031		Sacco raccogliherba completo (LI-ION POWER 34)
4907 031		Sacco raccogliherba completo (LI-ION POWER 37)
4970 031		Sacco raccogliherba completo (LI-ION POWER 40)
4908 096	Vi 34 X	Barra falciante 34 cm
4939 096	Vi 37 A	Barra falciante 37 cm
4949 096	Vi 40 A	Barra falciante 40 cm
4919 096	LI-ION POWER Pack 2	Batteria di ricambio
4939 090	LI-ION POWER Pack 1	Batteria di ricambio
4939 072		Caricabatterie (standard)

Garanzia

In ogni paese sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dalla nostra società, o dall'importatore. Nei limiti della garanzia, eliminiamo gratuitamente guasti alla vostra macchina, se originati da difetti di materiale o di fabbricazione. In caso di garanzia siete pregati di rivolgervi al Vostro rivenditore o alla filiale più vicina.

Hartelijk gefeliciteerd met de aanschaf van uw WOLF-Garten gazonmaaier

Inhoud

Veiligheidsvoorschriften . . . . .	.31
Montage . . . . .	.33
Gebruik . . . . .	.33
Transporteren. . . . .	.35
De verzorging. . . . .	.35
Opheffen van storingen. . . . .	.36
Reserveonderdelen. . . . .	.36
Garantie . . . . .	.36

Veiligheidsvoorschriften

Betekenis van de symbolen



Opgelet!
Voor gebruik de gebruiksaanwijzing lezen!



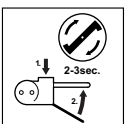
Anderen buiten de gevarenszone houden!



Let op! - Scherpe snijmessen - vóór onderhoudswerkzaamheden contactsleutel en accu verwijderen!



Let op! De messen draaien na! Wacht totdat alle roterende delen tot stilstand zijn gekomen.



Afhankelijk van het systeem kan het 2-3 sec. duren, voordat de motor opstart.

Algemene aanwijzingen

- Deze machine is uitsluitend bestemd
 - voor gebruik overeenkomstig de beschrijvingen en veiligheidsvoorschriften in deze gebruiksaanwijzing;
 - voor het maaien van gazons in particuliere tuinen.
- Elk ander gebruik is geen gebruik volgens de voorschriften. Het gebruik anders dan volgens de voorschriften heeft het vervallen van de garantie en afwijzing van elke verantwoordelijkheid van de zijde van de fabrikant tot gevolg. De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade van derden en van hun eigendom. Bij eigenmachtige veranderingen van de machine bestaat geen aansprakelijkheid van de fabrikant voor daaruit voortkomende schade.
- Maai nooit in de nabijheid van anderen, van vooral kinderen of dieren.

- De maaier mag niet aan een temperatuur boven 40° C blootgesteld worden, d.w.z. bij felle zon niet buiten of lange tijd in een kofferruimte laten staan.
- Lees als gebruiker van deze machine de gebruiksaanwijzing voor het eerste gebruik zorgvuldig door. Handel volgens de voorschriften en bewaar de gebruiksaanwijzing voor later gebruik. Geef kinderen of andere personen die deze gebruiksaanwijzing niet kennen nooit toestemming om deze machine te gebruiken. Geef de gebruiksaanwijzing met de machine mee aan een nieuwe eigenaar.
- Tijdens werkzaamheden met of aan de machine moet u passende werkkleding dragen, zoals:
 - stevige schoenen,
 - lange broek,
 - nauwsluitende kleding,
 - veiligheidsbril.
- Gebruik de machine alleen in de door de fabrikant voorgeschreven en geleverde technische toestand.
- Gegevens op het typeplaatje: Deze gegevens zijn belangrijk om vast te stellen welk type zitmaaier u hebt bij het bestellen van vervangingsonderdelen en voor de klantenservice. U vindt het typeplaatje in de buurt van de motor. Vul alle gegevens van het typeplaatje van uw machine in het onderstaande vakje in. Deze en andere gegevens over het apparaat vindt u in de aparte CE-conformiteitsverklaring die deel uitmaakt van deze gebruiksaanwijzing

Voor het maaien

- Controleer het te maaien terrein en verwijder alle voorwerpen die door de grasmaaier gegrepen en weggeslingerd kunnen worden.
- Controleer de aan de buitenkant van de grasmaaier geïnstalleerde leiding en de aansluitkabel op beschadiging en ouderdom (broosheid). Uitsluitend in onberispelijke staat gebruiken.
- Laat de kabel uitsluitend door een vakman repareren.
- Controleer voor gebruik,
 - of de grasvanger werkt en de uitwerpklep goed sluit. Vervang versleten of ontbrekende delen onmiddellijk.
 - of maaigereedschappen, bevestigingsbouten en de hele maaieenheid versleten of beschadigd zijn. Laat versleten of beschadigde onderdelen door een gespecialiseerd bedrijf altijd alleen per set vervangen om onbalans uit te sluiten.

- Gebruik de machine uitsluitend als deze geheel in orde is. Controleer de machine optisch voor ieder gebruik. Controleer in het bijzonder of veiligheidsvoorzieningen, bedieningselementen en schroefverbindingen niet beschadigd zijn en goed vastzitten. Vervang beschadigde delen voor het gebruik.
- Personen die deze machine gebruiken, mogen niet onder invloed zijn van alcohol, drugs of medicijnen.
- Personen onder de 16 jaar mogen de machine niet bedienen – plaatselijke voorschriften kunnen de minimumleeftijd van de gebruiker voorschrijven.
- Deze machine is niet bestemd om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkt fysieke, sensorische of geestelijke vermogens, met gebrekkige ervaring en/of gebrekkige kennis, tenzij onder toezicht van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of voorzien van aanwijzingen van deze persoon ten aanzien van het gebruik van de machine.
- Er dient op te worden toegezien dat kinderen niet met deze machine spelen.

Bij het maaien

- Kantel de grasmaaier niet, als u de motor inschakelt, tenzij de maaier bij het opstarten gekanteld moet worden. Als dit het geval is, kantel de maaier dan niet meer dan absoluut noodzakelijk is en til alleen het gedeelte omhoog dat zich niet aan de kant van de gebruiker bevindt. Controleer altijd, of uw handen allebei in werkpositie zijn, voordat u de grasmaaier weer terug op de bodem zet.
- Houdt de veiligheidsafstand aan die door de stang van de handgreep aangegeven is.
- Zet de motor pas aan, als uw voeten zich op een veilige afstand van de messen bevinden.
- Let op een stabiele stand, vooral op een helling. Nooit snel, maar altijd rustig naar voren lopen.
- Op hellende plaatsen maaien:
 - Maai altijd dwars op de helling, niet op- en neerwaarts
 - Wees zeer voorzichtig als u van richting verandert
 - Maai niet op steile hellingen
- Wees zeer voorzichtig als u terugwaarts maait en de maaier naar u toe trekt.
- Voorzichtig, grijp niet naar lopende snijkanten.
- Ga niet voor de grasuitwerpopening staan.
- Open de veiligheidsklep nooit als de motor nog loopt.
- Rij nooit met een lopende motor over grind – steenslag!
- Bij het maaien van nat gras kan de machine wegglijden door verminderde grip op de grond en u kunt vallen. Maai alleen als het gras droog is.
- Werk alleen bij daglicht of bij voldoende kunstlicht.
- Onder de volgende omstandigheden moet het apparaat uitgeschakeld en de contactsleutel uitgetrokken worden en moet het apparaat tot stilstand gekomen zijn:
 - bij het achterlaten van de maaier
 - om een geblokkeerd mes vrij te maken
 - om de maaihoogte in te stellen
 - om de opvangzak leeg te maken
 - als een vreemd voorwerp geraakt werd (controleer dan eerst, of de maaier of de snijgereedschappen beschadigd zijn. Verhelp in dit geval dan eerst de beschadiging).
 - als de maaier door onbalans sterk vibreert (onmiddellijk uitschakelen en de oorzaak zoeken)
 - als de aansluitleiding tijdens het gebruik beschadigd wordt
 - om de maaier op te tillen of weg te dragen
 - om de maaier te kantelen of te transporteren (bijv. van-/ naar het gazon of over een weg)

Het onderhoud



Opgelet! Roterend snijmes.

Vóór al het onderhoud en schoonmaakwerk:

- Contactsleutel en accu verwijderen.
- Raak de draaiende messen niet aan.
- Controleer regelmatig of alle zichtbare bevestigingsschroeven en moeren, vooral die van de messenbalk, goed vast zitten en draai ze zonodig aan.
- Plaats de grasmaaier niet in vochtige ruimtes.
- Vervang om veiligheidsredenen versleten of beschadigde delen.
- Vervangingsonderdelen en toebehoren moeten voldoen aan de door de fabrikant vastgelegde eisen. Gebruik daarom alleen originele vervangingsonderdelen en origineel toebehoren of de door de fabrikant toegelaten vervangingsonderdelen en toebehoren.
- Laat reparaties uitsluitend uitvoeren door een gespecialiseerd bedrijf.

Acculader

- Deze oplader is alleen geschikt voor het opladen van de WOLF-Garten-Accu gazonmaaier LI-ION POWER 34.
- Gebruik de oplader nooit in vochtige of natte omgeving, alleen gebruiken in afgesloten ruimtes.
- Trek de kabel er alleen uit door aan de stekker te trekken. Trekken aan kabel lan de kabel en de stekker beschadigen, waardoor de elektrische zekerheid niet meer gewaarborgd is.
- Gebruik nooit de acculader, wanneer de kabel, stekker of het apparaat zelf beschadigd is. Breng de acculader naar de dichtstbijzijnde werksplaats.
- Voorkom dat het koelingsmechanisme van het apparaat niet functioneert door het ventilatiedeel af te dekken. Gebruik het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen.
- Open in geen geval de acculader. Breng deze bij een storing naar een erkende vakwerkplaats.
- Gebruik uitsluitend originele onderdelen van WOLF-Garten, anders heeft u geen garantie, dat uw grasmaaier voldoet aan de veiligheidsvoorschriften.

Batterie

- Bij foutieve toepassing kan er vloeistof uit de accu komen. Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact afspoelen met water. Als de vloeistof in de ogen komt, roept u eveneens de hulp van een arts in. Naar buiten komende accuvloeistof kan tot huidirritaties of brandwonden leiden.
- Bij het gebruik van een beschadigde accupack of bij ondeskundig gebruik kunnen dampen uittreden. Zorg voor toevoer van frisse lucht en zoek een arts op, als klachten optreden. De dampen kunnen irritaties aan de ademhalingswegen veroorzaken.



Brandgevaar!

- Accu's nooit in de omgeving van zuren en licht ontvlambare materialen laden.
- Accu uitsluitend bij een omgevingstemperatuur van 0 tot +40 °C laden. Na sterke belasting accu eerst laten afkoelen.



Explosiegevaar!

Accu tegen hitte en vuur beschermen

- Niet op radiatoren leggen of lang blootstellen aan sterk zonlicht.
- Accu uitsluitend bij een omgevingstemperatuur tussen 0 °C t/m + 40 °C gebruiken.



Gevaar voor kortsluiting

- Bij afvalverwijdering, transport of opslag van de accu moet de accu verpakt worden (plastic zak, doos) of moeten de contacten afgeplakt worden.
- De accupack mag niet geopend worden.

Accu's milieugerecht verwijderen



- Accu's zijn in technisch opzicht het meest geschikt om elektrische toestellen, die onafhankelijk van het stroomnet functioneren, van energie te voorzien. Li-ION-cellen zijn schadelijk voor het milieu, als ze samen met het gewone huisvuil als afval worden verwijderd.

Afvalverwijdering



Afgedankte elektrische apparatuur mag niet met het huishoudelijk afval meegegeven worden. Recycle apparatuur, accessoires en verpakking op milieuvriendelijke wijze.

Montage

Duwboom bevestigen A B C



Opgelet!

De kabel kan beschadigen tijdens het opbergen of het verwijderen van de vergrendeling.

- Plaats de kabel in de in de beschermhoes **A**.
- Wanneer men de hoogte van de hendel instelt let erop dat de kabel niet gevouwen is **B**.

1. Klap het onderste gedeelte van de duwboom omhoog en schroef het met de twee handwielletjes vast **C** (1).
2. Stel de gewenste hoogte van de duwboom in **B**.
3. Klap het bovenste gedeelte van de duwboom omhoog en schroef het met de vleugelmoeren vast **C** (2).

Vangzak monteren D E F G H J

- Zie afbeeldingen.

Gebruik

Algemeen

Contactsleutel K



Attentie! Roterend mes

Vóór alle instelwerkzaamheden:

- Contactsleutel verwijderen.
- Niet in lopend snijgereedschap grijpen.



De hybride gazonmaaier wordt uitsluitend van stroom voorzien, als de contactsleutel in het apparaat steekt.

Gebruikstijden

- Gelieve de specifieke nationale verordeningen in acht te nemen.

Aanwijzingen voor het gebruik van WOLF-Garten accumaaiers



De maximale maaicapaciteit van uw accumaaier hangt van verschillende factoren af:

Het soort gras

Accumaaiers zijn voor goed onderhouden, normaal onderhouden en in beperkte mate ook voor ongemaaid gras na een vakantie geschikt. De maaicapaciteit neemt echter in dezelfde volgorde af. Het gebruik van accumaaiers op zelden gemaaide weiden met wilde bloemen moet worden afgeraden.

De structuur van het gras

De maaicapaciteit neemt af, naarmate de grasmat dichter wordt. De maaicapaciteit is het laagst op uitzonderlijk dichte grasmaten, bijv. golfbanen.

De toestand van het gras


De toestand van het gazon (droog, bedauwd, nat) heeft een grote invloed op de maaiprestaties. Bij droog gazon levert het apparaat de beste maaiprestaties. Bij natte gazons wordt meer energie voor het snijden en opvangen verbruikt. Om die reden zijn de maaiprestaties dan minder.

De loop-/maaisnelheid

De loopsnelheid beïnvloedt de maaiduur en is daardoor ook van invloed op de haalbare maaicapaciteit. Het is daarom raadzaam vlot door te maaien. De oppervlakte niet tweemaal maaien en de maaibanen zo min mogelijk laten overlappen. Door vaak in- en uitschakelen loopt de aanwezige accucapaciteit eveneens terug.


Accu opladen

 **Attentie! De acculader uitsluitend in droge ruimtes gebruiken!**

 **Algemene aanwijzingen voor het opladen:**
Om te zorgen voor een lange levensduur van de accu moet u de volgende punten in acht nemen:



- Voor het eerste gebruik dient de batterij ongeveer 5-6 uur opgeladen te worden.
- Bij een geringe accuspanning schakelt de gazonmaaier automatisch uit. In dit geval moet de accu opgeladen worden.
- De li-ion-accu moet voor een lange pauze, bijv. voor de opslag in de winter, opgeladen worden.
- Wanneer de accu volkomen leeg is bedraagt de oplaadtijd 5-6 uur.
- De li-ion-accu kan in iedere laadstatus worden geladen en het opladen kan altijd worden onderbroken, zonder de accu te beschadigen (geen memory-effect).

1. Trek de sleutel uit het contactslot. **K**.
2. Ontgrendel de accudeksel door er met uw vinger op te drukken **L**.
3. Neem de accu uit de accuschacht **M**.
4. Sluit de accu op de acculader aan **N**.
5. Sluit de acculader op een stopcontact (230 V~) aan **N**.



 **Aanwijzingen bij de acculader:**



- de rode LED brandt: accu wordt geladen
- de groene LED brandt: laadproces is afgesloten
- Als alleen de acculader op een stopcontact aangesloten is, dan brandt geen LED.
- Om te zorgen voor een lange levensduur van de accu mag het toestel nooit langer dan 2 dagen aan de acculader aangesloten zijn.

 **Aanwijzingen voor de laadtoestandweergave:**

de groene LED brandt:
 – Accucapaciteit = 

de gele LED brandt:
 – Accucapaciteit = 

de rode LED knippert (accu bijna leeg):
 – Accucapaciteit = 
– De accu moet geladen worden

de rode LED brandt (het apparaat schakelt uit):
 – Accucapaciteit = 
of
– Storing (bijv. accu is te heet)


Hang de verzamelzak op **O**

 **Opgelet! Roterend snijmes**
Verricht enkel aanpassingen aan de apparatuur nadat de motor uitgezet is en het snij onderdeel tot stilstand is gekomen.

- Motor uitschakelen en contactsleutel uittrekken.
- Maak de verzamelzak niet vast totdat uw voeten zich op een veilige afstand van het snij onderdeel bevinden.

1. Trek de veiligheidsklep omhoog.
2. Hang de haken van de vangzak in de openingen van het chassis (zie pijl).
3. Plaats de veiligheidsklep weer terug.

Stel snijhoogte in **P**

 **Opgelet! Roterend snijmes**
Verricht enkel werkzaamheden/aanpassingen aan de apparatuur nadat de motor uitgezet is en het snij onderdeel tot stilstand is gekomen.

- Motor uitschakelen en contactsleutel uittrekken.

1. Trek de hendel naar buiten.
2. Stel de gewenste maaierhoogte in.
3. Druk de hendel weer naar binnen.

Maaierhoogte - Grasconditie

- Maait u, indien mogelijk, bij droog weer. Daarmee wordt het grassprietje gespaard. Bij een vochtige of hogere grasmat wordt een hogere maaierhoogte aanbevolen.
- Gemiddelde maaierhoogte is 40-50 mm.

Maaier inschakelen

- Maaier op een glad oppervlak starten.
- Niet op hoog gras - hier desnoods licht kantelen **Q**.

Motor aanzetten **R**

1. Knop (1) indrukken en vasthouden.
2. Hefboom (2) aantrekken.
3. Knop (1) loslaten.

Motor uitzetten **R**

Hefboom (2) loslaten.

Tips voor het maaien

Om strepen op uw gazon te voorkomen, moeten de maaivlakken elkaar altijd een paar centimeter overlappen **S**.

Overbelastingsbeveiliging

 **Bij overbelasting of blokkering schakelt de motor automatisch uit!**

Contactsleutel uittrekken en de oorzaak verhelpen!

- Overbelasting: Maaierhoogte te laag, u loopt te snel vooruit.
- Blokkering: Vreemde voorwerpen op het te maaien terrein (bijv. takken).
- De maaier kan na ca. 5 min. weer aangezet worden.

Leeg verzamelzak **T**

Als de verzamelzak vol is gaat de klep uit zichzelf naar beneden.



Opgelet! Roterend snijmes

Verricht enkel aanpassingen aan de apparatuur nadat de motor uitgezet is en het snij onderdeel tot stilstand is gekomen.

- Motor uitschakelen en contactsleutel uittrekken.
- Leeg de verzamelzak.
- Verwijder potentiële blokkades bij het snijgedeelte voordat men begint.



Instructies voor de niveau indicator:

Voor een efficiënte werking van de niveau indicator dient men regelmatig de holtes onder de niveau indicator in de verzamelzak te reinigen met een handborstel.

Maaien / Vangen (LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40)

Maa-/ opvangfunctie activeren **U**



Opgelet! Roterend snijmes

Verricht enkel aanpassingen aan de apparatuur nadat de motor uitgezet is en het snij onderdeel tot stilstand is gekomen.

- Start de motor niet totdat uw voeten zich op een veilige afstand van het snij onderdeel bevinden.

1. Verwijder de vangzak.
2. Draai de knop naar "SNIJ/VERZAMEL".
3. Hang de verzamelzak op indien nodig.
4. Start de motor.

Mulchen (LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40)

Bij het „mulchen“ wordt het gras d.m.v. een speciaal maaisysteem meermaals gesneden en komt vervolgens weer op de bodem terecht. Daardoor is er geen maaifval. Bovendien beschermt „mulchen“ het gazon tegen uitdroging en de meststoffen kunnen optimaal worden opgenomen.



Instructies voor mulchen

Wij adviseren:

- Afhankelijk van de groei van het gras, mulch 1 – 2 x per week
- Het gras mag niet te lang of nat zijn!
- Ga langzaam tijdens het mulchen
- Let op dat de snijplaten overlappen.
- Snij het gras niet meer dan 20 mm.



Opmerking:

Het mulchen is niet aan te raden in het geval van met mos aangetast of verstrikt gras, daar het snij materiaal op het mos oppervlakte blijft en/of verstrikt raakt en dus niet geabsorbeerd kan worden door de grond.

- Het gazon regelmatig loswerken en bemesten.

Mulchfunctie activeren **U**



Opgelet! Roterend snijmes

Verricht enkel aanpassingen aan de apparatuur nadat de motor uitgezet is en het snij onderdeel tot stilstand is gekomen.

- Start de motor niet totdat uw voeten zich op een veilige afstand van het snij onderdeel bevinden.

1. Verwijder de vangzak.
2. Draai de schakelaar naar „MULCH“.
3. Start de motor.

Transporteren



Attentie!

Voor transport op of in een voertuig:

- Motor uitschakelen en contactsleutel uittrekken.
- Laat de motor afkoelen (ca. 30 minuten).
- Als u de machine wilt verplaatsen over andere oppervlakken dan gras, dient u eerst de motor te stoppen.



Attentie!

- Zorg ervoor dat de machine bij transport op of in een voertuig niet kan gaan schuiven.

De verzorging

Algemeen



Attentie! Roterend mes

Vóór alle onderhouds- en reparatiewerkzaamheden:

- Contactsleutel uittrekken.
- Accu verwijderen.
- Niet in lopend snijgereedschap grijpen.

Reinigen



Attentie!

Beschermdende handschoenen dragen.

- Na iedere maaibeurt moet de maaier met een handveger schoongemaakt worden.

- In geen geval met water schoonspuiten.
- Reinig de mulchklep regelmatig met een handveger (LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40) **V**.

Stalling tijdens de winter

- Na het maaiseizoen moet de maaimachine grondig schoongemaakt worden.
- Laat uw maaier in de herfst nakijken bij een WOLF-Garten service werkplaats.
- Nooit de maaier met water afsproeien of in vochtige ruimten opbergen.
- De li-ion-accu kan in iedere laadstatus worden geladen en het opladen kan altijd worden onderbroken, zonder de accu te beschadigen (geen memory-effect).

Mes vervangen **W**



Attentie! Roterend mes

Vóór alle onderhouds- en reparatiewerkzaamheden:

- Contactsleutel uittrekken.
- Accu verwijderen.
- Niet in lopend snijgereedschap grijpen.
- Beschermende handschoenen dragen.



Opgelet!

Er kan een onevenwichtigheid ontstaan na het slijpen van het mes.

- Laat de messen altijd slijpen bij een gespecialiseerde werkplaats, daar er een onevenwichtigheids controle moet plaatsvinden volgens de veiligheidsnormen.
- Verwissel de messen altijd bij een gespecialiseerde werkplaats. Een torque sleutel van 10 mm is verplicht vereist. Vastdraaien torque van de schroeven: 6 - 7 N-m (LI-ION POWER 34, LI-ION POWER 37).

- Verwissel de messen altijd bij een gespecialiseerde werkplaats. Een torque sleutel van 13 mm is verplicht vereist. Vastdraaien torque van de schroeven: 16-18 N-m (LI-ION POWER 40).
- Alleen originele onderdelen gebruiken.

Opheffen van storingen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Verhelpen
Onrustige loop, apparaat vibreert sterk	• Mes beschadigd	• WOLF-Garten Reparatieservice
	• Mes is niet goed bevestigd, zit los	• zie pagina 36 (Mes vervangen)
Motor loopt niet	• Accu leeg	• zie pagina 34 (Accu opladen)
	• accu defect	• zie pagina 36 (Reserveonderdelen)
	• Contactsleutel niet ingestoken	• zie pagina 33 (Algemeen)
Slechte maai-/vangprestatie	• Mes bot	• WOLF-Garten Reparatieservice
	• Opvangzak verstopt	• zie pagina 35 (Leeg verzamelzak)
	• Niet aangepaste maaihoogte	• zie pagina 34 (Stel snijhoogte in)
	• accu defect	• zie pagina 36 (Reserveonderdelen)

Reserveonderdelen

Bestelnr.	Artikelaanduiding	Artikelbeschrijving
4904 031		Grasvangzak compl. (LI-ION POWER 34)
4907 031		Grasvangzak compl. (LI-ION POWER 37)
4970 031		Grasvangzak compl. (LI-ION POWER 40)
4908 096	Vi 34 X	Mesbalk 34 cm
4939 096	Vi 37 A	Mesbalk 37 cm
4949 096	Vi 40 A	Mesbalk 40 cm
4919 096	LI-ION POWER Pack 2	Verwisselbare accu
4939 090	LI-ION POWER Pack 1	Verwisselbare accu
4939 072		Acculader (standaard)

Garantie

In elk land gelden de garantiebepalingen die door onze maatschappij of importeur worden uitgegeven. Storingen aan uw apparaat verhelpen wij kosteloos in het kader van de garantie, indien een materiaal- of produktiefout hiervan de oorzaak is. Neem voor een reparatie binnen de garantietermijn contact op met uw leverancier of de dichtstbijzijnde vestiging.

Hjertelig til lykke med dit køb af en WOLF-Garten plæneklipper

Inhold

Sikkerhedshenvisninger . . . . .	.37
Montering . . . . .	.39
Drift . . . . .	.39
Transport . . . . .	.41
Vedligeholdelse . . . . .	.41
Afhjlpning af fejl . . . . .	.42
Reserve dele . . . . .	.42
Garanti . . . . .	.42

Sikkerhedshenvisninger

Symbolernes betydning



Advarsel!
Læs enings-vejledningen, inden redskabet tages i brug!



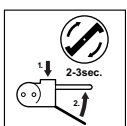
Hold andre personer væk fra fareområdet!



Pas På! - Skarpe klippekni-ve - fjern kontaktnøg-ke og akku før vedligeholdelsesarbej-der!



Pas På! Knive har efterløb! Vent til alle roterende dele står stille.



Systembetin- get kan det vare 2-3 sekunder, inden motoren starter.

Generelle henvisninger

- Denne maskine er beregnet til at blive brugt
 - i overensstemmelse med de beskrivelser og forskrifter, som fremgår af nærværende betjeningsvejledning;
 - til slåning af græs i private haver og kolonihaver.
- Enhver anden brug er ikke bestemmelsesmæssig. En ikke bestemmelsesmæssig brug medfører, at garantien bortfalder og at producenten fraskriver sig ethvert ansvar. Brugeren er ansvarlig i tilfælde af, at tredjemand eller dennes ejendom måtte komme til skade. Fabrikanten fraskriver sig ansvaret for skader, som måtte opstå som følge af egenmægtige ændringer på maskinen.
- Brug aldrig klipperen, hvis der er personer, især børn og dyr, i nærheden.
- Klipperen må ikke bruges ved temperaturer over 40°, dvs. lad den ikke stå i strålende solskin i det fri eller længere tid i bagagerummet.

- Læs som bruger af denne maskine nærværende vejledning omhyggeligt igennem, før maskinen tages i brug for første gang. Følg disse anvisninger og opbevar dem for senere brug. Giv aldrig børn eller andre personer, der ikke kender denne betjeningsvejledning, lov til at benytte maskinen. Sørg for, at betjeningsvejledningen følger med maskinen i forbindelse med et ejerskift.
- Når der arbejdes med eller på maskinen, skal De bære en passende arbejdsbeklædning som f.eks.:
 - sikkerhedsfodtøj,
 - lange bukser,
 - tætsiddende beklædning,
 - beskyttelsesbriller.
- Benyt kun maskinen i den af fabrikanten foreskrevne og leverede tekniske stand.
- Angivelser på typeskiltet: Disse angivelser er meget vigtige for kundeservicen og for at kunne identificere maskinens reservedele på et senere tidspunkt. Typeskiltet på maskinen findes i nærheden af motoren. Notér alle angivelser fra typeskiltet på Deres maskinens i nedenstående kasse. Denne og andre angivelser vedrørende maskinen findes på den separate CE-overensstemmelseserklæring, der er bestanddel af denne driftsvejledning.

Inden klipningen

- Undersøg den udvendige ledning på redskabet og tilslutningskablet for skader og aldring (skørhed). Brug kun redskabet, når det er i en upåklagelig tilstand.
- Undersøg den udvendige ledning på redskabet og tilslutningskablet for skader og aldring (skørhed). Brug kun redskabet, når det er i en upåklagelig tilstand.
- Reparationer på kablet skal altid udføres af en fagmand.
- Kontrollér før brug, om
 - græsfanget fungerer og udkastningsklappen lukker korrekt. Udskift slidte dele og monter omgående de dele, der mangler.
 - skæreredskab, fastgørelsesbolte og hele skæreenheden er slidt eller beskadiget. Slidte eller beskadigede dele skal udskiftes af et autoriseret værksted og skal udskiftes sætvis for at undgå uligevægt.
- Benyt ikke maskinen, hvis den er behæftet med fejl. Udfør altid visuel kontrol før brug. Kontrollér især sikkerhedsanordninger, betjenings-elementer og skrueforbindelser for beskadigelse og fastgørelse. Udskift beskadigede dele inden brug.

- Personer, som benytter maskinen, må ikke være påvirket af euforiserende midler som f.eks. alkohol, narkotika eller medikamenter.
- Maskinen må ikke benyttes af personer under 16 år – lokale bestemmelser kan fastlægge brugerens mindstealder.
- Denne maskine er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (herunder også børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som ikke råder over den tilsvarende erfaring og/eller viden, hvis ikke der føres tilsyn af en person, som er ansvarlig for sikkerheden og som giver de tilsvarende instruktioner om, hvordan maskinen skal benyttes.
- Der skal føres tilsyn med børn for at sikre, at de ikke leger med maskinen.

Ved græsslåning

- Undlad at vippe maskinen, når du tænder for motoren, medmindre maskinen skal vippes ved start. Hvis dette er tilfældet, så lad være med at vippe maskinen mere end absolut nødvendigt, og løft kun den del, der vender væk fra dig (brugeren). Kontrollér altid, at begge hænder befinder sig i arbejdsstilling, før maskinen stilles ned på jorden igen.
- Overhold den sikkerhedsafstand, som fremkommer på grund af gribestangen.
- Kobl kun motoren til, hvis dine fødder befinder sig i sikker afstand af skæreværktøjerne.
- Kontrollér, at du står godt fast. Løb ikke, men gå roligt fremad.
- Græsslåning på skråninger
 - Slå altid græsset på tværs af skråningen, ikke op- eller nedad.
 - Udvis særlig forsigtighed, når du skifter retning.
 - Undlad at slå græs på stejle skråninger.
- Vær særligt forsigtig, når du går baglæns og slår græs og trækker plæneklipperen mod dig selv.
- Pas på! Grib aldrig ind i knive, der kører rundt.
- Stil dig ikke foran åbningen til udkastning af græs.
- Åbn aldrig beskyttelsesklappen, når motoren stadig kører.
- Før afmontering af græsbeholderen: Sluk for motoren, og vent, til skæreværktøjet står helt stille. Sørg for at montere græsbeholderen, så den sidder helt fast, efter tømning.
- Kør aldrig hen over grus med kørende motor – fare for stenslag
- Hvis græsset er fugtigt, når det slås, kan maskinen glide på grund af reduceret greb i plænen og De kan styrte. Græsset skal derfor være tørt, når det slås.
- Arbejd kun i dagslys eller ved god kunstig belysning.
- Apparatet skal kobles ud under følgende omstændigheder, kontaktnøglen skal trækkes, og apparatet skal stå stille:
 - når apparatet forlades
 - når en blokeret kniv skal frigøres
 - når klippehøjden skal indstilles
 - når opsamlere skal tømmes
 - hvis apparatet rammer et fremmedlegeme (kontroller først, om apparatet eller skæreværktøjet er blevet beskadiget. Afhjælp i givet fald først beskadigelsen).
 - hvis klipperen vibrerer stærkt som følge af ubalance (afbryd straks og find årsagen).
 - hvis tilslutningsledningen bliver beskadiget under brugen.
 - når klipperen skal løftes eller bæres væk
 - hvis klipperen skal kippes eller transporteres (fx fra/til plæner over veje)

Vedligeholdelsen



A Vigtigt! Kredsskærekniv

Før hvilken som helst form for vedligeholdelse og rengøring:

- Træk kontaktnøgle og fjern akku
- Rør ikke ved uabrudte knive.
- Kontroller og efterspænd regelmæssigt alle synlige fastgørelsesskruer og møtrikker, især på klingene.
- Stil aldrig klipperen i fugtige rum.
- Giv Agt! Skift og slibning af knive skal altid udføres af en fagmand, da der iht. sikkerhedsbestemmelserne skal foretages en afbalancering, når dele har været løsnet.
- Reservedele og tilbehør skal opfylde de af fabrikanten fastlagte krav. Der må derfor kun anvendes originale reservedele og originalt tilbehør eller de af fabrikanten godkendte reservedele og tilbehørsdele.
- Reparationer må kun udføres af et autoriseret værksted.

Ladeaggregat

- Dette ladeaggregat er kun beregnet til opladning af WOLF-Garten-akku-plæneklipper med batteri type LI-ION POWER 34.
- Anvend aldrig ladeaggregatet i fugtige eller våde omgivelser, må kun anvendes inde.
- Kabelforbindelser må kun adskilles ved at trække stikket ud. Træk i kablet kan beskadige kabel og stikkontakt og der vil ikke længere være nogen garanti for den elektriske sikkerhed.
- Benyt aldrig ladeaggregatet når kabel, stikkontakt eller aggregatet er beskadiget på grund af ydre påvirkninger. Afl ever Benyt ladeaggregatet hos nærmeste autoriserede tekniker.
- Undgå at køleslidsen. Aggregatet må ikke anbringes i nærheden af varmekilder.
- Brug kun egnede WOLF-Garten ladeapparater til opladning af akkuen. Ved brugen af andre ladeapparater kan der forekomme defekter eller en brand kan udløses.

Batteri

- Ved forkert brug kan der lbe vske ud af batteriet. Undg kontakt med denne vske. Skyl straks med vand ved eventuel kontakt. Hvis vsken kommer i jnene kontakt lge. Vske fra batteriet kan medfre hudirritationer eller forbrndinger.
- Ved beskadiget og ukorrekt brug af akku-pakken kan der udslippe dampe. Tilfør frisk luft og opsøg om nødvendigt læge. Dampene kan irritere åndedrættet.



Brandfare!

- Akkuen må aldrig oplades i nærheden af syrer eller let brandbare materialer.
- Akkuen må kun oplades ved en omgivende temperatur mellem 0°C til +40°C. Efter stærk belastning skal akkuen først afkøles.



Eksplodingsfare!

Beskyt akkuen mod stærk varme og ild.

- Læg den ikke fra på varmelegemer og udsæt den ikke i længere tid for stærkt solskin.
- Brug kun akkuen ved omgivende temperaturer mellem 0°C til + 40°C.



Kortslutningsfare

- Ved bortskaffelse, transport eller opbevaring skal akkuen pakkes ind (plastikpose, æske) eller kontakterne skal afklemmes.
- Akku-pakningen må ikke åbnes.

Bortskaffelse



- Smid ikke elektrisk udstyr ud med usholdningsaffaldet. Genbrug udstyr, tilbehør og emballage på iljømæssig vis.

Akkumulatorer skal bortskaffes miljørigtigt



- Akku'er er iht. det aktuelle tekniske stade det bedst egnede til at forsyne elektriske apparater med energi uafhængigt af strømmen. Li-ION batterier er skadelige for miljøet, hvis de bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

Montering

Fastgør håndtaget **A B C**



Vær forsigtig!

T Kablet kan blive beskadiget, når det bliver foldet sammen, eller når man trækker i styret.

- Isæt kablet i den bøjede beskyttelse **A**.
- Når De justerer højden på styret **B** er det vigtigt at kablet ikke er krøllet.

1. Klap håndtagets underdel op og skru det fast med de to håndhjul **C** (1).
2. Indstil den ønskede højde på håndtaget **B**.
3. Klap håndtagets overdel op og skru det fast med de to fløjmetrikker **C** (2).

Monter opsamler **D E F G H J**

- Se afbildning.

Drift

Generelt

Kontakt nøgle **K**



Giv Agt! Roterende knive

Før alle indstillingsarbejder:

- Fjern kontaktnøglen.
- Fat ikke på løbende skær.



Plæneklipperen bliver kun forsynet med strøm, når kontaktnøglen sidder i apparatet.

Driftstider

- Overhold de regionale forskrifter.

Henvisninger til brug af WOLF-Garten akkumulatorgræsslåmaskiner



Den ydelse De kan opnå med Deres græsslåmaskine er afhængig af forskellige faktorer:

Hvilken slags græsplæne

Græsslåmaskiner med akkumulator skal bruges til normalt velplejede græsplæner. Kan en sjælden gang bruges til græssplæner, som ikke har været slået i et stykke tid, som f. eks. efter en ferie. Jo stærkere bevokset græsplænen er desto dårligere er plæneklipperens ydelse. For græsplæner, hvor alt vokser vildt, kan man ikke anbefale græsslåmaskiner med akkumulator.

Græsplænenes struktur

Jo tættere græsset vokser, desto svagere er ydelsen. Den egner sig overhovedet ikke til helt tætbevoksede græsplæner, som f. eks. golfpladser.

Græsplænenes tilstand


Plænenes tilstand (tør, fugtig af dug, våd) har stor indflydelse på arealydelsen. Den største arealydelse opnås med en tør græsplæne. Hvis græsset er vådt, bruges der mere energi på skæring og opsamling, og derfor er ydelsen også lavest i sådanne tilfælde.

Køre-/græsslåningshastighed

Kørehastigheden har indflydelse på den reelle ydelse. Derfor anbefales en rask slåning af græsset. Man bør ikke slå en strækning dobbelt og overlappningen af sporene skal være så ringe som muligt. En hyppig tænding og slukning forminsker ligeledes akkumulatorens kapacitet.


Opladning af akkuen

 **Giv Agt! Ladeapparatet må kun bruges i tørre rum!**


 **Generelle henvisninger vedr. opladningen**
Af hensyn til akkuens lange levetid skal du være opmærksom på følgende punkter:



- Batteriet skal oplades i omkring 5-6 timer, før det bruges første gang.
- Ved lav akku-spænding afbryder plæneklipperen automatisk. Så skal akkuen oplades.
- Lithium-ion-akkuen skal oplades inden lange pauser, fx inden opbevaringen for vinteren.
- Ved fuldt afladet batteri er ladetiden 5-6 timer.
- Lithium-ion-akkuen kan oplades i enhver ladetilstand, og opladningen kan afbrydes til enhver tid uden at skade akkuen (ingen memory-effekt).



1. Træk kontaktnøglen **K**.
2. Udløs akkudækslet med et fingertryk **L**.
3. Tag akkuen ud af akkuskakten **M**.
4. Sæt akkuen i ladeapparatet **N**.
5. Tilslut ladeapparatet til en stikdåse (230 V~) **N**.



 **Henvisning vedr. ladeapparatet:**



- rød LED lyser: Akku oplades
- grøn LED lyser: Opladning slut
- Hvis kun ladeapparatet er tilsluttet en stikdåse, lyser ingen LED.
- For at sikre akkuen et langt liv bør apparatet ikke være tilsluttet ladeapparatet mere end 2 dage.

 **Henvisninger vedr. ladetilstandsindikatoren:**


 grøn LED lyser:
- Akkukapacitet = 

 gul LED lyser:
- Akkukapacitet = 

 rød LED blinker (akku næsten tom):
- Akkukapacitet = 
- Akkuen skal oplades

 rød LED lyser (apparatet kobler ud):
- Akkukapacitet = 
- Fejl (fx akku for varm)


Påsæt samleposen **O**

 **Vigtigt! Kredsskærekniv**
Udfør kun justeringer på udstyret efter at motoren er slukket og skæreredskaberne ikke bevæger sig mere.

- Sluk for motoren og træk kontaktnøglen.
- Påsæt ikke samleposen, før Deres fødder er på sikker afstand fra skærereskabet.

1. Løft beskyttelsesklappen.
2. Monter opsamlere med kroge i udsparingerne i stellet (se pil).
3. Læg beskyttelsesklappen på.

Sæt skærehøjde **P**

 **Vigtigt! Kredsskærekniv**
De må kun udføre arbejde på/justering af udstyret, efter at motoren er slukket og skæreværktøjet ikke bevæger sig mere.

- Sluk for motoren og træk kontaktnøglen.

1. Træk armen ud.
2. Indstil den ønskede klippehøjde.
3. Skyd armen ind igen.

Klippehøjde - græstilstand

- Klip så vidt muligt kun tørre plæner for at skåne græsset. lip evt. med højere klippehøjde ved fugtigt og højt græs.
- I reglen indstilles på en klippehøjde på 40-50 mm.

Indkoble klipper

- Klipperen tilkobles på en plan flade.
- Ikke i højt græs – klip om nødvendigt let her **Q**.

Indkoble moto **R**


1. Tryk knappen og hold den (1).
2. Træk bøjle hhv. gashåndtaget (2).
3. Slip knappen (1).

Stop motor **R**

Frigiv gashåndtaget resp. bøjlen (2).

 **Klippehøjde - græstilstand:**
Klip så vidt muligt kun tørre plæner for at skåne græsset. lip evt. med højere klippehøjde ved fugtigt og højt græs **S**.


Beskyttelse mod overbelastning

 **Motoren afbryder automatisk ved overbelastning eller blokering!**
Træk kontaktnøglen og afhjælp årsagen!


- Overbelastning: Klippehøjden for lav, det går for hurtigt fremad.
- Blokering: Fremmedlegemer i klippeområdet (f.eks. grene).
- Apparatet kan startes igen efter ca. 5 min.

Tøm samleposen **T**

Når samleposen er fuld, sænkes klappen af sig selv.

 **Vigtigt! Kredsskærekniv**
Udfør kun justeringer på udstyret efter at motoren er slukket og skæreredskaberne ikke bevæger sig mere.

- Sluk for motoren og træk kontaktnøglen.
- Tøm samleposen
- Fjern eventuelle blokeringer i skærerummet før De starter.

 **Instruktioner til højdeindikator:**
For at højdeindikatoren skal fungere effektivt, bør De rengøre hullerne under højdeindikatoren i samleposen med en håndbørste.

Klippe / Opsamle (LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40)

Aktiver klippe-/opsamlefunktionen **U**



Vigtigt! Kredsskærekniv

Udfør kun justeringer på udstyret efter at motoren er slukket og skæreredskaberne ikke bevæger sig mere.

- Start ikke motoren før De føler, at De er på sikker afstand fra skæreredskaberne.

1. Fjern opsamleren.
2. Drej kontakten hen til "SKÆR/SAML".
3. Om nødvendigt påsæt samleposen.
4. Start motoren.

Bioklipning (LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40)

Ved „bioklipning“ bliver græsset klippet flere gange af et specielt klippesystem og ført tilbage til jorden igen. På den måde opstår der ikke noget afklip, som skal samles op. Desuden beskytter bioklipningen plænen mod at tørre ud.



Instruktioner til jorddækning

Vi anbefaler:

- Afhængig af græssets højde, dæk 1 – 2 gange om ugen
- Græsset bør hverken være for højt eller for vådt!
- Jorddækningen bør foretages langsomt
- Vær omhyggelig med at knivkanalerne ikke springer over.
- Slå ikke græsset mere end 20 mm.



Bemærk:

Jorddækning anbefales ikke i hvis der er tale om påvirkning af mos eller sammenfiltret græs, da skærematerialet bliver oven på mossens overflade og/eller sammenfiltreringen og derfor ikke kan absorberes af jorden.

- De bør regelmæssigt løsne jorden og gøde plænen.

Aktiver bioklipningen **U**



Vigtigt! Kredsskærekniv

Udfør kun justeringer på udstyret efter at motoren er slukket og skæreredskaberne ikke bevæger sig mere.

- Start ikke motoren før De føler, at De er på sikker afstand fra skæreredskaberne.

1. Fjern opsamleren.
2. Drej kontakten til „MULCH“.
3. Start motoren.

Transport



Giv Agt!

Før transport på eller i et køretøj:

- Sluk for motoren og træk kontaktnøglen.
- Tillad motoren afkøling (ca. 30 minutter).
- Stands motoren, hvis maskinen skal bevæges på andre overflader end græs.



Giv Agt!

- Sørg for tilstrækkelig sikring af maskinen under transport på eller i et køretøj mod utilsigtet udskridning.

Vedligeholdelse

Generelt



Giv Agt! Roterende kniv

Inden alle service- og rengøringsarbejder:

- Træk kontaktnøglen.
- Tag akku ud.
- Fat ikke på løbende skær.

Rengøring



Giv Agt!

Brug beskyttelseshandsker.

- Efter hver klipning skal klipperen/plænelufteren rengøres med en håndkost.
- Sprøjt under ingen omstændigheder med vand.
- Rengør mulchklappen med jævne mellemrum med en håndkos (LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40) **V**.

Opbevaring om vinteren

- Klipperen skal gøres grundigt ren efter hver sæson.
- Sprøjt aldrig på klipperen med vand, og den bør heller ikke opbevares i fugtige rum.
- Lad din klipper efterse om efteråret af et WOLF-Garten serviceværksted.
- Lithium-ion-akkuen skal oplades inden lange pauser, fx inden opbevaringen for vinteren.

Knivskift **W**



Giv Agt! Roterende kniv

Inden alle service- og rengøringsarbejder:

- Træk kontaktnøglen.
- Tag akku ud.
- Fat ikke på løbende skær.
- Brug beskyttelseshandsker.



Vigtigt!

Der kan udvikles en ubalance efter at have slebet kniven.

- Få altid slebet knivet hos en specialist i dette, da en efterprøvelse af ubalancen skal foretages i henhold til sikkerhedsregulativerne.

- En momentnøgle på 10 mm er obligatorisk påbudt. Fastgør skruernes moment: 6-7 N-m (LI-ION POWER 34, LI-ION POWER 37).
- En momentnøgle på 13 mm er obligatorisk påbudt. Fastgør skruernes moment: 16-18 N-m (LI-ION POWER 40).
- Brug kun originale WOLF-Garten reservedele.

Afhjlpning af fejl

Problem	Mulige årsager	Afhjælpning
urolig gang, redskabet vibrerer stærkt	<ul style="list-style-type: none">• Skade på kniv• Kniv løs i fastgørelsen	<ul style="list-style-type: none">• WOLF-Garten Serviceværksted• se side 42 (Knivskift)
Motoren går ikke	<ul style="list-style-type: none">• Akku tom• Akku defekt• Kontaktnøgle mangler	<ul style="list-style-type: none">• se side 40 (Opladning af akkuen)• se side 42 (Reservedele)• se side 39 (Kontaktnøgle)
Dårlig klippe-/opsamlerydelse	<ul style="list-style-type: none">• Sløv kniv• Opsamler tilstoppet• Ikke tilpasset klippehøjde• Akku defekt	<ul style="list-style-type: none">• WOLF-Garten Serviceværksted• se side 40 (Tøm samleposen)• se side 40 (Sæt skærehøjde)• se side 42 (Reservedele)

Reservedele

Varenr.	Artikelbetegnelse	Artikelbeskrivelse
4904 031		Græsopsamler kpl. (LI-ION POWER 34)
4907 031		Græsopsamler kpl. (LI-ION POWER 37)
4970 031		Græsopsamler kpl. (LI-ION POWER 40)
4908 096	Vi 34 X	Knivbjælke 34 cm
4939 096	Vi 37 A	Knivbjælke 37 cm
4949 096	Vi 40 A	Knivbjælke 40 cm
4919 096	LI-ION POWER Pack 2	Reserveakku
4939 090	LI-ION POWER Pack 1	Reserveakku
4939 072		Ladeapparat (Standard)

Garanti

I hvert land gælder de garantibetingelser, som vort salgsselskab resp. importør i det pågældende land har udgivet. Fejl på maskinen reparerer gratis i garantiperioden, hvis de skyldes en materiale- eller produktionsfejl. Hvis De vil gøre Deres garanti gældende, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller nærmeste filial.

Onnittelumme WOLF-Garten-ruohonleikkurin hankinnasta

Sisällys

Turvallisuusohjeet . . . . .	.43
Asenus . . . . .	.45
Käyttö . . . . .	.45
Kuljetus . . . . .	.47
Huolto . . . . .	.47
Häiriöiden poistaminen . . . . .	.48
Varaosat . . . . .	.48
Takuuehdot . . . . .	.48

Turvallisuusohjeet

Symbolien merkitys



Varoitus!
Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa!



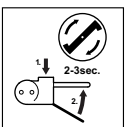
Pidä sivulliset poissa vaaralliselta alueelta!



Varoitus! - Terävät terät - poista virta-avain ja akku ennen huoltamista!



Varoitus! Terät jatkavat pyörimistään! Odota, kunnes kaikki pyörivät osat ovat pysähtyneet.



Järjestelmästä johtuu, että moottori käynnistyy 2-3 sekunnin kuluttua.

Yleisiä ohjeita

- Tämä kone on hyväksytty käytettäväksi ainoastaan – tässä käyttöohjeessa annettujen käyttöjohjeiden mukaisesti;
– nurmikon leikkaamiseen kotija harrastelijapuutarhoissa.
- Kaikenlainen muu käyttö on käyttötarkoituksen vastaista. Valmistajan antama takuu raukeaa eikä valmistaja vastaa koneen käytöstä aiheutuvista vahingoista, jos konetta käytetään käyttötarkoituksen vastaisesti. Vastuun kantaa tässä tapauksessa yksin koneen käyttäjä. Valmistaja ei vastaa koneelle omavaltaisesti tehtyjen muutoksien aiheuttamista vahingoista.
- Älä leikkaa ruohoa, kun lähellä on sivullisia, erityisesti lapsia ja eläimiä.
- Leikkuria ei saa alistaa yli 40 °C lämpötiloille, toisin sanoen älä jätä konetta seisomaan ulos auringonpaisteeseen, älä säilytä sitä pitkää auton tavaratilassa.

- Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti ennen koneen ensimmäistä käyttökertaa. Noudata annettuja ohjeita ja säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta varten. Älä koskaan anna lasten tai muiden henkilöiden käyttää konetta, jos he eivät ole tutustuneet käyttöohjeisiin.
- Jos koneen omistaja vaihtuu, niin muista antaa käyttöohjekirja koneen mukana uudelle omistajalle.
- Käytä sopivaa vaatetusta, kun työskentelet koneella tai huollat konetta. Esimerkiksi:
 - turvakengät,
 - pitkiä housuja,
 - vaatteita, jotka eivät ole liian väljät,
 - suojalaseja.
- Käytä konetta ainoastaan sen ollessa teknisesti valmistajan ohjeiden mukaisessa ja toimitusta vastaavassa kunnossa.
- Tyypikilvessä olevat tiedot: Siinä olevat tiedot ovat hyvin tärkeitä, kun tilaat varaosia tai tarvitset huoltomiehen apua. Tyypikilpi sijaitsee moottorin läheisyydessä. Merkitse alla olevaan ruutuun tyypikilven kaikki tiedot. Löydät nämä ja muut tiedot erillisestä CE-vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta, joka toimitetaan käyttöohjekirjan mukana.

Ennen ruohon leikkaamista

- Tarkasta leikattava alue, ja poista kaikki esineet, joita kone voi singota.
- Tarkasta, onko koneen virtajohdossa ja jatkojohdossa merkkejä vaurioista tai haurastumisesta. Käytä vain moitteettomia johtoja.
- Toimita kone huoltoliikkeeseen virtajohdon vaihto varten.
- Tarkista ennen käyttöä,
 - että ruohonkokoaja toimii ja ulosheittoaukon suoja sulkeutuu kunnolla. Vaihda viallisten ja kuluneiden osien tilalle heti uudet ja kiinnitä puuttuvat osat.
 - että leikkuuterät, kiinnityspultit ja koko leikkuyksikkö ovat moitteettomassa kunnossa. Toimita kuluneet tai vaurioituneet osat vaihdettavaksi huoltokorja-amoon vain sarjana, jotta vältytään epätasapainoilta.
- Käytä konetta vain sen ollessa moitteettomassa kunnossa. Tarkista aina ennen käyttöä, näkyykö koneessa merkkejä vaurioista. Tarkista ennen kaikkea turvalaitteet, hallintalaitteet ja niihin kuuluvat kytkinvaijerit sekä kaikki ruuviliitokset – niiden tulee olla ehjiä ja tiukasti paikoillaan. Vaihda viallisten osien tilalle uudet ennen käyttöä.
- Henkilöt, jotka käyttävät konetta, eivät saa olla huumaavien aineiden, kuten alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden alaisena.

- Alle 16-vuotiaat eivät saa käyttää konetta – koneen käyttäjän vähimmäiskärajä voi poiketa tässä ilmoitetusta riippuen paikallisista määräyksistä.
- Laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, jotka ovat fyysisesti, sensorisesti tai henkisesti rajoitteisia tai joilla ei ole riittävästi kokemusta ja/tai tietoa laitteen käytöstä, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo ja opasta heitä laitteen käytössä.
- Lapsia tulee valvoa ja varmistaa, että he eivät leiki laitteella.

Leikkuun aikana

- Älä kallista konetta, kun kytket moottorin päälle, paitsi jos konetta täytyy käyttää kallistetussa asennossa. Siinä tapauksessa älä kallista konetta enemmän kuin on välttämätöntä ja nosta vain sitä päätä, joka on kaukana käyttäjästä. Varmista, että molemmat kädet ovat työasennossa, ennen kuin asetat koneen jälleen maan pinnan suuntaisesti.
- Pidä kädensijan asettama turvallisuusväli.
- Kytke moottori vain silloin päälle, kun jalkasi ovat turvallisella etäisyydellä leikkurista.
- Seiso aina tukevasti. Älä milloinkaan juokse koneen kanssa vaan kävele rauhallisesti eteenpäin.
- Ruohon leikkuu rinteillä:
 - Aja konetta aina poikittain rinteeseen nähden, älä ylös- ja alaspäin.
 - Ole varovainen vaihtaessasi suuntaa.
 - Älä aja konetta jyrkillä rinteillä.
- Ole erityisen varovainen, kun ajat konetta takaperin ja vedät sitä itseesi päin.
- Älä milloinkaan koske liikkuvaan leikkuriin.
- Älä asetu ruohosäiliön poistoaukon eteen.
- Älä milloinkaan avaa suojapäällistä, jos moottori on vielä käynnissä.
- Älä milloinkaan aja soran ylitse moottorin ollessa käynnissä – kiviensinkoiluvaara!
- Vältä kostean ruohon leikkaamista. Kone voi luisua, koska pito ei ole niin hyvä kuin kuivalla maaperällä, ja saatat kaatua. Leikkaa vain kuivaa ruohoa.
- Leikkaa nurmikko ainoastaan päivänvalossa tai riittävässä valaistuksessa.
- Laite on pysäytettävä, pistoke on irrotettava pistorasiasta, eikä leikkuulaite saa liikkua:
 - kun laite jätetään vaille valvontaa
 - vapautettaessa tukkeutunut terä
 - säädettyä leikkuukorkeutta
 - tyhjennettäessä keräjä
 - osuttaessa vieraaseen kappaleeseen (varmista ensin, onko leikkuri tai leikkuuväline vaurioitunut. Korjaa ensin vaurio).
 - leikkuri tärisee epätasapainon vaikutuksesta voimakkaasti (katkaise virta heti ja selvitä syy)
 - liitäntäjohdon vaurioituessa käytössä
 - ennen leikkurin nostamista tai kantamista
 - ennen leikkurin kallistamista tai kuljettamista (esim. nurmikolta/nurmikolle tai teiden yli)

Huolto



Huomio! Pyörivä leikkuriterä

Ennen huoltoa ja puhdistusta:

- Poista virta-avain ja akku.
- Älä koske liikkuviin teriin.
- Tarkasta kaikkien näkyvien kiinnitysruuvien ja -mutterien – erityisesti teräpalkin – kireys säännöllisesti, ja kiristä tarvittaessa.

- Älä säilytä leikkuria kosteassa tilassa.
- For safety reasons, replace worn or damaged parts.
- Varaosien ja varusteiden tulee olla valmistajan asettamien vaatimusten mukaisia. Käytä tämän takia vain alkuperäisiä varaosia ja varusteita tai valmistajan hyväksynnän saaneita varaosia ja varusteita.
- Korjaukset saa tehdä ainoastaan valtuutettu huoltokorjaamo.

Latauslaite

- Latauslaite on tarkoitettu vain WOLF-Garten-akkuleikkurien LI-ION POWER 34 lataamiseen.
- Älä käytä latauslaitetta kosteassa tai märässä tilassa. Käytä vain sisätiloissa.
- Irrota johto vain pistokkeesta vetämällä. Johdosta vetäessä se ja pistoke voivat vaurioita, jolloin sähköturvallisuus vaarantuu.
- Älä käytä latauslaite, jos johto, pistoke tai itse laite ovat ja pistoke voivat vaurioita, jolloin sähköturvallisuus vaarantuu ja pistoke voivat vaurioita, jolloin sähköturvallisuus vaarantuu.vaurioituneet. Toimita latauslaite huoltoliikkeeseen.
- Älä peitä tuuletusaukkoja, jotta ilman kierto ei esty. Älä käytä laitetta lähellä lämmönlähteitä.
- Älä avaa latauslaitetta. Jos havaitset häiriön, toimita latauslaite huoltoliikkeeseen.
- Käytä akun lataamiseen vain sopivia WOLF-Garten-latauslaitteita. Muiden latauslaitteiden käyttämisestä voi aiheutua vikoja tai tulipalo.

Akku

- Akusta voi väärin käytettäessä vuotaa nestettä. Vältä koskettamasta sitä. Jos kosketat vahingossa, huuhtelee vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lääkäriin. Akusta vuotava neste voi ärsyttää tai polttaa ihoa.
- Vaurioituneesta tai väärin käsiteltävä akusta voi purkautua höyryjä. Mene raittiiseen ilmaan, ja hakeudu lääkäriin, jos sinulla on oireita. Höyryt voivat ärsyttää hengitysteitä.



Tulipalon vaara!

- Älä lataa akkuja happojen ja helposti syttyvien materiaalien lähellä.
- Lataa akku vain ympäristön lämpötilassa 0 ... +40 °C. Anna voimakkaasti kuormitetun akun jäähtyä ensin.



Räjähdyksvaara!

Suojaa akku kuumuudelta ja tulelta.

- Älä aseta lämpöpatterien päälle tai jätä pitkäksi aikaa voimakkaaseen auringonpaisteeseen.
- Käytä akkuja vain, ympäristön lämpötilassa 0 ... +40 °C.



Oikosulun vaara

- Kun hävität, kuljetat tai varastoit akun, pakkaa se (muovipussiin, laatikkoon) tai suojaa liittimet teipillä.
- Akkuja ei saa avata.

Akkujen hävittäminen



- Akut soveltuvat nykytietämyksen mukaan parhaiden verkosta riippumattomien sähkölaitteiden energian lähteeksi. Li-ION-akut ovat ympäristölle haitallisia, jos ne hävittää tavallaisen talousjätteen seassa.

Jätteenpoisto



- Älä hävitä elektronisia laitteita kotitalousjätteen mukana. Kierrätä elektroniset tavarat, osat ja pakkausmateriaalit ympäristöystävällisesti.

Asenus

Aisan kiinnittäminen A B C



Varoitus!

Liitosjohto voi vaurioitua kahvan kokoon tai esiin taittamisen aikana.

- Aseta liitosjohto kaarisuojukseen **A**.
- Kahvan pituuden säätämisen aikana **B** varmista, ettei liitosjohto ole taittunut.

1. Nosta aisan alaosa ylös ja kiinnitä se käsipyörillä **C** (1).
2. Säädä aisan korkeus sopivaksi **B**.
3. Nosta aisan yläosa yläasentoon ja kiinnitä siipimuttereilla **C** (2).

Kerääjän asentaminen D E F G H J

- Katso kuvat.

Käyttö

Yleinen

Virta-avain K



Huomio! Pyörivä terä

Ennen säätämistä:

- Poista virta-avain.
- Älä tartu pyöriviin teriin.



Hybridiruohonleikkurin virransyöttö toimii vain, kun virta-avain on paikallaan.

Käyttöajat

- Noudata mahdollisia paikallisia rajoituksia.

WOLF-Garten-akkuroiden käyttövinkkejä



**Leikkurin käyttöaika (leikattavan nurmikon pinta-ala) riippuu eri tekijöistä:
Nurmikon tyypistä**

Akkuleikkurit soveltuvat usein leikattavalle, normaalisti hoidetulle nurmikolle, ja vain rajoitetusta pitkäksi kasvaneelle nurmikolle. Leikattava ala pienenee edellä luetellussa järjestyksessä. Akkuleikkuri ei sovellu harvoin leikattaville luonnonkukkakedoille.

Nurmikon rakenne

Leikattava ala on sitä pienempi, mitä tiheämpikasvuinen nurmikko on. Ala on kaikkein pienin, kun nurmikko on erittäin tiheää, esimerkiksi gol kentillä ja vastaavissa paikoissa.

Nurmikon tila

Ruohon kunto (kuiva, kasteesta kostea, märkä) vaikuttaa huomattavasti koneen tehoon. Suurin teho saadaan kuivala ruohikolla. Märällä ruohikolla kone tarvitsee enemmän energiaa leikkaamiseen ja ruohon säilömiseen, joten teho on tällöin huonoin.

Leikkuunopeus

Nopeus vaikuttaa leikkuaikaan ja leikattavan alan kokoon. Suosittelemme reipasta työskentelyä. Pyri välttämään saman kohdan leikkaamista kahteen kertaan, ja aja niin, että urat menevät mahdollisimman vähän päällekkäin. Jatkuva käynnistäminen ja pysäyttäminen alentaa myös akun kapasiteettia.

Akun lataaminen



Huomio! Käytä latauslaitetta vain kuivissa tiloissa!



Lataamisohjeita

Akku toimii pitkään, kun otat seuraavat seikat huomioon:

- Akkua pitää ladata noin 5-6 tuntia ennen ensimmäistä käyttöä.
- Leikkurin virta katkeaa automaattisesti, kun akun jännite on pieni. Akku on ladattava tällöin.
- Litium-ioniakku on ladattava ennen pitkiä taukoja, esim. ennen talvivarastointia.
- Täysin purkautuneen akun lataaminen kestää 5-6 tuntia.
- Litium-ioniakun voi ladata varaustilasta riippumatta, ja lataamisen voi keskeyttää milloin hyvänsä vahingoittamatta akkua (ei muisti-ilmiötä).

1. Poista virta-avain **K**.
2. Vapauta akun kansi sormella painamalla **L**.
3. Ota akku akkutilasta **M**.
4. Liitä akku latauslaitteeseen **N**.
5. Liitä latauslaite pistorasiaan (230 V~) **N**.



Latauslaitteen käyttöohjeita :

- Punainen LED palaa: akku latautuu
- Vihreä LED palaa: lataaminen on päättynyt
- Jos vain latauslaite on liitetty pistorasiaan, LEDit eivät syty.
- Varmista akun pitkä käyttöikä — pidä laite liitettynä latauslaitteeseen enintään 2 vuorokautta.



Lataustilan näyttö:



Vihreä LED palaa:

- akun kapasiteetti on =



Keltainen LED palaa:

- akun kapasiteetti on =



Punainen LED vilkkuu (akku miltei tyhjä):

- akun kapasiteetti on =
- Akku on ladattava



Punainen LED palaa (virta katkeaa):

- akun kapasiteetti on =
- tai
- häiriö (esim. akku liian kuuma)

Lopeta keräyspussin käyttö **O**



Huomio! Pyörivä leikkuriterä

Aloita laitteen säätö ainoastaan sen jälkeen kun moottori on kytketty pois päältä ja terä on pysähtynyt.

- Sammuta moottori ja vedä kytkentälevy irti.
- Älä liitä keräyspussia ennen kuin jalkasi ovat turvallisen välimatkan päässä terästä.

1. Avaa suojaluukku.
2. Ripusta kerääjän koukut rungon aukkoihin (katso nuoli).
3. Laske luukku kerääjän päälle.

Säädä leikkauskorkeus **P**



Huomio! Pyörivä leikkuriterä

Aloita työ/säätö laitteella ainoastaan sen jälkeen kun moottori on kytketty pois päältä ja terä on pysähtynyt.

- Sammuta moottori ja vedä kytkentälevy irti.

1. Vedä vipu ulospäin .
2. Säädä leikkauskorkeus haluamaksesi.
3. Paina vipu takaisin sisään.

Leikkauskorkeus - nurmikon kunto

- Leikkaa nurmikko kuivana, jotta kasvusto ei vahingoitu. Kun nurmikko on märkää tai pitkä, valitse suurempi leikkauskorkeus.
- Käytä yleensä 40-50 mm:n leikkauskorkeutta.

Käynnistys

- Käynnistä leikkuri tasaisella pinnalla.
- Vältä korkeaa ruohoa – kallista konetta tarvittaessa hieman **Q**.

Käynnistäminen **R**

1. Paina nuppia ja pidä painettuna.
2. Vedä sankaa tai vipua, vapauta nappi.

Pysäyttäminen **R**

Vapauta vipu tai sankaa.



Leikkuvihjeitä

Leikkujälkien on mentävä jokusen senttimetrin päällekkäin, jotta nurmikkoon ei muodostuisi ruohoraitoja **S**.

Ylikuormitussuoja



Moottori pysähtyy ylikuormituessaan tai pyörimisen estyessä automaattisesti!

Poista virta-avain ja korjaa syy!

- Ylikuormitus: Leikkauskorkeus liian pieni, kävelynopeus liian suuri.
- Pyöriminen estynyt: Vieraita esineitä leikattavalla alueella (esim. oksia).
- Laitteen voi käynnistää noin viiden minuutin kuluttua uudelleen.

Tyhjennä keräyspussi **T**

Keräyspussin ollessa täysi, läppä laskeutuu itsestään.



Huomio! Pyörivä leikkuriterä

Aloita laitteen säätö ainoastaan sen jälkeen kun moottori on kytketty pois päältä ja terä on pysähtynyt.

- Katkaise virta ja poista virta-avain.
- Tyhjennä keräyspussi.
- Poista mahdolliset esteet laitteen terätilasta ennen aloittamista.



Tasomittarin ohjeet:

Tasomittarin tehokkaan toimivuuden varmistamiseksi, puhdistusta säännöllisesti keräyspussissa tasomittarin alla olevat reiät käsiharjalla.

Hienontaminen / kerääminen (LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40)

Kytke leikkaus/keräys -toiminto päälle **U**



Huomio! Pyörivä leikkuriterä

Aloita laitteen säätö ainoastaan sen jälkeen kun moottori on kytketty pois päältä ja terä on pysähtynyt.

- Älä kytke moottoria päälle ennen kuin jalkasi ovat turvallisen välimatkan päässä terästä.

1. Poista kerjääjä.
2. Käännä kytkin asentoon "CUT/COLLECT".
3. Lopeta tarvittaessa keräyspussin käyttö.
4. Kytke moottori päälle.

Hienontaminen (LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40)

Hienonnettaessa (mulching)erityinene leikkujärjestelmä leikkaa ruohon useaan kertaan, ja hienonnettu ruoho palautetaan maahan. Näin ei muodostu leikkujätettä, vaan hienonnettu aine suojaa nurmea kuivumiselta.



Kattamisen ohjeet

Suosittelemme:

- Ruohon kasvusta riippuen, kerta 1 – 2 viikossa
- Ruoho ei saa olla liian pitkä tai märkää!
- Etene hitaasti kattaessasi
- Varmista, että terien väylät menevät limittäin.
- Älä leikkaa ruohoa 20 mm enempää.



Huomio:

Kattaminen ei ole suositeltavaa mikäli ruoho on sammaltunutta tai tarttuvaa, koska leikattu materiaali jää sammaleen ja/tai tarttuu yhteen ja sen takia maaperä ei voi sitä imeä.

- Laikuta ja lannoita maaperä säännöllisesti.

Hiennonustoiminnon käyttöönotto U



Huomio! Pyörivä leikkuriterä

Aloita laitteen säätö ainoastaan sen jälkeen kun moottori on kytketty pois päältä ja terä on pysähtynyt.

- Älä kytke moottoria päälle ennen kuin jalkasi ovat turvallisen välimatkan päässä terästä.

1. Poista kerjääjä.
2. Käännä kytkin asentoon „MULCH“.
3. Kytke moottori päälle.

Kuljetus



Huomio!

Ennen liikenteen tai ajoneuvon:

- Sammuta moottori ja vedä kytkentälevy irti.
- Annetaan jäähtyä (noin 30 minuuttia).
- Sammuta moottori, ennen kuin siirät konetta eteenpäin muualla kuin nurmikolla.



Huomio!

- Huolehdi riittävästä kiinnityksestä ajoneuvossa suoritettavan kuljetuksen aikana, jotta kone ei pysty liikkumaan paikoiltaan.

Huolto

Yleinen



Huomio! Pyörivä leikkuriterä

Ennen huoltoa ja puhdistusta:

- Poista virta-avain.
- Poista akku.
- Älä koske liikkuviin teriin.

Puhdistaminen



Huomio!

Käytä suojakäsineitä.

- Puhdista kone harjalla työskentelyn päätyttyä.
- Älä puhdista vesisuihkulla. Säilytä leikkuri kuivassa tilassa.
- Puhdista mulch-läppä säännöllisesti harjalla (LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40) V.

Talvisäilytys

- Leikkuri on puhdistettava huolella käyttökauden päättyessä.
- Toimita leikkuri syksyllä valtuutettuun WOLF-Garten-huoltoon tarkastettavaksi.
- Älä puhdista leikkuria vesisuihkulla, äläkä säilytä sitä kosteassa tilassa.
- Litium-ioniakku on ladattava ennen pitkiä taukoja, esim. ennen talvivarastointia.

Terän vaihtaminen W



Huomio! Pyörivä terä

Ennen huoltamista ja puhdistamista:

- Poista virta-avain.
- Poista akku.
- Älä tartu pyöriviin teriin.
- Käytä suojakäsineitä.



Huomio!

Epätasapaino voi kehittyä terän uudelleen hiomisen jälkeen.

- Hiota terät aina uudestaan asiantuntijan työpajassa koska turvallisuus säädösten mukaisesti epätasapainon tarkastus on suoritettava.
- Vaihda terät aina asiantuntijan työpajassa. Momenttiavain 10 mm on pakollinen vaatimus. Kiinnittävä ruuvien vääntömomentti: 6 - 7 N-m (LI-ION POWER 34, LI-ION POWER 37).
- Vaihda terät aina asiantuntijan työpajassa. Momenttiavain 13 mm on pakollinen vaatimus. Kiinnittävä ruuvien vääntömomentti: 16-18 N-m (LI-ION POWER 40).
- Käytä vain alkuperäisiä WOLF-Garten-varaosia.

Häiriöiden poistaminen

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Epätasainen käynti, laite tärisee voimakkaasti	<ul style="list-style-type: none">Terä vaurioitunut	<ul style="list-style-type: none">WOLF-Garten-huolto
	<ul style="list-style-type: none">Terän kiinnitys löystynyt	<ul style="list-style-type: none">Katso sivu 47 (Terän vaihtaminen)
Moottori ei käy	<ul style="list-style-type: none">Akku tyhjäAkku viallinenVirta-avain ei ole paikallaan	<ul style="list-style-type: none">Katso sivu 45 (Akun lataaminen)Katso sivu 45 (Akun lataaminen)Katso sivu 45 (Virta-avain)
Huono leikkuu-/keruuteho	<ul style="list-style-type: none">Terä on tylsäKerääjä tukkeutunutVäärä leikkuukorkeusAkku viallinen	<ul style="list-style-type: none">WOLF-Garten-huoltoKatso sivu 46 (Tyhjennä keräyspussi)Katso sivu 46 (Säädä leikkauskorkeus)Katso sivu 48 (Varaosat)

Varaosat

Tuotenro	Tilaukoodi	Tuoteinfo
4904 031		Kerääjä (LI-ION POWER 34)
4907 031		Kerääjä (LI-ION POWER 37)
4970 031		Kerääjä (LI-ION POWER 40)
4908 096	Vi 34 X	Teräpalkki 34 cm
4939 096	Vi 37 A	Teräpalkki 37 cm
4949 096	Vi 40 A	Teräpalkki 40 cm
4919 096	LI-ION POWER Pack 2	Vaihtoakku
4939 090	LI-ION POWER Pack 1	Vaihtoakku
4939 072		Latauslaite (vakio)

Takuuehdot

Takuu kattaa materiaali – ja valmistevikojen osalta varaosat ja työn. Takuuaika ostopäivästä lukien: 2 vuotta. Takuu ei korvaa, jos vika on aiheutunut virheellisestä käytöstä tai huollosta. Takuutapauksissa on otettava yhteys myyjäliikkeeseen tai valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

Gratulerer med kjøpet av WOLF-Garten gressklipperen din

Innhold

Sikkerhetsmerknader . . . . .	.49
Montering . . . . .	.51
Drift . . . . .	.51
Transport . . . . .	.53
Vedlikehold . . . . .	.53
Feilretting . . . . .	.54
Reservedeler . . . . .	.54
Garanti . . . . .	.54

Sikkerhetsmerknader

Symbolien merkitys



Advarsel!
Før apparatet tas i bruk må bruksanvisningen leses!



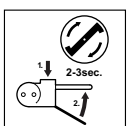
Andre personer får ikke oppholde seg i fareområdet!



Forsiktig! - Skarpe kniver - fjern låsnøkkel og akku før vedlikeholdsarbeider!



Forsiktig! Knivene går litt rundt etter at motoren er slått av! Vent til alle roterende deler står helt stille.



Avhengig av systemet kan det ta 2-3 sekunder til motoren starter.

Generelle råd

- Denne maskinen er kun beregnet
 - for bruk i henhold til de beskrivelsene og sikkerhetsanvisningene som er angitt i bruksanvisningen;
 - for klipping av gressplen i hus og fritidshage.
- Enhver annen bruk er ikke forskriftsmessig. Ikke forskriftsmessig bruk fører til at garantien utelukkes og at produsenten fraskriver seg alt ansvar. Brukeren er ansvarlig for alle skader på tredje og deres eiendom. Egne forandringer på maskinen utelukker ethvert ansvar fra produsentens side for skader som resulterer av dette.
- De må aldri klippe når andre personer, spesielt barn, og dyr er i nærheten.
- Gressklipperen må ikke utsettes for en temperatur på over 40°C, dvs. den må ikke stå over lengre tid utendørs i full sol eller i bagasjerommet.

- Før du tar maskinen i bruk første gang, må du lese nøye igjennom denne driftsanvisningen. Følg den nøye og oppbevar den for senere bruk. Ikke la barn eller personer som ikke kjenner til driftsanvisningen bruke apparatet. Gi denne betjeningsveiledningen videre til en eventuell ny eier.
- Ved arbeider med eller på maskinen må du alltid ha på passende arbeidstøy, som for eksempel:
 - vernesko,
 - lange bukser,
 - tettsittende klær,
 - vernebrille.
- Bruk maskinen kun i den tekniske tilstanden som er foreskrevet og utlevert av produsenten.
- Angivelsene på typeskiltet: Disse er meget viktige for senere identifikasjon for bestilling av reservedeler til maskinen og for kundeservice. Du finner typeskiltet i nærheten av motoren. Skriv opp alle angivelsene som er oppført på maskinens typeskilt i feltet nedenfor. Disse og andre informasjonen om apparatet finnes på den separate CE-konformitetserklæringen som er del av denne driftsanvisningen.

Før klipping

- Kontroller terrenget der maskinen skal brukes, og fjern alle gjenstander som kan komme under gressklipperen og som kan kastes utover under klippingen.
- De må kontrollere ledningen som er installert utenpå apparatet og tilkoblingskabelen for skader og aldring (sprøhet).
- Reparasjoner på kabelen må kun utføres av en fagmann.
- Før bruken må du kontrollere,
 - om gressoppfangeren fungerer og at utkastklaffen lukkes skikkelig. Skadete, utslitte eller manglende deler må utskiftes snarest mulig.
 - om skjæreverktøyet, festboltene og at hele skjæreenheten er skadet eller slitt. Slitte eller skadete deler må skiftes ut av et fagverksted med en hel sats nye deler, for å unngå ubalanse.
- Bruk maskinen kun når den er i prikkfri tilstand. Du bør alltid gjennomføre en synsprøve før hver drift av maskinen. Kontroller i særdeleshet sikkerhetsinnretningene, betjenings-elementene og skrueforbindelsene at de ikke er skadet og at de sitter fast. Skift ut skadete deler før du setter maskinen i drift.
- Personer som bruker maskinen må ikke nyte noen former for rusmidler, som f.eks. alkohol, rusgift eller medikamenter.

- Personer under 16 år må ikke bruke maskinen – bestemmelsene på hjemstedet ditt kan fastlegge minstealderen for bruk av slike maskiner.
- Dette apparatet er ikke beregnet for å betjenes av personer (inkludert barn) som har innskrenket fysiske, psykiske eller sensoriske evner eller som ikke har tilstrekkelig erfaring og/eller kunnskaper til dette, med mindre en person som er ansvarlig for deres sikkerhet overvåker betjeningen eller gir dem anvisning om betjeningen av apparatet.
- Barn bør holdes under oppsyn for å være sikker på at de ikke leker med apparatet.

Ved klipping

- Ikke tipp maskinen når du kobler inn motoren, med mindre maskinen må tippes når du starter. I så fall må du ikke tippe maskinen mer enn høyst nødvendig, og bare løfte den delen som er lengst unna brukeren. Sørg alltid for å holde begge hender i arbeidsstilling før du stiller maskinen tilbake på bakken.
- Overhold alltid den sikkerhetsavstanden som er angitt av håndtaksstengene.
- Kobl bare inn motoren når føttene er i trygg avstand fra skjæreverktøylene.
- Innta en stødig stilling. Gå rolig fremover, og ikke løp.
- Klipping i skråninger:
 - Klipp alltid på tvers av skråningen, ikke opp og ned
 - Vær spesielt forsiktig når du endrer retning
 - Klipp ikke i svært bratte skråninger
- Vær spesielt forsiktig når du klipper bakover og trekker klippen til deg.
- Vær forsiktig, og grip ikke inn i roterende skjær.
- Still deg aldri foran gressutkaståpningen.
- Beskyttelsesdekslet må aldri åpnes mens motoren går.
- Kjør ikke over singel eller pukkstein mens motoren går – Steinslag!
- Ved klipping av fuktig gress kan maskinen miste festet og kan skli. Du kan falle av og skade deg. Bruk derfor kun maskinen når gresset er tørt.
- Bruk maskinen kun ved dagslys eller når du har tilstrekkelig kunstig lys.
- Apparatet må slås av, låsnøkkelen dras ut og apparatet må stå stille under følgende omstendigheter:
 - når man går fra gressklipperen
 - for å rense en blokkert kniv
 - for å innstille klippehøyden
 - for å tømme oppsamlingssekken
 - når man har truffet et fremmedlegeme (kontroller først om gressklipperen eller kutteverktøyet ble skadet. Deretter repareres først av alt skaden)
 - hvis gressklipperen vibrerer sterkt p.g.a. ubalanse (slå av med én gang og finn årsaken)
 - hvis tilkoblingsledningen blir skadet under bruk.
 - for å løfte gressklipperen eller bære den bort
 - for å vippe eller transportere gressklipperen (f.eks. fra/til plenen eller over veier)

Vedlikehold



Advarsel! Roterende skjæreblad

Før alle typer vedlikehold og rengjøring:

- Fjern låsnøkkel og akku.
- Grip ikke tak i roterende kniver.
- De må regelmessig kontrollere og feste på nytt alle synlige festeskruer og muttere, spesielt på knivbjelken.

- Oppbevar ikke gressklipperen i fuktige rom.
- Slitte eller skadde deler må byttes av sikkerhetsgrunner.
- Reservedeler og tilbehør må tilsvare kravene som er fastlagt av produsenten. Bruk derfor kun original reservedeler og originalt tilbehør, eller slike som er godkjent av produsenten.
- Reparasjoner må utelukkende foretas av et fagverksted.

Lader

- Denne laderen er kun til å lade WOLF-Garten-Accu gressklipper LI-ION POWER 34.
- Avend aldri ladeaggregatet i fugtige eller våde omgivelser, må kun anvendes inde.
- Kabelforbindelser må kun adskilles ved at trække stikket ud. Trækk i kablet kan beskadige kabel og stikkontakt og der vil ikke længere være nogen garanti for den elektriske sikkerhed.
- Benyt aldrig ladeaggregatet når kabel, stikkontakt eller aggregatet er beskadiget på grund af ydre påvirkninger. Aflever ladeaggregatet hos nærmeste autoriserede tekniker.
- Undgå at kølefunktionen forringes ved tildækning af køleslidsen. Aggregatet må ikke anbringes i nærheden af varmekilder.
- Ladeaggregatet må under ingen omstændigheder åbnes. I tilfælde af fejl afl everes ladeaggregatet hos en autoriseret tekniker.
- De må kun bruke de oppgitte WOLF-Garten ladeapparater til lading av akkuen. Ved bruk av andre ladeapparater kan det oppstå skader eller brann.

Batteri

- feil bruk kan medføre at det kommer vske ut av akkumulatoren. Unng kontakt med vsken. Ved tilfeldig kontakt skyll med mye vann. Hvis vsken kommer inn i ynene m De kontakte legen. Akkumulatorvske kan medføre hudirritasjon eller forbrenninger.
- Ved skadet eller feil bruk av akku-pakken kan damper komme ut. Sørg for tilgang av frisk luft og tilkall lege hvis De føler ubehag. Dampene kan irritere åndedrettet.



Fare for brann!

- Akkuer må aldri lades i nærheten av syrer eller lett antennelige materialer.
- Akku må kun lades i en omgivelsestemperatur på mellom 0 till + 40 °C. Etter sterk belastning avkjøles akkuen før den lades.



Fare for eksplosjon!

Akkuen må beskyttes mot varme og ild.

- Må ikke legges på radiatorer eller utsettes for sollys over lengre tid.
- Akkuen må kun brukes i en omgivelsestemperatur på mellom 0 til + 40 °C.



Fare for kortslutning!

- Ved avfallshåndtering, transport eller lagring må akkuen pakkes inn (plastpose, eske) eller kontaktene må være limt med tape.
- Akku-pakken må ikke åpnes.

Miljoriktig avfallshndtering av akkuene



- Batterier er best egnet for energiforsyning av elektriske apparater som er uavhengig av strømmen, ifølge teknikkens aktuelle stand. Li-ION-celler er miljøskadelige hvis disse destrueres sammen med annet husholdningsavfall.

Avfallshåndtering



- Elektrisk utstyr skal ikke kasseres som husholdningsavfall. Maskin, tilbehør og emballasje skal leveres til miljøvennlig gjenvinning.

Montering

Feste håndtakstengene **A B C**



Forsiktig!

Kabelen kan skades når løftestangen foldes inn eller trekkes ut.

- Legg kabelen inn i bøyebeskyttelsen **A**.
- Ved justering av håndtakshøyden **B** sørg for at kabelen ikke krympes.

1. Brett opp undersiden av håndtaket, og skru det fast med begge håndhjulene **C** (1).
2. Innstill den ønskete håndtakshøyden **B**.
3. Brett ut oversiden av håndtaket, og skru det fast med vingemutterne **C** (2).

Montere oppsamlingssekken **D E F G H J**

- Se figurene.

Drift

Generelt

Låsnøkkel **K**



Obs! Roterende kniv

Før alle innstillingsarbeidene:

- Låsnøkkel fjernes.
- Ikke ta på knivene mens de roterer.



Gressklipperen forsynes med strøm kun når låsnøkkel er i apparatet.

Driftstider

- Ta hensyn til regionale forskrifter.

Henvisninger vedr. bruk av WOLF-Garten akkumulator-klippere



Hvor stor plenflåte du kan klippe med din akkumulatorklipper er avhengig av forskjellige faktorer:
Plentypen

Akkumulatorgressklippere er egnet for veltrimmede, normalt vedklikeholdte og til en viss grad også for gressplener som har vært forsømt en stund, f. eks. etter ferie. Flåteytelsen reduseres imidlertid også i denne rekkefølgen. Akkumulatorgressklippere anbefales ikke for blomsterenger o. l. som klippes sjelden.

Plenes struktur

Hvor stor plen klipperen kan greie er avhengig av tykkelsen på plenen. Den minste flåteytelsen oppnår man ved ekstremt tykke gressmatter, f. eks. golfbaner.

Plenens tilstand

Plenens tilstand (tørr, duggfuktig, våt) har stor betydning for flåteeffekten. På en tørr plen oppnår man høyest flåteeffekt. Er plenen våt, krever skjæringen og oppsamlingen mer energi, og flåteeffekten blir følgelig lavere.

Trinn-/klippehastigheten

Klippehastigheten påvirker klippetiden og dermed den flåteytelsen som kan oppnås. Det anbefales å ha jevn hastighet på klipperen. Man bør så langt det er mulig unngå å gå over samme sted med klipperen to ganger, og overlappingen av sporene bør være så liten som mulig. Akkumulatorkapasiteten reduseres også av at klipperen ofte slås av og på.

Lade akkuen



Obs! Ladeapparatet må kun brukes i tørre rom!



Generelle råd for ladingen

For at akkuen skal leve lengst mulig, bør De ta hensyn til følgende punkter:

- Før første gangs bruk må batteriet lades opp i ca. 5-6 timer.
- Ved lav akku-spenning slår gressklipperen seg automatisk av. I så fall må akkuen lades.
- Li-Ion-akkuen må lades før lange pauser, f.eks. før lagringen om vinteren.
- Oppladetiden ved et fullstendig utladet batteri er 5-6 timer.
- Li-Ion-akkuen kan lades i enhver ladetilstand, og ladingen kan avbrytes når som helst uten at akkuen tar skade (ingen memory-effekt).

1. Dra ut låsnøkkelen **K**.
2. Frigjør akkudekselet med et fingertrykk **L**.
3. Ta akkuen ut av akkusjakten **M**.
4. Koble akkuen til ladeapparatet **N**.
5. Koble ladeapparatet til en stikkontakt (230 V~) **N**.



Henvisninger til ladeapparatet:

- rødt LED lyser opp: Akkuen lades
- grønn LED lyser opp: Ladeprosessen avsluttet
- Er det kun ladeapparatet som er koblet til en stikkontakt, lyser ingen LED.
- For å oppnå så lang levetid som mulig på batteriet må apparatet ikke være tilkoblet ladeapparatet mer enn 2 dager.



Henvisninger til ladetilstandsdisplayet:



grønn LED lyser opp:

- Akkukapasitet =



gul LED lyser opp:

- Akkukapasitet =



rødt LED blinker (akku nesten tom):

- Akkukapasitet =
- Akkuen bør lades



rødt LED lyser opp (apparatet slår seg av):

- Akkukapasitet =
- eller
- feil (f.eks. akku for varm)

Henge opp innsamlingssekken **O**



Advarsel! Roterende skjæreblad

Utfør justeringer på utstyret bare etter at motoren er slått av og skjæreutstyret har stanset helt.

- Slå av motoren og trekk av stikkontakt-broen.
- Ikke sett på oppsamlingsposen før føttene er et stykke unna skjæreverktøyet.

1. Løft opp beskyttelseslokket.
2. Heng oppsamlingssekken med krokene inn i utsparingene i chassiset (se pil).
3. Legg beskyttelseslokket på.

Innstilling av klippehøyden **P**



Advarsel! Roterende skjæreblad

Utfør arbeid/justeringer på utstyret bare etter at motoren er slått av og skjæreutstyret har stanset helt.

- Slå av motoren og trekk av stikkontakt-broen.

1. Dra håndtaket utover.
2. Innstill den ønskete klippehøyden.
3. Trykk håndtaket innover igjen.

Klippehøyde – tilstanden til gresset

- For å skåne plenoverflaten bør plenen helst være tørr når den klippes. Dersom plenen er fuktig og høy bør den eventuelt klippes med en høyere klippehøyde.
- Vanligvis bruker man en klippehøyde på 40-50 mm.

Slå på gressklipperen

- Slå på gressklipperen på en jevn flate.
- Ikke på høyt gress – i så fall må det tippes lett dersom nødvendig **Q**.

Motor på **R**

1. Trykk knappen og hold den.
2. Løft bøylen hhv. spaken og slipp knappen.

Motor av **R**

- Slipp spaken hhv. bøylen.



Tips for å slå plenen

For å unngå striper i plenen må klippebanene overlape med noen centimeter **S**.

Overlastvern



Ved overbelastning eller blokkering slår motoren seg automatisk av!

Dra ut låsnøkkelen og rette opp årsaken!

- Overbelastning: Slåhøyden er for lav, framdriften er for rask.
- Blokkering: Fremmedlegemer i slåområdet (f.eks. grener).
- Apparatet kan slås på igjen etter ca. 5 minutter.

Tømming av oppsamler **T**

Når oppsamlingsposen er full vil lokket senkes automatisk.



Advarsel! Roterende skjæreblad

Utfør justeringer på utstyret bare etter at motoren er slått av og skjæreutstyret har stanset helt.

- Slå av motoren og trekk av stikkontakt-broen.
- Tøm oppsamlingsposen.
- Fjern mulige hindringer i skjærefeltet før du starter.



Instrukser for nivåindikator:

For at nivåindikator skal fungere godt må hullet under indikatoren i oppsamlingsposen gjøres jevnlig rent med en håndbørste.

Klipping / oppsamling (LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40)

Aktivere klippe-/oppamlingsfunksjon **U**



Advarsel! Roterende skjæreblad

Utfør justeringer på utstyret bare etter at motoren er slått av og skjæreutstyret har stanset helt.

- Ikke start motoren før føttene er et stykke unna skjæreverktøyet.

1. Fjern oppamlingssekken.
2. Drei bryteren til "CUT/COLLECT".
3. Heng opp oppamlingsposen ved behov.
4. Start motoren.

Bioklipping (LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40)

Ved „bioklipping“ kuttet gresses flere ganger ved hjelp av et spesielt klippesystem. Gresset tilbakføres bakken. Dermed oppstår det ingen form for hageavfall. I tillegg hindrer „bioklipping“ at plenen tørker ut.



Instrukser for nedkutting

Vi anbefaler:

- Avhengig av hvordan gresset gror, kutt ned 1 – 2 x pr. uke
- Gresset bør ikke være for høyt eller for vått!
- Gå sakte frem når du kutter
- Pass på at bladsporene ikke overlapper.
- Ikke kutt gresset lenger ned enn 20 mm.



Merk:

Nedkutting er ikke anbefalt ved moseangrep eller sammenfiltret gress, fordi det avkuttete materialet blir liggende på mosen og/eller gressstustene og blir ikke absorbert i jorden.

- Fjern ugress og gjødsle plenen med jevne mellomrom.

Aktivisere biofunksjonen **U**



Advarsel! Roterende skjæreblad

Utfør justeringer på utstyret bare etter at motoren er slått av og skjæreutstyret har stanset helt.

- Ikke start motoren før føttene er et stykke unna skjæreverktøyet.

1. Fjern oppamlingssekken.
2. Drei bryteren til "MULCH".
3. Start motoren.

Transport



Obs!

Før transport på eller i et kjøretøy:

- Slå av motoren og trekk av stikkontakt-broen.
- La motoren avkjøles (ca. 30 minutter).
- For å kunne bevege maskinen over andre undergrunnsflater enn gress må motoren stoppes.



Obs!

- Ved transport må maskinen sikres tilstrekkelig oppå eller inni et kjøretøy slik at den ikke kan forskyve seg.

Vedlikehold

Generelt



Obs! Roterende kniv

Før alle vedlikeholds- og rengjøringsarbeider:

- Dra ut låsnøkkelen.
- Akku fjernes.
- Ikke ta på knivene mens de roterer.

Rengjøring



Obs!

Bruk vernehansker.

- Etter hver klipping skal klipperen rengjøres med en børste og/eller fille.
- Spyl aldri vann på klipperen, og oppbevar den på et tørt sted.
- Vennligst rengjør biotuten i regelmessige avstander med en håndfeikost (LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40) **V**.

Vinteroppbevaring

- Etter klippesesongen skal maskinen gjøres ordentlig ren.
- Lad din klipper etterse af et WOLF-Garten serviceværksted i efteråret efter græsklippesæsonen.
- Spyl aldri klipperen med vann, og oppbevar den alltid på et tørt sted.
- Li-Ion-akkuen må lades før lange pauser, f.eks. før lagringen om vinteren.

Knivbytte W



Obs! Roterende kniv

Før alle vedlikeholds- og rengjøringsarbeider:

- Dra ut låsnøkkelen.
- Akku fjernes.
- Ikke ta på knivene mens de roterer.
- Bruk vernehansker.



Advarsel!

Det kan oppstå ubalanse etter sliping av bladene.

- Falltid bladene slipt på spesialisert verksted fordi sjekk av ubalanse er viktig for sikkerhetsinstruksen.
- Bytt alltid ut bladene på et spesialisert verksted. En 10 mm momentnøkkel er påkrevet. Festemoment for skruene: 6 - 7 N-m (LI-ION POWER 34, LI-ION POWER 37).

- Bytt alltid ut bladene på et spesialisert verksted. En 13 mm momentnøkkel er påkrevet. Festemoment for skruene: 16-18 N-m (LI-ION POWER 40).
- Bruk kun originale reservedeler.

Feilretting

Problem	Mulig årsak	Råd
Urolig løp, sterk vibrering av apparatet	<ul style="list-style-type: none">• Kniv defekt• Kniven har låsnet i festet	<ul style="list-style-type: none">• WOLF-Garten Serviceverksted• se side 54 (Knivbytte)
Motor går ikke	<ul style="list-style-type: none">• Akku tom• Akku defekt• Låsnøkkel ikke satt inn	<ul style="list-style-type: none">• se side 52 (Lade akkuen)• se side 54 (Reservedeler)• se side 51 (Generelt)
Dårlig klippe-/oppsamlingsseffekt	<ul style="list-style-type: none">• Kniv sliv• Oppsamlingssekken tilstoppet• Klippehøyde ikke tilpasset• Akku defekt	<ul style="list-style-type: none">• WOLF-Garten Serviceverksted• se side 52 (Tømming av oppsamler)• se side 52 (Henge opp innsamlingssekken)• se side 54 (Reservedeler)

Reservedeler

Bestillings-nr.	Artikkel-betegnelse	Artikkel-beskrivelse
4904 031		Gressoppsamlingssekk kpl. (LI-ION POWER 34)
4907 031		Gressoppsamlingssekk kpl. (LI-ION POWER 37)
4970 031		Gressoppsamlingssekk kpl. (LI-ION POWER 40)
4908 096	Vi 34 X	Knivbjelke 34 cm
4939 096	Vi 37 A	Knivbjelke 37 cm
4949 096	Vi 40 A	Knivbjelke 40 cm
4919 096	LI-ION POWER Pack 2	Vekselakku
4939 090	LI-ION POWER Pack 1	Vekselakku
4939 072		Ladeapparat (standard)

Garanti

I hvert land gjelder de garantibestemmelsene som er utgitt av vårt firma hhv. vår importør. Feil på maskinen blir reparert gratis i henhold til ansvarsbetingelsene, dersom årsaken skulle skyldes material- eller produksjonsfeil. I garantitilfeller må du henvende deg til forhandleren eller til nærmeste salgskontor.

Hjärtliga gratulationer till ditt köp av en WOLF-Garten gräsklippare

Innehåll

Säkerhetsanvisningar . . . . .	.55
Montering . . . . .	.57
Drift . . . . .	.57
Transport . . . . .	.59
Underhåll . . . . .	.59
Åtgärder vid störning . . . . .	.60
Reservdelar . . . . .	.60
Garanti . . . . .	.60

Säkerhetsanvisningar

Symbolernas betydelse



Varning!
Läs igenom bruksanvisningen, innan redskapet tas i drift!



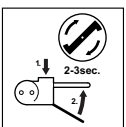
Håll andra personer borta från riskområdet!



O B S ! - Vassa knivar - ta bort startnyckeln och batteriet före underhållsarbeten!



O B S ! Knivarna fortsätter att rotera! Vänta, tills alla roterande delar har stannat helt.



Beroende på systemet kan det ta 2 - 3 sekunder, tills motorn startar.

Allmänna hänvisningar

- Denna maskin är avsedd för användning
 - enligt denna bruksanvisning och de angivna säkerhetsanvisningarna;
 - för klippning av gräsmattor i trädgårdar.
- Varje annan användning gäller som icke avsedd. Icke avsedd användning leder till att garantin upphör att gälla och tillverkaren ikläder sig inget ansvar för följderna. Användaren ansvarar för alla skador som uppstår på annans egendom. Vid egenmäktiga förändringar på maskinen upphör garantin att gälla.
- Använd aldrig gräsklipparen, om andra personer - i synnerhet barn eller djur - uppehåller sig i närheten.
- Gräsklipparen får inte utsättas för temperaturer över 40 °C , dvs den får inte lämnas stående i gassande sol utomhus eller under lång tid i bilens bagageutrymme.

- Läs igenom och följ denna bruksanvisning noggrant innan maskinen tas i bruk första gången. Förvara bruksanvisningen för senare användning. Låt aldrig barn eller andra personer som inte läst bruksanvisningen använda maskinen. För användning enligt denna bruksanvisning och de angivna säkerhetsanvisningarna.
- Under arbete med eller på maskinen måste du bära lämplig arbetskläder, som t.ex.:
 - stadiga skor,
 - långbyxor,
 - åtsittande kläder som inte kan fastna i maskinen,
 - skyddsglasögon.
- Använd maskinen endast i av tillverkaren föreskrivet och levererat tillstånd.
- Data på typskylten: Dessa data är mycket viktiga för senare identifiering vid reservdelsbeställning och för kundtjänsten. Maskinens typskylt sitter i närheten av motorn. Anteckna alla uppgifter från typskylten i fältet här nedan. Dessa och andra uppgifter om maskinen återfinnes i den separata CE-försäkran om överensstämmelse, vilken är en beståndsdel av denna bruksanvisning.

Före klippningen

- Kontrollera området, där maskinen ska användas, och plocka bort alla föremål, som kan dras in i eller slungas iväg av gräsklipparen.
- Kontrollera den utanpå gräsklipparen installerade ledningen och anslutningskabeln med tanke på skador och åldring (sprickor). Använd gräsklipparen endast, om den är i felfritt skick.
- Låt alla reparationer på kabeln endast utföras av en fackman.
- Kontrollera före användning,
 - att gräsuppsamlaren fungerar och utkastarluckan sluter riktigt. Ersätt omgående slitna eller saknade delar.
 - om klippverktyg, fästbultar och hela klippaggregatet är slitet eller skadat. För att utesluta obalans får slitna eller skadade delar endast bytas ut satsvis av fackverkstad.
- Använd maskinen endast i felfritt tillstånd. Okulärbesiktiga maskinen före varje användning. Kontrollera särskilt säkerhetsanordningar, manöverorgan och tillhörande vajrars liksom alla skruvförbindelser. Byt ut defekta delar innan maskinen används.
- Den som använder maskinen får inte vara påverkad av alkohol, droger eller läkemedel.

- Barn under 16 år får inte använda maskinen – beakta gällande bestämmelser för användarens minimiålder.
- Denna maskin är ej avsedd för att användas av personer (inkl barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller utan erfarenhet/kunskap såvida inte de övervakas av en för deras säkerhet ansvarig person eller av denna instruerats om hur maskinen ska användas.
- Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med maskinen.

Vid klippning

- Luta inte maskinen när motorn startas, om det inte är nödvändigt. Luta då inte maskinen mer än nödvändigt och lyft endast upp den del som är längst bort från användaren. Kontrollera alltid att båda händer är placerade i arbetsställning innan maskinen sätts ner på marken.
- Håll det säkerhetsavstånd som ges av handtagsstången.
- Slå endast på motorn när fötterna är på ett säkert avstånd från knivarna.
- Stå och gå alltid säkert. Spring inte, utan gå långsamt framåt.
- Klippning på sluttningar:
 - Klipp alltid lutningar på tvären, aldrig uppifrån och ner
 - Var särskilt försiktig då du måste ändra riktning
 - Klipp aldrig i kraftiga sluttningar
- Var särskilt försiktig när du klipper bakåt och drar maskinen mot dig.
- Vidrör aldrig roterande knivar.
- Stå aldrig framför gräsutkastet.
- Öppna aldrig skyddsluckan när motorn går.
- Kör aldrig över singel med motorn startad – risk för stenskott!
- Vid klippning av fuktigt gräs kan maskinen halka. Klipp därför endast när gräset är torrt.
- Använd maskinen endast i dagsljus eller god belysning.
- Under följande omständigheter måste gräsklipparen stängas av, startnyckeln dras ur och maskinen ska stå stilla:
 - när apparaten lämnas utan tillsyn
 - för att frigöra en blockerad klinga
 - för att ställa in klipphöjden
 - för att tömma uppsamlingskorgen
 - om man har stött på ett främmande föremål (undersök först, om gräsklipparen eller skärverktygen har blivit skadade. Åtgärda i så fall först skadan).
 - om gräsklipparen till följd av obalans vibrerar kraftigt (stäng genast av den och undersök orsaken)
 - om anslutningsledningen har skadats under användning
 - för att lyfta upp och bära bort gräsklipparen
 - för att tippa eller transportera gräsklipparen (t ex från / till gräsmattan eller över vägar)

Underhåll



Varning! Roterande kniv

Innan all rengöring och service:

- Ta bort startnyckeln och batteriet.
- Rör inte knivarna.
- Kontrollera med regelbundna mellanrum, att alla synliga fästsruvar och muttrar, i synnerhet de som sitter på knivbalken, sitter fast ordentligt och dra åt dem vid behov.
- Ställ inte undan din gräsklippare i ett fuktigt utrymme.
- Byt ut slitna eller skadade delar av säkerhetsskäl.
- Reservdelar och tillbehör måste uppfylla tillverkarens krav. Använd därför endast originalreservdelar och originaltillbehör eller av tillverkaren godkända reservdelar och tillbehör.

- Reparation endast hos fackverkstad.

Laddare

- Denna laddare är bara till för att ladda WOLF-Garten-Accu gräsklippare LI-ION POWER 34.
- Använd aldrig laddaren där det är fuktigt eller vått, utan bara i väl ventilerade utrymmen.
- Koppla bara ur sladden genom att dra i kontakten. Genom att dra i sladden kan man skada sladd och kontakt mm. Den längre att vara tillfredsställande.
- Nyttja aldrig laddaren, när sladden, kontakten eller laddaren blivit utsatt för åverkan. Ta laddaren till närmaste auk. serviceverkstad.
- Laddaren får inte täckas över eller utsättas för annat som kan påverka kylningen. Använd inte laddaren i närheten av en värmekälla.
- Öppna under inga omständigheter laddaren. Ta den till en serviceverkstad då det är fel på den.
- Använd endast angivna laddningsaggregat från WOLF-Garten för uppladdning av batteriet. Användning av andra laddningsaggregat kan orsaka defekter eller brand.

Batteriet

- Vid felaktig användning kan vätska rinna ut ur batteriet. Undvik att komma i kontakt med den. Vid tillfällig kontakt måste den tvättas bort med vatten. Om vätskan kommer in i ögonen, måste du dessutom kontakta en läkare. Utrunnen vätska kan orsaka hudirritation eller brännskador.
- Om batterisatsen skadas eller används fel, kan ångor strömma ut. Sörj för frisk luft och kontakta en läkare vid besvär. Ångorna kan irritera andningsvägarna.



Brandrisk!

- Batterier får aldrig laddas i närheten av syror eller lätt antändbara material.
- Batteriet får endast laddas vid omgivningstemperaturer mellan 0 och + 40 °C. Efter kraftig belastning måste batteriet först svalna.



Explosionsrisk!

Skydda den batteriet mot hetta och eld.

- Lägg inte ifrån dig batteriet på värmeelement, och låt det inte ligga i stark solstrålning under längre tid.
- Batteriet får endast användas i omgivningstemperaturer mellan 0 och + 40 °C.



Risk för kortslutning

- Vid avfallshantering, transport och lagring måste batteriet emballeras (plastpåse, ask) eller kontakterna klistras för.
- Batterisatsen får inte öppnas.

Miljövänlig recycling av Accu-batterier



- Batterier är efter aktuell teknisk standard bäst lämpade för energiförsörjning av elektriska apparater, som inte är anslutna till elnätet. Li-ION-cellerna är miljöfarliga, om de kastas tillsammans med annat hushållsavfall.

Avfallshantering



- Släng inte elektronisk utrustning i hushållsavfallet. Återvinn sådan utrustning, tillbehör samt förpackningsmaterial på ett miljövänligt sätt.

Montering

Fastsättning av handtagsstänger **A B C**



Varning!

Kabeln kan skadas medan du viker ihop eller drar ut handtaget.

- Lägg in kabeln i böjningsskyddet **A**.
 - När du justerar handtagets höjd **B** försäkra dig om att kabeln inte har kommit i kläm.
1. Fäll upp handtagets nedre del, och skruva fast den med båda handhjul **C** (1).
 2. Ställ in handtaget på önskad höjd **B**.
 3. Fäll upp handtagets övre del, och skruva fast den med hjälp av vingmuttrarna **C** (2).

Montage av uppsamlingssäcken **D E F G H**

J

- Se illustrationer.

Drift

Generellt

Startnyckel **K**



O B S ! Roterande knivar

Före alla inställningsarbeten:

- Ta bort startnyckeln.
- Stick inte in handen i roterande klingor.



Gräsklipparen försörjs endast med ström, om startnyckeln sitter i.

Drifttider

- Var god iakttå regionala föreskrifter.

Anvisningar för användning av WOLF-Garten-ackumulator-gräsklippare



Akkumulatorns kapacitet beror på olika faktorer, nämligen:

Grästyp

Akkumulatorgräsklipparen är lämplig för en mycket vårdad gräsmatta, för en vanligt vårdad gräsmatta och för gräsmattor som inte har vårdats på en längre tid t. ex. efter semestern. Kapaciteten avtar dock enligt samma ordningsföljd. Akkumulatorgräsklipparen rekommenderas inte för vildvuxna gräsmattor.

Grässets struktur

Kapaciteten avtar beroende på grässets täthet. Den lägsta kapaciteten uppnås vid extremt tätt gräs, t. ex. på golfbanor.


Grästes tillstånd


Gräsmattans tillstånd (torr, daggfuktig, blöt) påverkar i stor utsträckning areakapaciteten. Vid torr gräsmatta uppnås störst areakapacitet. Vid blöt gräsmatta förbrukas mer energi för klippning och uppsamling och av detta skäl är också areakapaciteten lägst.

Steg-/klippastighet

Steghastigheten påverkar klipptiden och därmed också den realistiska kapaciteten. Därför rekommenderas snabb och jämn takt. Man bör inte gå samma sträcka två gånger och överlappning av klippsträckan bör vara så liten som möjligt. Ofta avstängning och påkoppling minskar också ackumulatorns kapacitet.


Uppladdning av batteriet

 **OBS!** Laddaren får endast användas i torra rum!

 **Allmänna hänvisningar för uppladdning**
Med tanke på lång användningstid för batteriet bör följande punkter beaktas:



- Före första användning måste batteriet laddas i ungefär 5-6 timmar.
- Vid låg batterispänning stängs gräsklipparen av automatiskt. I så fall måste batteriet laddas upp.
- Litium-jon-batteriet måste laddas upp före längre uppehåll, t ex före förvaring under vintern.
- Uppladdningstiden för ett helt urladdat batteri ligger mellan 5-6 timmar.
- Litium-jon-batteriet kan sättas på laddning i varje laddningstillstånd, och laddningen kan avbrytas när som helst, utan att batteriet skadas (ingen memory-effekt).



1. Dra ur startnyckeln **K**.
2. Lås upp batterilocket med en fingertryckning **L**.
3. Ta ut batteriet ur batterifacket **M**.
4. Anslut batteriet till laddningsaggregatet **N**.
5. Anslut laddningsaggregatet till ett eluttag (230 V~) **N**.



 **Hänvisningar för laddningsaggregatet:**



- röd LED-lampa tänds: batteriet laddas
- grön LED-lampa tänds: laddningen är avslutad
- Om endast laddningsaggregatet är anslutet till ett eluttag, lyser ingen LED-lampa.
- Med tanke på lång livslängd för batteriet bör redskapet inte vara anslutet till laddningsaggregatet längre än 2 dagar.

 **Hänvisningar för laddningsindikator:**


 grön LED-lampa tänds:
– Batteriets kapacitet = 

 gul LED-lampa tänds:
– Batteriets kapacitet = 

 röd LED-lampa blinkar (batteriet är nästan tomt):
– Batteriets kapacitet = 
– Batteriet bör laddas upp

 röd LED-lampa tänds (apparaten stängs av):
– Batteriets kapacitet = 
eller
– störning (t ex batteriet är för varmt)


Upphängning av uppsamlingskorgen **O**

 **Varning! Roterande kniv**
Gör endast justeringar av maskinen efter att motorn är avstängd och knivarna är helt stilla.

- Stäng av motorn och ta ur startnyckeln.
- Häng inte upp samlingspåsen förrän dina fötter är på säkert avstånd från knivarna.

1. Lyft upp skyddsklaffen.
2. Häng upp uppsamlingskorgen med hakarna i ursparningarna på underredet (se pilen).
3. Fäll ned skyddsklaffen igen.

Inställning av klipphöjd **P**

 **Varning! Roterande kniv**
Utför endast underhåll/justeringar av apparaten efter att motorn är avstängd och knivarna är helt stilla.

- Stäng av motorn och ta ur startnyckeln.

1. Dra ut spaken från redskapet.
2. Ställ in spaken på önskad klipphöjd.
3. Tryck spaken mot redskapet.

Klipphöjd – gräset tillstånd

- Klipp gräsmattan helst, när den är torr för att skona den. Om gräset är fuktigt eller högt, bör du kanske ställa om till en högre klipphöjd.
- I regel bör klipphöjden vara inställd på 40-50 mm.

Att starta gräsklipparen


- Starta gräsklipparen på en jämn yta och helst inte i högt gräs – i nödfall får man tippa redskapet något **Q**.

Att starta motorn **R**

1. Tryck in knappen (1) och håll den där.
2. Dra åt bygel (2).
3. Släpp knappen (1).

Att stänga av motorn **R**

Släpp spaken resp bygel.

 **Tips för klippning**

För att inga oklippta gräsremsor ska lämnas kvar i gräsmattan, bör klippbanorna lappas över varandra med några centimeter **S**.

Överbelastningsskydd

 **Vid överbelastning eller blockering stängs motorn av automatiskt!**

Ta ur startnyckeln och åtgärda störningsorsaken!

- Överbelastning: Klipphöjden är för lågt inställd, eller du går för snabbt framåt.
- Blockering: Främmande föremål i klippområdet (t ex grenar).
- Efter ca 5 min kan redskapet kopplas in på nytt.


Tömning av uppsamlaren **T**

När samlingspåsen är full stängs locket av sig själv.

 **Varning! Roterande kniv**

Gör endast justeringar av maskinen efter att motorn är avstängd och knivarna är helt stilla.

- Stäng av motorn och ta ur startnyckeln.
- Töm samlingspåsen.
- Ta bort eventuella hinder från klippområdet innan du börjar.

 **Anvisningar för nivåindikator:**

För att nivåindikatorn ska fungera ordentligt bör du med jämna mellanrum rengöra hålen under nivåindikatorn med en borste.

Klippning / uppsamling (LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40)

Aktivera klippnings- / uppsamlingsfunktion U



Varning! Roterande kniv

Gör endast justeringar av maskinen efter att motorn är avstängd och knivarna är helt stilla.

- Starta inte motorn förrän dina fötter är på säkert avstånd från knivarna.

1. Ta loss uppsamlings säcken.
2. Vrid reglaget till "KLIPP/SAMLA".
3. Häng upp samlingspåsen om nödvändigt.
4. Starta motorn.

Kompostering (LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40)

Vid „kompostering“ skärs det avklippta gräset i ett speciellt sönderdelningssystem sönder ett flertal gånger och fördelas åter över gräsmattan. På så sätt får man inget gräsavfall. Dessutom skyddar detta „komposteringsförfarande“ gräsmattan mot uttorkning.



Anvisningar för finfördelning

Vi rekommenderar:

- Beroende på grässets höjd, finfördela 1 – 2 x i veckan.
- Gräset bör inte vara för högt eller för vått!
- Finfördela långsamt
- Var försiktig så att knivkanalerna inte överlappar varann.
- Klipp inte gräs högre än 20 mm.



Not:

Finfördelning rekommenderas inte för gräs med mossa eller ihopklibat gräs, för det klippta materialet lägger sig på mossan och/eller det ihopklibade gräset och absorberas därför inte av marken.

- Kalka och gödsla gräsmattan med jämna mellanrum.

Inkoppling av komposteringsfunktion U



Varning! Roterande kniv

Gör endast justeringar av maskinen efter att motorn är avstängd och knivarna är helt stilla.

- Starta inte motorn förrän dina fötter är på säkert avstånd från knivarna.

1. Ta loss uppsamlings säcken.
2. Vrid om omkopplaren till läge „MULCH“.
3. Starta motorn.

Transport



OBS!

Före transport på eller i ett fordon:

- Stäng av motorn och ta ur startnyckeln.
- Låt motorn svalna (ca 30 minuter).
- Stäng av motorn innan maskinen transporteras på andra ytor än gräs.



OBS!

- Se vid transport på eller i ett fordon till att maskinen inte kan rutscha.

Underhåll

Allmänt



OBS! Roterande knivar

Före alla underhålls- och rengöringsarbeten:

- Ta ur startnyckeln.
- Ta bort batteriet.
- Stick inte in handen i roterande klingor.

Rengöring



OBS!

Använd skyddshandskar.

- Sopa rent för hand i din gräsklippare / gräsmatteluftare efter varje användning.
- Spola på inga villkor rent med vatten.
- Rengör komposteringsklaffen med jämna mellanrum med en handsopborste (LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40) V.

Förvaring under vintern

- Efter varje klippningssäsong ska gräsklipparen omsorgsfullt göras ren.
- Lämna på hösten in din gräsklippare till en WOLF-Garten serviceverkstad för genomgång.
- Gräsklipparen får aldrig spolvas ren med vatten eller förvaras i fuktiga utrymmen.
- Litium-jon-batteriet måste laddas upp före längre uppehåll, t ex före förvaring under vintern.

Knivbyte **W**



O B S ! Roterande knivar

Före alla underhålls- och rengöringsarbeten:

- Ta ur startnyckeln.
- Ta bort batteriet.
- Stick inte in handen i roterande klingor.
- Använd skyddshandskar.



Varning!

Det kan uppstå obalans efter att du har slipat kniven.

- Slipa därför alltid knivarna i en specialiserad verkstad, eftersom en balanskontroll bör genomföras, enligt säkerhetsföreskrifterna.
- Byt alltid ut knivarna i en specialiserad verkstad. En momentnyckel med en vidd av 10 mm krävs enligt lag. Åtdragning av skruvarna: 6 - 7 N-m (LI-ION POWER 34, LI-ION POWER 37).
- Byt alltid ut knivarna i en specialiserad verkstad. En momentnyckel med en vidd av 13 mm krävs enligt lag. Åtdragning av skruvarna: 16-18 N-m (LI-ION POWER 40).
- Använd endast originaldelar från WOLF-Garten.

Åtgärder vid störning

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Gräsklipparen arbetar ojämnt, kraftiga vibrationer	<ul style="list-style-type: none">• Knivarna är skadade• Knivarna har lossnat ur sitt fäste	<ul style="list-style-type: none">• WOLF-Garten serviceverkstad• (se sidan 60 Knivbyte)
Motorn går inte	<ul style="list-style-type: none">• Batteriet är tomt• Batteriet är defekt• Startnyckeln sitter inte i	<ul style="list-style-type: none">• (se sidan 58 Uppladdning av batteriet)• (se sidan 60 Reservdelar)• (se sidan 57 Startnyckel)
Dåligt klipnings- / uppsamlingsresultat	<ul style="list-style-type: none">• Knivarna är slöa• Uppsamlingskorgen är igensatt• Klipphöjden är felinställd• Batteriet är defekt	<ul style="list-style-type: none">• WOLF-Garten serviceverkstad• (se sidan 58 Tömning av uppsamlaren)• (se sidan 58 Inställning av klipphöjd)• (se sidan 60 Reservdelar)

Reservdelar

Best nr	Artikelbeteckning	Artikelbeskrivning
4904 031		Uppsamlingskorg för gräs komplett (LI-ION POWER 34)
4907 031		Uppsamlingskorg för gräs komplett (LI-ION POWER 37)
4970 031		Uppsamlingskorg för gräs komplett (LI-ION POWER 40)
4908 096	Vi 34 X	Knivblad 34 cm
4939 096	Vi 37 A	Knivblad 37 cm
4949 096	Vi 40 A	Knivblad 40 cm
4919 096	LI-ION POWER Pack 2	Reservbatteri
4939 090	LI-ION POWER Pack 1	Reservbatteri
4939 072		Laddningsaggregat (standard)

Garanti

För varje land gäller vår representants garantivillkor. Eventuella fel på maskinen repareras kostnadsfritt under garantitiden såvida orsaken är material- eller tillverkningsfel. Kontakta återförsäljaren eller vår representant vid garantifall.

Srdečně blahopřejeme ke koupi vaší sekačky od WOLF-Garten

Obsah

Bezpečnostní pokyny . . . . .	.61
Montáž . . . . .	.63
Provoz . . . . .	.63
Přeprava . . . . .	.65
Údržba . . . . .	.65
Odstranění závad. . . . .	.66
Náhradní díly . . . . .	.66
Záruční podmínky . . . . .	.66

Bezpečnostní pokyny

Vysvětlení symbolů



Upozornění!
Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze!



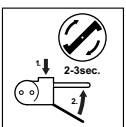
Zamezte přístupu třetích osob.



Pozor! - Ostré řezné nože - před údržbářskými pracemi vyjměte spínací klíček a akumulátor!



Pozor! Nože dobihají! Počkejte, dokud se všechny rotující části zcela nezastaví.



Beroende på systemet kan det ta 2 - 3 sekunder, tills motorn startar.

- Před prvním použitím si, jako uživatel tohoto nářadí, pečlivě přečtěte tento provozní návod. Postupujte podle návodu a uschovejte jej pro pozdější použití. Nedovolte nikdy dětem nebo jiným osobám, které neznají tento návod k obsluze, aby nářadí používaly. Při změně majitele předějte s nářadím návod k obsluze.
- Při práci s nářadím nebo na nářadí musíte nosit odpovídající pracovní oděv, jako např.:
 - ochrannou pracovní obuv,
 - dlouhé kalhoty,
 - přiléhající oděv,
 - ochranné brýle.
- Provozujte nářadí pouze v technickém stavu, předepsaném a dodaném výrobcem.
- Údaje na typovém štítku: Tyto údaje jsou velmi důležité pro pozdější identifikaci k objednavce náhradních dílů nářadí a pro zákaznický servis. Typový štítek najdete v blízkosti motoru. Zapište všechny údaje na typovém štítku Vašeho nářadí do následujícího pole. Tyto a další údaje k nářadí najdete v samostatném CE prohlášení o shodě, které je součástí tohoto provozního návodu.

Před sečením

- Zkontrolujte pozemek, na kterém bude stroj používán, a odstraňte všechny předměty, které by mohly být zachyceny a vymrštnuty.
- Zkontrolujte vedení instalované zvnějšku na přístroji a přívodní kabel z hlediska poškození a stáří (lámavost). Stroj používejte pouze v bezvadném stavu.
- Opravy kabelu nechte provádět pouze odborníkem.
- Před použitím zkontrolujte,
 - zda funguje lapač trávy a správně se uzavírá deflektor odhazovací koncovky. Poškozené, opotřebované nebo chybějící součásti okamžitě nahraďte.
 - zda nejsou opotřebované nebo poškozené sekací nástroje, upevňovací čepy a celá sekací jednotka. Opotřebované nebo poškozené součásti nechejte vyměnit v odborné dílně pouze v sadách, aby se zabránilo nevyváženosti.
- Provozujte nářadí pouze tehdy, jeli v bezvadném stavu. Před každým provozováním proveďte optickou kontrolu. Zejména zkontrolujte z hlediska poškození a dotažení bezpečnostní zařízení, ovládací prvky a šroubová spojení. Před provozováním poškozené díly vyměňte.
- Osoby, které nářadí používají, nesmí být pod vlivem omamných prostředků jako je např. alkohol, drogy nebo medikamenty.
- Osoby, které jsou mladší než 16 let, nesmí nářadí obsluhovat – místní předpisy mohou stanovit minimální stáří uživatele.

Všeobecná upozornění

- Toto nářadí je výhradně určeno
 - k použití odpovídajícímu popisům a bezpečnostním upozorněním uvedeným v tomto návodu na obsluhu;
 - k sečení travnatých ploch domovních a rekreačních zahrad.
- Každé jiné použití neodpovídá určenému účelu. Použití neodpovídající určenému účelu má za následek zánik záruky a odmítnutí jakékoliv odpovědnosti ze strany výrobce. Uživatel ručí za všechny škody způsobené třetím osobám a jejich vlastnictví. Svévolně provedené změny na nářadí vylučují ručení výrobce za škody, které z toho vyplývají.
- Nikdy nesečte, jsou-li v blízkosti osoby, zvláště děti a zvířata.
- Nevystavujte sekačku teplotám vyšším 40° C, zvláště pak za slunečného počasí.

- Nářadí není určeno k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo psychickými schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi, ledaže jsou při používání nářadí pod dohledem nebo byly poučeny osobou, která je zodpovědná za jejich bezpečnost.
- Na děti se má dohlížet, aby se zajistilo, že si s nářadím nehrají.

Během sečení

- Při zážehu motoru přístroj nenaklánějte, pouze v případě, že by přístroj při spouštění motoru musel být nakloněn. Je-li tomu tak, nenaklánějte přístroj více než je nezbytně nutné a zvedněte tu část přístroje, která je od uživatele vzdálenější. Předtím než přístroj opět postavíte na zem se přesvědčte, že se obě vaše ruce nacházejí v pracovní pozici.
- Udržujte bezpečný odstup daný tyčemi madla.
- Motor startujte jen tehdy, když se vaše nohy nacházejí v bezpečné vzdálenosti od řezných nástrojů.
- Dbejte na jistý a pevný postoj. Neběhejte, dopředu postupujte klidně.
- Sečení trávy na úbočích:
 - Sekejte vždy napříč k úbočí, nikdy ne směrem dolů nebo nahoru
 - Obzvlášť pozorní buďte při změně směru
 - Nesekejte na strmých svazích
- Obzvlášť pozorní buďte při sečení směrem vzad, kdy sekačku táhnete směrem k sobě.
- Pozor, nikdy nesahejte na otáčející se břity.
- Nikdy nezaujímajte polohu přímo před otvorem k odhazování trávy.
- Dokud motor běží, nikdy neotvírejte ochranný klobouček.
- Přes stěrk nikdy nepřejíždějte s běžícím motorem – hrozí vymrštění kamenů do prostoru!
- Při sečení vlhké trávy může nářadí vlivem snížené přilnavosti půdy sklouznout a Vy můžete upadnout. Sečte pouze tehdy, je-li tráva suchá.
- Pracujte pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.
- Za následujících okolností musí být přístroj vypnut, spínací klíček vytažen a přístroj zastaven:
 - při opuštění sekačky
 - pro uvolnění zablokovaného nože
 - pro nastavení výšky sečení
 - pro vyprázdnění sběrného koše
 - když bylo zasaženo cizí těleso (Přesvědčte se nejprve, zda sekačka nebo řezné nástroje nejsou poškozeny. Potom nejprve odstraňte poškození).
 - když sekačka v důsledku nevyváženosti silně vibruje (okamžitě ji vypněte a hledejte příčinu)
 - když bylo během provozu poškozeno přípojné vedení
 - pro zvednutí nebo přenášení sekačky
 - pro naklonění nebo transport sekačky (např. před / za trávníkem nebo přes cesty)

Údržba



Pozor! Rotační řezací nože

Před jakoukoliv údržbou a čištěním:

- Vyjměte spínací klíček a akumulátor.
- Nedotýkejte se rotujících nožů.
- Neostříkávejte přístroj vodou, zvláště ne tlakovou vodou.
- Pravidelně kontrolujte pevné utažení všech viditelných upevňovacích šroubů a matic, zvláště u ramene nožů, a případně je dotáhněte.

- Pozor! Výměnu nožů nebo jejich nabroušení nechte vždy provést v odborné dílně, protože po demontáži dílů musí být provedena kontrola vyváženosti dle příslušných bezpečnostních ustanovení.
- Náhradní díly a příslušenství musí odpovídat požadavkům stanoveným výrobcem. Používejte proto pouze originální náhradní díly a originální příslušenství nebo výrobcem schválené náhradní díly a díly příslušenství.
- Opravy nechte provádět výhradně v odborné dílně.

Nabíječka

- Tato nabíječka je určena k nabíjení WOLF-Garten-akumulátorových sekaček LI-ION POWER 34.
- Nabíječku nikdy nepoužívejte ve vlhkém prostředí – pouze pro používání v suchých místnostech.
- Zástrčky rozpojujte tahem za konektor, nikoliv tahem za kabel. – nebezpečí poškození kabelu a následný úraz obsluhy.
- Nabíječku nepoužívejte pokud jsou kabely, konektory nebo nabíječka samotná poškozeny. Poškozené díly nechte opravit v odborném servisu.
- Chladicí otvory nabíječky nikdy nezakrývejte, nepoužívejte nabíječku v blízkosti topení či tepelných zdrojů.
- Nabíječku nikdy neotvírejte. V případě poškození nechte nabíječku opravit v odborné dílně.
- Pro nabíjení akumulátoru používejte pouze uvedené nabíječky WOLF-Garten. Při použití jiných nabíječek se mohou vyskytnout závady nebo dojít k požáru.

Akumulátor

- Při chybném používání může z akumulátoru vytékat kapalina. Vyvarujte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu proveďte opláchnutí vodou. Dostane-li se tekutina do očí, pivolejte také lékaskou pomoc. Kapalina vyteklá z akumulátoru může vést k podráždění nebo popálení pokožky.
- Při poškozeném akumulátoru nebo jeho nesprávném používání mohou unikat výpary. Větrejte a v případě potíží vyhledejte lékaře. Výpary mohou dráždit dýchací cesty.



Nebezpečí požáru!

- Nikdy akumulátory nenabíjejte v blízkosti kyselin nebo snadno vznětlivých materiálů.
- Akumulátor nabíjejte pouze při teplotách okolí mezi 0 °C až + 40 °C. Po silném zatížení nechte akumulátor nejprve vychladnout.



Nebezpečí výbuchu!

Chraňte akumulátory před horkem a ohněm.

- Neodkládejte je na radiátory ani je na delší dobu nevystavujte silnému slunečnímu záření.
- Akumulátor používejte pouze při teplotách okolí mezi 0 °C až + 40 °C.



Nebezpečí zkratu!

- Při likvidaci, transportu nebo uskladnění musí být akumulátor zabalen (plastikový sáček, krabice), nebo musí být kontakty přelepeny.
- Akumulátor se nesmí rozebírat.

Akumulátory odstraňovat ekologicky



- Akumulátory jsou podle současného stavu techniky nejvhodnější pro napájení elektrických přístrojů nezávislých na síti. Li-ION akumulátory škodí životnímu prostředí, pokud jsou likvidovány společně s ostatním domovním odpadem.

Likvidace odpadu



- Nevyhazujte elektrické zařízení do domácího odpadu. Zařízení, doplňky a balení recyklujte způsobem, který je šetrný k životnímu prostředí.

Montáž

Upevnění tyče držadla A B C



Varování!

Kabel lze při skládání nebo vytahování madla poškodit.

- Vložte kabel do ochrany před ohnutím **A**.
- Během nastavování výšky madla **B** dejte pozor, aby se kabel nevinil.

1. Otočte spodní tyč držadla směrem nahoru a pevně ji přišroubujte oběma ručními kolečky **C** (1).
2. Nastavte požadovanou výšku držadla **B**.
3. Otočte horní tyč držadla směrem nahoru a pevně ji přišroubujte křídlými maticemi **C** (2).

Montáž sběracího koše D E F G H J

- Viz vyobrazení.

Provoz

Všeobecné pokyny

Spínací klíček K



Pozor! Rotující nůž

Před veškerým nastavováním:

- Vytáhněte spínací klíček.
- Nesahejte na běžící nože.



Sekačka je napájena proudem pouze tehdy, když je spínací klíček zastrčen v přístroji.

Provozní doby

- Respektujte prosím regionální předpisy.

Odkazy pro používání akumulátorových sekaček WOLF-Garten



Dosažitelné plošné výkony vaší sekačky jsou závislé na několika faktorech:

Druh trávy

Akumulátorové sekačky jsou určeny pro precizně udržovaný trávník, často udržovaný trávník a podmíněčně i k sečení mírně prerostlého trávníku například po příjezdu z dovolené. Plošný výkon sekačky se však v tomto poradí zmenšuje. Pro neudržované plochy plné plevelů není akumulátorová sekačka vhodná.

Struktura trávníku

Plošný výkon ubývá s narůstající hustotou trávníku. Nejmenší plošný výkon je u velmi hustého trávníku například u golfového trávníku.

Stav trávníku

Stav trávníku (suchý, orosený, mokrá) má silný vliv na plošný výkon. U suchých trávníků je dosažen největší plošný výkon. U mokřých trávníků se k sekání a zachytávání trávy spotřebuje větší množství energie a tomu odpovídá i skutečnost, že v tomto případě je plošný výkon nejnižší.

Pracovní rychlost

Rychlost rovněž ovlivňuje plošný výkon. Práce na ploše by měla být rychlá, nepřejíždět již posečenou plochu se zapnutým motorem a dbát na minimální přesah jednotlivých stop. Časté vypínání a zapínání motoru rovněž negativně zapnutým motorem a dbát na minimální přesah jednotlivých ovlivňuje kapacitu akumulátoru.

Nabíjení akumulátoru

! **Pozor! Nabíječku používejte pouze v suchých prostorách!**

i Všeobecné pokyny k nabíjení

V zájmu dlouhé životnosti akumulátoru byste měli respektovat následující body:



- Před prvním použitím musí být akumulátor cca 5-6 hodiny nabíjen.
- Při nízkém napětí akumulátoru se sekačka automaticky vypne. V tomto případě musí být akumulátor nabit.
- Akumulátor Li-ion se musí nabít před dlouhými přestávkami, např. před uskladněním na zimu.
- Doba nabíjení činí u úplni vybitého akumulátoru 5-6 hodin.
- Akumulátor Li-ion může být nabíjen při jakémkoli stavu nabití a nabíjení může být kdykoli přerušeno, aniž by to akumulátoru škodilo (žádný paměťový efekt).



1. Vytáhněte spínací klíček **K**.
2. Tlakem prstu odblokujte víko akumulátoru **L**.
3. Vytáhněte akumulátor z jeho šachty **M**.
4. Připojte akumulátor k nabíječce **N**.
5. Připojte nabíječku do zásuvky (230 V~) **N**.



i Pokyny k nabíječce:



- červená LED svítí: akumulátor je nabíjen
- zelená LED svítí: nabíjení je ukončeno
- Pokud je pouze nabíječka připojena do zásuvky, nesvítí žádná LED.
- V zájmu dlouhé životnosti akumulátoru by nemil být na nabíječku připojen déle než 2 dny.

i Informace k ukazateli stavu nabití:

 zelená LED svítí:
- Kapacita akumulátoru = 

 žlutá LED svítí:
- Kapacita akumulátoru = 

 červená LED bliká (akumulátor je téměř vybitý):
- Kapacita akumulátoru = 
- Akumulátor by měl být nabit

 červená LED svítí (přístroj se vypne):
- Kapacita akumulátoru = 
nebo
- porucha (např. příliš horký akumulátor)

Zavěšení sběrného koše **O**

! **Pozor! Rotační řezací nože**
Zařízení lze nastavovat až po vypnutí motoru a zastavení řezného nástroje.

- Vypněte motor a vytáhněte spínací klíček.
- Nepřipevňujte sběrný pytel, dokud nejsou vaše nohy v bezpečné vzdálenosti od řezného nástroje.

1. Zvedněte ochranný kryt.
2. Zavěste sběrný koš háky do vybrání v šasi (viz šipka).
3. Položte ochranný kryt.

Nastavení výšky stříhu **P**

! **Pozor! Rotační řezací nože**
Na zařízení lze pracovat a nastavovat je až po vypnutí motoru a zastavení řezného nástroje.

- Vypněte motor a vytáhněte spínací klíček.

1. Zatáhněte za páku směrem ven.
2. Nastavte požadovanou výšku stříhu.
3. Opět zmačkněte páku směrem dovnitř.

Výška stříhu – stav trávy

- Pokud možno sekejte suchou travu. Mokrou a vysokou travu sekejte na vyšší polohu, v zásadě se výška stříhu nastavuje na 40-50 mm.

Zapnutí sekačky

- Sekačku zapínejte na rovné ploše a ne ve vysoké trávě.
- V případě potřeby sekačku lehce nakloňte vzad **Q**.

Zapnutí motoru **R**

1. Stiskněte tlačítko (1) a držte jej stisknuté.
2. Přitáhněte oblouk (2).
3. Uvolněte tlačítko (1).

Vypnutí motoru **R**

Uvolněte rukojet resp. páčku.

i Tipy pro sečení

Aby nevznikaly proužky trávníku, musí se jednotlivé posečené pruhy vždy o několik centimetrů překrývat **S**.

Ochrana proti přetížení

! **Při přetížení nebo zablokování se motor automaticky vypne!**

Vytáhněte spínací klíček a odstraňte příčinu!

- Přetížení: Příliš nízká výška stříhu, příliš rychlý posun vpřed.
- Blokování: Cizí tělesa v oblasti stříhu (např. větve).
- Přístroj je možné opět zapnout po cca 5 minutách.

Vyprázdňení koše **T**

Když je sběrný pytel plný, chlopeň se sama sklopí.

! **Pozor! Rotační řezací nože**
Zařízení lze nastavovat až po vypnutí motoru a zastavení řezného nástroje.

- Vypněte motor a vytáhněte spínací klíček.
- Vyprázdňete sběrný pytel.
- Před spuštěním odstraňte potenciální ucpání v řezném prostoru.

i Pokyny pro indikátor naplnění:

Aby indikátor naplnění fungoval účinně, pravidelně čistěte otvory pod indikátorem naplnění ručním kartáčem.

sečení / sběr (LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40)

Aktivace funkce sečení / sběr U



Pozor! Rotační řezací nože

Zařízení lze nastavovat až po vypnutí motoru a zastavení řezného nástroje.

- Nespouštějte motor, dokud nejsou vaše nohy v bezpečné vzdálenosti od řezného nástroje.

1. Odejměte sběrací koš.
2. Nastavte přepínač na "CUT/COLLECT".
3. V případě potřeby zavěste sběrný pytel.
4. Spusťte motor.

Mulčování (LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40)

Při mulčování se tráva speciálním řezacím systémem vícekrát přestříhne a vrátí zpět na zem. Nevzniká tak žádný travní odpad. Mulčování také chrání před vysušením trávníku.



Pokyny pro mulčování

Doporučujeme:

- V závislosti na rychlosti růstu trávy mulčujte 1 - 2 týdně
- Tráva by neměla být příliš vysoká ani příliš vlhká!
- Mulčujte pomalu
- Dejte pozor, aby se kanály nožů překrývaly.
- Nesekejte trávu víc než 20 mm.



Poznámka:

Mulčování se nedoporučuje pro trávu napadenou mechem nebo zapletenou travu, protože posekaný materiál zůstane na povrchu mechu nebo zapletení a nemůže proto být absorbován do země.

- Trávník pravidelně provzdušňujte a hnojte.

Aktivace funkce mulčování U



Pozor! Rotační řezací nože

Zařízení lze nastavovat až po vypnutí motoru a zastavení řezného nástroje.

- Nespouštějte motor, dokud nejsou vaše nohy v bezpečné vzdálenosti od řezného nástroje.

1. Odejměte sběrací koš.
2. Otočte spínač do polohy "Mulčování".
3. Spusťte motor.

Přeprava



Pozor!

Před dopravou na nebo ve vozidle:

- Vypněte motor a vytáhněte spínací klíček.
- Motor nechte vychladnout (cca 30 minut).
- Aby se s náradím mohlo pohybovat i přes jiné plochy než je tráva, zastavte předtím motor.



Pozor!

- Při přepravě náradí na vozidle nebo ve vozidle jej dostatečně zajistěte proti nechtěnému sklouznutí.

Údržba

Všeobecně



Pozor! Rotující nůž

Před všemi údržbářskými pracemi a čištěním:

- Vytáhněte spínací klíček.
- Vyjměte akumulátor.
- Nesahejte na běžící nože.

Čištění

- Po každém sekání vyčistěte sekačku smetákem.
- V žádném případě neomývejte sekačku vodou a tlakovou myčkou. Skladujte v suchých místnostech.
- V pravidelných intervalech čistěte mulčovací klapku smetáčkem (LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40) V.

Uložení



Pozor!

Noste ochranné rukavice.

- Po každé sezóně sečení proveďte úplné čištění sekačky.
- Na podzim nechte sekačku zkontrolovat dílnou zákaznického servisu společnosti WOLF-Garten.
- Sekačku skladujte v suché místnosti.
- Akumulátor Li-ion se musí nabít před dlouhými přestávkami, např. před uskladněním na zimu.

Výměna nožů W



Pozor! Rotující nůž

Před všemi údržbářskými pracemi a čištěním:

- Vytáhněte spínací klíček.
- Vyjměte akumulátor.
- Nesahejte na běžící nože.
- Noste ochranné rukavice.

**Pozor!**

Po naostøení nože může vzniknout nerovnováha.

- Vždy nechte nože brousit ve specializované dílni, protože kontrola nerovnováhy se musí provést podle bezpečnostních pøedpisù.
- Nože nechte vždy vymínit ve specializované dílni. Je pøedepsán momentový klíè 10 mm. Utahování šroubù momentovým klíèem: 6 - 7 N-m (LI-ION POWER 34, LI-ION POWER 37).
- Nože nechte vždy vymínit ve specializované dílni. Je pøedepsán momentový klíè 13 mm. Utahování šroubù momentovým klíèem: 16-18 N-m (LI-ION POWER 40).
- Používejte jen originální náhradní díly WOLF-Garten.

Odstranění závad

Problém	Možná příčina	Náprava
Neklidný chod, silné vibrace přístroje	<ul style="list-style-type: none"> • Poškozený nůž • Uvolněné upevnění nože 	<ul style="list-style-type: none"> • Servisní opravna firmy WOLF-Garten • viz strana 65 (Výměna nožù)
Motor neběží	<ul style="list-style-type: none"> • Vybitý akumulátor • Vadný akumulátor • Spínací klíèek není zastrčen 	<ul style="list-style-type: none"> • viz strana 64 (Nabíjení akumulátoru) • viz strana 66 (Náhradní díly) • viz strana 63 (Všeobecné pokyny)
Špatný výkon sečení / sběru	<ul style="list-style-type: none"> • Nůž je tupý • Sběrný koš je ucpaný • Nepřizpůsobená výška sečení • Vadný akumulátor 	<ul style="list-style-type: none"> • Servisní opravna firmy WOLF-Garten • viz strana 64 (Vyprázdnění koše) • viz strana 64 (Zavěšení sběrného koše) • viz strana 66 (Náhradní díly)

Náhradní díly

Objednací č.	Označení výrobku	Popis výrobku
4904 031		Sběrný koš na trávu kompl. (LI-ION POWER 34)
4907 031		Sběrný koš na trávu kompl. (LI-ION POWER 37)
4970 031		Sběrný koš na trávu kompl. (LI-ION POWER 40)
4908 096	Vi 34 X	Rameno nožù 34 cm
4939 096	Vi 37 A	Rameno nožù 37 cm
4949 096	Vi 40 A	Rameno nožù 40 cm
4919 096	LI-ION POWER Pack 2	Výměnný akumulátor
4939 090	LI-ION POWER Pack 1	Výměnný akumulátor
4939 072		Nabíječka (standard)

Záruční podmínky

V každé zemi platí záruční ustanovení vydané naší společností nebo dovozcem. Poruchy na Vašem nářadí odstraníme v rámci záruky bezplatně, pokud je příčinou chyba materiálu nebo výrobní chyba. V případě záruky se prosím obraťte na Vašeho prodávace nebo na nejbližší pobočku.

Gratulálunk a WOLF-Garten fűnyírójának megvásárlásához

Tartalom

Biztonsági előírások . . . . .	.67
Szerelés . . . . .	.69
Összeszerelés . . . . .	.69
Szállítás. . . . .	.71
Karbantartás . . . . .	.71
A zavarok elhárítása . . . . .	.72
Pótalkatrészek . . . . .	.72
Garancia . . . . .	.72

Biztonsági előírások

A jelek magyarázata



Figyelmeztetés!
Üzembehelyezés előtt olvassa el a használati utasítást!



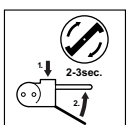
Ne engedjen harmadik személyt a veszélyzónába!



Figyelem! - éles vágóeszköz - karbantartás előtt húzza ki a kulcsot a kapcsolóból és vegye ki az akkumulátort!



Figyelem! A motor leállítás után a vágóeszköz még tovább mozog! Várja meg amíg az összes forgó rész megállt.



A rendszertől függően a motor felfutása eltarthat 2 - 3 másodpercig.

Általános tanácsok

- Ez a készülék kizárólag arra szolgál
 - hogy a jelen kezelői útmutatóban leírt módon és biztonsági előírások betartása mellett;
 - udvarban és szabadidőtelken fűvet nyírjon.
- Minden más használat nem rendeltetésszerűnek minősül. A nem rendeltetésszerű használat a garancia elvesztését, és mindenemű gyártói felelősségvállalás kizárását vonja maga után. A felhasználó felel minden olyan kárért, amit harmadik személynek, illetve annak tulajdonában okoz. A készüléken a felhasználó által eszközölt változtatások kizárják a gyártó felelősségét azon károkért, amelyek az ilyen változtatásokból származnak.
- Sohase nyírja a fűvet, ha más személyek, gyermekek vagy állatok tartózkodnak a közelében.
- A fűnyírót nem szabad 40 C-nál magasabb hőmérsékletnek kitenni, ezért ne hagyja tűző napon vagy a kocsi csomagtartójában.

- Mint ezen gép kezelője, olvassa át gondosan az első használatbavétel előtt ezt az üzemeltetési leírást. Cselekedjen az előírások szerint, a kezelői útmutatót pedig őrizze meg. Sohase engedje meg, hogy gyerekek, vagy olyan személyek használják a gépet, akik jelen kezelői útmutatót nem ismerik. Tulajdonosváltáskor adja tovább a géppel együtt a kezelői útmutatót.
- A készülékkel vagy a készüléken végzendő munkához viseljen megfelelő munkaruhát, mint például:
 - védőcipőt,
 - hosszú nadrágot,
 - zárt ruházatot,
 - védőszemüveget.
- A készüléket csakis a gyártó által előírt és szállított műszaki állapotában szabad használni.
- A típustábla adatai: Tartalékalkatrészek rendelésekor valamint a vevőszolgálati hívásakor ezek az adatok nagyon fontosak a későbbi azonosítás szempontjából. A típustábla a motor közelében található. Minden adatot, amely készüléke típustábláján szerepel, írjon be a következő mezőbe. Ezeket, és a készülékre vonatkozó további adatokat megtalálja az e használati utasítás részét képező, különálló CE konformitási nyilatkozatban.

A fűnyírás előtt

- A nyírás megkezdése előtt ellenőrizze a területet és távolítsa el minden olyan tárgyat, amit a gép elkaphat és kidobhat.
- Ellenőrizze a készülékre szerelt és a hosszabbító kábel séríthetőségét és előregedését (törékenységét). Csak kifogástalan állapotú használjon!
- A kábelt kizárólag szakemberrel javíttassa.
- Használat előtt ellenőrizze,
 - hogy a fűgyűjtő berendezés működik és a kidobólemez megfelelően zár. A megrongálódott, kopott vagy hiányzó elemeket haladéktalanul pótolni kell.
 - ha a vágóeszközök, a rögzítőcsavarok vagy a teljes vágóegység elhasználódott vagy sérült. A kopott vagy sérült egységeket teljes egészében cseréltesse ki a szakmühelyben, hogy megelőzhesse a készülék kiegyensúlyozatlanságát.
- A készüléket csak kifogástalan állapotában szabad üzemeltetni. Minden egyes használat előtt szemrevételezze a készüléket. Ellenőrizze, hogy a biztonsági berendezések, kezelőelemek és a csavarkötések nem károsodtak-e és szilárdan rögzítettek. A károsodott alkatrészeket cserélje ki üzembe helyezés előtt.
- A készüléket használó személy nem állhat kábító hatású anyagok – például alkohol, drog vagy gyógyszer – hatása alatt.

- A készüléket nem kezelheti 16 éven aluli személy – helyi rendelkezések módosíthatják a kezelő korhatárát.
- Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy korlátozott fizikai és érzékszervi vagy szellemi képességekkel, hiányos tapasztalatokkal és vagy ismeretekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) működtessék, kivéve, ha egy biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak, vagy betartják a tőle kapott, a készülék használatával kapcsolatos utasításokat.
- A gyermekeket felügyelet alatt kell tartani, hogy ne játszhassanak a készülékkel.

Kaszáláskor

- Ne billentse meg a gépet, ha a motort begyújtotta, habár meglehetősen, hogy a gépet üzembe helyezéskor meg kell billenteni. Ha fenn áll ez az eset, ne billentse meg a gépet jobban mint amennyire feltétlenül szükséges és csak azt a részt emelje meg, amely a felhasználótól távol van. Mindig ellenőrizze, hogy mindkét keze munkahelyzetben legyen, mielőtt a gépet visszaállítsa a földre.
- Tartsa be a megfelelő biztonsági távolságot a fogantyúrúdtól.
- Csak akkor kapcsolja be a motort, ha a lábai biztos távolságra vannak a vágószerszámoktól.
- Vigyázzon a biztonságos álló helyzetre. Soha ne szaladjon, nyugodtan haladjon előre.
- Lejtős oldalon való kaszálás:
 - Mindig átlosan kaszáljon a lejtőn, sohasem fel- és lefele.
 - Különösen vigyázzon az irányváltoztatáskor.
 - Ne kaszáljon meredek oldalakon.
- Különösen legyen elővigyázatos, amikor hátrafele kaszál és a gépet magafele húzza.
- Vigyázzon, ne nyúljon kézzel a működő vágóélekhez.
- Ne álljon a fűkibobnyílás elé.
- Soha ne nyissa ki a védőfedeleket, ha a motor működik.
- Soha ne hajtson rá köre működő motorral – közüzódás!
- Nedves fű nyírásakor a csökkent sűrűdés miatt a készülék megcsúszhat és Önt feldöntheti. Csak száraz fűnyíróval dolgozzon.
- Csak napvilágnál vagy jó mester-séges megvilágításnál dolgozzon.
- Az alábbiak esetén a készüléket ki kell kapcsolni, a kapcsoló kulcsát ki kell húzni és meg kell várni a teljes leállást:
 - a készülék magára hagyása esetén,
 - a leblokkolt kés kiszabadításához,
 - a vágási magasság beállításához,
 - a fűgyűjtő kiürítéséhez,
 - idegen test eltalálása esetén (először győződjön meg arról, hogy a fűnyíró és a vágószerszám nem sérült-e meg. Ez után hárítsa el az esetleges hibát)
 - ha a fűnyíró kiegyensúlyozatlanság miatt erősen rázkódik (azonnal kapcsolja ki és keresse meg a jelenség okát).
 - ha használat közben megsérül a csatlakozó vezeték.
 - ha fel akarja emelni vagy vinni akarja a fűnyírót,
 - mielőtt a fűnyírót megbillenti, kiüríti vagy szállítja (pl.: a fűhöz, fűtől, utak fölött).

A karbantartás



Figyelem! Rotációs vágótárcsa

Mindenfajta karbantartási és tisztítási munka előtt:

- vegye ki a kulcsot a kapcsolóból és az akkumulátort a készülékből.
- Ne nyúljon mozgó vágótárcsákhoz.
- Rendszeresen ellenőrizze a rögzítőcsavarok és anyák szilárd helyzetét – szükség esetén húzza meg újra - különösen a vágóeszközön.

- Csak eredeti WOLF-Garten alkatrészeket használjon, különben nem garantálható a berendezés biztonságos üzemeltetése.
- Ne tárolja a fűnyírót nedves helyiségben.
- A pótalkatrészeknek és tartozékoknak meg kell felelniük a gyártó által előírt követelményeknek. Ezért használjon eredeti vagy a gyártó által jóváhagyott pótalkatrészeket és tartozékokat.
- Javításokat kizárólag szakműhelyben végeztesse.

Akkutöltő

- Ez a töltőkészülék csak a WOLF-Garten LI-ION POWER 34 fűnyírók akkumulátorainak töltésére alkalmas.
- Csak fedett helyiségben használja a töltőkészüléket, az nem alkalmas nedves vagy vizes környezetben való üzemre.
- A csatlakozásokat csak a dugó kihúzásával oldja, a drótnál fogva történő kihúzás a csatlakozást károsíthatja, így nem lenne biztosított az elektromos biztonság.
- Ne használja a töltőt, ha az vagy csatlakozói ill. kábelei sérültek. Javíttassa meg a töltőberendezést a legközelebbi szakszervizben.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék burkolatán található szellőzőrácsokat ne takarja le, különben a készülék túlmelegedhet. Ne üzemeltesse a töltőt hőforrás közelében.
- Ne nyissa ki a töltőkészülék házát. Minden hiba esetén vigye szakszervizbe.
- Az akkumulátor töltéséhez csak a WOLF-Garten által szállított, megfelelő töltőt használja. Más töltő használata meghibásodást vagy tüzet okozhat.

Akkumulátor

- Hibás használat esetén az akkuból folyadék ömölhet ki. Kerülje el az ezzel való érintkezést. Véletlen érintkezés esetén öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, kiegészítőlegesen vegyen igénybe orvosi segítséget. A kiömlő akkufolyadék bőrizgatásokhoz vagy égésekhez vezethet.
- Az akkumulátor szakszerűtlen használata ill. sérülése esetén gázok szabadulhatnak ki. Szellőztessen ki, és panasz esetén forduljon orvoshoz. A gázok izgatják a légutakat.



Tűzveszély!

- Az akkumulátorokat ne tárolja savak és gyúlékony anyagok közelében.
- Az akkumulátort csak 0 - 40 °C közötti hőmérsékleten töltsen. Nagy terhelés után hagyja lehűlni az akkumulátort.



Robbanásveszély!

Óvja az akkumulátort tüztől és hőségtől.

- Ne tegye rá a fűtőtestre és óvja a tartós, közvetlen napsütéstől.
- Az akkumulátort csak 0 - 40 °C közötti hőmérsékleten használja.



Rövidzár veszélye!

- Selejtezés, szállítás vagy raktározás előtt csomagolja be az akkumulátort (műanyag zacskóba, dobozba), vagy ragassza le az érintkezőit.
- Az akkumulátort nem szabad felnyitni.

A használt akkumulátorok kezelése



- technika mai állása szerint a akkumulátorok a leginkább alkalmasak az elektromos készülékek hálózatifüggetlen áramellátására. A Li-ION cellák veszélyeztetik környezetünket, ha a háztartási szemétbe kerülnek.

Hulladékelhelyezés



- Tilos az elektromos berendezéseket a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Az elhasznált berendezéseket, tartozékokat és csomagolóanyagokat környezetbarát módon kell elhelyezni.

Szerelés

A tolókar rögzítése A B C



Figyelmeztetés!

A kábel megsérülhet mialatt összecsupja vagy kihúzza a fogantyút.

- Illessze be a kábelt a hajlás védelembe **A**.
 - Amikor a fogantyú magasságát beállítja **B** vigyázzon, hogy a kábel ne legyen összenyomva.
1. Hajtsa fel a tolókar alsó felét és húzza meg a két kézi anyát **C** (1).
 2. Állítsa be a kívánt tolókar magasságot **B**.
 3. Hajtsa fel a tolókar felső felét és húzza meg a szárnyas anyákkal **C** (2).

A fűgűjtő felszerelése D E F G H J

- Lásd az ábrákat.

Összeszerelés

Általános

Kulcsos kapcsoló K



Figyelem! Forgó kés

Minden beállítás előtt:

- távolítsa el a kulcsos kapcsolót.
- Ne nyúljon a mozgó vágószerszámokhoz.



A fűnyíró csak akkor kap tápfeszültséget, ha a kulcs a kapcsolóban van.

Provozní doby

- Respektujte prosím regionální předpisy.

Használati tanácsok a WOLF-Garten akkumulátoros funyírókhoz



Az akkumulátoros funyíróval lenyírható terület nagysága különféle tényezektől függ, pl.:

A fu fajtája

Az akkumulátoros funyírók gyakran vagy normális idoközönként nyírt pázsitok ápolására alkalmasak, de esetenként régebben nyírt fűvet is vághat velük, pl.: szabadság után. A lenyírható felület nagysága ebben a sorrendben csökken. Ritkán nyírt vadvirágos mezok nyírására az akkumulátoros funyírók nem alkalmasak.

A fu struktúrája

A lenyírható terület nagysága csökken a fu sűrűségének növekedésével. A lenyírható felület az extrém suru gyepek esetén (pl. golfpázsit) a legkisebb.

A fu állapota

A fű állapota (száraz, nedves, vizes) nagyban kihat a felületi teljesítményre. Száraz fű esetén érhető el a legnagyobb felületi teljesítmény. Vizes fű esetén nagyobb energiára van szükség a fű levágására illetve befogására, következésképpen a felületi teljesítmény is alacsony szinten marad.

Lépés- / nyírás- sebesség

A haladási sebesség befolyásolja a nyírás idejét és ezzel a lenyírható felület nagyságát. Javasoljuk a tempós haladást. A nyírandó területet lehetőleg ne járja be kétszer és a nyírt csíkok átfedését tartsa olyan kicsinek, amennyire csak tudja. A gyakori ki- / bekapcsolás is csökkenti az akkumulátor rendelkezésre álló kapacitását.

Az akkumulátor töltése



Figyelem! A töltőt csak száraz helyiségben használja!



Általános tanácsok az akkumulátor töltéséhez

Az akku minél hosszabb élettartama érdekében, vegye figyelembe a következőket:

- Az elemet az első használat előtt kb. 5-6 órán át kell tölteni.
- Alacsony akkufeszültség esetén a fűnyíró automatikusan kikapcsol. Ekkor az akkut fel kell tölteni.
- A lítium-ion akkut hosszabb használati szünetek előtt, pl. téli elraktározás, fel kell tölteni.
- A teljesen kimerült akkumulátor töltési ideje 5-6 óra.
- A Li-ion akkumulátor bármilyen töltöttségi állapotban feltölthető és a töltés bármikor megszakítható anélkül, hogy károsodna az akkumulátor (nincs memória hatás).

1. Húzza ki a kulcsot a kapcsolóból. **K**.
2. Az ujjával megnyomva oldja az akkumulátor fedél rögzítését. **L**.
3. Vegye ki az akkut az akkumulátor tartóból. **M**.
4. Csatlakoztassa az akkumulátort a töltőre. **N**.
5. Kapcsolja a hálózatra a töltőt (230 V~). **N**.



A töltő használata:

- a piros led világít: Az akku töltés alatt van
- a zöld led világít: a töltés befejeződött
- Ha csak a töltő kapcsolódik a hálózatra, egyik LED sem világít.
- Az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében ne hagyja azt 2 napnál tovább a töltőre kapcsolva.



A töltési állapot kijelzése:

a zöld led világít:
– az akkumulátor kapacitása =

a sárga led világít:
– az akkumulátor kapacitása =

a piros led villog (az akkumulátor szinte teljesen kimerült):
– az akkumulátor kapacitása =
– Az akkumulátort fel kell tölteni.

a piros led világít (a készülék kikapcsol):
– az akkumulátor kapacitása =
vagy
– üzemzavar (pl. az akkumulátor túlelegedett).

A gyújt beakasztása **O**



Figyelem! Rotációs vágótárcsa

A berendezésen csak akkor végezzen beállításokat, ha a motor ki van kapcsolva és a vágószerszám teljesen leállt.

- Kapcsolja ki a fűnyírót és vegye ki a kulcsot a kapcsolóból.
- Addig ne rakja fel a gyújtózsákot, amíg lábai nincsenek biztonságos távolságban a vágószer számtól.

1. Emelje meg a védlemezt.
2. A gyújt kampóit akassza az alvázon kialakított nyílásokba (lásd a nyilat).
3. Eressze vissza a védlemezt.

A vágásmagasság beállítása **P**



Figyelem! Rotációs vágótárcsa

A berendezésen csak akkor dolgozzon/végezzen beállításokat, ha a motor ki van kapcsolva és a vágószerszám teljesen leállt.

- Kapcsolja ki a fűnyírót és vegye ki a kulcsot a kapcsolóból.

1. Húzza ki a fogantyút.
2. Állítsa be a kívánt vágási magasságot.
3. Nyomja vissza a fogantyút.

Vágási magasság – a gyep állapota

- Lehetőleg száraz fűvet nyírjon, ezzel is kíméli a pázsitot. Nedves vagy magasra felnőtt fűvet esetleg nagyobb vágási magassággal nyírjon.
- Általában a 40-50 mm-es vágási magasságot használja.

A fűnyíró bekapcsolása

- A fűnyírót sík felületen kapcsolja be.
- Ne kapcsolja be magas fűben – ha muszáj, billentse fel az elejét **Q**.

A motor bekapcsolása **R**

1. Nyomja le és tartsa így a gombot (1).
2. Húzza meg a kart (2).
3. Engedje el a gombot (1).

A motor kikapcsolása **R**

Engedje el a kart.



Nyírási tanácsok

Annak érdekében, hogy ne alakuljanak ki csíkok a fűben, a nyírási sávokat néhány centiméteres átfedéssel válassza meg **S**.

Túlterhelés elleni védelem



Túlterhelés vagy megszorulás esetén a motor automatikusan kikapcsolódik!

Húzza ki a kapcsoló kulcsot és szüntesse meg az okot!

- Túlterhelés: Túl alacsony vágási magasság, túl gyors előre haladás.
- Megszorulás: Idegen test (például ág) került a vágószerkezetbe.
- A készülék kb. öt perc hűlés után ismét üzembe helyezhető.

Üritse ki a gyújtózsákot **T**

Ha a gyújtózsák megtelt, a szelep magától leereszkedik.



Figyelem! Rotációs vágótárcsa

A berendezésen csak akkor végezzen beállításokat, ha a motor ki van kapcsolva és a vágószerszám teljesen leállt.

- Kapcsolja ki a fűnyírót és vegye ki a kulcsot a kapcsolóból.
- Üritse ki a gyújtózsákot.
- Távolítsa el minden lehetséges torlaszt a vágási helyen, mielőtt kezdene.



Útmutatás a szintkijelzőhöz:

A szintkijelző hatékony működéséhez rendszeresen tisztítsa a gyújtózsákban a szintkijelző alatti lyukakat egy kézi kefével.

nyírás / gyűjtés (LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40)

A nyírás / gyűjtés funkció bekapcsolása U



Figyelem! Rotációs vágótárca

A berendezésen csak akkor végezzen beállításokat, ha a motor ki van kapcsolva és a vágószerszám teljesen leállt.

- Addig ne indítsa el a motort, amíg lábai nincsenek biztonságos távolságban a vágószerszámtól.

1. Vegye le a fűgyűjtőt.
2. Fordítsa a kapcsolót "CUT/COLLECT"-re.
3. Rakja fel a gyűjtőzsákot, amennyiben szükséges.
4. Indítsa be a motort.

Mulcsolás (LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40)

Mulcsolás üzemmódban a speciális vágórendszer összevágja a fűvet és visszateríti a talajra. Ilyen módon nem keletkezik hulladék fű. Ezen túlmenően a mulcsolás óvja a gyepet a kiszáradástól.



Útmutatás talajtakaráshoz

Ajánljuk:

- A fű növekedésétől függően, hetente 1 – 2 x végezzen talajtakarást
- A fűnek nem szabad túl magasnak vagy túl vizesnek lenni!
- Haladjon lassan talajtakarás közben
- Vigyázzon, hogy a vágótárca csatornák fedjék egymást.
- Ne vágjon 20mm-nél többet a fűből.



Megjegyzés:

A talajtakarás nem ajánlott mohás vagy összekuszálódott fű esetén, mert a levágott anyag a moha felületén és/vagy az összekuszálódáson marad, és ezért a talaj nem tudja felszívni.

- Rendszeresen lazítsa és trágyázza a gyepet.

A mulcsoló üzemmód bekapcsolása U



Figyelem! Rotációs vágótárca

A berendezésen csak akkor végezzen beállításokat, ha a motor ki van kapcsolva és a vágószerszám teljesen leállt.

- Addig ne indítsa el a motort, amíg lábai nincsenek biztonságos távolságban a vágószerszámtól.

1. Vegye le a fűgyűjtőt.
2. Fordítsa a kapcsolót "MULCH" állásba.
3. Indítsa be a motort.

Szállítás



Figyelem!

Mielőtt a közlekedés vagy a járműbe:

- Kapcsolja ki a fűnyírót és vegye ki a kulcsot a kapcsolóból.
- Hagyjuk lehűlni a motort (kb. 30 perc).
- Ha a készüléket nem fűvön, hanem más felületen mozgatja, előzőleg állítsa le a motort.



Figyelem!

- A gépet csak üres üzemyanyagtar-tállyal szállítsa. A tanksapka mindig legyen fixen lezárva.

Karbantartás

Általános



Figyelem! Forgó kés

Minden tisztítási vagy karbantartási művelet előtt:

- Húzza ki a kulcsot a kapcsolóból.
- Távolítsa el az akkumulátort.
- Ne nyúljon a mozgó vágószerszámokhoz.

Tisztítás



Figyelem!

Hordjon védőkesztyűt!

- Minden munkavégzés után tisztítsa meg fűnyíróját / gyepszellőztetőjét egy kézi seprűvel.
- Semmiesetre se locsolja le vízzel.

- Rendszeresen tisztítsa meg a mulcsoló fedelét egy kéziseprűvel (LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40) V.

Tárolás

- Minden kaszálási szezon után végezzen el a gépen egy teljes tisztítást.
- Minden ősszel ellenőriztesse gépét egy WOLF-Garten-vevőszolgálati műhellyel.
- A gépet száraz helyiségben raktározza.
- A lítium-ion akkut hosszabb használati szünetek előtt, pl. téli elraktározás, fel kell tölteni.

Kécsere W



Figyelem! Forgó kés

Minden tisztítási vagy karbantartási művelet előtt:

- Húzza ki a kulcsot a kapcsolóból.
- Távolítsa el az akkumulátort.
- Ne nyúljon a mozgó vágószerzőkhöz.
- Hordjon védőkesztyűt!



Figyelem!

Kiegyensúlyozatlanság léphet fel a vágótárcsa újraélezése után.

- A vágótárcsákat mindig szakmûhelyben éleztesse újra, mert a kiegyensúlyozatlansági ellenõrzést a biztonsági elõírásoknak megfelelõen kell elvégezni.
- Mindig szakmûhelyben cseréltesse a vágótárcsát. Egy 10 mm nyomaték-korlátozó kulcs kötelezõen elõ van írva. A csavarnyomaték rögzítése: 6 - 7 N-m (LI-ION POWER 34, LI-ION POWER 37).
- Mindig szakmûhelyben cseréltesse a vágótárcsát. Egy 13 mm nyomaték-korlátozó kulcs kötelezõen elõ van írva. A csavarnyomaték rögzítése: 16-18 N-m (LI-ION POWER 40).
- Csak eredeti WOLF-Garten alkatrészeket használjon

A zavarok elhárítása

Probléma	Lehetséges okok	Megoldás
A gép nyugtalanul fut, erősen rázkódik:	<ul style="list-style-type: none">• sérült a kés• meglazult a kés rögzítése	<ul style="list-style-type: none">• WOLF-Garten márkaszerviz• lásd a 72. oldalt (Kécsere)
A motor nem működik:	<ul style="list-style-type: none">• az akkumulátor kimerült• hibás az akkumulátor• nincs bedugva a kulcs a kapcsolóba	<ul style="list-style-type: none">• lásd a 70. oldalt (Az akkumulátor töltése)• lásd a 72. oldalt (Pótalkatrészek)• lásd a 69. oldalt (Általános)
Gyenge nyírási / gyújtási hatások	<ul style="list-style-type: none">• életlen a kés• a fűgyűjtő zsák eldugult• nincs beállítva a vágási magasság• hibás az akkumulátor	<ul style="list-style-type: none">• WOLF-Garten márkaszerviz• lásd a 70. oldalt (Túlterhelés elleni védelem)• lásd a 70. oldalt (A vágásmagasság beállítása)• lásd a 72. oldalt (Pótalkatrészek)

Pótalkatrészek

Rendelési szám	cikk jelölés	cikk leírás
4904 031		fűgyűjtő zsák, komplett (LI-ION POWER 34)
4907 031		fűgyűjtő zsák, komplett (LI-ION POWER 37)
4970 031		fűgyűjtő zsák, komplett (LI-ION POWER 40)
4908 096	Vi 34 X	késléc 34 cm
4939 096	Vi 37 A	késléc 37 cm
4949 096	Vi 40 A	késléc 40 cm
4919 096	LI-ION POWER Pack 2	csereakkumulátor
4939 090	LI-ION POWER Pack 1	csereakkumulátor
4939 072		töltőkészülék (normál)

Garancia

Minden országban érvényesek az általunk vagy a forgalmazónk által kiadott szavatossági feltételek. Minden készülék üzemzavarait térítésmentesen, a szavatosság keretein belül elhárítjuk, amennyiben azok anyag- vagy gyártási hibák miatt keletkeztek.

Serdecznie gratulujemy zakupu kosiarki do trawy firmy WOLF-Garten

Treść

Wskazówki bezpieczeństwa . . . . .	.73
Montaż . . . . .	.75
Eksploatacja . . . . .	.75
Transport urządzenia . . . . .	.77
Ostrzeżenie . . . . .	.77
Usunięcie zakłóceń . . . . .	.78
Części zamienne . . . . .	.78
Gwarancja . . . . .	.78

Wskazówki bezpieczeństwa

Znaczenie symbol



Ostrzeżenie!
Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi!



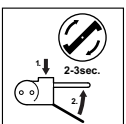
Osoby trzecie powinny trzymać się z dala od obszaru zagrożenia!



Ostrożnie! - Ostry nóż - przed rozpoczęciem konserwacji wyjąć kluczyk i akumulator!



Ostrożnie! Nóż obraca się po wyłączeniu! Odczekać, aż zatrzymają się wszystkie obracające się części.



Rozruch silnika może nastąpić po 2-3 sekundach, co jest uwarunkowane systemowo.

Wskazówki ogólne

- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do – zastosowania zgodnie z opisem i wskazówkami bezpieczeństwa podanymi w tej instrukcji obsługi; – koszenia trawy w ogrodzie przydomowym lub w ogródku działkowym.
- Każde inne zastosowanie urządzenia jest niezgodne z przeznaczeniem. Użycie w sposób niezgodny z przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji i uchylenie wszelkiego obowiązku odpowiedzialności ze strony producenta. Użytkownik odpowiada za wszystkie szkody wyrządzone osobom trzecim lub ich mieniu. Samowolne zmiany przeprowadzone przy urządzeniu wykluczają wszelką odpowiedzialność producenta za szkody wynikłe z tych zmian.
- Nie należy kosić, gdy w pobliżu znajdują się inne osoby, szczególnie dzieci.

- Kosiarki nie należy narażać na działanie temperatury wyższej niż 40° C, tzn. w upalnym słońcu nie należy pozostawiać na dłużej na powietrzu lub w bagażniku samochodu.
- Przed użyciem urządzenia proszę, jako użytkownik, uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Proszę stosować się do przepisów i wskazówek zawartych w tej instrukcji i przechowywać ją do dalszego zastosowania. Nie zezwalać na obsługę urządzenia dzieciom, ani osobom, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją obsługi. W przypadku zmiany właściciela przekazać instrukcję wraz z urządzeniem.
- Podczas pracy urządzeniem lub przy urządzeniu należy stosować odpowiednią odzież roboczą, jak np.:
 - bezpieczne obuwie robocze,
 - długie spodnie,
 - wąską, przylegającą odzież,
 - okulary ochronne.
- Urządzenie używać tylko w dostarczonym i wyznaczonym przez producenta stanie technicznym.
- Dane na tabliczce znamionowej: Dane te są bardzo ważne dla późniejszej identyfikacji urządzenia przy zamawianiu części zamiennych i dla serwisu. Tabliczka znamionowa umieszczona jest w pobliżu silnika. Proszę wpisać wszystkie dane znajdujące się na tabliczce znamionowej do poniższej ramki. Wszystkie dane i szersze informacje dotyczące urządzenia znajdują Państwo w oddzielnej deklaracji zgodności, która stanowi część niniejszej instrukcji użytkowania i obsługi.

Przed przystąpieniem do koszenia

- Sprawdzić teren, na którym stosowana jest kosiarka i usunąć wszystkie przedmioty, które mogą zostać pochwycone lub wyrzucone przez kosiarkę.
- Zainstalowany na zewnątrz kosiarki przewód i kabel przyłączeniowy skontrolować pod kątem uszkodzeń i oznak starzenia się. Stosować tylko w sprawnym stanie technicznym.
- Naprawy kabla należy powierzać fachowcom.
- Przed użyciem sprawdzić, czy,
 - zespół zbierający trawę prawidłowo, a kłapa wyrzutowa zamyka się. Niezwłocznie wymienić/zastąpić zepsute, zużyte lub brakujące części.
 - narzędzia tnące, śruby mocujące i cały zespół tnący nie są zużyte lub uszkodzone. Proszę zlecić wymianę całych kompletów zużytych lub zepsutych części w autoryzowanym punkcie serwisowym, aby wykluczyć brak wyważenia.

- Urządzenie wolno eksploatować tylko wtedy, jeżeli nie jest uszkodzone i działa prawidłowo. Przed włączeniem urządzenia należy przeprowadzić kontrolę wzrokową. Sprawdzić wyposażenie bezpieczeństwa, elementy obsługi i połączenia śrubowe, czy nie są uszkodzone i czy są prawidłowo zamocowane. Uszkodzone części wymienić przed uruchomieniem urządzenia.
- Osoby użytkujące to urządzenie nie mogą znajdować się pod wpływem środków odurzających, jak np. alkohol, narkotyki lub lekarstwa.
- Osobom, które nie ukończyły 16 roku życia, zabrania się obsługi tego urządzenia – dolną granicę wieku użytkownika określają przepisy dango kraju.
- Niniejsze urządzenie nie nadaje się do obsługi przez osoby (również dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych, albo niedostatecznym doświadczeniu i/lub niedostatecznej wiedzy, chyba że będą one nadzorowane przez osoby trzecie odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo i będą pouczone w obsłudze tego urządzenia.
- Dzieci powinny znajdować się pod ciągłym nadzorem, aby zapewnić, że nie będą używać urządzenia do zabawy.

Podczas koszenia

- Nie przechylać urządzenia, kiedy silnik jest włączony, chyba że urządzenie musi być przechylone podczas uruchamiania. W takim przypadku nie przechylać urządzenia bardziej niż jest to konieczne i podnosić tylko część, która jest oddalona od użytkownika. Zawsze upewnić się, że obie ręce są w pozycji roboczej, zanim postawi się urządzenie ponownie na ziemi.
- Utrzymywać bezpieczną odległość wyznaczoną przez kierownicę.
- Nie włączać silnika, kiedy nogi nie znajdują się w bezpiecznej odległości od ostrzy.
- Pamiętać o bezpiecznej pozycji. Nigdy nie biegać, tylko spokojnie iść na przód.
- Koszenie w miejscach nachylonych:
 - Zawsze kosić w poprzek zbocza, nie w górę lub w dół
 - Szczegółnej uwagi wymaga zmiana kierunku
 - Nie kosić na stromych zboczach
- Należy być ostrożnym kosząc do tyłu i wycofując do siebie kosiarkę.
- Uwaga, nie chwytać za poruszające się ostrza.
- Nie stawać w miejscu wyrzutu trawy.
- Nigdy nie otwierać pokrywy zabezpieczającej, kiedy silnik jeszcze działa.
- Po żwirze nigdy nie jechać z włączonym silnikiem – uderzenia kamieniem!
- Przy koszeniu mokrej trawy przyczepność do podłoża jest mniejsza, dlatego urządzenie może wpaść w poślizg i przewrócić użytkownika. Kosiarkę stosować tylko wtedy, jeżeli trawa jest sucha.
- Pracować tylko przy świetle dziennym lub bardzo dobrym oświetleniu sztucznym.
- W następujących przypadkach urządzenie należy wyłączyć, wyjąć kluczyk i odczekać na zatrzymanie się urządzenia:
 - w razie odejścia od kosiarki
 - aby odblokować zakleszczony nóż
 - aby nastawić wysokość koszenia
 - aby opróżnić kosz z trawy
 - gdy kosiarka natrafiła na obce przedmioty (najpierw przekonać się, czy kosiarka lub narzędzie tnące nie zostały uszkodzone. Następnie najpierw usunąć uszkodzenie)
 - gdy kosiarka silnie drga na skutek niewyważenia (natychmiast wyłączyć i znaleźć przyczynę)
 - gdy podczas pracy przewód zasilający został uszkodzony

- aby kosiarkę podnieść lub odstawić
- aby kosiarkę odwrócić lub przenieść (np. na trawnik / z trawnika lub drogą)

Konserwacja



Uwaga! Nóż obrotowy.

Przed rozpoczęciem konserwacji i czyszczenia:

- Wyjąć kluczyk i usunąć akumulator.
- Nie dotykaj pracujących noży.
- Wszystkie widoczne śruby mocujące i nakrętki, szczególnie ramienia noża, należy regularnie kontrolować pod kątem trwałości osadzenia i dokręcać.
- Kosiarki nie przechowywać w wilgotnych pomieszczeniach.
- Ze względów bezpieczeństwa należy wymieniać zużyte lub uszkodzone części.
- Części zamienne i wyposażenie muszą spełniać warunki podane przez producenta urządzenia. Dlatego proszę stosować tylko oryginalne części zamienne i oryginalne wyposażenie, albo części zamienne i wyposażenie, które dopuszczone są przez producenta urządzenia do takiego zastosowania.
- Wszelkie naprawy urządzenia proszę zlecić do wykonania tylko w autoryzowanym punkcie serwisowym.

Ładowarka

- Ta ładowarka przeznaczona jest tylko do ładowania baterii kosiarki fi rmy WOLF LI-ION POWER 34.
- Urządzenia nie należy używać nigdy w wilgotnych lub mokrych warunkach, nadaje się tylko do używania w pomieszczeniach.
- Połączenia kablowe rozłącza się tylko przez pociągnięcie za wtyczkę. Pociągnięcie za kabel mogłoby uszkodzić kabel i wtyczkę, co mogłoby zagrozić bezpieczeństwu elektrycznemu.
- Nie należy używać urządzenia, jeśli kabel, wtyczka lub samo urządzenie są uszkodzone w wyniku działania wpływów z zewnątrz. Należy zanieść ładowarkę do najbliższego warsztatu serwisowego.
- Należy zapobiec, aby prawidłowe działanie chłodzenia nie zostało zredukowane przez nakrycie otworu chłodzącego. Urządzenia nie należy eksploatować w pobliżu źródeł ciepła.
- W żadnym wypadku nie należy otwierać ładowarki. W przypadku awarii należy zanieść ją do fachowego warsztatu serwisowego.
- Do ładowania akumulatora używać wyłącznie podanej ładowarki firmy Wolf-Garten. Użycie innych ładowarek może spowodować uszkodzenia lub pożar.

Bateria

- W przypadku nieprawidłowego użytkowania z akumulatora może wylać się elektrolit. Unika wtedy kontaktu z elektrolitem. W razie przypadkowego kontaktu spuka wodą. Jeśli elektrolit dostanie się do oczu, zwróć się dodatkowo o pomoc do lekarza. Elektrolit wydostający się z akumulatora może powodować podrażnienia lub oparzenia skóry.
- Jeśli zestawy akumulatorów są uszkodzone lub niewłaściwie używane, mogą wydzielać się opary. Doprowadzić świeże powietrze i w razie dolegliwości zwrócić się do lekarza. Opary mogą podrażnić drogi oddechowe.



Niebezpieczeństwo pożaru!

- Akumulatorów nigdy nie ładować w pobliżu kwasów i materiałów łatwopalnych.
- Akumulator ładować tylko przy temperaturach otoczenia od 0 do + 40 °C. Po silnym obciążeniu należy najpierw akumulator ochłodzić.



Niebezpieczeństwo wybuchu!

- Akumulator chronić przed podwyższoną temperaturą i ogniem.
- Nie kłaść na grzejnikach ani nie wystawiać na długotrwałe działanie słońca.
 - Akumulator używać wyłącznie w zakresie temperatur od 0 do + 40 °C.



Niebezpieczeństwo zwarcia!

- Do utylizacji, transportu lub składowania akumulator musi być zapakowany (torebka plastikowa, pudełko) lub styki muszą być zaklejone.
- Zestawu akumulatorów nie wolno otwierać.

Utylizacja baterii zgodnie z zasadami ochrony środowiska naturalnego



- Baterie nadają się najlepiej, zgodnie z najnowszym stanem techniki, do zasilania energią niezależnych od sieci urządzeń elektrycznych. Komórki Li-ION są szkodliwe dla środowiska naturalnego, jeżeli utylizuje się je razem z odpadami bytowymi.

Gospodarka odpadami



- Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych i elektronicznych do zwykłych pojemników na śmieci. Sprzęt, urządzenia i opakowania należy utylizować w sposób przyjazny środowisku.

Montaż

Zamocowanie dźwigni uchwyty **A B C**



Uwaga! Uszkodzenie kabla może stać się przyczyną porażenia elektrycznego.

- W przypadku przecięcia lub uszkodzenia kabla, bezpiecznik nie zawsze zostaje wyzwolony.
- Nie należy dotykać przewodu przed wyciągnięciem wtyczki z gniazda **A**.
 - Należy wymienić uszkodzony przewód. Zaklejanie przewodu taśmą klejącą jest zabronione **B**.

1. Złożyć w górę dolną część uchwyty i dokręcić ją za pomocą obu pokręteł **C** (1).
2. Ustawić wybraną wysokość uchwyty **B**.
3. Rozłożyć górną część uchwyty i dokręcić ją za pomocą obu nakrętek motylkowych **C** (2).

Montaż kosza na trawę **D E F G H J**

- Patrz rysunki.

Eksplatacja

Zalecenia ogólne

Klucz kontaktowy **K**



Uwaga! Nóż wirujący

- Przed wszystkimi pracami nastawienia:
- Wyjąć kluczyk.
 - Nie sięgać do pracującego noża.



Kosiarka zasilana jest prądem tylko wtedy, gdy kluczyk znajduje się w urządzeniu.

Czasy robocze

- Prosimy o przestrzeganie przepisów obowiązujących w danym regionie.

Wskazówki użytkowania kosiarek akumulatorowych firmy WOLF



Skuteczność kosiarki akumulatorowej jest zależna od różnych czynników:

Typ trawnika

Kosiarki akumulatorowe nadają się do pielęgnacji często przystrzyganych, normalnie doglądanych i ewentualnie także do pielęgnacji trawnika zaniedbanego pod urlopie. Skuteczność w takim przypadku jednak spada. Kosiarek akumulatorowych nie poleca się do pielęgnacji rzadko koszonych trawników rosnących na dziko.

Struktura trawnika

Skuteczność spada wraz ze zwiększającą się gęstością. Najmniejsza skuteczność osiąga się w przypadku ekstremalnie gęstej trawy, np. na trawnikach golfowych.


Stan trawnika


Stan trawnika (suchy, wilgotny od rosy, mokry) ma silny wpływ na wydajność. Przy suchym trawniku osiąga się największą wydajność. Przy mokrym trawniku zużywa się więcej energii na cięcie i wyłapanie, dlatego wydajność na danej powierzchni jest niższa.

Prędkość kroku / koszenia

Prędkość kroczenia wpływa na czas koszenia i tym samym na skuteczność powierzchniową. Zaleca się dlatego ciągle przekaszanie. Odcinka koszenia nie powinno się w miarę możliwości pokonywać dwa razy i pokrywanie się śladów koszenia powinno być jak najmniejsze. Częste włączanie i wyłączanie zmniejsza również istniejącą wydajność baterii.


Ładowanie akumulatora

 **Uwaga! Ładowarki używać tylko w suchych pomieszczeniach!**


 **Ogólne wskazówki dotyczące ładowania:**
W celu zapewnienia długiej żywotności akumulatora należy przestrzegać poniższych punktów:



- Bateria powinna być ładowana przez 5-6 godzin przed jej pierwszym użyciem.
- Przy niskim napięciu akumulatora kosiarka wyłącza się automatycznie. W takim przypadku należy naładować akumulator.
- Litowo-jonowy akumulator należy naładować przed dłuższymi przerwami, np. przed przechowaniem przez zimę.
- Czas ładowania całkowicie rozładowanej baterii wynosi 5-6 godzin.
- Akumulator litowo-jonowy może być ładowany w każdym stanie naładowania i ładowanie można w każdej chwili przerwać nie powodując uszkodzenia akumulatora (brak efektu pamięciowego).



1. Wyjąć kluczyk kontaktowy. **K**.
2. Nacisnąć palcem, aby odblokować pokrywę akumulatora. **L**.
3. Wyjąć akumulator z przedziału akumulatora. **M**.
4. Podłączyć akumulator do ładowarki. **N**.
5. Podłączyć ładowarkę do gniazda (230 V~) **N**.



 **Uwagi dotyczące ładowarki:**



- czerwona dioda (LED) świeci się: akumulator jest ładowany
- zielona dioda (LED) świeci się: ładowanie zakończone
- Jeśli teraz ładowarka podłączona jest do gniazdka, nie świeci się żadna dioda.
- Aby zapewnić długą żywotność baterii, urządzenie nie może być podłączone do ładowarki dłużej niż 2 dni.

 **Uwagi dotyczące wskaźnika ładowania:**


 zielona dioda (LED) świeci się:
– Pojemność akumulatora = 

 żółta dioda (LED) świeci się:
– Pojemność akumulatora = 

 czerwona dioda (LED) miga (akumulator prawie całkowicie rozładowany):
– Pojemność akumulatora = 
– Akumulator należy naładować.

 czerwona dioda (LED) świeci się (urządzenie wyłączy się):
– Pojemność akumulatora = 
lub
– zakłócenie (np. akumulator jest zbyt gorący).


Zawieszanie kosza na trawę **O**

 **Uwaga! Nóż obrotowy**
Zmiany w sprzęcie należy przeprowadzać wyłącznie po wyłączeniu silnika i zatrzymaniu się noża.

- Wyłączyć silnik i wyjąć kluczyk.
- Nie załączaj worka kolekcyjnego dopóki Twoje stopy nie znajdą się w bezpiecznej odległości od noża.

1. Podnieść klapę ochronną.
2. Zamocować kosz na trawę za pomocą haka w otworach karoserii (patrz strzałka).
3. Nałożyć klapę ochronną.

Ustaw wysokość cięcia **P**

 **Uwaga! Nóż obrotowy**
Przeprowadź prace/zmiany na/w sprzęcie wyłącznie po wyłączeniu silnika i zatrzymaniu się noża.

- Wyłączyć silnik i wyjąć kluczyk.

1. Pociągnąć dźwignię na zewnątrz.
2. Ustawić wybraną wysokość cięcia.
3. Wcisnąć dźwignię ponownie do wewnątrz.

Wybór wysokości koszenia

- Jeśli to możliwe kosić gdy trawa jest sucha. Nie ustawiać wysokości koszenia zbyt nisko gdy trawa jest wysoka lub mokra.
- Re- komendowana wysokość koszenia: 40-50 mm.

Uruchomienie

- Uruchamiać silnik gdy kosiarka stoi na gładkiej powierzchni, nie na wysokiej trawie – ewentualnie unieść lekko kosiarkę (patrz rysunek) **Q**.

Włączanie silnika **R**

1. Nacisnąć przycisk (1) i przytrzymać go.
2. Pociągnąć za kabłąk (2).
3. Zwolnić przycisk (1).


Wyłączanie silnika **R**

Zwolnić dźwignię (2).

 **Zalecenia dot. koszenia:**

Aby uniknąć powstawania pasów trawy, tory koszenia muszą zawsze kilka centymetrów nachodzić na siebie **S**.

Zabezpieczenie przed przeciążeniem


 **Przy przeciążeniu lub zablokowaniu silnik wyłącza się automatycznie!**

Wyjąć kluczyk i ustalić przyczynę!

- Przeciążenie: Zbyt mała wysokość cięcia, zbyt szybkie posuwanie się naprzód.
- Blokowanie: Cięższe ciała w obszarze koszenia (np. gałęzie).
- Urządzenie można włączyć ponownie po 5 min.

Opróżnij worek kolekcyjny **T**

Gdy worek kolekcyjny jest już pusty, kłapa sama się obniży.

 **Uwaga! Nóż obrotowy**
Zmiany w sprzęcie należy przeprowadzać wyłącznie po wyłączeniu silnika i zatrzymaniu się noża.

- Wyłączyć silnik i wyjąć kluczyk.
- Opróżnij worek kolekcyjny.
- Przed włączeniem, usuń potencjalne blokady w strefie cięcia.

 **Instrukcja dla wskaźnika poziomu cięcia:**

Aby zapewnić prawidłowe funkcjonowanie wskaźnika poziomu, regularnie czyść otwory znajdujące się pod wskaźnikiem poziomu w worku kolekcyjnym przy użyciu ręcznej szczotki.

Koszenie / zbieranie (LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40)

Włącz funkcję tnij/zbierz U



Uwaga! Nóż obrotowy.

Przeprowadź zmiany w sprzęcie wyłącznie po wyłączeniu silnika i zatrzymaniu się noża.

- Nie włączaj silnika dopóki Twoje stopy nie znajdą się w bezpiecznej odległości od noży.

1. Zdjąć kosz na trawę.
2. Ustaw przełącznik na funkcję „CUT/COLLECT”.
3. Jeśli to konieczne, powieś worek kolekcyjny.
4. Włącz silnik.

Mulczowanie (LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40)

Podczas mulczowania trawa jest cięta kilkakrotnie przez specjalny system tnący i odprowadzana z powrotem do podłoża. W ten sposób nie powstaje odpad trawy. Ponadto mulczowanie chroni przed wyschnięciem trawnika.



Instrukcja mulczowania

Zalecenia:

- W zależności od szybkości wzrostu trawy, należy przeprowadzać mulczowanie raz lub dwa razy – 2 tygodniowo.
- Trawa nie może być zbyt wysoka lub zbyt wilgotna!
- Mulczowanie należy przeprowadzać w sposób wolny.
- Należy się upewnić, czy kanały ostrzy nakładają się na siebie.
- Nie tnij trawy więcej niż 20 mm.



Uwaga:

Mulczowanie nie należy przeprowadzać w przypadku trawy pokrytej mchem lub splecionej, ponieważ ścinka pozostaje na powierzchni mchu i/lub splecia i dlatego nie może być absorbowana przez grunt.

- Należy regularnie rozpulchnąć i nawozić trawnik.

Włączanie funkcji mulczowania U



Uwaga! Nóż obrotowy.

Przeprowadź zmiany w sprzęcie wyłącznie po wyłączeniu silnika i zatrzymaniu się noża.

- Nie włączaj silnika dopóki Twoje stopy nie znajdą się w bezpiecznej odległości od noży.

1. Zdjąć kosz na trawę.
2. Przekręcić przełącznik na „MULCH”.
3. Włącz silnik.

Transport urządzenia



Uwaga!

Przed transportem na lub w pojeździe:

- Wyłączyć silnik i wyjąć kluczyk.
- Pozwolić silnikowi ostygnąć (ok. 30 minut).
- W celu przeprowadzenia urządzenia przez inne powierzchnie niż trawniki, należy najpierw wyłączyć silnik.



Uwaga!

- Podczas transportu na lub w pojeździe transportowym należy zabezpieczyć urządzenie przed przypadkowym przesunięciem się.

Ostrzeżenie

Ogólnie



Uwaga! Nóż wirujący

Przed wszystkimi pracami konserwacji i czyszczenia:

- Wyjąć kluczyk.
- Usunąć akumulator.
- Nie sięgać do pracującego noża.



Uwaga!

- Aby chronić przed zranieniem przez cięcie wszystkie prace, takie jak wymiana lub szlifowanie z ostrza tnącego, prowadzone przez specjalistycznym warsztacie (specjalne narzędzia).

Regeneracja



Uwaga!

Nosić rękawice ochronne.

- Po każdym koszeniu należy wyczyścić kosiarkę/wertykulator za pomocą zmiotki ręcznej.
- W żadnym wypadku nie wolno spryskiwać wodą.
- Należy regularnie czyszczyć klapę mulczowania za pomocą zmiotki (LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40) V.

Składowanie w zimie

- Po każdym sezonie koszenia kosiarka powinna zostać gruntownie wyczyszczona.
- Należy zlecić jesienią obsłudze serwisowej formy WOLF przegląd techniczny.
- Nigdy nie należy spryskiwać kosiarki wodą ani składować w wilgotnych pomieszczeniach.
- Litowo-jonowy akumulator należy naładować przed dłuższymi przerwami, np. przed przechowaniem przez zimę.

Wymiana noża W



Uwaga! Nóż wirujący

Przed wszystkimi pracami konserwacji i czyszczenia:

- Wyjąć kluczyk.
- Usunąć akumulator.
- Nie sięgać do pracującego noża.
- Nosić rękawice ochronne.



Uwaga!

Po naostrzeniu noży może pojawić się nierównowaga.

- Noże należy ostrzyć w specjalistycznym warsztacie, ponieważ badania równowagi powinny być przeprowadzane zgodnie z przepisami bezpieczeństwa.
- Noże należy wymieniać wyłącznie w specjalistycznym warsztacie. Wymagane jest zastosowanie klucza dynamometrycznego 10 mm. Ustalanie momentu obrotowego śrub: 6 - 7 N-m (LI-ION POWER 34, LI-ION POWER 37)
- Noże należy wymieniać wyłącznie w specjalistycznym warsztacie. Wymagane jest zastosowanie klucza dynamometrycznego 13 mm. Ustalanie momentu obrotowego śrub: 16-18 N-m (LI-ION POWER 40).
- Korzystać jedynie z oryginalnych części wymiennych firmy WOLF.

Usunięcie zakłóceń

Problem	Możliwe przyczyny	Pomoc
Niespokojny bieg, silne drgania urządzenia	<ul style="list-style-type: none">• Uszkodzenie noża• Obluzowany nóż w zamocowaniu	<ul style="list-style-type: none">• Warsztat serwisowy firmy WOLF• patrz strona 78 (Wymiana noża)
Silnik nie pracuje	<ul style="list-style-type: none">• Akumulator rozładowany• akumulator uszkodzony• Kluczyk nie został włożony	<ul style="list-style-type: none">• patrz strona 76 (Ładowanie akumulatora)• patrz strona 78 (Części zamienne)• patrz strona 75 (Zalecenia ogólne)
Niezadawalająca moc koszenia / zbierania trawy	<ul style="list-style-type: none">• Tępy nóż• Kosz na trawę zapchany• Niewłaściwa wysokość cięcia• akumulator uszkodzony	<ul style="list-style-type: none">• Warsztat serwisowy firmy WOLF• patrz strona 76 (Opróżnij worek kolekcyjny)• patrz strona 76 (Ustaw wysokość cięcia)• patrz strona 78 (Części zamienne)

Części zamienne

Nr zamówienia	Oznaczenie artykułu	Opis artykułu
4904 031		Kosz na trawę kompl. (LI-ION POWER 34)
4907 031		Kosz na trawę kompl. (LI-ION POWER 37)
4970 031		Kosz na trawę kompl. (LI-ION POWER 40)
4908 096	Vi 34 X	Belka nożowa 34 cm
4939 096	Vi 37 A	Belka nożowa 37 cm
4949 096	Vi 40 A	Belka nożowa 40 cm
4919 096	LI-ION POWER Pack 2	Akumulator
4939 090	LI-ION POWER Pack 1	Akumulator
4939 072		Ładowarka (Standard)

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji wydanej przez nasze przedstawicielstwo handlowe w tym kraju lub przez importera. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są one błędem materiałowym lub produkcyjnym. W przypadku roszczenia gwarancyjnego proszę zwrócić się do sprzedawcy lub najbliższego oddziału naszej firmy.

Srdačne čestitke za kupnju vaše WOLF-Garten kosilice za travu

Sadržaj

Sigurnosne upute . . . . .	.79
Montaža . . . . .	.81
Pogon. . . . .	.81
Prenošenje . . . . .	.83
Održavanje . . . . .	.83
Otklanjanje smetnji . . . . .	.84
Rezervni dijelovi . . . . .	.84
Jamstvo. . . . .	.84

Sigurnosne upute

Značenje simbola



Upozorenje!
Prije puštanja u pogon pročitati upute za upotrebu!



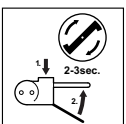
Treće osobe držati podalje od područja opasnosti.



Oprez! Noževi rade i nakon isključivanja! Pričekajte da se svi okretni dijelovi umire.



Oprez! - Oštri noževi - prije radova održavanja izvadite kontakti ključ i akumulator!



U ovisnosti od sustava je moguće da može proći 2-3 sekunde dok se motor ne upali.

Opće napomene

- Ovaj aparat je namijenjen isključivo
 - za uporabu sukladno opisima i sigurnosnim uputama navedenim u ovoj uputi za opsluživanje;
 - za košnju travnih površina u vrtu uz kuću ili u vrtu u kojem se provodi slobodno vrijeme.
- Svaka druga uporaba nepropisna je. Nepropisna uporaba imat će za posljedicu neuvažavanje jamstva kao i odričanje svake odgovornosti od strane proizvođača. Korisnik garantira za sve štete na trećim osobama i njihovom vlasništvu. Svojevoljne izmjene na ovom aparatu isključuju garanciju proizvođača glede štete koje bi otuda proizašle.
- Nikada ne kosite, ako su osobe, posebno djeca i životinje, u blizini.
- Kosilica ne može biti izložen temperaturi od 40 ° C, da ne može biti pod direktnom sunčevom svjetlošću otvorenom ili duže vrijeme u prtljažniku.

- Kao korisnik ovog aparata pažljivo pročitajte ovu uputu za rad prije prve uporabe. Postupajte po njoj te je sačuvajte za kasniju uporabu. Ne dozvolite nikada djeci ili drugim osobama, koje ne poznaju ovu uputu za opsluživanje, da koriste aparat. U slučaju promjene vlasnika, zajedno sa aparatom prosljedite i ovu uputu za opsluživanje.
- Tijekom rada sa aparatom ili na njemu morate nositi odgovarajuću radnu odjeću, kao na primjer:
 - sigurnosne cipele,
 - duge hlače,
 - odjeću usko pripijenu uz tijelo,
 - zaštitne naočale.
- Koristite aparat samo u takvom tehničkom stanju koje je proizvođač propisao i kako je dopremljen.
- Podaci na pločici s oznakom tipa: Ovi podaci su veoma važni za kasniju identifikaciju radi narudžbe pričuvnih dijelova za strojeve te za servisnu službu. Pločicu s oznakom tipa ćete naći u blizini motora. Sve podatke sa tipske tablice vašeg stroja unesite u sljedeće polje. Ove i ostale podatke u vezi sa aparatom naći ćete na posebnoj Izjavi o suglasnosti sa EU, koja je sastavni dio ove upute za rad.

Prije košnje

- spitati oštećenost i starenje (sklonost ka pucanju) voda i priključnog kabela instaliranog na uređaju. Koristiti samo u besprijekornom stanju.
- Ispitati oštećenost i starenje (sklonost ka pucanju) voda i priključnog kabela instaliranog na uređaju. Koristiti samo u besprijekornom stanju.
- Popravke na kabelu prepustite samo stručnjaku.
- Prije uporabe provjerite
 - je li funkcioniра uređaj za priku-pljanje trave i je li se poklopac na otvoru za izbacivanje dobro zatvara. Oštećene, istrošene ili nedostajuće dijelove hitno zamijeniti.
 - jesu li alati za rezanje, osovinica za pričvršćivanje te cijela rezna jedinica istrošeni ili oštećeni. Istrošene ili oštećene dijelove dati u specijaliziranu radionicu da se u cijelosti zamijene kako bi se izbjegla neuravnoteženost.
- Koristite aparat samo u besprijekornom stanju. Prije svakog korištenja poduzmite vizualnu provjeru. Provjerite osobito sigurnosne uređaje, upravljačke elemente i spojeve vijcima jesu li oštećeni i dobro učvršćeni. Prije rada zamijenite oštećene dijelove.
- Osobe koje koriste stroj ne smiju stajati pod utjecajem opojnih sredstava, kao što su primjerice alkohol, droge ili lijekovi.

- Osobe ispod 16 godina ne smiju upravljati aparatom – minimalnu starost korisnika mogu određivati mjesne odredbe.
- Ovaj aparat nije namijenjen za to da ga rabe osobe (uljučujući djecu) s ograničenim tjelesnim, čulnim ili duhovnim sposobnostima ili s nedostatnim iskustvom i/ili znanjem, osim ako su pod nadzorom osobe zadužene za njihovu sigurnost ili su od nje dobile upute kako valja rabiti aparat.
- Djeca trebaju biti pod nadzorom da bi se osiguralo da se neće igrati s aparatom.

Pri košnji

- Ne naginjite uređaj pri uključivanju mvotora osim ako uređaj mora biti nagnut pri pokretanju. Ako je to slučaj, ne naginjite uređaj više nego što je nužno i podignite samo onaj dio koji je udaljen od korisnika. Uvjerite se da su obje ruke u radnoj poziciji prije nego uređaj ponovno spustite na tlo.
- Držite sigurnosno rastojanje dato ručkom kosilice.
- Uključite motor samo ako su vaše noge u dovoljnom odstojanju od uređaja za sječenje.
- Pazite na siguran položaj. Nikada ne hodajte već polako koračajte.
- Košnja na nagibima:
 - Uvijek kosite uz nagib nikada uzbrdo i nizbrdo.
 - Posebna pozornost pri promjeni smjera
 - Ne kosite na strmom tlu
- Budite vrlo pažljivi pri košnji unatrag i vučenju kosilice prema sebi.
- Oprez, ne dirajte sječiva u pokretu.
- Ne postavljajte se ispred otvora za travu.
- Nikada ne otvarajte zaštitni poklopac za vrijeme rada motora.
- Nikada ne vozite preko šodera s upaljenim motorom – Udarci kamenja!
- Pri košnji vlažne trave aparat može kliziti uslijed smanjenog priranja za tlo te možete pasti. Kosite samo kada je trava suha.
- Radite samo pri dnevnoj svjetlosti ili uz dobru umjetnu rasvjetu.
- Pod slijedećim okolnostima se uređaj mora isključiti, izvaditi kontaktni ključ i sačekati da se uređaj umiri:
 - pri napuštanju uređaja,
 - pri oslobađanju zaglavljenog noža,
 - pri podešavanju visine rezanja
 - pri praznjenju vrećice
 - pri zahvaćanju stranog tijela (provjerite prvo jesu li uređaj ili alati za rezanje oštećeni. Onda prvo uklonite oštećenje)
 - ako uređaj jako vibrira zbog neuravnoteženosti (odmah ga isključite i potražite uzrok).
 - ako se ošteti priključni kabel tijekom uporabe.
 - kako biste podigli ili odnijeli uređaj
 - kako biste nagnuli ili prevezli uređaj (npr. sa/na travu ili preko putova)

Održavanje



Pažnja! Rotirajuća rezna oštrica

Prijesvakog održavanja i čišćenja:

- Uklonite kontaktni ključ i akumulator.
 - ne dodirujte oštrice koje se pomiču.
- Sve vidljive vijke za pričvršćivanje i matice, posebno trake za noževe, provjeravati da li čvrsto naliježu i pritegnuti.
- Ne odlažite kosač u vlažnim prostorijama.
- Pažnja! Zamjenu noža ili brušenje noževa uvijek prepustiti stručnoj radionici, jer se poslije oslobađanja dijelova mora provesti provjera uravnoteženosti odgovarajuće sigurnosnim odredbama.

- Rezervni dijelovi i pribor moraju odgo-vorati strogo definiranim standardima proizvođača. Stoga rabite isključivo originalne rezervne dijelove i originalan pribor ili pak rezervne dijelove i pribor koje je proizvođač odobrio.
- Dati da se popravke provode isključivo u specijaliziranoj radioni.

Punjač

- Punjač je dozvoljen samo za punjenje WOLF-Garten-akumulatorskekosilice LI-ION POWER 34.
- Nikada ne koristite punjač u vlažnoj ili mokroj okolini. Samo za upotrebu u prostorijama!
- Odvajajte kableske spojeve samo vučenjem za utikač. Vučenje na kabelu bi moglo oštetiti kabel i utikač i električna bezbjednost ne bi više bila zajamčena.
- Ne koristite nikada punjač, kada su kabel, utikač ili sam uređaj oštećeni spoljnim utjecajima. Tada odnesite punjač u najbližu specijaliziranu radionicu.
- Sprijecite, da funkcija hlađenja uređaja bude sprečena pokrivanjem proreza za hlađenje. Ne pogonite uređaj u blizini izvora toplote.
- Ni u kom slučaju ne otvarajte punjač. Odnosite ga u slučaju neke smetnje u specijaliziranu radionicu. t.
- Za punjenje akumulatora koristite samo navedene WOLF-Garten punjače. Pri uporabi drugih punjača mogu nastupiti nepravilnosti ili se može izazvati požar.

Baterija

- U sluaju krive primjene tekuina može istei iz akumulatora. Izbjegavajte kontakt s tekuinom. U sluaju sluajnog doticaja s tekuinom isprati vodom. Ako tekuina dospije u oi, potražite i liječniku pomo. Istekla tekuina može uzrokovati nadraženje kože ili opekline na koži.
- Pri nestručnoj uporabi ili ako je baterija oštećena, može doći do isparavanja. Provjetrite prostoriju i pri smetnjama posjetite liječnika. Ta isparavanja mogu nadražiti disajne putove.



Opasnost od požara!

- Akumulatore nemojte nikada puniti u blizini kiselina i lako zapaljivih materijala.
- Puniti akumulator samo na temperaturi između 0 °C i + 40 °C. Nakon velikih opterećenja prvo pustiti akumulator da se ohladi.



Opasnost od eksplozije!

Zaštite akumulator od topline i vatre.

- Ne odlagati na radiatoru ili duže vrijeme izlagati sunčevim zrakama.
- Koristite akumulator samo na temperaturi između 0 °C i + 40 °C.



Opasnost od kratkog spoja!

- Pri odlaganju na otpad, prijevozu ili odlaganju se baterija mora upakirati (plastična vrećica, kutija) ili se kontakti moraju zalijepiti.
- Pakiranje baterije se ne smije otvarati.

Zbrinite baterije ekološki



- Akumulatori su prema aktualnom stupnju tehnike najpodesniji za snabdjevanje energijom električnih uređaja neovisnih o strujnoj mreži. Li-ION elementi su štetni po okolicu, ukoliko budu zbrinuti sa ostalim kućnim otpadom.

Odlaganje otpada



- Ne odlažite električnu opremu u kućni otpad. Reciklirajte opremu, aparate i ambalažu na ekološki način.

Montaža

Privrivanje šipki ruke **A B C**



Pažnja!

Kabel može biti oštećen dok se presavija ili izvlači.

- Postavite kabel u zaštitni ovoj. **A**.
 - Kada podešavate visinu ručke **B** pazite da kabel nije uvijen
1. Rasklopite donji dio ruke na gore, i zategnite ga s oba runa kotača **C** (1).
 2. Namjestite žljenu visinu ruke **B**.
 3. Rasklopite gornji dio ruke, i zategnite ga s leptir-maticama **C** (2).

Montaža vree za skupljanje **D E F G H J**

- Vidi slike.

Pogon

General

Kontaktni ključ **K**



Pažnja! Okretni nož

Prije svih radova podešavanja:

- Izvadite kontaktni ključ.
- Ne dodirujte oštrice koje se okreću.



Hibridna kosilica se snabdijeva strujom samo kada se kontaktni ključ nalazi u uređaju.

Pogonska vremena

- Molimo Vas obratite pozornost na regionalne propise!
- Informirajte se o pogonskim vremenima kod Vaše mjesne nadležne ustanove.

Napomene uz uporabu WOLF-Garten kosilica sa akumulatorom



Površinski učinak koji možete postići Vašom akumulatorskom kosilicom je ovisan od različitih faktora, naime:

Tip trave

Akumulatorske kosilice su podesne za često njegovanu, normalno njegovanu i uvjetno i za neko vrijeme nesječenu travu poslije dopusta. Površinski učinak pak u ovom redosljedu opada. Za rijetko košena polja sa divljim cvijećem akumulatorske kosilice nisu za preporučiti.

Struktura trave

Površinski učinak opada sa rastućom gustoćom trave. Najmanji površinski učinak se postiže kod ekstremno guste trave, npr. trave za golf.

Stanje trave


Stanje travnjaka (suh, vlažan, mokar) ima jak utjecaj na košnju. Pri suhom travnjaku ostvaruje se najbolja košnja. Pri mokrom travnjaku troši se više energije za sječenje i prihvatanje trave i zato je učinak najlošiji.

Brzina koraćanja/košenja

Brzina koraćanja utječe na vrijeme košenja i time na površinski učinak koji je moguće realizirati. Stoga se preporuča brzo košenje bez zastoja. Stazu košenja po mogućstvu ne bi trebalo prelaziti dva puta i preklapanje staza košenja bi trebalo po mogućstvu smanjiti. Često u- i isključivanje također smanjuje postojeći kapacitet akumulatora.


Punjenje akumulatora

 **Pažnja! Koristite punjač samo u suhim prostorijama!**


 **Opći napuci koji se odnose na punjenje**
Radi dugog životnog vijeka baterije potrebno je obratiti pozornost na slijedeće točke:









- Prije prve uporabe bateriju je potrebno puniti otprilike 5-6 sata.
- Kada je napon akumulatora nizak, kosilica se automatski isključuje. U tom slučaju se akumulator mora napuniti.
- Litij ionski akumulator se mora napuniti prije dužih prekida rada, npr. prije odlaganja tijekom zime.
- Vrijeme punjenja kod potpuno ispražnjene akumulatorske baterije iznosi 5-6 sati.
- Litij-ionski akumulator se može puniti u bilo kom stanju napunjenosti akumulatora, te se i punjenje može prekinuti u svakom trenutku, a da to ne izazove oštećenje akumulatora (nema efekta pamćenja).

1. Izvucite kontaktni ključ **K**.
2. Otključajte poklopac akumulatora pritiskom prsta **L**.
3. Izvadite akumulator iz spremnika **M**.
4. Priključite akumulator na punjač **N**.
5. Uključite punjač u utičnicu (230 V~) **N**.


 **Napuci koji se odnose na punjač:**

- crvena LED svjetli: Akumulator se puni
- zelena LED svjetli: Punjenje završeno
- Ako je samo punjač priključen u utičnicu, niti jedna LED ne svijetli.
- U interesu dugog životnog vijeka akumulatorske baterije, uređaj ne bi trebalo da bude priključen na punjač dulje od 2 dana.

 **Napuci koji se odnose na pokazivač stanja napunjenosti:**

-  zelena LED svjetli:
– Kapacitet akumulatora = 
-  žuta LED svjetli:
– Kapacitet akumulatora = 
-  crvena LED treperi (akumulator je skoro prazan)
– Kapacitet akumulatora = 
– Akumulator se treba napuniti
-  crvena LED svijetli (uređaj se isključuje):
– Kapacitet akumulatora = 
ili
– smetnja (npr. akumulator se pregrijavao)


Objestite vreću sa sakupljanje **O**

 **Pažnja! Rotirajuća oštrica!**
Izvodite promjene u opremi samo nakon što se motor isključi I kad se alat za rezanje potpuno zaustavio.

- Isključite motor i izvucite kontaktni ključ.
- Ne pričvršćujte vreću za sakupljanje sve dok vam stopala nisu na sigurnoj udaljenosti od alata za rezanje.

1. Pritisnuti dugme (1).
2. Stroj stisnuti lagano prema dolje odnosno podići.
3. Pustiti dugme u željenoj reznoj visini (2).

Podešavanje visine sjeenja **P**

 **Pažnja! Rotirajuća oštrica!**
Izvodite promjene u radu / opremi samo nakon što se motor isključi I kad se alat za rezanje potpuno zaustavio.

- Isključite motor i izvucite kontaktni ključ.

1. Povucite polugu ka vani.
2. Podesite željenu visinu košenja.
3. Ponovo pritisnite polugu ka unutra.

Visina rezanja – stanje travnjaka

- Kosite po mogućnosti suhu travu, kako biste poštedili ožiljke na travi. Kod vlažne i visoke trave kosite eventualno sa velikom visinom rezanja.
- U pravilu se namješta visina rezanja od 40-50 mm.

Uključiti kosilicu

- Uključite kosilicu na ravnoj podlozi.
- Ne u visokoj travi – u slučaju nužde lagano nagnuti **Q**.

Uključiti motor **R**

1. Pritisnite dugme (1) i držite ga pritisnutim.
2. Pritegnite klin (2).
3. Otpustite dugme (1).

Isključiti motor **R**

Sigurnosni stremen (2) otpustiti.

Savjeti za košenje

Da ne bi nastajale pruge na travi, putanje košnje se moraju uvek preklapati za nekoliko centimetara **S**.

Zaštita od preopterećenja


 **Kod preopterećenja ili blokiranja se motor automatski isključuje!**

Izvadite kontaktni ključ i uklonite uzrok!

- Preopterećenje: Visina sečenja preniska, prebrz hod unaprijed.
- Blokiranje: Strana tijela u oblasti sječenja (npr. grane).
- Uređaj se posle oko 5 min. može ponovno uključiti.

Ispraznite vreću za zakupljanje **T**

kada je vreća puna poklopac se sam spušta.

 **Pažnja! Rotirajuća oštrica!**
Izvodite promjene u opremi samo nakon što se motor isključi I kad se alat za rezanje potpuno zaustavio

- Isključite motor i izvucite kontaktni ključ.
- Ispraznite vreću za zakupljanje.
- Maknite sve što bi moglo ometati I zapinjati u prostoru za rezanje prije početka rada.

Upute za pokazivača popunjenosti:

Za djelotvorno funkcioniranje pokazivača popunjenosti, redovito četkom čistite rupe ispod pokazivača na vreći za sakupljanje.

Košenje / Skupljanje (LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40)

Aktiviranje funkcije košenja/skupljanje **U**



Pažnja! Rotirajuća oštrica!

Izvodite promjene u radu / opremi samo nakon što se motor isključi I kad se alat za rezanje potpuno zaustavio.

- Ne uključujte motor dok vaša stopala nisu na sigurnoj udaljenosti od aparata za rezanje.

1. Uklonite vreću za skupljanje.
2. Okrenite prekidač na: "REŽI / POKUPI".
3. Objestite vreću sa skupljanje ako je potrebno.
4. Pokrenite motor.

Kompostiranje (LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40)

Kod „Kompostiranja“ se trava više puta se jednim specijalnim sustavom za sijeenje i ponovo se predaje na tlo. Tako ne nastaje travnati otpad. Sem toga „Kompostiranje“ štiti od isušivanja trave.



Upute za kompostiranje

Preporučujemo vam:

- Ovisno o rastu trave, kompostirajte 1 – 2 x tjedno
- Trava ne smije biti previsoka niti prevlažna!
- Polako kompostirajte
- Pazite da se oštrice alata ne preklapaju .
- Ne režite travu više od 20 mm.



Važno:

Kompostiranje se ne savjetuje u slučaju trave pune mahovine ili zapetljane trave, jer odrezani materijal ostaje na površini mahovine kao i zapetljana trava i stoga se taj materijal ne može dobro apsorbirati u tlo.

- Regularly scarify and manure the lawn.

Aktiviranje funkcije kompostiranja **U**



Pažnja! Rotirajuća oštrica!

Izvodite promjene u radu / opremi samo nakon što se motor isključi I kad se alat za rezanje potpuno zaustavio.

- Ne uključujte motor dok vaša stopala nisu na sigurnoj udaljenosti od aparata za rezanje.

1. Uklonite vreću za skupljanje.
2. Okrenite prekidač na „MULCH“ (Kompostiranje).
3. Pokrenite motor.

Prenošenje



Pažnja!

Prije transporta ili u vozilu:

- Isključite motor i izvucite kontaktni ključ.
- Ostavite motor da se ohladi (oko 30 minuta).
- Da bi se aparat kretao preko površina koje nisu prekrivene travom, prije toga zaustaviti motor.



Pažnja!

- Tijekom prenošenja na ili u nekom prometalu dobro osigurajte aparat od nenamjernog klizanja.

Održavanje

Općenito



Pažnja! Okretni nož

Prije svih radova održavanja i čišćenja:

- Izvucite kontaktni ključ.
- Izvadite akumulator.
- Ne dodirujte oštrice koje se okreću.

Čišćenje



Pažnja!

Nosite zaštitne rukavice.

- Nakon svakog košenja očistite kosilicu/prozračivač s ručnom metlicom.
- Ni u kojem slučaju prskati vodom.
- U redovnim intervalima istite klapnu zakompostiranje runom etkom ili metlom (LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40) **V**.

Skladištenje zimi

- Nakon svake sezone košenja se kosilica treba temeljito očistiti.
- Nikada ne prskajte kosilicu vodom niti ju skladištite u vlažnim prostorijama.
- Dajte Vašu kosilicu ujesen pregledati od strane WOLF-Garten servisne radionice.
- Litij ionski akumulator se mora napuniti prije dužih prekida rada, npr. prije odlaganja tijekom zime.

Zamjena noža **W**



Pažnja! Nož koji se okreće

Prije svih radova održavanja i čišćenja:

- Izvucite kontaktni ključ.
- Izvadite akumulator.
- Ne dodirujte oštrice koje se okreću.
- Nosite zaštitne rukavice.

**Pažnja!**

U slučaju neravnoteže stroja oštrice mogu nepravilno raditi i biti zatupljene.

- Uvijek naoštrite oštrice u specijaliziranoj radionici iz sigurnosnog razloga rukovanja strojem.
- Uvijek zamjenjujte oštrice u specijaliziranoj radionici. Zaštitna gumena kapica 10 mm je obavezna. Pričvršćivanje kapice šarafima.: 6 - 7 N-m (LI-ION POWER 34, LI-ION POWER 37).
- Uvijek zamjenjujte oštrice u specijaliziranoj radionici. Zaštitna gumena kapica 13 mm je obavezna. Pričvršćivanje kapice šarafima.: 16-18 N-m (LI-ION POWER 40).
- Koristite samo WOLF-Garten originalne rezervne dijelove.

Otklanjanje smetnji

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Nemiran rad, jako vibriranje uređaja	<ul style="list-style-type: none"> • Nož je oštećen • Nož se otpustio iz priteznog spoja 	<ul style="list-style-type: none"> • WOLF-Garten servisna radionica • vidjeti stranicu 83 (Zamjena noža)
Motor ne radi	<ul style="list-style-type: none"> • Baterija je prazna • Akumulator je neispravan • Kontaktni ključ nije postavljen 	<ul style="list-style-type: none"> • vidjeti stranicu 82 (Punjenje akumulatora) • vidjeti stranicu 84 (Rezervni dijelovi) • vidjeti stranicu 81 (General)
Slaba snaga košenja/skupljanja	<ul style="list-style-type: none"> • Nož je tup • Vrećica je začepljena • Nepodešena visina rezanja • Akumulator je neispravan 	<ul style="list-style-type: none"> • WOLF-Garten servisna radionica • vidjeti stranicu 82 (Ispraznite vreću za zakupljanje) • vidjeti stranicu 82 (Objestite vreću sa skupljanje) • vidjeti stranicu 84 (Rezervni dijelovi)

Rezervni dijelovi

Br. narudžbe	Oznaka artikla	Opis artikla
4904 031		Vrećica za skupljanje trave (LI-ION POWER 34)
4907 031		Vrećica za skupljanje trave (LI-ION POWER 37)
4970 031		Vrećica za skupljanje trave (LI-ION POWER 40)
4908 096	Vi 34 X	Šipka noža 34 cm
4939 096	Vi 37 A	Šipka noža 37 cm
4949 096	Vi 40 A	Šipka noža 40 cm
4919 096	LI-ION POWER Pack 2	Zamjenski akumulator
4939 090	LI-ION POWER Pack 1	Zamjenski akumulator
4939 072		Punjač (standardni)

Jamstvo

U svakoj zemlji važe garancijske odredbe koje je objavila naša organizacija ili uvoznik. Smetnje na vašem stroju u okviru garancije otklanjamo besplatno, ukoliko je njihov uzrok materijalna ili proizvodna greška. Ako je stroj još pod jamstvom obratite se prodavaču ili najbližoj filijali.

Srdečne Vám blahoželáme ku kúpe Vašej kosačky fy. WOLF-Garten

Obsah

Bezpečnostné predpisy . . . . .	.85
Montážny návod . . . . .	.87
Prevádzka . . . . .	.87
Prerava . . . . .	.89

Údržba . . . . .	.89
Odstránenie porúch . . . . .	.90
Náhradné diely . . . . .	.90
Podmienky záruky . . . . .	.90

Bezpečnostné predpisy

Význam symbolov



Výstraha!
Skôr ako začnete stroj používať, prečítajte si návod na obsluhu!



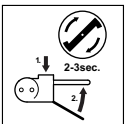
Iné osoby držte bokom mimo nebezpečia!



Pozor! - Ostré rezacie nože - odstrániť pred údržbárskymi prácami kontaktný kľúč a akumulátor!



Pozor! Nože dobiehajú! Počkejte, kým sa všetky rotujúce diely kompletne nezastavia.



V závislosti od systému môže trvať 2-3 sekundy, kým motor nenaskočí.

- Pri práci s náradím alebo na náradí musíte nosiť zodpovedajúci pracovný odev, ako napr.:
 - ochrannú pracovnú obuv,
 - dlhé nohavice,
 - priliehajúci odev,
 - ochranné okuliare.
- Prevádzkujte náradie iba v technickom stave, predpísanom a dodanom výrobcom.
- Údaje na typovom štítku: Tieto údaje sú veľmi dôležité pre neskoršiu identifikáciu a na objednanie náhradných dielov náradia a pre servisnú službu. Typový štítek nájdete v blízkosti motora. Zapište všetky údaje na typovom štítku Vášho náradia do nasledujúceho poľa. Tieto a ďalšie údaje k náradu nájdete na samostatnom prehlásení o zhode CE, ktoré je súčasťou tohto návodu na obsluhu.

Pred kosením

- Preskúmajte terén, na ktorý použijete kosačku, a odstráňte predmety, ktoré by ňou mohli byť zachytené a odhodnené.
- Prekontrolujte vedenie inštalované na náradí z vonkajšej strany a pripájací kábel, či nie sú poškodené alebo staré (skrehnuté). Používajte ich len v bezchybnom stave.
- Opravy kábla cez iba odborník.
- Pred použitím skontrolujte,
 - či funguje lapač trávy a správne sa uzatvára deflektor odhadzovacej koncovky. Poškodené, opotrebované alebo chýbajúce dielce okamžite nahradte.
 - či nie sú opotrebované alebo poškodené sekacie nástroje, upevňovacie čapy a celá sekacia jednotka. Opotrebované alebo poškodené dielce nechajte vymeniť v odbornej dielni iba v celých súpravách, aby sa zamedzilo nevyváženosti.
- Prevádzkujte náradie iba vtedy, ak je v bezchybnom stave. Pred každým prevádzkovaním vykonajte optickú kontrolu. Hlavne skontrolujte z hľadiska poškodenia a dotiahnutia bezpečnostného zariadenia, ovládacie prvky a skrutkové spojenia. Pred prevádzkovaním poškodené diely vymeňte.
- Osoby, ktoré náradie používajú, nesmú byť pod vplyvom omamných prostriedkov, ako je napr. alkohol, drogy alebo lieky.
- Osoby, ktoré sú mladšie ako 16 rokov, nesmú náradie obsluhovať – najnižší vek užívateľov môžu stanoviť miestne ustanovenia.
- Toto náradie nie je určené pre používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatkom skúseností a/alebo znalostí, pokiaľ nebudú pod dozorom alebo nedostanú pokyny týkajúce sa používania náradia osobou, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa zaručilo, že sa s náradím nebudú hrať.


Všeobecné upozornenia

- Toto náradie je výhradne určené
 - na použitie zodpovedajúce popisom a bezpečnostným upozoreniam uvedeným v tomto návode na obsluhu;
 - na sekanie trávnych plôch domových a rekreačných záhrad.
- Každé iné použitie platí ako použitie nezodpovedajúce stanovenému účelu. Použitie nezodpovedajúce stanovenému účelu má za následok zánik záruky a odmietnutie akejkoľvek zodpovednosti zo strany výrobcu. Užívateľ kosačky ručí za všetky škody spôsobené iným osobám alebo za poškodenie ich vlastníctva. Svojevoľne vykonané zmeny na náradí vylučujú ručenie výrobcu za škody, ktoré z toho vyplývajú.
- Nikdy nekoste, keď sú v blízkosti osoby, zvlášť deti a zvieratá.
- Kosačka nesmie byť vystavená teplote 40 ° C, ktoré nemôže byť za priameho slnečného svitu vonku či dlhšiu dobu v kufri.
- Ako užívateľ tohto náradia si pred prvým použitím starostlivo prečítajte tento prevádzkový návod. Postupujte podľa návodu a uschovajte ho pre neskoršie použitie. Nedovoľte nikdy deťom alebo iným osobám, ktoré nepoznajú tento prevádzkový návod, aby náradie používali. Pri zmene majiteľa postúpte spolu s náradím aj návod na obsluhu.

Počas kosenia

- Pri zázehu motoru prístroj nenakláňajte, s výnimkou špeciálnych prípadov, keď musí byť naklonený. Ak je tomu tak, nenakláňajte prístroj viac než je bezpodmienečne nutné a zdvíhajte tú časť prístroja, ktorá je od užívateľa vzdialenejšia. Predtým než prístroj opäť postavíte na zem, presvedčte sa, že sa obidve vaše ruky nachádzajú v pracovnej pozícii.
- Udržiavajte bezpečný odstup daný tyčami rukoväte.
- Motor štartujte len vtedy, ak sa vaše nohy nachádzajú v bezpečnej vzdialenosti od rezných nástrojov.
- Dbajte na istý a pevný postoj. Nebehajte, dopredu postupujte kľudne.
- Kosenie trávy na svahoch:
 - Koste vždy naprieč úbočím, nikdy nie smerom hore alebo dole
 - Obzvlášť pozorní buďte pri zmenách smeru kosenia
 - Nekoste na strmých svahoch
- Obzvlášť pozorní buďte pri kosení smerom dozadu, keď kosačku ťaháte smerom k sebe.
- Pozor, nikdy sa nedotýkajte otáčajúcich sa britov.
- Nikdy nezaujímajte polohu priamo pred otvorom pre vyhadzovanie trávy.
- Pokiaľ motor beží, nikdy neotvárajte ochranný klobúčik.
- Cez štrk nikdy neprechádzajte s bežiacim motorom – hrozí vymrštenie kameňov do priestoru!
- Pri sekani vlhkej trávy môže náradie vplyvom zníženej priľnavosti pôdy sklznúť a Vy môžete spadnúť. Sekajte iba vtedy, ak je tráva suchá.
- Pracujte iba za denného svetla alebo pri dobrom umelom osvetlení.
- Za nasledujúcich okolností sa musí prístroj vypnúť, vytiahnuť kontaktný kľúč a prístroj sa musí dostať do stavu prestoja:
 - pri opustení kosačky
 - aby ste uvoľnili zablokovaný nôž
 - aby ste nastavili výšku rezu
 - aby ste vyprázdнили zachytávací vak
 - ak prenikne do prístroja cudzie teleso (Najskôr sa presvedčte, či nebola kosačka alebo jej rezné nástroje poškodené. Odstráňte najskôr poškodenie)
 - ak kosačka kvôli nevyváženosti silno vibruje (ihneď vypnúť a vyhľadať príčinu poruchy)
 - ak sa poškodí počas používania pripojovacie vedenie
 - aby sa kosačka zdvihla a odniesla preč
 - aby sa kosačka prevrátila alebo transportovala (napr. z trávnik/a na trávnik alebo po ceste)

Údržba

-  **Upozornenie! Nôž otočnej rezačky**
Pred vykonaním údržby a čistenia:
 - Vytiahnuť kontaktný kľúč a odstrániť akumulátor.
 - Nedotýkajte sa pohybujúcich sa nožov.
- Všetky viditeľné upínacie skrutky a matice, zvlášť nožovej lišty, pravidelne kontrolujte ich pevné uloženie a dotiahnite ich
- Výmenu nožov alebo brúsenie nožov dajte urobiť v odbornej dielni, pretože po uvoľnení dielov, sa musí vykonať kontrola vyváženosti odpovedajúca bezpečnostným podmienkam.
- Náhradné diely a príslušenstvo musia zodpovedať požiadavkám, ktoré stano-vil výrobca. Používajte preto len originálne náhrad-ne diely a originálne príslušenstvo alebo náhradné diely a diely príslušenstva schválené výrobcom.
- Opravy nechajte vykonávať výhradne v odbornej dielni.

Nabíjačka

- Nabíjačka je určená len na nabíjanie akumulátorovej kosačky WOLF-Garten typu LI-ION POWER 34.
- Nabíjačka sa nikdy nesmie používať vo vlhkom alebo mokrom prostredí. Používajte ju len v miestnostiach!
- Káblové spoje odpájajte len potiahnutím za zástrčku [konektor]. Ťahanie za kábel by mohlo zapríčiniť, že sa kábel a konektor poškodí a elektrická bezpečnosť by už potom nebola zaručená.
- Nabíjačka sa nesmie používať vtedy, keď je kábel, zástrčka alebo samotný prístroj poškodený vonkajšími mechanickými vplyvmi. Vtedy sa má nabíjačka odovzdať na opravu do najbližšej odbornej opravovne.
- Zabráňte tomu, aby chladiaca funkcia prístroja bola obmedzovaná zakrytím chladiacich perforácií. Neprevádzkujte prístroj v blízkosti zdrojov tepla.
- Nabíjačku v žiadnom prípade neotvárajte. V prípade vzniku nejakej poruchy ju vždy odnesť do najbližšej odbornej opravovne.
- Pri nabíjaní používajte len príslušné nabíjačky firmy WOLF-Garten. Pri používaní iných nabíjačiek môže dôjsť k poškodeniu alebo vzniku požiaru.

Batéria

- Pri nesprávnom použití môže z akumulátora vytekať kvapalina. Zabráňte kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnuť vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte lekársku pomoc. Kvapalina unikajúca z akumulátora môže viesť k podráždeniu pokožky alebo k popáleninám.
- Pri používaní poškodeného alebo pri neodbornom používaní akumulátora môže unikať para. Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a pri problémoch vyhľadajte lekára. Pary môžu dráždiť dýchacie cesty.



Nebezpečenstvo vzniku požiaru!

- Nenabíjajte akumulátory nikdy v okolí kyselín a ľahko horľavých materiálov.
- Akumulátory nabíjajte len pri okolitej teplote medzi 0 až + 40 °C. Po silnom zaťažení nechajte najskôr vychladit' akumulátory.



Nebezpečenstvo výbuchu!

- Chráňte akumulátor pred horúčavou a ohňom.
- Neukladajte akumulátory na horúce telesá a nevystavujte ho dlhšiu dobu silnému slnečnému žiareniu.
 - Akumulátory používajte len pri okolitej teplote medzi 0 °C až + 40 °C.



Nebezpečenstvo skratu!

- Pri likvidácii, transporte alebo skladovaní musí byť akumulátor zabalený (plastový obal, krabica) alebo musia byť zalepené kontakty.
- Obal akumulátoru sa nesmie otvárať.

Likvidácia batérie podľa predpisov o ochrane prostredia



- Akumulátory sa podľa najnovšieho stavu techniky najlepšie hodia na prívod energie do takých zariadení, ktoré nie sú napájané zo siete elektrického prúdu. Li-ION články poškodzujú životné prostredie vtedy, keď sa likvidujú spolu so ostatným komunálnym odpadom.

Likvidácia odpadu



- Elektrické zariadenie neodhadzujte do odpadu z domácnosti. Zariadenie, príslušenstvo a obal recyklujte spôsobom, ktorý neohrozí životné prostredie.

Montážny návod

Upevnenie tyčovej sústavy držadla **A B C**



Varovanie!

Kábel sa môže poškodiť počas stáčania alebo vyťahovania rukoväte.

- Kábel vložte do ochranného prvku proti ohýbaniu **A**.
- Pri nastavovaní výšky rukoväte **B** si dávajte pozor, aby sa nezohol kábel.

1. Otvorte spodnú časť držadla smerom nahor a spojte ju skrutkami s obidvoma ručnými kolesami **C** (1).
2. Nastavte požadovanú výšku držadla **B**.
3. Potom hornú časť držadla roztvorte a zaskrutkujte ju pomocou krídlovej matice **C** (2).

Montáž zberného vaku **D E F G H J**

- Pozri obrázky.

Prevádzka

Všeobecne

Kontaktný kľúč **K**



Pozor! Rotujúci nôž

Pred všetkými nastavovacími činnosťami:

- Odstráňte kontaktný kľúč.
- Nesiahajte na bežiacie rezné hrany.



Kosačka na trávnu sa napája iba elektrickým prúdom, ak je kontaktný kľúč zastrčený v prístroji.

Pracovný čas

- Prosíme dodržať pri práci miestne predpisy!
- Dovoľený čas na použitie zariadení si zistíte na miestnych úradoch.

Pokyny pre používanie akumulátorových kosačiek WOLF-Garten



Dosiahnuteľný plošný výkon Vašej akumulátorovej kosačky je závislý na rôznych činiteľoch, najmä však na:

type trávniku

tieto akumulátorové kosačky sú vhodné na časté ošetrovanie trávnikov udržiavaných normálnym spôsobom a za určitých podmienok aj na ošetrovanie neudržiavaných trávnačných plôch zarastených po návrate z dovolenky a pod. Plošný výkon však vzhľadom na poslednom prípade už klesá. Avšak na ošetrovanie zriedkavo udržiavaných lúk porastených lúčnymi kvetmi sa tieto akumulátorové kosačky neodporúčajú.

štruktúra trávniku

plošný výkon Vašej akumulátorovej kosačky klesá so stúpajúcou hustotou trávniku. Najnižší plošný výkon kosačky sa dosahuje pri extrémne hustom trávniku, napr. na golfových ihriskách.

stave trávniku

Stav trávniku (suchý, orosený, mokry) má veľký vplyv na plošný výkon. Na suchých trávnikoch dosiahnete najvyšší plošný výkon. Na mokré trávniky sa pri kosení a zachytávaní spotrebovávajú viacej energie, tomu odpovedá aj najnižší plošný výkon.

rýchlosti podávania / kosenia

reznú rýchlosť ovplyvňuje čas kosenia a tým realizovateľný plošný výkon kosačky. Preto sa odporúča plynulé kosenie. Dráha kosenia by sa podľa možnosti nemala absolvovať duplicitne a vzájomné prekrytie stôp kosenia by malo byť podľa možnosti minimálne. Časté zapínanie a vypínanie taktiež redukuje existujúcu kapacitu akumulátora.

Nabitie akumulátora

! Pozor! Nabíjačku používajte iba v suchých priestoroch!

i Všeobecné pokyny k nabíjaniu

V prípade záujmu o vysokú životnosť Akku, mali by ste dodržiavať nasledujúce body:

- Pred prvým použitím sa akumulátor musí cca 5-6 hodiny nabíjať.
- Pri nízkom napätí akumulátora sa kosačka na trávu automaticky vypne. V tomto prípade sa musí akumulátor opäť nabiť.
- Lítiovo-iónový akumulátor sa musí pred dlhými prestávkami, napr. pred zimným uskladnením, nabiť.
- Pri úplnom vybití batérie činí doba nabíjania 5-6 hodín.
- Lítiovo-iónový akumulátor sa môže dobiť v ktoromkoľvek stave nabíjania a nabíjanie sa dá kedykoľvek prerušiť bez toho, aby sa akumulátor poškodil (žiadny pamäťový efekt).

1. Vytiahnite kontaktný kľúč **K**.
2. Uvoľnite kryt akumulátora stlačením prstov **L**.
3. Vyberte akumulátor von z priehradky na batérie **M**.
4. Pripojte akumulátor k nabíjačke **N**.
5. Pripojte nabíjačku do zásuvky (230 V~) **N**.

i Pokyny k nabíjačke:

- červená LED sa rozsvieti: Akumulátor sa nabíja
- zelená LED sa rozsvieti: Proces nabíjania ukončený
- Ak je teraz pripojená nabíjačka do zásuvky, nesvieti žiadna LED.
- V záujme dosiahnutia dlhej životnosti akumulátora by prístroj nemal byť k nabíjačke pripojený dlhšie ako 2 dni.

i Pokyny pre zobrazovanie stavu nabíjania:

zelená LED sa rozsvieti:



– Kapacita akumulátora =

žltá LED sa rozsvieti:



– Kapacita akumulátora =

červená LED bliká (akumulátor takmer prázdny):



– Kapacita akumulátora =

– Akumulátor by sa mal nabiť

červená LED svieti (prístroj sa vypne):



– Kapacita akumulátora =

alebo

– Porucha (napr. príliš horúci akumulátor)

Upevnenie zberného vaku **O**

! Upozornenie! Nôž otočnej rezačky

Nastavenia na zariadení vykonajte iba vtedy, ak sa vypol motor a rezačací nástroj sa prestal pohybovať.

- Vypnite motor a vyťahnite kontaktný kľúč.
- Neupevňujte zberné vreco, pokiaľ sa vaše nohy nedostanú do bezpečnej vzdialenosti od rezačieho nástroja.

1. Nadvihnite ochranný kryt
2. Za veste zberný vak na háky vo vybraniach kostry (pozri šípku).
3. Znovu založte ochranný kryt.

Nastavenie výšky rezu **P**

! Upozornenie! Nôž otočnej rezačky

Prácu/nastavenia na zariadení vykonajte iba vtedy, ak sa vypol motor a rezačací nástroj sa prestal pohybovať.

- Vypnite motor a vyťahnite kontaktný kľúč.

1. Potiahnite páku smerom von.
2. Nastavte požadovanú výšku rezu.
3. Zatlačte páku znovu smerom dovnútra.

Nastavenie výšky rezu – podľa stavu trávy

- Kosiť treba podľa možnosti suchý trávnik, aby sa šetrila mašina. V prípade vlhkej a vysokej trávy zvolte radšej väčšiu výšku rezu.
- Spravidla sa nastavuje hodnota výšky rezu 40-50 mm.

Zapnutie kosačky

- Kosačku zapínať na rovnej ploche.
- Nezapínať vo vysokej trávě, v prípade nutnosti kosačku mierne nakloniť **Q**.

Motor zapnúť **R**

1. Stlačte a podržte stlačené tlačidlo (1).
2. Natiahnite rukoväť (2).
3. Uvoľnite tlačidlo (1).

Motor vypnúť **R**

Uvoľnite bezpečnostný strmeň (2).

i Tips för klippning

För att inga oklippta gräsrensor ska lämnas kvar i gräsmattan bör klippbanorna lappar över varandra med ngra centimeter **S**.

Ochrana proti pret'aženiu

i Pri preťažení alebo zablokovaní sa elektromotor kosačky automaticky vypne!

Vytiahnite kontaktný kľúč a odstráňte príčinu poruchy!

- Pretazenie: Príliš malá výška rezania, nadmerne rýchly postup dopredu.
- Zablokovanie: V nožovej zóne sa nachádzajú cudzie predmety (napr. vetvy zo stromov).
- Prístroj môžete po uplynutí približne 5 min. znovu zapnúť.

Vyprázdnenie zberného koša **T**

Keď je zberné vreco plné, tak sa klapka sama od seba spustí.

! Upozornenie! Nôž otočnej rezačky

Nastavenia na zariadení vykonajte iba vtedy, ak sa vypol motor a rezačací nástroj sa prestal pohybovať.

- Vypnite motor a vyťahnite kontaktný kľúč.
- Vyprázdňte zberné vreco.
- Pred naštartovaním odstráňte eventuálne prekážky v rezacom priestore.

i Pokyny pre kontrolku úrovne naplnenia:

Pre efektívnu funkčnosť kontrolky úrovne naplnenia pravidelne čistite otvory pod kontrolkou úrovne naplnenia v zbernom vreci pomocou ručnej kefy.

Kosenie / zbieranie (LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40)

Aktivovanie funkcie kosenia a zberu **U**



Upozornenie! Nôž otočnej rezačky

Nastavenia na zariadení vykonajte iba vtedy, ak sa vypol motor a rezací nástroj sa prestal pohybovať.

- Motor neštartujte, pokiaľ sa vaše nohy nedostanú do bezpečnej vzdialenosti od rezacieho nástroja.

1. Odstráňte zberný vak.
2. Otočte spínač do polohy CUT/COLLECT (REZAŤ/ZBIERAŤ).
3. V prípade potreby zaveste zberné vrece.
4. Naštartujte motor.

Mulčovanie (LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40)

Pri "mulčovaní" sa tráva strihá viackrát pomocou špeciálneho systému strihania a znova sa privádza na trávnik. Tým nevzniká odpad. "Mulčovanie" ďalej zabraňuje vysušovaniu trávniku.



Pokyny pre hnojenie

Odporúčame:

- V závislosti od rastu trávy hnojte 1 – 2 x týždenne
- Tráva nesmie byť príliš vysoká ani príliš mokrá!
- Počas hnojenia sa pohybujte pomaly
- Dávajte si pozor, aby sa kanály noža prekryvali.
- Trávu nesekejte na kratšie ako 20 mm.



Poznámka:

Hnojenie sa neodporúča v prípade trávy ovplyvnenej machmi alebo zamotanej trávy, pretože rezný materiál ostane na machovom povrchu a/alebo zamotanom mieste a kvôli tomu ho nemôže pôda absorbovať.

- Trávnik pravidelne rozrývajte a hnojte.

Aktivácie funkcie mulčovania **U**



Upozornenie! Nôž otočnej rezačky

Nastavenia na zariadení vykonajte iba vtedy, ak sa vypol motor a rezací nástroj sa prestal pohybovať.

- Motor neštartujte, pokiaľ sa vaše nohy nedostanú do bezpečnej vzdialenosti od rezacieho nástroja.

1. Odstráňte zberný vak.
2. Otočte prepínač do polohy "MULCH".
3. Naštartujte motor.

Preprava



Pozor!

Pred dopravou na alebo vo vozidle:

- Vypnite motor a vytiahnite kontaktný kľúč.
- Motor nechajte vychladnúť (cca 30 minút).
- Aby sa s náradím mohlo pohybovať i cez iné plochy než je tráva, zastavte predtým motor.



Pozor!

- Pri preprave náradia na vozidle alebo vo vozidle ho dostatočne zaistite proti nechcenému pošmyknutiu.

Údržba

Všeobecne



Pozor! Rotujúci nôž

Pred všetkými údržbárskymi činnosťami a opravami:

- Vytiahnite kontaktný kľúč.
- Odstráňte akumulátor.
- Nesiahajte na bežiacie rezné hrany.

Čistenie



Pozor!

Noste ochranné rukavice.

- Kosačku a prevzdušňovač vyčistite po každom kosení ručnou metličkou alebo kefou.
- V žiadnom prípade kosačku nestriekajte vodou.
- V pravidelných intervaloch čistite klapku určenú pre mulčovanie pomocou metličky (LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40) **V**.

Odloženie kosačky na zimu

- Po každej sezóne kosačku dôkladne vyčistite.
- Nikdy nestriekajte kosačku vodou a nenchávejete ju vo vlhkej miestnosti.
- V jeseni nechajte Vašu kosačku skontrolovať v odbornom servise firmy WOLF-Garten.
- Lítiavo-iónový akumulátor sa musí pred dlhými prestávkami, napr. pred zimným uskladnením, nabiť.

Výmena noža W



Pozor! Rotujúci nôž

Pred všetkými údržbárskymi činnosťami a opravami:

- Vytiahnite kontaktný kľúč.
- Odstráňte akumulátor.
- Nesiahajte na bežiacie rezné hrany.
- Noste ochranné rukavice.



Upozornenie!

Po prebrúsení noža môže vzniknúť nevyváženosť.

- Nože vždy prebrusujte v špecializovanej dielni, pretože podľa bezpečnostných smerníc je potrebné vykonať kontrolu nevyváženosti.
- Nože vždy meňte v špecializovanej dielni. Povinne je potrebné použiť 10 mm momentový kľúč. Uťahovací moment skrutiek: 6 - 7 N-m (LI-ION POWER 34, LI-ION POWER 37).

- Nože vždy meňte v špecializovanej dielni. Povinne je potrebné použiť 13 mm momentový kľúč. Uťahovací moment skrutiek: 16-18 N-m (LI-ION POWER 40).
- Používajte len originálne náhradné diely WOLF-Garten.

Odstránenie porúch

Problém	Možná príčina	Odstránenie
Nepokojný chod, silné vibrácie prístroja	• Poškodený motor	• Servisná dielňa WOLF-Garten
	• Uvoľnené upevnenie noža	• pozri stranu 90 (Výmena noža)
Motor sa nerozbieha	• Prázdny akumulátor	• pozri stranu 88 (Nabitie akumulátora)
	• Pokazený akumulátor	• pozri stranu 90 (Náhradné diely)
	• Kontaktný kľúč nie je zastrčený	• pozri stranu 87 (Všeobecne)
Nesprávny výkon kosenia/zachytávaní a	• Tupý nôž	• Servisná dielňa WOLF-Garten
	• Upchatý zachytávací vak	• pozri stranu 88 (Vyprázdnenie zberného koša)
	• Neprispôbena výška rezu	• pozri stranu 88 (Nastavenie výšky rezu)
	• Pokazený akumulátor	• pozri stranu 90 (Náhradné diely)

Náhradné diely

Objednávacie č.:	Označenie výrobku	Popis výrobku
4904 031		Zachytávací vak na trávu kompl. (LI-ION POWER 34)
4907 031		Zachytávací vak na trávu kompl. (LI-ION POWER 37)
4970 031		Zachytávací vak na trávu kompl. (LI-ION POWER 40)
4908 096	Vi 34 X	Rezacía lišta 34 cm
4939 096	Vi 37 A	Rezacía lišta 37 cm
4949 096	Vi 40 A	Rezacía lišta 40 cm
4919 096	LI-ION POWER Pack 2	Vymieňací akumulátor
4939 090	LI-ION POWER Pack 1	Vymieňací akumulátor
4939 072		Nabíjačka (štandardná verzia)

Podmienky záruky

V každej krajine platia záručné ustanovenia vydané našou spoločnosťou alebo dovozcom. Eventuálne poruchy vzniknuté na Vašom prístroji, odstránime v priebehu záručnej doby bezplatne, v prípade, ak je príčinou poruchy chyba materiálu alebo výrobcu. V prípade záruky sa, prosím, obráťte na Vášho obchodníka alebo najbližšiu pobočku.

Čestitamo vam za nakup kosilnice WOLF-Garten

Vsebina

Varnostna navodila . . . . .	.91
Montaža . . . . .	.93
Obratovanje. . . . .	.93
Prenašanje. . . . .	.95
Servisiranje . . . . .	.95
Odpravljanje napak . . . . .	.96
Nadomestni deli . . . . .	.96
Garancija . . . . .	.96

Varnostna navodila

Pome simbolov



Opozorilo!
Pred zagonom naprave obvezno preberite navodilo za uporabo!



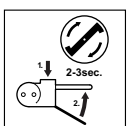
Poskrbite za to, da se v delovnem območju stroja ne zadržujejo tretje osebe!



Pozor! - Ostra rezila - preden se lotite vzdrževalnih del, odstranite kontaktni ključ in akumulator!



Pozor! Rezila potrebujejo čas, da se iztečejo! Počakajte, dokler se vsi vrteči se deli ne ustavijo.



Zaradi sistema lahko traja 2-3 sekunde, da se motor zažene.

Splošna navodila

- Ta naprava je namenjena izključno:
 - uporabi skladno z opisi in varnostnimi navodili, ki so podana v tem navodilu za strežbo;
 - za košenje travnatih površin v okolici hiš in na vrtovih.
- Vsaka druga uporaba ni namenska. Nenamenska uporaba stroja ima kot posledico neveljavnost garancije in zavračanje vsake odgovornosti s strani proizvajalca za nastalo škodo. Uporabnik je odgovoren za vso škodo, ki nastane pri tretjih osebah ali njihovi lastnini. Če uporabnik samovoljno spremeni napravo, proizvajalec naprave za nas-talo škodo ne odgovarja. Nosilec odgovornosti v takem primeru je samo uporabnik.
- Nikoli ne kosite trave, če se v bližini zadržujejo osebe, zlasti otroci ali živali.
- Kosilnica ne sme biti izpostavljen temperaturi nad 40 ° C, ki ne more biti v neposredni sončni svetlobi na prostem ali daljši čas v prtljažniku.

- Kot uporabnik te naprave preberite skrbno ta navodila za uporabo, preden jo prvič zaženete. Med uporabo naprave jih tudi upoštevajte in jih shranite tudi za kasnejši vpogled. Nikoli ne dovolite otrokom in drugim osebam, ki teh navodil niso prebrali, da to napravo uporabljajo. V primeru spremembe lastnika, pošljite skupaj s strojem tudi to navodilo za strežbo.
- Pri delih z napravo oziroma na napravi nosite ustrezno obleko, kot so npr.:
 - varnostni škornji,
 - dolge hlače,
 - tesno se prilagajoče oblačilo,
 - varnostna očala.
- Napravo poganjajte samo, če ustreza tehničnem stanju, ki ga predpisuje proizvajalec in kakšno je bilo ob dostavi.
- Podatki na tipski tablici: Ti podatki so zelo pomembni za kasnejše razpoznavanje naprave pri naročanju nadomestnih delov in za servisno službo. Tipsko tablico lahko najdete v bližini motorja. Vnesite vse podatke svoje naprave s tipske tablice v sledeča polja. Te in druge podatke o stroju, boste našli v posebni CE-Izjavi o soglasju, ki je sestavni del tega navodila za uporabo.

Pred košnjo

- Preverite teren, na katerem nameravate uporabiti stroj in odstranite vse predmete, ki bi jih rezalna enota lahko zajela in zalučala.
- Preglejte kabel, ki je nameščen na zunanji strani naprave in priključni kabel glede poškodb in znakov starosti (krhkost). Uporabljajte stroj le, če je v neoporečnem stanju.
- Popravila priključnega kabla sme opraviti le strokovnjak električar.
- Pred uporabo preverite,
 - če priprava za zajemanje trave pravilno deluje in če loputa izmeta pravilno zapira. Poškodovane, obrabljene dele ali manjkajoče dele dajte nemudoma zamenjati.
 - če je rezalno orodje, pritrdilni zatič ali celotna rezalna enota obrabljena ali poškodovana. Poškodovane ali obrabljene dele dajte v strokovni delavnici zamenjati samo kot garnituro, da s tem izključite nastanek neuravnoteženosti.
- Napravo smete uporabljati samo, če je brezhibna. Pred vsako uporabo jo preglejte, če je vidno poškodovana. Posebej natančno preverite varnostne priprave, elemente za vodenje in vijačne spoje, če dobro držijo. Preden napravo uporabite, zamenjajte poškodovane dele.
- Osebe, ki napravo uporabljajo, ne smejo biti pod vplivom omamnih snovi, kot so alkohol, mamila ali določena zdravila.

- Osebe, ki so mlajše od 16 let, te naprave ne smejo upravljati – najnižjo starost uporabnika lahko določajo lokalna določila.
- Ta aparat ni namenjen uporabi oseb (vključno z otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali umskimi zmožnostmi ali osebam s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, razen v primeru nadzora s strani osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost ali od katere so dobili navodila, kako je treba uporabljati aparat.
- Otroci morajo biti pod nadzorstvom, da bi se zagotovilo, da se ne bodo igrali z aparatom.
- Pozor! Naj menjava ali brušenje nožev vedno opravi pooblaščen servis, ker se po odvijanju delov mora opraviti preizkus glede neuravnoteženosti v skladu z varnostnimi predpisi.
- Nadomestni deli in pribor morajo ustrezati kvalitativnim zahtevam, ki jih določa proizvajalec naprave. Zato uporabite samo originalne nadomestne dele in originalni pribor ali pa nadomestne dele in pribor, ki ga dovoljuje izdelovalec naprave.
- Popravila naj izvede zmeraj samo ena strokovna delavnica.

Pri košenju

- Ko motor, zažnete, ne nagibajte stroja, razen kadar je to nujno. Če je temu tako, ga nagnite samo toliko, kot je nujno potrebno, in sicer ga dvignite ne na Vaši, temveč na drugi strani. Preden stroj spustite na zemljo, se prepričajte, da sta obe roki v delovnem položaju.
- Ostanite tako daleč od stroja, kot so oddaljeni ročaj.
- Prižigajte motor samo takrat, kadar so Vaše noge v varni oddaljenosti od rezil.
- Pazite ves čas na varno oddaljenost. Ne tecite, temveč korakajte mirno naprej.
- Košenje na pobočjih:
 - Kosite vedno povprek na pobočje, nikoli v smeri navzgor ali navzdol
 - Bodite posebno pazljivi ko obračate.
 - Ne kosite na strmih pobočjih.
- Bodite posebno pozorni, kadar kosite v smeri nazaj in kosilnico vlečete k sebi.
- Pozor, ne prijemajte tekočih rezil.
- Ne postavite se pred odprtino za izmet trave.
- Nikoli ne odpirajte varnostnega pokrova, če motor teče.
- Kosilnice nikoli ne zapeljite s tekočim motorjem čez pesek – nevarnost, da metala kamenje!
- Pri košenju vlažne trave lahko naprava zaradi zmanjšane stika s tlemi spodrsava in lahko padete. Kosite le, ko je trava suha.
- Delajte le ob dnevni svetlobi ali dobri umetni osvetlitvi.
- v naslednjih primerih morate napravo izklopiti, izvlecite kontaktni ključ in napravo zaustaviti:
 - če kosilnico zapustite
 - če želite sprostiti blokirano rezilo
 - za nastavitev višine rezanja
 - za izpraznitev vreče za travo
 - če je rezilo zadelo ob tuje telo (prepričajte se najprej, če je kosilnica ali rezilo poškodovano. nato odstranite okvaro)
 - če kosilnica zaradi neuravnoteženosti zelo močno vibrira (kosilnico takoj izklopite in poiščite vzrok za nastanek vibracij)
 - če se priključni kabel med uporabo poškoduje
 - če želite kosilnico dvigniti ali odnesti
 - če želite kosilnico prekucniti ali prenašati (npr. od trate ali do poti)

Vzdrževanje

- ⚠ **Pozor! Rotirajoče rezilo**
Pred vsakim vzdrževanjem in čiščenjem:
 - Izvlecite kontaktni ključ in odstranite akumulator.
 - Odstranite kontaktni ključ, omrežni kabel in akumulator.
- Redno preverjajte vse vidne pritrditelne vijake in matice, zlasti tiste za pritrjevanje kosilnega trama, glede trdnega naleganja in jih po potrebi privijte.
- Ne hranite kosilnice v vlažnih prostorih.

Polnilnik

- Polnilnik je namenjen zgolj polnjenju akumulatorske kosilnice WOLF-Garten LI-ION POWER 34.
- Nikoli ne uporabljajte polnilnika v vlažni ali mokri okolici. Namenjen je zgolj uporabi v zaprtem prostoru!
- Ločite spoje kablov le na ta način, da povlečete za vtič. Če vlečete kabla, lahko poškodujete tako kabel, kot tudi vtič, zaradi česar ne bi bila več zagotovljena električna varnost.
- Nikoli ne uporabljajte polnilnika, če je kabel, vtič ali naprava sama poškodovana zaradi zunanjih vplivov. V tem primeru odnesite polnilnik v najbližjo servisno delavnico.
- Preprečite, da zakrivanje hladilnih rež ovira hladilno funkcijo naprave. Ne uporabljajte naprave v bližini toplotnega izvora.
- V nobenem primeru ne odpirajte polnilnika. V primeru motnje ga odnesite v strokovno servisno delavnico.
- Za polnjenje akumulatorja uporabljajte le primerne polnilnike podjetja WOLF-Garten. V primeru uporabe drugih polnilnikov lahko pride do okvar ali požara.

Akumulator

- V primeru napačne uporabe lahko iz akumulatorja izteče tekočina. Preprečite stik z akumulatorsko tekočino. V primeru nehotenega stika s kožo, akumulatorsko tekočino sperite z vodo. Če tekočina pride v oči, dodatno poiščite pomoč zdravnika. Iztekla akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje kože ali opekline.
- Pri okvarjenem paketu akumulatorjev ali v primeru njegove nestrokovne uporabe lahko nastanejo nevarni hlapi. Poskrbite za dovajanje svežega zraka in v primeru tegob obiščite zdravnika. Hlapi lahko dražijo dihalne poti.



Nevarnost požara!

- Akumulatorjev nikoli ne polnite v neposredni bližini kislin ali lahko vnetljivih snovi.
- Akumulator polnite le pri temperaturah med 0° C in +40° C. Po močni obremenitvi pustite, da se akumulator ohladi.



Nevarnost eksplozije!

Akumulator zaščitite pred vročino in ognjem.

- Ne polagajte ga na radiatorje in ga ne izpostavljajte dalj časa močni sončni svetlobi.
- Akumulator uporabljajte le pri temperaturah med 0° C in +40° C.



Nevarnost kratkega stika!

- Pri odstranjevanju, prenašanju ali skladiščenju morate akumulator zapakirati (plastična vrečka, škatla) ali kontakte prelepiti z lepilnim trakom.
- Paketa akumulatorjev ni dovoljeno odpirati.

Akumulatorje odstranite v skladu z okoljevarstvenimi predpisi



- Akumulatorji so v skladu z aktualnim stanjem tehnike najbolj primerni za oskrbo elektrinih aparatov z energijo, ki so neodvisni od elektrinega omrežja. Li-ION celice so okolju škodljive, e se odstranjujejo skupaj z drugimi hišnimi odpadki.

Odlaganje odpadka



- Električno opremo ne odlagajte med hišne odpadke. Opremo, aparate in embalažo reciklirajte na ekološki način.

Montaža

Prutjevanje prijemalnega okvirja **A B C**



Pozor!

Kabel se lahko poškoduje pri zvijanju in vlečenju.

- Kabel položite v zaščitni omot. **A**.
- Pri nastavitvi višine ročke **B** pazite, da kabel ne bo zvit.

1. Dvignite spodnji del ročaja navzgor in ga pritegnite z ročnima kolesoma **C** (1).
2. Nastavite želeno višino ročaja **B**.
3. Razklopite zgornji del ročaja in ga privijte z ročnima kolesoma **C** (2).

Montiranje vrečo za pobiranje trave **D E F G H**

J

- Glej slike.

Obratovanje

General

Kontaktni ključ **K**



Pozor! Vrteče se rezilo

Pred začetkom nastavitve:

- Odstranite kontaktni ključ.
- Ne dotikajte se vrtečega se rezila.



Kosilnica dobiva električni tok Ie, če je kontaktni ključ vstavljen v ključavnico.

Obratovalni časi

- Prosimo vas, da upoštevate regionalne predpise!
- Povprašajte po obratovalnih časih pri vaših lokalnih upravnih organih.

Navodila v zvezi z uporabo akumulatorskih kosilnic **WOLF-Garten**



Kapaciteta košnje Vaše akumulatorske kosilnice je odvisna od različnih faktorjev in sicer od:

Vrste trate

Akumulatorske kosilnice so primerne za pogosto in na običajen način negovano trato ter pogojno tudi za trato, ki za čas dopusta ni bila košena. Vendar kapaciteta Vaše akumulatorske kosilnice pada v naslednjem vrstnem redu. Za redko košene travnike s samoraslimi rožami akumulatorske kosilnice niso priporočljive.

Strukture trate

Kapaciteta akumulatorske kosilnice pada z večjo gostoto trate. Najmanjša kapaciteta se doseže pri izredno gosti trati, na pr. pri trati na golf igriščih.

Stanja trate

Stanje trave (suha, rosna, vlažna) ima velik vpliv na učinkovitost pri košenju. Pri suhi travi je učinkovitost največja. Če je trava vlažna, je za rezanje in zajemanje potrebno več energije, zato je tudi učinkovitost nižja.

Hitrosti hoje/košenja

Hitrost hoje vpliva na čas košenja in tako na uresničljivo površinsko kapaciteto. Zato vam priporočamo hitro košenje trave. Pot košenja naj se ne bi podvajala, prekrivanje sledi košenja naj bo čim manjše. Pogosto vklapljanje in izklapljanje naprave tudi zmanjšuje obstoječo kapaciteto akumulatorja.

Polnjenje akumulatorja

! **Pozor! Polnilnik uporabljajte le v suhih prostorih!**

i **Splošna navodila za polnjenje akumulatorja**
V interesu dolge življenjske dobe je treba upoštevati naslednje točke:









- Pred prvo uporabo polnite baterijo pribl. 5-6 uri.
- V primeru prenizke napetosti akumulatorja, se kosilnica izklopi samodejno. V tem primeru morate akumulator napolniti.
- Litijev ionski akumulator je treba pred daljšim obdobjem neuporabe, npr. pozimi, napolniti.
- Čas polnjenja pri popolnoma izpraznjenem akumulatorju znaša 5-6 ur.
- Litijev ionski akumulator lahko polnite kadarkoli; polnjenje lahko prekinete kadarkoli, ne da bi s tem akumulatorju škodili (akumulator nima spominskega efekta).

1. Izvlecite kontaktni ključ **K**.
2. Pokrov akumulatorja odpahnite s pritiskom prsta **L**.
3. Akumulator vzemite iz prostora za akumulator ven **M**.
4. Akumulator priključite na polnilnik **N**.
5. Polnilnik priključite na vtičnico (230 V~) **N**.

i **Napotki v zvezi s polnilnikom:**

- rdeča LED (3) zasveti: akumulator se polni
- zelena LED (3) zasveti: polnjenje je končano
- Če je na vtičnico priključen le polnilnik, LED ne svetijo.
- Zaradi podaljšanja življenjske dobe akumulatorjev, naj naprava ne bo priključena na polnilnik dlje kot 2 dni.

i **Napotki v zvezi z indikatorjem napoljenosti:**

- zelena LED (3) zasveti:
 – Kapaciteta akumulatorja = 
- rumena LED zasveti:
 – Kapaciteta akumulatorja = 
- rdeča LED utripa (akumulator je skoraj prazen):
 – Kapaciteta akumulatorja = 
– Svetujemo, da akumulator napolnite
- rdeča LED zasveti (naprava se izklopi):
 – Kapaciteta akumulatorja = 
ali
– motnja (npr. akumulator je prevroč)

Obešanje lovilne vreče **O**

! **Pozor! Rotirajoče rezilo!**
Delovanje / opremo lahko spremenite samo, ko je motor izključen in ko se rezilno orodje popolnoma zaustavi.

- Motor izklopite in izvlecite kontaktni ključ.
- Ne obešajte zbiralne vreče, dokler vam stopala niso na varni oddaljenosti od rezilnega aparata.

1. Privzdignite zaščitni pokrov.
2. Obesite lovilno vrečo s kljukami na odprtine v šasiji (glej puščico).
3. Položite zaščitni pokrov nazaj.

Nastavitev višine rezanja **P**

! **Pozor! Rotirajoče rezilo!**
Delovanje / opremo lahko spremenite samo, ko je motor izključen in ko se rezilno orodje popolnoma zaustavi.

- Motor izklopite in izvlecite kontaktni ključ.

1. Povlecite ročico navzven.
2. Nastavite zeleno višino rezanja.
3. Potisnite ročico ponovno navznoter.

Rezalna višina – stanje trave

- Kosite le suho travo, tako boste obvarovali rušo. Pri vlažni in visoki trati je eventualno priporočljivo kositi z višjo rezalno višino.
- Ponavadi nastavimo rezalno višino na 40-50 mm.

Vklopite kosilnico

- Vklopite kosilnico na ravni površini.
- Ne vklopljajte jo v visoki travi – v visoki travi jo po potrebi rahlo nagnite **Q**.

Vklop motorja **R**

1. Gumb (1) pritisnite in ga pridržite.
2. Ročico (2) potegnite.
3. Izpustite gumb (1).

Izklop motorja **R**

Sprostite varnostno ročico (2).

i **Nasveti za košenje**

Da trata ne postane progasta, se morajo pokošene proge vedno prekrivati za nekaj centimetrov **S**.

Preobremenitvena zaščita

i **V primeru preobremenitve ali blokiranja se motor samodejno izklopi!**

Izvlecite kontaktni ključ in odstranite vzrok!

- Preobremenitev: Rezalna višina je prenizka, prevelika hitrost košenja.
- Blokiranje: Tujki se nahajajo v rezalnem delu (na pr. veje).
- Napravo lahko vklopite čez pribl. 5 minut.

Praznitev košare za travo **T**

ko je vreča polna, se pokrov avtomatično spusti.

! **Pozor! Rotirajoče rezilo!**
Delovanje / opremo lahko spremenite samo, ko je motor izključen in ko se rezilno orodje popolnoma zaustavi.

- Motor izklopite in izvlecite kontaktni ključ.
- Izpraznite zbiralno vrečo.
- Iz prostora, kjer boste rezali, pred začetkom del odstranite vse, kar bi lahko motilo ali oviralo.

i **Navodila za indikatorje napoljenosti:**

Za nemoteno delovanje indikatorja napoljenosti morate s ščetko redno čistiti luknje pod indikatorjem na zbiralni vreči.

Košnja / pobiranje (LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40)

Aktiviranje funkcij Košnja/Pobiranje trave **U**



Pozor! Rotirajoče rezilo!

Delovanje / opremo lahko spremenite samo, ko je motor izključen in ko se rezilno orodje popolnoma zaustavi.

- Ne vključujte motorja, dokler vam stopala niso na varni oddaljenosti od rezilnega aparata.

1. Odstranite vrečo za pobiranje trave.
2. Stikalo nastavite na: "REŽI /POBERI".
3. Po potrebi obesite zbiralno vrečo.
4. Poženite motor.

Mulčanje (LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40)

Pri "mulčanju" se trava večkrat poreže s posebnim sistemom za rezanje in se vrne nazaj na trato. Na ta način ne nastajajo odpadki. Poleg tega se z "mulčanjem" ščiti trata pred izsušitvijo.



Navodila za kompostiranje

Priporočamo Vam:

- Odvisno od hitrosti rasti trave kompostirajte 1 – 2 x na teden
- Trava ne sme biti previsoka niti prevlažna!
- Kompostirajte počasi.
- Pazite, da se ne bi rezila na orodju prekrizala.
- Ne režite travo, ki je višja od 20 mm..



Pomembno:

Ne priporočamo kompostiranje, če je trava polna mahu ali če je prepletena, ker ostane odrezani material na površini mahu, prav tako tudi prepletene trave, zato se takšen material težko absorbira v prsti.

- Redno redčite in gnojite travnike.

Aktiviranje funkcije mulčanja **U**



Pozor! Rotirajoče rezilo!

Delovanje / opremo lahko spremenite samo, ko je motor izključen in ko se rezilno orodje popolnoma zaustavi.

- Ne vključujte motorja, dokler vam stopala niso na varni oddaljenosti od rezilnega aparata.

1. Odstranite vrečo za pobiranje trave.
2. Obrnite stikalo na pozicijo "MULCH".
3. Poženite motor.

Prenašanje



Pozor!

Pred prevoz na ali v vozilu:

- Motor izklopite in izvlecite kontaktni ključ.
- Pustite, da motor, da se ohladi (približno 30 minut).
- Preden želite napravo prenesti preko drugih površin razen travnatih, izključite motor.



Pozor!

- Pri prevažanju naprave na kakem vozilu ali v njem naj bo ta dobro pritrjena, da ne zdrsne.

Servisiranje

Splošno



Pozor! Vrteče se rezilo

Pred začetkom vzdrževanih del ali čiščenja:

- Izvlecite kontaktni ključ.
- Vzemite akumulator ven.
- Ne dotikajte se vrtečega se rezila.

Hramba čez zimo

- Po vsaki kosilni sezoni je potrebno kosilnico temeljito očistiti.
- Nikoli ne škropite kosilnice z vodo in jo ne hranite v vlažnem prostoru.
- Naj vašo kosilnico v jeseni pregleda pooblaščen servis WOLF-Garten.
- Litijev ionski akumulator je treba pred daljšim obdobjem neuporabe, npr. pozimi, napolniti.

Čiščenje



Pozor!

Nosite zaščitne rokavice.

- Po vsaki košnji očistite kosilnico/prezračevalnik z metlico.
- V nobenem primeru ne škropite naprave z vodo!
- Očistite loputo za mulčanje v rednih presledkih z ročno metlico (LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40) **V**.

Menjava rezila W



Pozor! Vrteče se rezilo

Pred začetkom vzdrževanij del ali čiščenja:

- Izvlecite kontaktni ključ.
- Vzemite akumulator ven.
- Ne dotikajte se vrtečega se rezila.
- Nosite zaščitne rokavice.



Upozornenie!

Po prebrúsení noža môže vzniknúť nevyváženost'.

- Nože vždy prebrusujte v špecializovanej dielni, pretože podľa bezpečnostných smerníc je potrebné vykonať kontrolu nevyváženosti.
- Nože vždy meňte v špecializovanej dielni. Povinne je potrebné použiť 10 mm momentový klúč. Uťahovací moment skrutiek: 6 - 7 N-m (LI-ION POWER 34, LI-ION POWER 37).

- Nože vždy meňte v špecializovanej dielni. Povinne je potrebné použiť 13 mm momentový klúč. Uťahovací moment skrutiek: 16-18 N-m (LI-ION POWER 40).
- Uporabljajte samo originalne nadomestne dele firme WOLF-Garten.

Odpravljanje napak

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Neenakomeren tek, močne vibracije naprave	<ul style="list-style-type: none">• Rezilo je poškodovano• Rezilo ni trdno pritrjeno v svojem ležišču	<ul style="list-style-type: none">• Servisna delavnica WOLF-Garten• glejte stran 96 (Menjava rezila)
Motor ne teče	<ul style="list-style-type: none">• Akumulator je prazen• akumulator je okvarjen• Kontaktni ključ ni vstavljen	<ul style="list-style-type: none">• glejte stran 94 (Polnjenje akumulatorja)• glejte stran 96 (Nadomestni deli)• glejte stran 93 (General)
Slaba zmogljivost pri košnji / pobiranju	<ul style="list-style-type: none">• Rezilo je topo• Vreča za travo je zamašena• Višina rezanja ni prilagojena• akumulator je okvarjen	<ul style="list-style-type: none">• Servisna delavnica WOLF-Garten• glejte stran 94 (Obešanje lovilne vreče)• glejte stran 94 (Nastavitev višine rezanja)• glejte stran 96 (Nadomestni deli)

Nadomestni deli

Šifra za naročanje	Naziv izdelka	Opis izdelka
4904 031		Vreča za travo, kompletna (LI-ION POWER 34)
4907 031		Vreča za travo, kompletna (LI-ION POWER 37)
4970 031		Vreča za travo, kompletna (LI-ION POWER 40)
4908 096	Vi 34 X	Prečka z rezili 34 cm
4939 096	Vi 37 A	Prečka z rezili 37 cm
4949 096	Vi 40 A	Prečka z rezili 40 cm
4919 096	LI-ION POWER Pack 2	Izmenljivi akumulator
4939 090	LI-ION POWER Pack 1	Izmenljivi akumulator
4939 072		Polnilnik (standardni)

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih določa naše podjetje ali uvoznik. Motnje na napravi nadomestimo v okviru garancijskih pogojev brezplačno, če je vzrok napaka v materialu ali v proizvodnem procesu. V primeru, da se naprava pokvari, se oglasite pri prodajalcu oziroma pri najbližji avtorizirani servisni službi.

Поздравяваме Ви, че закупихте този WOLF-Garten продукт

Съдържание

Инструкции за техника на безопасност . . . . .	.97
Монтаж . . . . .	.99
Експлоатация . . . . .	.99
Транспортиране	102
Поддържане	102
Отстраняване на повреди.	102
Резервни части	103
Гаранционни условия	103

Инструкции за техника на безопасност

Значение на символите



Предупреждение!
Преди експлоатация прочетете инструкцията за употреба!



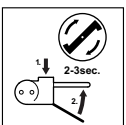
В опасната зона не трябва да има други лица!



Внимание! - Остри режещи ножове - преди работите по поддръжката извадете контактния ключ и акумулатора!



Внимание! Ножовете работят! Изчакайте, докато всички въртящи се части спрат.



Заради системата трябва да се изчака 2-3 секунди, докато двигателят тръгне.

- Не косете близо до други хора, особено деца, и животни.
- Косачката не трябва да се излага на температура над 40° C, т.е. не трябва да се оставя на силно слънце на открито или за по-дълго време в багажник.
- Като ползвател на този уред, внимателно прочетете преди първото използване това упътване за експлоатация. Съобразявайте се с него и го пазете за по-нататъшна употреба. Никога не разрешавайте на деца и на други лица, които не са запознати с това упътване за експлоатация, да използват уреда. Разтворете страницата със снимките в началото на упътването.
- При работа със или върху уреда трябва да носите подходящо работно облекло, като например:
 - предпазни ръкавици,
 - дълги панталони,
 - плътно прилепнало облекло,
 - предпазни очила.
- Използвайте уреда само в състояние, което отговаря на предписаното от производителя техническо състояние и в което е доставен от него.
- Данни от типовата табелка: Тези данни са много важни за по-късната идентификация при поръчването на резервни части за уреда, както и за оторизиран специализиран сервиз. Типовата табелка можете да откриете в близост до дви-гателя. Всички данни от типовата табелка на Вашия уред попълнете в следващото поле. Тези и други данни за уреда ще намерите в отделната книжка за CE-съответствие, която е неразделна част от това упътване.

Общи инструкции

- Този уред е предназначен предимно:
 - за използване в съответствие с изложените в това упътване за експлоатация описания и указания за безопасност;
 - за косене на тревни площи в домашната градина и в парковете.
- Всяко друго използване е нецелесъобразно. Използването не по предназначение води до отпадане на гаранцията и освобождава производителя от всякаква отговорност. Ползвателят носи лична отговорност за нанесените щети на трети лица и на тяхната собственост. Собственооръчно направени промени по уреда освобождават производителя от отговорност за настъпилите в следствие на това щети.

Преди косенето

- Проверете терена, върху който ще работи машината и отстранете всички предмети, които могат да бъдат уловени и изхвърлени.
- Проверете дали монтираният отвън кабел към уреда и свързващият кабел не са повредени и остарели (разрушени). Използвайте машината само когато не е повредена.
- Проверете дали монтираният отвън кабел към уреда и свързващият кабел не са повредени и остарели (разрушени). Използвайте машината само когато не е повредена.
- Ремонтите по кабела трябва да се извършват само от специалист

- Преди използване проверете:
- Дали приставката за събиране на тревата функционира и дали капакът затваря добре. Повредените, износени или липсващи части трябва да се подменят незабавно.
- Дали режещите инструменти, закрепващите болтове, както и цялото режещо устройство, не са изхабени или повредени. Изхабените или повредени части подменяйте само в ком-плект в специализиран сервиз, за да избегнете дебалансирание.
- Използвайте уреда само в безупречно състояние. Преди всяко използване направете оглед. Особено внимателно проверете предпазните механизми, режещите механизми – със затягащо устройство, обслужващите елементи и болтовите съединения за повреди и неподвижно захващане. Преди използване подменете повредените части.
- Лицата, които използват уреда, не трябва да са под влияние на упойващи вещества, като на-пример алкохол, наркотици, медикаменти.
- Лица, които не са навършили 16 години, нямат право да обслужват уреда – минималната възраст на ползвателите може да се определи в съответствие с местните разпоредби.
- Уредът не е предназначен да се използва от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или душевни способности или такива с недостатъчен опит и/или знания, освен когато са наблюдавани от лице, което отговаря за тяхната сигурност, или са получили от вас указания, как да използват уреда.
- Трябва да се наблюдават децата да не играят с уреда.

При косене

- Не наклонявайте уреда, когато включвате двигателя, освен ако е необходимо уредът да бъде наклонен при пускане. В такъв случай не наклоняйте уреда повече от необходимото и повдигнете само тази част, която е отдалечена от оператора. Контролирайте винаги, дали и двете ръце се намират в работно положение, преди да поставите уреда отново на земята.
- Поддържайте сигурна дистанция чрез ръкохватките.
- Включете двигателя само тогава, когато краката Ви са на сигурно разстояние от режещите инструменти.
- Обърнете внимание на сигурното положение. Не бягайте, вървете спокойно напред.
- Косене на склон:
 - Косете винаги напречно към наклона, не нагоре и надолу.
 - Особено внимавайте при смяна на посоката.
 - Не косете на стръмни склонове.
- Внимавайте особено, когато косите на заден ход и дърпате косачката към себе си.
- Внимание, не посягайте към работещите ножове.
- Не заставайте пред отвора за изхвърляне на трева.
- Не отваряйте никога предпазния капак, когато двигателят работи.
- Не преминавайте с работещ двигател през чакъл - опасност от удар с камъни!
- При косене на мокра трева, уредът може да се подхлъзне поради малкото сцепление със земята и можете да паднете. Косете само когато тревата е суха.
- Работете само при дневна светлина или при много добро изкуствено осветление.

- При следните условия уредът трябва да се изключи, контактният ключ да се издърпа и уредът да се спре:
 - при оставяне на косачката
 - за освобождаване на блокирал нож
 - за регулиране на височината на рязане
 - за изпразване на коша за събиране на трева
 - при наличие на чуждо тяло (първо се убедете дали косачката или режещите инструменти не са повредени. След това отстранете повредата)
 - когато косачката вибрира много силно вследствие на дебаланс (веднага изключете и намерете причината).
 - ако съединителният кабел се повреди при употреба
 - за повдигане или носене на косачката
 - за накланяне или транспортиране на косачката (напр. от/ към моравата или по пътя)

Поддържане



Внимание! Въртящи се режещи пластини
Преди всякакви работи за обслужване и почистване:

- Издърпайте контактния ключ и извадете акумулатора.
- Не пипайте движещите се остриета.
- Редовно проверявайте дали всички видими затегателни винтове и гайки, най- вече на ножодържача, са затегнати здраво и ги дозавинтете.
- Не съхранявайте косачката във влажни помещения.
- Внимание! Смяната или допълнителното наточване на ножовете винаги трябва да се извършва от специализирана работилница, защото след отвинтването на елементите трябва да се направи тестване на дебаланса съгласно правилата за безопасност на труда.
- Резервните части и принадлежностите трябва да отговарят на изискванията, определени от производителя. Затова използвайте само оригинални резервни части и оригинални принадлежности или разрешени от производителя резервни части и части за принадлежност.
- Поправки извършвайте изключително и само в специализирани сервиси.

Зарядно устройство

- Зарядното устройство е предназначено само за зареждане акумулаторната градинска косачка на WOLF-Garten LI-ION POWER 34.
- Никога не използвайте зарядното устройство във влажна или мокра среда. Използвайте го само в помещения!
- Разделете кабелните съединения само като издърпате щепсела. Издърпването на кабела може да увреди кабела и щепсела и не може да се гарантира електрическата безопасност.
- Не използвайте зарядното устройство, ако кабелът, щепселът или самият уред имат външна повреда. Занесете зарядното устройство в най- близкия специализиран сервиз.
- Избягвайте блокирането на охлаждащата функция на уреда чрез покриване на отворите за охлаждане. Не използвайте уреда в близост до източници на топлина.
- В никакъв случай не отваряйте зарядното устройство. При повреда го занесете в сервиз.
- За зареждането на акумулатора използвайте само посочените зарядни устройства на WOLF-Garten. При използването на други зарядни устройства могат да възникнат дефекти или да се предизвика пожар.

Батерия

- При неправилна употреба от акумулатора може да изтече течност. Избягвайте контакта с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Когато течността попадне в очите, потърсете допълнително лекарска помощ. Изтичащата течност от акумулатора може да предизвика дразнене на кожата или изгаряния.
- При дефектно и неправилно ползване на акумулаторния пакет могат да се получат пари. Осигурете чист въздух при оплаквания потърсете лекар. Парите могат да дразнят дихателните пътища.



Опасност от изгаряне!

- Никога не зареждайте акумулатора в близост до киселини и лесно възпламеними материали.
- Зареждайте акумулатора само при температура на околната среда между 0 °C и + 40 °C. При силно натоварване оставете акумулатора първо да се охлади.



Опасност от експлозия!

- Пазете акумулатора от нагряване и огън.
- Не го поставяйте върху нагревателни тела и не го излагайте за по-дълго време на силно нагряване от слънцето.
 - Използвайте акумулатора само при температура на околната среда между 0 °C и + 40 °C.



Опасност от късо съединение!

- При изхвърлянето, транспортирането или съхраняването акумулаторът трябва да е опакован (найлонова торба, артонена кутия) или контактите трябва да са залепени.
- Акумулаторният пакет не трябва да се отваря.

Акумулаторите трябва да се изхвърлят без да замърсяват околната среда



- Акумулаторите са никел-кадмиеви акумулатори и затова трябва да се изхвърлят. Дефектните акумулатори трябва да се изхвърлят от специализираните магазини. Акумулаторите трябва да се свалят от уреда преди неговото бракуване.

Отстраняване на отпадъците



- Не изхвърляйте електрически уреди в битовите отпадъци. Рециклирайте уредите, аксесоарите и опаковките по начин, опазващ околната среда.

Монтаж

Закрепване на ръкохватката A B C



Внимание!

Кабелът може да се повреди при сгъване или издърпване на дръжката.

- Прекарайте кабела през защитата срещу прегъване **A**.
- При регулиране на височината на дръжката Внимавайте да не прегънете кабела **B**.

1. Повдигнете долната част на ръкохватката и я затегнете с двете ръчни колелца **C** (1).

2. Настройте желаната височина на ръкохватката **B**.
3. Затворете долната част на ръкохватката и я затегнете с крилчатите гайки **C** (2).

Монтиране на коша за събиране на тревата D E F G H J

- Вижте фигурите.

Експлоатация

Общи указания

Контактен ключ K



Внимание! Въртящ се нож

Преди всички работи по настройките:

- Извадете контактния ключ.
- Не посягайте към движещите се ножове.



Хибридната градинска косачка се захранва с ток само, когато контактният ключ е в уреда.

Продължителност на работа

- Спазвайте местните разпоредби.
- Осведомете се за продължителността на работа от местната служба за реда.

Инструкции за използването на акумулаторните косачки на WOLF-Garten

i Желаната мощност на единица площ на Вашата акумулаторна косачка зависи от различни фактори, а именно:

Вид на тревата

Акумулаторните градински косачки са предназначени за често и нормално поддържана трева както и за трева, която не е била косена известно време след отпуската. Мощността на косачката намалява в тази последователност. Акумулаторните косачки не се препоръчват за морави с диви цветя, които се косят рядко.

Структура на тревата

Мощността намалява с увеличаващата се гъстота на тревата. Най-малката мощност се получава при много гъста трева, напр. игрище за голф.

Състояние на тревата

Състоянието на тревата (суха, оросена, мокра) оказва голямо влияние върху площната мощност. Най-голямата площна мощност се постига при суха трева. При мокра трева се изразходва повече енергия за рязане и захващане, съответно площната мощност тук е най-малка.

Скорост на рязане/косене

Скоростта на рязане оказва влияние върху времето за косене и мощността на единица площ, която може да се постигне. Затова се препоръчва енергично косене. Участъкът, който се коси, не трябва да се минава два пъти и лентите при косенето трябва да се покриват по възможност минимално. Честото включване и изключване намалява капацитета на акумулатора.

Зареждане на акумулатора

! **Внимание! Използвайте зарядното устройство само в сухи помещения!**

i **Общи инструкции за зареждането**

С оглед на дългата продължителност на работа на акумулатора трябва да спазвате следните точки:


- Преди първоначална употреба батерията трябва да се презареди за около 5-6 часа.
- При ниско напрежение на акумулатора градинската косачка се изключва автоматично. В този случай акумулаторът трябва да се зареди.
- Литиево-йонният акумулатор трябва да се зарежда преди по-дълго прекъсване на работа, напр. съхраняване през зимата.
- Времето за зареждане на изцяло разредена батерия е 5-6 часа.
- Литиево-йонният акумулатор може да се зарежда във всяко състояние за зареждане и зареждането може да се прекъсне по всяко време, без акумулаторът да се повреди (без ефект на запаметяване).


1. Издърпайте контактния ключ **K**.
2. Освободете капака на акумулатора с натискане с пръст **L**.
3. Извадете акумулатора от отделението за акумулатора **M**.
4. Свържете акумулатора към зарядното устройство **N**.
5. Свържете зарядното устройство към контакт (230 V~) **N**.


i **Инструкции за зарядното устройство:**


- червеният светодиод свети: акумулаторът се зарежда
- зеленият светодиод свети: процесът на зареждане е приключил
- Ако само зарядното устройство е включено към контакт, не свети нито един светодиод.
- За да бъде срокът на експлоатация на акумулатора по-дълъг, уредът не трябва да е свързан към зарядното устройство повече от два дни.

i **Инструкции за индикацията на зареждането:**

зеленият светодиод свети:
— капацитетът на акумулатора = 

жълтият светодиод свети:
— капацитетът на акумулатора = 

червеният светодиод мига (почти празен акумулатор):
— капацитетът на акумулатора = 
— Акумулаторът трябва да се зареди

червеният светодиод свети (уредът се изключва):
— капацитетът на акумулатора = 
или
— повреда (напр. много нагрят акумулатор)

Окачване на коша за събиране на тревата **O**

! **Внимание! Въртящи се режещи пластини**
Предприемайте регулировки на уреда само, след като сте изключили двигателя и режещият инструмент е в състояние на покой.

- Изключете двигателя и извадете контактния ключ.
- Не прикачвайте торбата за събиране на трева, докато краката ви не са на безопасно разстояние от режещата глава.

1. Повдигнете защитния капак.
2. Окачете коша за събиране на тревата с куките към гнездата в корпуса (виж стрелката).
3. Поставете защитния капак.

Регулиране на височината на рязане **P**

! **Внимание! Въртящи се режещи пластини**
Предприемайте работи по/регулировки на уреда само, след като сте изключили двигателя и режещият инструмент е в състояние на покой.

- Изключете двигателя и извадете контактния ключ.

1. Избутайте лоста навън.
2. Регулирайте желаната височина на рязане.
3. Отново издърпайте лоста навътре.

Височина на рязане – състояние на тревата

- По възможност косете суха моравка, за да не остават следи в тревата. При влажна и висока трева евентуално косете с по-голяма височина на рязане.
- Обикновено се настройва височина на рязането 40-50 мм.

Включване, изключване на косачката

- Включете косачката на равна повърхност.
- Не я включвайте във висока трева – тук при необходимост я повдигнете **Q**.

Включване на двигателя **R**

1. Натиснете бутона (1) и го задръжте.
2. Затегнете скобата (2).
3. Отпуснете бутона (1).

Изключване на двигателя **R**

Освободете скобата (2).

i Указание:

За да не се получават ивици, окосените участъци винаги трябва да се припокриват с няколко сантиметра

S

Защита от претоварване

i Двигателят се изключва автоматично при претоварване или блокиране!

Извадете контактния ключ и отстранете причината!

- Претоварване: Много ниска височина на рязане, много бърз ход.
- Блокиране: Чужди тела в зоната на рязане (напр. клони).
- Уредът може да се включи отново след ок. 5 мин.

Изпразване на торбата за събиране на трева **T**

Когато торбата се напълни с трева, клапата се затваря сама.

! Внимание! Въртящи се режещи пластини

Предприемайте регулировки на уреда само, след като сте изключили двигателя и режещият инструмент е в състояние на покой.

- Изключете двигателя и извадете контактния ключ.
- Изпразнете торбата за събиране на трева.
- Преди да пуснете уреда, отстранете евентуалните пречки от зоната на косене.

i Указания за индикатора на нивото на запълване:

За правилното функциониране на индикатора за запълване, редовно почиствайте отворите под него в торбата за събиране на трева с четката с дръжка.

косене / събиране (LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40)

Активиране на функцията косене/събиране на тревата

U

! Внимание! Въртящи се режещи пластини

Предприемайте регулировки на уреда само, след като сте изключили двигателя и режещият инструмент е в състояние на покой.

- Не включвайте двигателя, докато краката ви не са на безопасно разстояние от режещата глава.

1. Свалете коша за събиране на тревата.
2. Завъртете превключвателя на „CUT/COLLECT“.
3. Ако е необходимо, прикачете торбата за събиране на тревата.
4. Включете двигателя.

Торене (LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40)

При торенето тревата се коси многократно чрез специална система за рязане и отново се изхвърля на земята. Така не се получават отпадъци от косенето. По този начин “торенето” предпазва тревата от изсъхване.

i Указания за мулчиране

Препоръчваме ви:

- В зависимост от растежа на тревата, да я мулчирате 1 – 2 пъти седмично
- Тревата не трябва да бъде нито много прорасла, нито прекалено влажна!
- При мулчирането напредвайте бавно
- Старайте се окосените пътечки да се застъпват.
- Не косете тревата над 20 мм.

i Забележка:

Не се препоръчва мулчиране, ако тревата е прорасла с мъх или стъпкана, защото окосеният материал остава върху повърхността на мъха или стъпканото и следователно не може да се абсорбира от почвата.

- Редовно разрохкайте и торете почвата на тревната площ.

Активиране на функцията за торене **U**

! Внимание! Въртящи се режещи пластини

Предприемайте регулировки на уреда само, след като сте изключили двигателя и режещият инструмент е в състояние на покой.

- Не включвайте двигателя, докато краката ви не са на безопасно разстояние от режещата глава.

1. Свалете коша за събиране на тревата.
2. Завъртете прекъсвача на “MULCH”.
3. Включете двигателя.

Транспортиране



Внимание!

Преди транспорт или в превозно средство:

- Изключете двигателя и извадете контактния ключ.
- Оставете двигателя да изстине (около 30 минути).
- За придвижване на уреда върху повърхности, които не са покрити с трева, първо изключете двигателя.



Внимание!

- При транспортиране на уреда във или върху транспортно средство, го подсигурете добре срещу изпадане.

Поддържане

Обща информация



Внимание! Въртящ се нож

Преди всички работи по поддържането и почистването:

- Извадете контактния ключ.
- Извадете акумулатора.
- Не посягайте към движещите се ножове.

Почистване



Внимание!

Носете защитни ръкавици.

- След всяко косене почиствайте косачката с четка.
- В никакъв случай не пръскайте косачката с вода.
- Редовно почиствайте капака за торенето с четка (LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40) **V**.

Съхраняване през зимата

- След всеки сезон на косене на тревата почиствайте Вашата косачка основно.
- През есента Вашата косачка трябва да се провери от сервиз на WOLF-Garten.
- Съхранявайте косачката в сухо помещение.
- Литиево-йонният акумулатор трябва да се зарежда преди по-дълго прекъсване на работа, напр. съхраняване през зимата.

Смяна на ножовете **W**



Внимание! Въртящ се нож

Преди всички работи по поддържането и почистването:

- Извадете контактния ключ.
- Извадете акумулатора.
- Не посягайте към движещите се ножове.
- Носете защитни ръкавици.



Внимание!

След заточване на режещите остриета те може да се дебалансираат.

- Винаги заточвайте режещите остриета в специализиран сервиз, защото проверката на баланса трябва да се извърши в съответствие с изискванията за безопасност.
- Винаги подменяйте режещите остриета в специализиран сервиз. Задължително трябва да се използва динамометричен ключ от 10 мм. Въртящ момент на затягане на винтовете: 6 - 7 Nm (LI-ION POWER 34, LI-ION POWER 37).
- Винаги подменяйте режещите остриета в специализиран сервиз. Задължително трябва да се използва динамометричен ключ от 13 мм. Въртящ момент на затягане на винтовете: 16-18 Nm (LI-ION POWER 40).
- Използвайте само оригинални резервни части на WOLF-Garten.

Отстраняване на повреди

Повреда	Възможна причина	Отстраняване
Неспокоен ход, силна вибрация на уреда	<ul style="list-style-type: none">• повреден нож• освободен от закрепването нож	<ul style="list-style-type: none">• Сервиз на WOLF-Garten• виж страница 102 (Смяна на ножовете)
Двигателят не работи	<ul style="list-style-type: none">• акумулаторът е празен• дефектен акумулатор• контактният ключ не е поставен	<ul style="list-style-type: none">• виж страница 100 (Зареждане на акумулатора)• виж страница 103 (Резервни части)• виж страница 99 (Общи указания)
Лош ефект при косене/събиране на тревата	<ul style="list-style-type: none">• затъпен нож• препълнен кош за събиране на тревата• неподходяща височина на рязане• дефектен акумулатор	<ul style="list-style-type: none">• Сервиз на WOLF-Garten• виж страница 102 (Съхраняване през зимата)• виж страница 100 (Регулиране на височината на рязане)• виж страница 103 (Резервни части)

Резервни части

Арт. №	Наименование на продукта	Описание на продукта
4904 031		Кош за събиране на тревата, комплект (LI-ION POWER 34)
4907 031		Кош за събиране на тревата, комплект (LI-ION POWER 37)
4970 031		Кош за събиране на тревата, комплект (LI-ION POWER 40)
4908 096	Vi 34 X	Ножодържач 34 cm
4939 096	Vi 37 A	Ножодържач 37 cm
4949 096	Vi 40 A	Ножодържач 40 cm
4919 096	LI-ION POWER Pack 2	Сменяем акумулатор
4939 090	LI-ION POWER Pack 1	Сменяем акумулатор
4939 072		Зарядно устройство (стандартно)

Гаранционни условия

Във всяка страна са валидни издадените от нашата компания или от съответния вносител гаранционни условия. В рамките на гаранционния срок отстраняваме повреди по Вашия уред безплатно, доколкото те се дължат на дефект в материала или при производството. В случай, че трябва да използвате правата си на гаранционно обслужване, се обърнете към продалия Ви уреда или към най-близкия клон на нашата фирма.

Содержание

Правила техники безопасности.	104
Монтаж.	106
Эксплуатация	106
Транспортирование изделия.	108
Техобслуживание	109
Устранение неполадок	109
Запчасти	110
Гарантия	110

Правила техники безопасности

Значение символов



Предупреждение!

Перед вводом в эксплуатацию прочитайте инструкцию по применению!



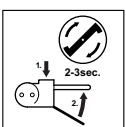
Не допускать посторонних в опасную зону!



Осторожно! - Острые режущие ножи - перед выполнением работ по техобслуживанию следует удалить контактный ключ и аккумулятор!



Осторожно! Ножи двигаются по инерции! Дождитесь полной остановки всех вращающихся деталей.



Система устроена таким образом, что прежде, чем двигатель заведётся, может пройти 2-3 секунды.

Общие указания

- Изделие предназначено исключительно для:
 - использования в соответствии с техническими характеристиками и с учетом обеспечения правил техники безопасности, приведенных в Руководстве по эксплуатации;
 - скашивания травы на садовых участках.
- Любое другое использование изделия не соответствует назначению. В результате использования изделия не по назначению гарантия теряет действительность, и изготовитель снимает с себя всю ответственность. Пользователь несет ответственность за причинение травм посторонним лицам и повреждения их

имущества. Фирма-изготовитель не несет ответственности при повреждениях, вызванных самостоятельным внесением каких-либо изменений в конструкцию изделия.

- Не косите, если рядом находятся дети и животные.
- Косилка не должна подвергаться воздействию температуры выше 40° С, т.е. её нельзя оставлять надолго на улице под прямыми солнечными лучами или в багажнике автомобиля.
- Перед первым использованием изделия следует внимательно прочитать и в дальнейшем соблюдать требования Руководства по эксплуатации. Необходимо сохранить данное Руководство по эксплуатации для дальнейшего использования. Не допускать детей так же лиц, не ознакомившихся с данным Руководством по эксплуатации, к работе с изделием. При смене пользователя следует передать вместе с изделием Руководство по эксплуатации.
- При работе с изделием необходимо надевать соответствующую рабочую одежду, такую как:
 - защитная обувь,
 - длинные брюки,
 - облегающая одежда,
 - защитные очки.
- Эксплуатация изделия допускается только при полностью исправном техническом состоянии.
- Информация, приведенная на идентификационной табличке.: Данная информация является важной при заказе запасных частей и проведении технического обслуживания изделия в уполномоченном сервисном центре. Идентификационная табличка находится на корпусе изделия около двигателя. Рекомендуется выписать все данные, имеющиеся на идентификационной табличке, в приведенное ниже поле. Эту и другую информацию об изделии можно найти в отдельной декларации соответствия CE, которая прилагается совместно с данным Руководством.

Перед косьюбой

- Осмотрите территорию, на которой применяется машина и удалите все предметы, которые могут быть захвачены и затянуты.

- Проверить проводку, смонтированную снаружи на агрегате, и соединительный кабель на повреждение и старение (ломкость). Применять только в исправном состоянии.
- Проверить проводку, смонтированную снаружи на агрегате, и соединительный кабель на повреждение и старение (ломкость). Применять только в исправном состоянии.
- Ремонт кабеля поручайте выполнять только специалисту.
- Перед использованием изделия проверить:
 - работоспособность травосборника и правильное закрытие крышки выбрасывателя. Следует незамедлительно заменять поврежденные, изношенные или утерянные детали.
 - режущий нож, его крепежные элементы и весь режущий механизм на наличие следов износа или повреждений. Все изношенные и поврежденные детали режущего механизма должны быть заменены специалистами уполномоченного сервисного центра для исключения возникновения разбалансировки.
- Эксплуатация изделия допускается только при полностью исправном состоянии. Перед началом работы рекомендуется проводить осмотр изделия. Особое внимание следует обратить на исправность защитных приспособлений, органов управления, затяжку резьбовых соединений. Перед началом работы с изделием необходимо заменить все поврежденные узлы и детали.
- Пользователи, эксплуатирующие данное изделие, не должны находиться под воздействием токсических веществ, например, алкоголя, наркотических средств, лекарственных препаратов и т.д.
- Запрещается использование изделия лицами, не достигшими 16 летнего возраста. Местным законодательством могут устанавливаться иные минимальные возрастные ограничения для пользователей.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (в т.ч. детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под присмотром ответственных за их безопасность лиц или получили от них указания, как пользоваться прибором.
- Во избежание игр с прибором дети должны находиться под присмотром.

При использовании газонокосилки

- Не наклоняйте газонокосилку при запуске двигателя. Если это необходимо, не наклоняйте устройство больше, чем требуется, и приподнимите только ту часть, которая находится на удалении от пользователя. Проверяйте всегда, чтобы обе руки находились в рабочем положении, прежде чем устройство будет снова установлено на землю.
- Установите посредством настройки рычагов для рук безопасную дистанцию.
- Запускайте двигатель, только если Ваши ноги находятся на безопасном расстоянии от режущей части.
- Обращайте внимание на безопасное расстояние. Рекомендуется спокойное продвижение вперед.
- Кошение на склонах:
 - кошение производится всегда поперек склона, не сверху вниз;
 - будьте особенно осторожны при перемене направления;
 - не используйте устройство на крутых склонах.
- Будьте особенно осторожны, если Вы косите в обратную сторону и тянете косилку к себе.

- Внимание, не прикасайтесь к вращающимся частям!
- Не становитесь со стороны травосборника.
- Не открывайте защитный клапан при работающем двигателе
- Не используйте газонокосилку при включенном двигателе на гравийном покрытии – возможен выброс камня!
- При скашивании влажной травы возникает опасность скольжения изделия из-за уменьшения сцепления колес с поверхностью. Следует производить скашивание только сухой травой.
- Работы производить только днем или в условиях хорошего искусственного освещения.
- При следующих обстоятельствах устройство нужно отключить, извлечь контактный ключ и остановить устройство:
 - если Вы отходите от косилки
 - для освобождения заблокированного ножа
 - для регулировки высоты среза
 - для опорожнения сборника
 - если устройство наткнулось на посторонний предмет (прежде убедитесь, что косилка или режущие инструменты не повреждены. В этом случае сначала устраните повреждение)
 - если косилка сильно вибрирует из-за дисбаланса (немедленно отключить и выяснить причину).
 - если соединительная проводка повредилась во время применения
 - чтобы поднять или перенести косилку на другое место
 - чтобы опрокинуть или транспортировать косилку (напр., с/на газон или через дорожки)

Техобслуживание



Внимание! Вращающиеся режущие лопасти

Перед началом любого технического обслуживания или чистки:

- Удалить контактный ключ и аккумулятор.
- Не касайтесь вращающихся лопастей.
- Регулярно проверять на прочность посадки и подтягивать все видимые крепежные винты и гайки, особенно на ножевом брусе.
- Внимание! Замену или заточку ножа всегда поручать производить в специальной мастерской, поскольку после раскручивания деталей в соответствии с правилами техники безопасности необходимо выполнять контроль дисбаланса.
- Применять только оригинальные запчасти WOLF-Garten, в противном случае нет гарантии, что Ваша косилка будет соответствовать правилам техники безопасности.
- Не оставляйте косилку в сырых помещениях.
- Запасные части и комплектующие принадлежности должны соответствовать установленным изготовителем требованиям. Используйте поэтому только оригинальные или разрешенные изготовителем запасные части и комплектующие принадлежности.
- Все ремонтные работы должны проводиться только в уполномоченном сервисном центре.

Зарядное устройство

- Зарядное устройство предназначено исключительно для зарядки аккумуляторной газонокосилки WOLF-Garten LI-ION POWER 34.
- Не используйте зарядное устройство во влажных или сырых условиях. Только для применения в помещениях!

- Кабельные соединения отсоединяйте только путём извлечения штекера. При вытягивании за кабель могут возникнуть повреждения на кабеле и штекере, вследствие чего нарушается электрическая безопасность.
- Не применяйте зарядное устройство, если кабель, штекер или сам прибор повреждены вследствие внешних воздействий. Сдайте зарядное устройство в специализированную мастерскую.
- Следите за тем, чтобы для охлаждения агрегата не создавалось препятствие вследствие закрытия вентиляционных щелей. Не эксплуатируйте агрегат рядом с источниками тепла.
- Не вскрывайте зарядное устройство. При неполадке сдайте его в специализированную мастерскую.
- Для зарядки аккумулятора используйте только указанные зарядные устройства WOLF-Garten. При применении других зарядных устройств могут возникнуть повреждения или пожар.

Батарея

- При ненадлежащем применении из аккумулятора может вытекать жидкость. Избегать контакта с жидкостью. При случайном попадании на кожу тщательно промыть водой. При попадании в глаза следует обратиться к врачу. Вытекающая аккумуляторная жидкость может вызвать раздражение кожи или ожоги.
- При некомпетентном использовании аккумулятора могут выделяться пары. В этом случае следует проверить помещение и, при недомогании, обратиться к врачу. Пары могут вызывать раздражение дыхательных путей.



Опасность пожара!

- Не заряжать аккумуляторы рядом с кислотами и легко воспламеняющимися материалами.
- Аккумулятор заряжать только при окружающей температуре от 0 до +40 °С. После интенсивной нагрузки аккумулятор следует сначала охладить.



Взрывоопасно!

Беречь аккумулятор от нагрева и огня.

- Не помещать на нагреватели и не подвергать длительному воздействию прямых солнечных лучей.
- Аккумулятор применять только при окружающей температуре от 0 °С до + 40 °С.



Опасность короткого замыкания!

- При утилизации, транспортировке или хранении аккумулятор следует упаковать (пластиковый пакет, коробка) и отклеить контакты.
- Аккумулятор не вскрывать.

Аккумуляторы утилизировать экологически безопасным способом



- Аккумуляторы являются никель-кадмиевыми аккумуляторами и поэтому подлежат утилизации. Повреждённые аккумуляторы должны утилизироваться специализированными магазинами. Перед отправкой на слом аккумуляторы следует удалить из прибора.

Уничтожение отходов



- Не следует выбрасывать сломанное электрооборудование вместе с бытовыми отходами. Утилизация электрооборудования, аксессуаров и упаковочного материала должна производиться без ущерба для окружающей среды.

Монтаж

Крепление штанги рукоятки **A B C**



Осторожно!

При наматывании на рычаг управления и в натянутом состоянии кабель может получить повреждения.

- Укладывайте кабель в предназначенное гнездо укладки **A**.
- Регулируя высоту рычага управления, **B** убедитесь, что провод не скручивается.

1. Поднимите вверх нижнюю часть рукоятки и закрепите её с помощью двух маховиков **C** (1).
2. Настройте нужную высоту рукоятки **B**.
3. Разложите верхнюю часть рукоятки и закрепите её с помощью гаек-барашков **C** (2).

Монтаж сборника **D E F G H J**

- Смотри рисунки.

Эксплуатация

Общие сведения

Контактный ключ **K**



Внимание! Вращающийся нож

Перед выполнением всех работ по настройке:

- Удалить контактный ключ.
- Не прикасаться к работающим лезвиям.



Гибридная газонокосилка питается током только в том случае, если контактный ключ находится в устройстве.

Время эксплуатации

- Просьба соблюдать местные предписания.
- Обратитесь в местные административные органы для выяснения времени эксплуатации.

Указания по применению аккумуляторных косилок WOLF-Garten

i Достижимая Вашей аккумуляторной косилкой производительность в единицах площади зависит от различных факторов, а именно:

Тип газона

Аккумуляторные косилки применяются для газонов с регулярным уходом, нормальным уходом, а также условно для газонов, не стриженных некоторое время, например, после отпуска. При этом производительность в единицах площади убывает в том же порядке. Аккумуляторные косилки не пригодны для редко скашиваемых природных лугов.

Структура газона

Производительность в единицах площади убывает при возрастающей плотности газона. Самая низкая производительность в единицах площади достигается при очень плотных газонах, например на газонных площадках для игры в гольф.

Состояние газона

Состояние газона (сухой, влажный от росы, мокрый) сильно влияет на производительность в расчете на единицу площади. На сухих газонах достигается максимальная производительность. На мокрых газонах расходуется больше энергии на скашивание и сбор травы, поэтому в таком случае производительность на единицу площади будет наименьшей.

Шаговая / Косилочная скорость

Шаговая скорость влияет на время косьбы и, таким образом, на реализуемую производительность в единицах площади. Поэтому рекомендуется плавный процесс косьбы. По возможности, не следует дважды проходить участки косьбы, а перехлест скошенных дорожек должен быть как можно более узким. Частое включение и выключение также снижает существующую мощность аккумулятора.

Зарядка аккумулятора

! **Внимание! Зарядное устройство применять только в сухих помещениях!**

i **Общие указания к процессу зарядки:**

В целях продления срока службы аккумулятора, необходимо выполнять следующее:







- Перед первым использованием аккумулятор должен заряжаться ок. 5-6 часа.
- При низком аккумуляторном напряжении газонокосилка автоматически отключается. В этом случае аккумулятор нужно зарядить.
- Литиево-ионный аккумулятор следует заряжать перед длительными перерывами, напр., помещением на зимнее хранение.
- При полностью разряженной батарее время зарядки составляет 5-6 часов.
- Литиево-ионный аккумулятор можно заряжать при любой степени заряженности и прерывать зарядку в любое время, без вреда для аккумулятора (отсутствие эффекта памяти).

1. Извлечь контактный ключ **K**.
2. Нажатием пальца деблокируйте крышку аккумулятора **L**.
3. Извлеките аккумулятор из аккумуляторной шахты **M**.
4. Присоедините аккумулятор к зарядному устройству **N**.
5. Подключите зарядное устройство к розетке (230 В~) **N**.

i **Указания к зарядному устройству:**

- красный светодиод горит: аккумулятор заряжается
- зелёный светодиод горит: процесс зарядки завершён
- Если только зарядное устройство подключено к розетке, красный светодиод не горит.
- В целях длительного срока службы аккумулятора не следует оставлять прибор подключенным к зарядному устройству более, чем на два дня.

i **Примечания к индикации состояния заряда:**

-  зелёный светодиод горит:
— мощность аккумулятора составляет = 
-  жёлтый светодиод горит:
— мощность аккумулятора составляет = 
-  красный светодиод мигает (аккумулятор почти пустой):
— мощность аккумулятора составляет = 
— Аккумулятор нужно зарядить
-  красный светодиод горит (устройство отключается):
— мощность аккумулятора составляет = 
или
— неполадка (напр., аккумулятор горячий)

Присоединение сборника **O**

! **Внимание! Вращающиеся режущие лопасти**
Проводите настройку оборудования только после того, как мотор выключен и режущие части полностью остановились.

- Выключить двигатель и извлечь контактный ключ.
- Не закрепляйте мешок для сбора до тех пор, пока не отойдете на безопасное расстояние от режущих частей.

1. Поднимите защитный клапан.
2. Вставьте сборник крючками в пазы на шасси (смотри стрелку).
3. Опустите защитный клапан.

Установите высоту среза **P**

! **Внимание! Вращающиеся режущие лопасти**
Проводите любые операции и настройку оборудования только после того, как мотор выключен и режущие части полностью остановились.

- Выключить двигатель и извлечь контактный ключ.

1. Вытяните рычаг наружу.
2. Настройте нужную высоту среза.
3. Снова прижмите рычаг внутрь.

Высота среза - Состояние травы

- По возможности косите сухой газон, чтобы сохранить дерн. При влажном газоне и высокой траве, возможно, следует косить при увеличенной высоте среза.
- Как правило, высоту среза настраивают на 40-50 мм.

Включение, выключение косилки

- Косилку включать на ровной поверхности.
- Не опрокидывать в высокой траве - только в крайнем случае **Q**.

Включение двигателя **R**

1. Нажмите кнопку (1) и удерживайте её.
2. Потяните скобу (2).
3. Отпустите кнопку (1).

Отключение двигателя **R**

Отпустите скобу (2).

Советы при косьбе

Чтобы не оставались полоски травы, следует всегда на несколько сантиметров перехлёстывать дорожки среза **S**.

Защита от перегрузки

При перегрузке или блокировке двигатель автоматически отключается!

Извлеките контактный ключ и устраните причину!

- Перегрузка: Высота среза низкая, быстрое движение.
- Блокировка: Посторонние предметы в области среза (напр., ветки).
- Агрегат можно снова включить через прибл. 5 мин.

Опорожните мешок для сбора **T**

Когда мешок для сбора полон, откидная крышка сама собой опускается.

Внимание! Вращающиеся режущие лопасти

Проводите настройку оборудования только после того, как мотор выключен и режущие части полностью остановились.

- Выключить двигатель и извлечь контактный ключ.
- Опорожните мешок для сбора.
- Перед началом работы устраните потенциальные помехи на участке косьбы.

Указания к работе индикатора уровня:

Чтобы обеспечить правильную работу индикатора уровня, регулярно очищайте жесткой щеткой отверстия в мешке для сбора ниже индикатора уровня.

косьба / улавливание (LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40)

Использование функции косьбы и сбора **U**

Внимание! Вращающиеся режущие лопасти

Проводите настройку оборудования только после того, как мотор выключен и режущие части полностью остановились.

- Не включайте мотор до тех пор, пока не отойдете на безопасное расстояние от режущих частей.

1. Нажмите на переключатель “КОСЬБА/СБОР”.
2. Если необходимо, прикрепите мешок для сбора травы.
3. Включите мотор.

Мульчирование (LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40)

При “мульчировании” трава многократно разрезается специальной режущей системой и выводится на грунт. Таким путём не возникают отходы. Кроме того, “мульчирование” защищает газон от высыхания.

Указания к мульчированию

Рекомендации:

- В зависимости от высоты травы, проводите мульчирование 1 – 2 раза в неделю
- Трава не должна быть слишком высокой или влажной!
- При мульчировании перемещайте устройство медленно
- Удостоверьтесь, что каналы режущих лопастей накладываются друг на друга.
- Не срезайте траву ниже 20 мм.

Примечание:

Не рекомендуется проводить мульчирование на мшистых участках или спутанной траве, поскольку измельченный материал остается на мшистой поверхности и переплетениях травы и не поглощается почвой.

- Регулярно взрыхливайте и удобряйте газон.

Включение функции мульчирования **U**

Внимание! Вращающиеся режущие лопасти

Проводите настройку оборудования только после того, как мотор выключен и режущие части полностью остановились.

- Не включайте мотор до тех пор, пока не отойдете на безопасное расстояние от режущих частей.

1. Удалите травосборник.
2. Поверните переключатель на “MULCH”.
3. Включите мотор.

Транспортирование изделия

Внимание!

Перед транспортировкой или в автомобиле:

- Выключить двигатель и извлечь контактный ключ.
- Дайте двигателю остыть (около 30 минут).
- Необходимо останавливать двигатель перед началом перемещения изделия по поверхности, не содержащей травяного покрова.



Внимание!

- При транспортировании в кузове или на прицепе автотранспортного средства следует закрепить изделие, чтобы исключить его само-произвольное перемещение.

Техобслуживание

Общая информация



Внимание! Вращающийся нож

Перед выполнением всех работ по техобслуживанию и чистке:

- Извлечь контактный ключ.
- Извлечь аккумулятор.
- Не прикасаться к работающим лезвиям.

Чистка



Внимание!

Носить перчатки.

- После каждой косьбы чистить косилку метёлкой.
- Не обливать косилку водой.
- Регулярно очищайте мульчирующий клапан с помощью метёлки (LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40) **V**.

Хранение в зимний период

- После каждого сезона косьбы тщательно очищайте Вашу косилку.
- Осенью отправляйте Вашу косилку в сервисную мастерскую WOLF-Garten для контроля.
- Храните косилку в сухом помещении.
- Литиево-ионный аккумулятор следует заряжать перед длительными перерывами, напр., помещением на зимнее хранение.

Замена ножа **W**



Внимание! Вращающийся нож

Перед выполнением всех работ по техобслуживанию и чистке:

- Извлечь контактный ключ.
- Извлечь аккумулятор.
- Не прикасаться к работающим лезвиям.
- Носить перчатки.



Внимание!

После переточки лопасти может нарушиться балансировка.

- Перетачивайте лопасти только в специализированной мастерской, поскольку правила безопасности требуют надлежащей проверки балансировки.
- Проводите замену лопастей только в специализированной мастерской. Обязательно используйте динамометрический ключ 10 мм. Крутящий момент при затяжке винтов: 6 - 7 Нм (LI-ION POWER 34, LI-ION POWER 37).
- Проводите замену лопастей только в специализированной мастерской. Обязательно используйте динамометрический ключ 13 мм. Крутящий момент при затяжке винтов: 16-18 Нм (LI-ION POWER 40).
- Применяйте только оригинальные запасные детали WOLF-Garten.

Устранение неполадок

Заказ №	Обозначение товара	Описание товара
Неспокойный ход, сильная вибрация устройства	• Нож повреждён	• Мастерская WOLF-Garten
	• Нож отсоединился от крепления	• см. страницу 109 (Замена ножа)
Двигатель не работает	• Аккумулятор пустой	• см. страницу 107 (Общие сведения)
	• Аккумулятор повреждён	• см. страницу 109 (Устранение неполадок)
	• Контактный ключ не вставлен	• см. страницу 106 (Общие сведения)
Низкая мощность косьбы/сбора	• Нож тупой	• Мастерская WOLF-Garten
	• Сборник засорился	• см. страницу 108 (Опорожните мешок для сбора)
	• Не соответствующая высота среза	• см. страницу 107 (Присоединение сборника)
	• Аккумулятор повреждён	• см. страницу 109 (Устранение неполадок)

Запчасти

Заказ №	Обозначение товара	Описание товара
4904 031		Сборник для травы в компл. (LI-ION POWER 34)
4907 031		Сборник для травы в компл. (LI-ION POWER 37)
4970 031		Сборник для травы в компл. (LI-ION POWER 40)
4908 096	Vi 34 X	Ножевой брус 34 см
4939 096	Vi 37 A	Ножевой брус 37 см
4949 096	Vi 40 A	Ножевой брус 40 см
4919 096	LI-ION POWER Pack 2	Сменный аккумулятор
4939 090	LI-ION POWER Pack 1	Сменный аккумулятор
4939 072		Зарядное устройство (стандарт)

Гарантия

В каждой из стран действуют гарантийные условия, установленные фирмой-изготовителем или импортером изделия. Если причиной неисправности изделия послужили дефекты материала или сборки, то такие неисправности устраняются безвозмездно. По вопросам гарантийного ремонта следует обращаться в уполномоченный сервисный центр.

Felicitări la cumpărarea produsului firmei WOLF-Garten

Cuprins

Instrucțiuni pentru siguranță	111
Montaj	113
Utilizare	113
Transportul aparatului	115

Întreținere	115
Înlăturarea defecțiunilor	116
Piese de schimb	116
Condiții de garanție	116

Instrucțiuni pentru siguranță

Semnificația simbolurilor



Avertizare!
Înainte de punerea în funcțiune citiți instrucțiunile de folosire!



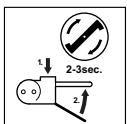
Țineți terțe persoane la distanță, în afara zonei periculoase!



Atenție! - Cuțite tăietoare ascuțite - înainte de lucrările de întreținere îndepărtați cheia de contact și acumulatorul!



Atenție! Cuțitul se mai rotește puțin după oprire! Așteptați până ce toate piesele ce se rotesc ajung să se oprească complet.



În funcție de sistem se poate să dureze 2-3 secunde până pornește motorul.

- În calitate de beneficiar, citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare înainte de luarea în exploatare a aparatului. Respectați instrucțiunile și păstrați-le pentru o eventuală lectură ulterioară. Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor care nu au citit aceste instrucțiuni de utilizare să folosească acest aparat.
- În cazul schimbării deținătorului aparatului, dați aceste instrucțiuni de utilizare mai departe împreună cu aparatul.
- În timpul utilizării sau a efectuării unor lucrări la mașina de cosit, trebuie să purtați îmbrăcăminte adecvată, ca de exemplu:
 - mănuși,
 - pantaloni lungi,
 - haine strânse pe corp,
 - ochelari de protecție.
- Utilizați aparatul numai în starea tehnică recomandată și livrată de către producătorul mașinii de cosit.
- Informații de pe plăcuța indicatoare: Aceste informații sunt foarte importante pentru o identificare ulterioară a aparatului în vederea comandării unor piese de rezervă sau a lucrărilor Service-ului. Plăcuța indicatoare se găsește în apropierea motorului. Notați toate datele de pe plăcuța indicatoare în tabela următoare. Aceste date și altele referitoare la utilaj le găsiți în declarația de conformitate separată, care constituie parte integrantă a acestei instrucțiuni de utilizare.

Înainte de cosit

- Verificați terenul pe care va fi utilizată mașina, și îndepărtați toate obiectele ce pot fi apucate și aruncate.
- Verificați cablul instalat în exteriorul utilajului și cablul de alimentare, să nu fie deteriorate sau îmbătrânite (fragilitate). Folosiți-le numai dacă sunt în stare ireproșabilă.
- Reparațiile cablului trebuie să fie făcute numai de către profesioniști.
- Înainte de a utiliza mașina de cosit, verificați,
 - dacă suportul de retenție pentru iarbă funcționează și clapeta de evacuare se închide corect. Piesele deterio-rate, uzate sau care lipsesc trebuie înlocuite, respectiv completate fără întârziere.
 - dacă lamele coasei, bolțurile de fixare și întregul dispozitiv de tăiere este uzat sau deteriorat. Pentru a evita dezechilibrarea ans-ambulului piesele uzate sau deterio-rate se vor înlocui de către ateliere de specialitate numai în set complet.
- Lucrați cu aparatul numai dacă se află în stare tehnică ireproșabilă. Înainte de fiecare utilizare efectuați un control vizual. Controlați în special integritatea dispozitivelor de protecție, a elementelor de comandă și stabilitatea elementelor de legătură. Înainte de a începe lucrul, înlocuiți eventualele piese defecte.
- Persoanelor aflate sub influența unor substanțe narcotice, ca de ex. alcool, droguri sau medicamente, le este interzisă utilizarea mașinii de cosit.

Indicații generale

- Mașina de cosit este destinată exclusiv utilizării
 - în conformitate cu domeniile și cu respectarea strictă a măsurilor de protecția muncii descrise în aceste instrucțiuni;
 - la cosirea gazonului în curtea sau în grădina gospodăriei dumneavoastră.
- Orice altă utilizare nu este conformă cu destinația. Utilizarea neconformă cu destinația are ca urmare anularea garanției și refuzul oricărei răspunderi din partea producătorului. Beneficiarul este răspunzător pentru toate daunele provocate terților și proprietății acestora. Producătorul nu-și asumă răspunderea pentru daune produse datorită unor modificări neautorizate la mașina de cosit.
- Nu cosiți niciodată dacă se află persoane, dar mai ales copii și animale, în apropiere.
- Nu este permisă expunerea cositoarei la o temperatură mai mare de 40° C, deci când soarele este puternic nu trebuie lăsată în spații deschise sau în portbagaj un timp îndelungat.

- Lucrul cu mașina de cosit este interzis persoanelor în vârstă sub 16 ani – legislația cu caracter local poate stabili vârsta minimă care permite utilizarea aparatului.
- Acest aparat nu este destinat a fi folosit de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau psihice limitate sau fără experiență și/sau fără cunoștințe, în afară de cazul în care acestea sunt supravegheate de o persoană care răspunde de securitatea lor sau au primit de la aceasta indicații privind modul de folosire a aparatului.
- Copiii trebuie supravegheați, pentru a ne asigura, că nu se joacă cu aparatul.

La efectuarea operațiunilor de cosire

- Nu răsturnați utilajul în cazul în care porniți motorul exceptând situația în care este necesară răsturnarea utilajului la efectuarea operațiunii de pornire. În acest caz, nu răsturnați utilajul mai mult decât este absolut necesar și ridicați numai latura care se află la distanță de utilizator. Verificați în toate cazurile dacă ambele mâini se află în poziție de lucru înainte de a readuce utilajul în poziția corespunzătoare pe sol.
- Păstrați distanța de siguranță impusă de bara de prindere.
- Porniți motorul numai în cazul în care picioarele dumneavoastră se află la o distanță sigură față de dispozitivele de tăiere.
- Acordați atenție poziției în siguranță. Nu alergați, înaintați în toate cazurile în mers.
- Efectuarea lucrărilor de cosire în pantă:
 - În toate cazurile, lucrările de cosire se efectuează numai de-a lungul pantei, nu în sus sau în jos
 - Trebuie să acordați o atenție deosebită la schimbarea de direcție
 - Nu efectuați lucrări de cosire în pante abrupte
- Acordați o atenție deosebită atunci când efectuați lucrări de cosire către spate și trageți motocositoarea către dumneavoastră.
- Atenție! Nu atingeți lamele aflate în funcțiune.
- Nu vă poziționați în fața deschiderii de eliminare a ierbii.
- Nu deschideți în nici un caz clapeta de protecție în timp ce motorul funcționează.
- Nu utilizați motocositoarea pe suprafețe acoperite cu pietriș – Împroșcare cu pietre!
- La cositul ierbii ude aparatul poate alunca iar dumneavoastră puteți cădea. Cosiți numai dacă iarba este uscată.
- Lucrați numai la lumina zilei sau dacă dispuneți de o iluminare artificială suficientă.
- Aparatul trebuie să se deconecteze, să se scoată cheia din contact și să ajungă să se oprescă complet în cazurile următoare:
 - la părăsirea cositoarei
 - pentru a elibera un cuțit blocat
 - pentru a regla înălțimea de tăiere
 - pentru a se goli sacul colector
 - dacă a fost atins un corp străin (verificați mai întâi dacă aparatul sau sculele tăietoare au fost deteriorate. Apoi după aceea înlăturați deteriorările)
 - în cazul în care cositoarea vibrează puternic din cauza dezechilibrării (deconectați imediat și căutați cauzele)
 - dacă cablul de alimentare a fost deteriorat în timpul utilizării
 - pentru a ridica sau a transporta cositoarea
 - pentru a bascula sau transporta cositoarea (de ex. de la sau la suprafața cu gazon, sau peste alei)

Întreținerea



Atenție! Cuțit rotativ

Înainte de orice operațiune de întreținere și de curățare:

- Se îndepărtează cheia de contact și acumulatorul.
- Nu atingeți lamele aflate în stare de funcționare.
- Verificați în mod regulat ca toate șuruburile de fixare vizibile și toate piulițele, în special cele ale traversei pentru cuțit, să fie strânse, și dacă este cazul mai strângeți-le.
- Nu depozitați cositoarea în spații umede.
- Atenție! Schimbarea cuțitului sau reascuțirea cuțitului trebuie să fie făcută de un atelier specializat, pentru că după desfacerea pieselor trebuie să fie efectuată o verificare a echilibrării conform normelor în vigoare cu privire la siguranță.
- Piese de schimb și accesoriile trebuie să corespundă cerințelor stabilite de producător. Din această cauză folosiți numai piese de schimb originale și accesorii originale sau piesele de schimb și accesorii admise de producător.
- Reparațiile se vor efectua numai de către unități specializate.

Încărcătorul

- Încărcătorul este adecvat exclusiv pentru încărcarea cositoarei pentru gazon WOLF-Garten LI-ION POWER 34 cu acumulator.
- Nu utilizați niciodată încărcătorul în mediu umed sau ud. Numai pentru utilizare în spații închise!
- Separați conexiunea cu cabluri numai tragând de ștecher. Tragând de cablu se pot deteriora cablul și ștecherul, și nu ar mai fi garantată siguranța electrică.
- Nu folosiți niciodată încărcătorul, dacă datorită unor acțiuni exterioare sunt deteriorate cablul, ștecherul sau însuși aparatul. În acest caz duceți încărcătorul la cel mai apropiat atelier specializat.
- Aveți grijă ca funcția de răcire a aparatului să nu fi împiedicată prin astuparea fantelor de aerisire. Nu folosiți aparatul în apropierea surselor de căldură.
- Nu deschideți în nici un caz încărcătorul. În cazul unei defecțiuni duceți-l într-un atelier specializat.
- Pentru încărcarea acumulatorului utilizați numai încărcătoarele WOLF-Garten indicate. La utilizarea altor încărcătoare pot să apară defecte sau să se declanșeze incendii.

Akku

- În cazul utilizării neconforme poate să se scurgă lichid din acumulator. Evitați contactul cu acesta. În caz de contact spălați cu apă. Dacă lichidul intră în ochi solicitați în plus asistență medicală. Lichidul care se scurge din acumulator poate să ducă la iritații ale pielii sau arsuri.
- În cazul utilizării defectuoase sau neconforme a pachetului de acumulatori pot să apară vapori. Aerisiți și consultați medicul în cazul apariției unor simptome neplăcute. Vaporii pot să irite căile respiratorii.



Pericol de incendiu!

- Nu încărcați nicodată acumulatorii în vecinătatea acizilor sau materialelor ușor inflamabile.
- Încărcați acumulatorul numai la o temperatură ambiantă cuprinsă între 0 și + 40 °C. După o solicitare intensă mai întâi se va lăsa acumulatorul să se răcească.



Pericol de explozie!

Protejați acumulatorul contra căldurii excesive și focului.

- Nu depozitați pe corpuri pentru încălzire și nu expuneți timp îndelungat la radiație solară intensă.
- Utilizați acumulatorul numai la o temperatură ambientă cuprinsă între 0 și + 40 °C.



Risc de scurtcircuit!

- La îndepărtarea sa ca deșeu, transport sau depozitare, acumulatorul trebuie să fie ambalat (pungă de plastic, cutie) sau contactele trebuie să fie lipite cu bandă adezivă.
- Nu este permisă deschiderea pachetului de acumulatori.

Îndepărtarea ecologică a acumulatorilor



- Acumulatorii sunt acumulatori Li-ION, și de aceea îndepărtarea lor ca deșeu se va face obligatoriu conform normelor. Lăsați distribuitorii autorizați să îndepărteze ca deșeu acumulatorii defecti. Acumulatorii trebuie să fie scoși din utilaj înainte ca acesta să fie valorificat ca fier vechi.

Evacuarea deșeurilor



- Nu aruncați aparatura electrică în gunoiul menajer. Reciclați aparatura, accesoriile și ambalajul în mod ecologic.

Montaj

Fixați barele ghidonului **A B C**



Atenție!

Cablul se poate deteriora în timp ce îndoii sau scoateți bara de guidare.

- Introduceți cablul în dispozitivul de protecție împotriva îndoirii **A**.
- Atunci când reglați înălțimea mânerului **B** aveți grijă să nu fie ondulat cablul.

1. Ridicați partea de jos a ghidonului, și înșurubați-o strâns cu ambele roți manuale **C** (1).
2. Ajustați înălțimea dorită a ghidonului **B**.
3. Basculați partea de sus a ghidonului, și înșurubați-o strâns cu piulițele-fluture **C** (2).

Montarea sacului colector **D E F G H J**

- Vezi fi gurile.

Utilizare

General

Cheia de contact **K**



Atenție! Cuțit rotitor

Înainte lucrărilor de reglare:

- Se îndepărtează cheia din contact.
- Nu apucați de piesele tăietoare aflate în mișcare.



Cositoarea pentru gazon este alimentată cu curent numai dacă cheia de contact este în aparat.

Program de utilizare

- Vă rugăm să respectați prevederile regionale.
- Informați-vă asupra programului de funcționare la autoritățile dv. locale.

Instrucțiuni pentru utilizarea cositoarelor WOLF-Garten cu acumulator



Productivitatea ce poate fi atinsă cu cositoarea dv. cu acumulator depinde de diverși factori, și anume:

Tipul de gazon

Cositoarele pentru gazon cu acumulator sunt adecvate pentru gazon îngrijit frecvent, îngrijit normal, și în anumite condiții chiar și pentru gazon netuns de ceva timp din cauza vacanței. Productivitatea (suprafața tunsă) scade însă în această ordine. Pentru pajiși cu floră spontană cosită rar nu sunt recomandabile aceste cositoare cu acumulator.

Structura gazonului

Productivitatea scade cu creșterea densității gazonului. Cea mai redusă productivitate se obține în cazul gazonului extrem de des, de ex. gazonul pentru golf.

Starea gazonului

Starea gazonului (uscat, cu rouă, ud) exercită o influență puternică asupra randamentului de suprafață. În cazul în care gazonul este uscat este obținut cel mai ridicat randament de suprafață. La gazonul ud este necesară o cantitate mai ridicată de energie pentru tăiere și colectare, astfel încât randamentul de suprafață este în acest caz cel mai redus.

Viteza de parcurgere și de cosire

Viteza de parcurgere influențează durata cosirii, și prin aceasta productivitatea realizabilă. De aceea se recomandă cosirea fără întreruperi până la capăt. Traseul de cosire ar trebui pe cât posibil să nu fie parcurs de două ori, iar suprapunerea fâșiilor cosite ar trebui să fie cât mai redusă. Pornirea și oprirea frecventă reduce de asemenea capacitatea existentă a acumulatorului.

Încărcarea acumulatorului



Atenție! Utilizați încărcătorul doar în spații uscate!

Indicații generale pentru încărcare

Pentru a menține o durată lungă de viață a acumulatorului trebuie să respectați următoarele puncte:

- İlk kullanımdan önce akünün yaklaşık 5-6 saat şarj edilmesi gerekir.
- În cazul unei tensiuni reduse a acumulatorului cositoarea pentru gazon se deconectează automat. În acest caz trebuie să se reîncarce acumulatorul.
- Acumulatorul litiu-ioni trebuie să se încarce complet înaintea pauzelor lungi, de ex. înaintea depozitării pe timp de iarnă.
- Arj süresi, tamamen bobalmyb aküde 5-6 saat sürmektedir.
- Acumulatorul cu litiu-ion poate fi încarcat indiferent de nivelul său de încărcare, și încărcarea poate să fie întreruptă oricând, fără să se deterioreze acumulatorul (nu există efect de memorizare).

1. Trageți cheia din contact **K**.
2. Deblocați capacul acumulatorului prin apăsare cu degetul **L**.
3. Scoateți încărcătorul din compartimentul acumulatorului **M**.
4. Conectați acumulatorul la încărcător **N**.
5. Conectați încărcătorul la o priză de alimentare de la rețea (230 V~) **N**.



Indicații pentru încărcător:

- LEDul roșu luminează: acumulatorul se încarcă
- LEDul verde luminează: operația de încărcare este încheiată
- Dacă numai încărcătorul este conectat la o priză de alimentare de la rețea, atunci nu luminează nici un LED.
- Pentru obținerea unei durate lungi de viață a acumulatorului nu ar trebui să fie conectat mai mult de două zile la încărcător.



Indicații pentru indicatorul stării încărcării:



LEDul verde luminează:

- capacitatea acumulatorului =



LEDul galben luminează:

- capacitatea acumulatorului =



LEDul roșu clipește (acumulator aproape gol):

- capacitatea acumulatorului =
- Trebuie să se încarce acumulatorul



LEDul roșu luminează (aparatură se deconectează):

- capacitatea acumulatorului =
- sau
- defecțiune (de ex. acumulatorul este prea fierbinte)

Fixarea sacului colector **O**



Atenție! Cuțit rotativ

Efectuați reglaje asupra aparatului numai după ce s-a oprit motorul și cuțitul.

- Se deconectează motorul și se scoate cheia din contact.
- Nu atașați sacul de colectare până când picioarele dumneavoastră nu se află la o distanță sigură față de cuțit.

1. Ridicați clapa de protecție.
2. Atârnați sacul colector cu cârligele în deschiderile din șasiu (vezi săgeata).
3. Așezați clapa de protecție.

Fixați înălțimea de tăiere **P**



Atenție! Cuțit rotativ

Efectuați lucrări/reglaje asupra aparatului numai după ce s-a oprit motorul și cuțitul.

- Se deconectează motorul și se scoate cheia din contact.

1. Trageți maneta spre exterior.
2. Ajustați înălțimea dorită pentru tăiere.
3. Apăsați maneta din nou spre interior.

Înălțimea de tăiere - starea ierbii

- Cosiți pe cât posibil când gazonul este uscat, pentru a proteja covorul de iarbă. În cazul gazonului umed și înalt cosiți eventual la o înălțime mai mare.
- De regulă se reglează o înălțime de 40-50 mm.

Pornirea și oprirea cositoarei

- Porniți cositoarea pe o suprafață plană.
- Nu în iarbă înaltă - dacă este cazul basculați-o doar cât este necesar **Q**.

Pornirea motorului **R**

1. Apăsați butonul (1) și mențineți-l apăsat.
2. Trageți de mânerul (2).
3. Eliberați butonul (1).

Oprirea motorului **R**

Lăsați liber mânerul (2).



Sfaturi pentru cosire

Pentru a nu rezulta fâșii distincte de gazon, trebuie ca întotdeauna traseele de cosire să se suprapună câțiva centimetri **S**.

Protecție la suprasarcină



În caz de suprasolicitare sau blocare motorul se decuplează automat!

Se scoate cheia din contact și se înlătură cauza ce a generat oprirea!

- Suprasolicitare: Înălțimea de tăiere este prea mică, avansare prea rapidă.
- Blocare: Corpuri străine în zona de tăiere (de ex. ramuri).
- Utilajul poate să fie repornit după circa 5 minute.

Goliți sacul de colectare **T**

Atunci când sacul de colectare este plin, placa rabatabilă coboară singură.



Atenție! Cuțit rotativ

Efectuați reglaje asupra aparatului numai după ce s-a oprit motorul și cuțitul.

- Se deconectează motorul și se scoate cheia din contact.
- Goliți sacul de colectare.
- Înlăturați posibilele blocări din spațiul de tăiere înainte de a începe.



Instrucțiuni pentru nivelmetru:

Pentru o funcționare eficientă a nivelmetrului, curățați în mod regulat orificiile de sub nivelmetru din sacul de colectare, cu o perie de mână.

cosire / colectare (LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40)

Activarea funcției de cosire / colectare **U**



Atenție! Cuțit rotativ

Efectuați reglaje asupra aparatului numai după ce s-a oprit motorul și cuțitul.

- Nu porniți motorul până când picioarele dumneavoastră nu se află la o distanță sigură față de cuțit.

1. Îndepărtați sacul colector.
2. Mutați întrerupătorul la „CUT/COLLECT”.
3. Atașați sacul de colectare dacă este nevoie.
4. Porniți motorul.

alizarea de gunoi vegetal (LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40)

La “realizarea de gunoi vegetal” iarba este tăiată de mai multe ori cu un sistem special de tăiere, și este depusă din nou pe sol. Astfel nu rezultă resturi de iarbă. În plus “gunoiul vegetal” protejează gazonul de uscare.



Instrucțiuni pentru mulcire

Recomandăm:

- În funcție de lungimea ierbii, mulcirea se face 1 – 2 x pe săptămână
- Iarba nu trebuie să fie prea înaltă sau prea umedă!
- Înaintați lent în timp ce efectuați mulcirea
- Aveți grijă să se suprapună canalele lamelor.
- Nu tăiați iarba mai mult de 20 mm.



Notă:

Mulcirea nu este recomandabilă în cazul ierbii afectate de mușchi sau încâlcite, deoarece materialul tăiat rămâne pe suprafața acoperită cu mușchi și/sau încâlcită și astfel nu poate fi absorbit în pământ.

- Afânați cu scarificatorul și îngrășați gazonul în mod regulat.

Activarea funcției de realizare a gunoiului vegetal **U**



Atenție! Cuțit rotativ

Efectuați reglaje asupra aparatului numai după ce s-a oprit motorul și cuțitul.

- Nu porniți motorul până când picioarele dumneavoastră nu se află la o distanță sigură față de cuțit.

1. Îndepărtați sacul colector.
2. Rotiți comutatorul în poziția “MULCH”.
3. Porniți motorul.

Transportul aparatului



Atenție!

Înainte de transport sau într-un vehicul:

- Se deconectează motorul și se scoate cheia din contact.
- Se lasă motorul să se răcească (aprox. 30 de minute).
- Înainte de a deplasa aparatul peste alte suprafețe decât iarbă opriți motorul.



Atenție!

În cazul transportului aparatului pe, sau într-un vehicol, asigurați-l ca să nu alunece.

Întreținere

Generalități



Atenție! Cuțit rotativ

Înainte de toate lucrările de întreținere și curățare:

- Se scoate cheia din contact.
- Se îndepărtează acumulatorul.
- Nu apucați de piesele tăietoare aflate în mișcare.

Curățarea



Atenție!

Purtați mănuși de protecție.

- După fiecare operație de cosire vă rugăm să curățați cositoarea cu o perie de mână.
- În nici un caz nu stropiți cositoarea cu apă.

- Curățați la intervale regulate de timp clapa pentru gunoi vegetal cu o perie manuală (LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40) **V**.

Depozitarea peste iarnă

- După fiecare sezon de cosire executați o curățare temeinică a cositoarei.
- Toamna controlați cositoarea dv. prin intermediul unui atelier agreat de firma WOLF-Garten.
- Depozitați cositoarea în spații uscate.
- Acumulatorul litiu-ioni trebuie să se încarce complet înaintea pauzelor lungi, de ex. înaintea depozitării pe timp de iarnă.

Schimbarea cuțitului W



Atenție! Cuțit rotitor

Înainte de toate lucrările de întreținere și curățare:

- Se scoate cheia din contact.
- Se îndepărtează acumulatorul.
- Nu apucați de piesele tăietoare aflate în mișcare.
- Purtați mănuși de protecție.



Atenție!

Se poate produce un dezechilibru după reascuțirea lamei.

- Reascuțiți întotdeauna lamele într-un atelier specializat, deoarece trebuie efectuată o verificare a echilibrului conform normelor de tehnică a securității.
- Schimbați întotdeauna lamele într-un atelier specializat. Este nevoie obligatoriu de o cheie de torsiune de 10 mm. Cuplu de strângere a șuruburilor: 6 - 7 N-m (LI-ION POWER 34, LI-ION POWER 37).

- Schimbați întotdeauna lamele într-un atelier specializat. Este nevoie obligatoriu de o cheie de torsiune de 13 mm. Cuplu de strângere a șuruburilor: 16-18 N-m (LI-ION POWER 40).
- Utilizați în exclusivitate piese de schimb originale WOLF-Garten.

Înlăturarea defecțiunilor

Problemă	Cauză posibilă	Remediere
Funcționare dezechilibrată, vibrare intensă a aparatului	• Cuțit defect	• Atelier de service WOLF-Garten
	• Cuțit slăbit din fixare	• a se vedea pagina 116 (Schimbarea cuțitului)
Motorul nu funcționează	• Acumulator gol	• a se vedea pagina 114 (Încărcarea acumulatorului)
	• Acumulator defect	• a se vedea pagina 116 (Piese de schimb)
	• Cheie neintrodusă în contact	• a se vedea pagina 113 (General)
Randament slab de cosire / colectare	• Cuțit tocit	• Atelier de service WOLF-Garten
	• Sacul colector înfundat	• a se vedea pagina 115 (Goliți sacul de colectare)
	• Înălțime de tăiere neadaptată	• a se vedea pagina 114 (Fixarea sacului colector)
	• Acumulator defect	• a se vedea pagina 116 (Piese de schimb)

Piese de schimb

Nr. comandă	Denumirea articolului	Descrierea articolului
4904 031		Sac colectare iarbă, complet. (LI-ION POWER 34)
4907 031		Sac colectare iarbă, complet. (LI-ION POWER 37)
4970 031		Sac colectare iarbă, complet. (LI-ION POWER 40)
4908 096	Vi 34 X	Traversă pentru cuțit 34 cm
4939 096	Vi 37 A	Traversă pentru cuțit 37 cm
4949 096	Vi 40 A	Traversă pentru cuțit 40 cm
4919 096	LI-ION POWER Pack 2	Acumulator de schimb
4939 090	LI-ION POWER Pack 1	Acumulator de schimb
4939 072		Încărcător (standard)

Condiții de garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție editate de societatea noastră sau de importator. În timpul perioadei de garanție defecțiunile datorate unui defect de material sau de fabricație se vor repara în mod gratuit. În cazul producerii unei defecțiuni care se încadrează în garanție, vă rugăm să vă adresați centrului de desfacere sau celei mai apropiate unități autorizate.

Satın Almış Olduğunuz WOLF-Garten Çim Bıçme Makinesinden Dolayı Sizi Kutlarız

İçindekiler

Güvenlik Uyarıları	117
Montaj	119
Çalıştırma	119
Transport	121

Bakım	121
Arızaların Giderilmesi	122
Yedek Parçalar	122
Garanti	122

Güvenlik Uyarıları

Sembollerin Anlamları



Uyarı!
Kullanmaya başlamadan önce kullanım talimatlarını okuyunuz!



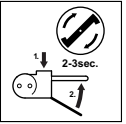
Üçüncü şahısları tehlike bölgesinden uzaklaştırınız!



Dikkat! - Keskin kesme bıçakları - bakım çalışmaları - önce kontak anahtarını ve aküyü çıkarın!



Dikkat! Bıçaklar işlemeye devam eder! Tüm döner parçalar tamamen durana kadar bekleyin.



Sisteme bağlı olarak, motor çalışana kadar 2-3 saniye geçebilir.

Genel Uyarılar

- Bu cihaz sadece aşağıdaki kullanım için tasarlanmıştır olup, – işbu kullanma kılavuzunda bildirilen açıklamalara ve güvenlik bilgilerine uyulması şarttır, – evinizin bahçesinin ve eviniz haricindeki bahçenizin çim alanlarının biçilmesi için kullanılmamalıdır.
- Diğer tüm kullanımlar amaca aykırı kullanım kabul edilir. Amaca aykırı kullanım halinde garanti hakkı kaybolur ve üretici bu durumda hiç bir sorumluluk kabul etmez. Kullanıcı, üçüncü şahıslara ve onların mallarına verilen tüm zarar ve hasarlardan sorumludur. Cihazda kendi başınıza ve üreticinin izni olmadan yapacağınız değişikliklerden kaynaklanan hasarlardan, üretici sorumlu değildir.
- Yakında insanların, özellikle de çocuk ve hayvanların olduğu yerlerde asla çim biçmeyiniz.
- Çim biçme makinesini 40°C'in üzerindeki sıcaklıklara maruz bırakmayınız. Yani güneşli havalarda dışarıda veya uzun süre bagajda tutmayınız.
- Bu cihazı kullanan kişi olarak, cihazı ilk kez kullanmaya başlamadan önce, kullanma kılavuzunu itinayla okuyunuz. Bu bilgi ve uyarılara uyunuz ve kullanma kılavuzunu ileride de kullanmak için saklayınız. Bu kullanma kılavuzunu tanımayan çocuklara veya

başka kişilere, cihazı kullanmaları için izin vermeyiniz. Cihazı başka birine verdiğiniz veya sattığınız zaman, kullanma kılavuzunu da veriniz.

- Cihaz ile veya cihazda yapılan çalışmalarda, uygun giysi kullanınız, örn:
 - güvenlik donanımlı ayakkabı,
 - uzun pantolon,
 - vücuda iyi oturan giysi,
 - koruyucu gözlük.
- Cihazı sadece üreticinin öngördüğü ve teslim ettiği teknik konumda kullanınız.
- Tip etiketi hakkında bilgiler: Bu bilgiler, ileride gerekli olabilecek bir cihaz tanıma işlemi için, cihazın yedek parçalarının siparişi için ve yetkili servis için çok önemlidir. Tip etiketi, motorun yakınındadır. Cihazınızın tip etiketi (levhası) üzerindeki tüm bilgileri, müteakip alana kaydediniz. Cihaz ile ilgili bu ve diğer bilgileri, bu kullanma kılavuzunun bir parçası olan ve ayrıca verilen CE uygunluk beyan belgesi üzerinde de bulabilirsiniz.

Çim Biçmeden Önce

- Makinenin kullanılacağı araziye kontrol ediniz ve takılıp fırlatılma olasılığı olan tüm nesnelere uzaklaştırınız.
- Cihazın dışına monte edilmiş bağlantıları ve elektrik kablolarını hasar ve yaşlanma (kırılganlık) yönünden kontrol ediniz. Ancak kusursuz durumdaysa kullanınız.
- Kablo üzerindeki onarımlar sadece yetkili servis tarafından yapılmalıdır.
- Kullanmadan önce kontrol ediniz:
 - Çim toplama tertibatının işlevini ve dırtarı atma kapadının doğru kapanıp kapanmadığını kontrol ediniz. Hasarlı, atılmıy veya eksik parçaları derhal yenileyiniz veya tamamlayınız.
 - Kesici aletlerin, sabitleme pimlerinin ve tüm kesici ünitenin atılmıy veya hasarlı olup olmadığını kontrol ediniz. Balans bozuklukları olmasını önlemek için, atılmıy veya hasarlı parçaların uzman ve yetkili bir atölyede sadece komple set şeklinde değiştirilmesini sağlayınız.
- Cihaza sadece kusursuz durumda çalıştırınız. Her kullanımdan önce, cihazı gözden geçirip kontrol ediniz. Özellikle güvenlik tertibatlarını, kumanda birimlerini ve cıvata bağlantılarını hasar ve sağlam oturma hususunda kontrol ediniz. Cihazı çalıştırmadan önce, hasarlı parçaları yenileyiniz.
- Cihazı kullanan kişiler, örn. alkol, uyuturucu veya ilaç etkisi altında olmamalıdır.
- 16 yaşından küçük kişilerin cihazı kullanması yasaktır – Yerel yönetmelikler, asgari kullanma yaşını belirleyebilir.
- Bu cihaz, fiziksel, sensörük, zihinsel veya ruhsal yetenekleri sınırlı olan veya cihaz hakkında yeterince tecrübesi ve/veya bilgisi olmayan kişiler (çocuklar da dahil) tarafından kullanılmamalıdır; ancak bu kişiler kendi güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından

denetlenirse veya kendilerine cihazın nasıl kullanılacağı hakkında yeterli bilgi ve eğitim verilirse, cihazı kullanmalarına izin verilebilir.

- Çocuklar, cihaz ile oynamalarını sağlamak için denetlenmelidir.

Çim Biçme sırasında

- Eğer motoru çalıştırdıysanız, cihazı kaldırmayınız, yani cihaz sadece çalışmazken kaldırılmalıdır. Eğer durum buysa, cihazı gereğinden fazla kaldırmayın ve yalnızca kullanıcıdan uzak olan kısmı kaldırın. Cihaz toprak üzerinde resetlenmeden (sıfırlanmadan) önce daima iki kolun da çalışır durumda olduğunu kontrol edin.
- Verilen ilgili güvenlik mesafesinden çok yaklaşmayın.
- Eğer ayaklarınız kesme kenarı aletlerinden belli bir uzaklıktaysa motoru çalıştırın.
- Güvenlik koşullarına dikkat edin. Asla koşmayın, sakince ileri gidin.
- Eğimli bölgelerde çim biçmek:
 - Her zaman eğime dik olarak çim biçme işlemini yapınız, eğim yönünde yukarı aşağı çalışmayınız
 - Yön değiştirirken özellikle dikkatli olunuz
 - Çok dik eğimlerde kullanmayınız
- Geriye doğru giderken ve makineyi çekerken çok dikkatli olunuz.
- Dikkat, çalışan bıçaklara sakın uzanmayın.
- Çim boşaltma açıklığının önünde durmayınız.
- Asla motor çalışırken koruma kapağını açmayınız.
- Asla çalışan motorla çakıl-taş gibi zeminlerden – geçmeyiniz!
- Nemli veya ıslak çim biçerken, cihaz yere yeterince sadlam oturmadığı için, kayabilir ve bunun sonucunda siz de düşebilirsiniz. Çimleri sadece kuru halde biçiniz.
- Sadece gündüz, yani gün ışığında veya iyi suni aydınlatma durumunda çalıştırınız.
- Aşağıdaki durumlarda cihazın kapatılması, kontak anahtarının çekilmesi ve cihazın durması gerekir:
 - çim biçme makinesinin terk edilmesinde
 - sıkışmış bir bıçağın tekrar açılması için
 - kesme yüksekliğini ayarlamak için
 - toplama torbasını boşaltmak için
 - yabancı bir cisme çarpıldığında (Önce çim biçme makinesinin veya kesme araçlarının zarar gördüğünden emin olun. Sonra önce zararı gidirin)
 - çim biçme makinesi, dengesizlik sebebiyle güçlü şekilde titriyorsa (hemen kapatın ve sebebine bakın)
 - bağlantı hattı, kullanım esnasında zarar görmüşse
 - çim biçme makinesini kaldırmak ve taşımak için
 - çim biçme makinesini devirmek veya nakletmek için (örneğin çimden uzağa / çime veya yollar üzerinden)

Bakım



Dikkat! Döner kesici bıçak

Tüm bakım ve temizlik çalışmaları yapılmadan önce:

- Kontak anahtarını çekin ve aküyü çıkarın.
- Dönen bıçaklara dokunmayın.
- Özellikle bıçak kolu olmak üzere, görünürde olan tüm sabitleme civatalarını ve somunlarının sıkı olup olmadıklarını kontrol ediniz ve gerekiyorsa sıkıştırınız.
- Çim biçme makinesini rutubetli yerlerde bırakmayınız.
- Dikkat! Parçalar çıkartıldıktan sonra güvenlik yönetmelikleri uyarınca denge testleri yapılması gerektiğinden, bıçakların değiştirilmesi veya bilenmesi her zaman yetkili bir serviste yapılmalıdır.

- Yedek parçalar ve aksesuarlar, üretici tarafından belirlenmiş taleplere uygun olmalıdır. Bu nedenle, sadece orijinal yedek parçalar ve orijinal aksesuarlar veya üretici tarafından kullanılmaya izin verilmiş yedek parçalar ve aksesuarlar kullanınız.
- Onarım çalışmalarını sadece yetkili atölyelere yaptırınız.

Şarj cihazı

- Şarj cihazı sadece WOLF-Garten-akülü çim biçme makinesi LI-ION POWER 34'nin şarj edilmesi için uygundur.
- Şarj cihazını asla nemli veya ıslak ortamlarda kullanmayınız. Sadece kapalı mekanlarda kullanım içindir!
- Kablo tertibatını sadece fişi çekerek ayırınız. Kablodan çekilmesi kablo ve fişe zarar verebilir ve elektriksel güvenlik artık sağlanamayabilir.
- Kablo, priz veya cihazın kendisinin dış etkilere bağlı hasar görmüş olması durumunda şarj cihazını asla kullanmayınız. Şarj cihazını en yakın yetkili servise götürünüz.
- Cihazın soğutulabilmesi için soğutma ızgarasının üzerine örtmeyiniz. Cihazı ısı kaynaklarının yanında kullanmayınız.
- Şarj cihazını asla açmayınız. Arıza durumunda bir yetkili servise götürünüz.
- Aküyü şarj ederken sadece belirtilen WOLF-Garten şarj cihazlarını kullanın. Başka şarj cihazları kullanılması halinde, arızalar görülebilir veya yangına sebebiyet verilebilir.

Akü

- Hatalı kullanım durumunda akülerden sıvı çıkabilir. Sızan sıvıyla teması engelleyiniz. Yanlışlıkla temas etmeniz halinde suyla yıkayınız. Sızın gözlerinizle temas etmesi halinde doktora başvurunuz. Sızan akü sıvısı, gözde tahrişe ve yanıklara sebebiyet verebilir.
- Akü paketinin hasarlı ve amaç dışı kullanımı halinde buhar çıkabilir. Ortamı temiz hava ile havalandırın ve rahatsızlık durumunda bir doktora başvurun. Buharlar, solunum yollarını tahriş edebilir.



Yangın tehlikesi!

- Aküleri asla asitli ve kolay yanıcı materyallerin çevresinde şarj etmeyin.
- Aküyü sadece 0 °C ile + 40 °C arasındaki çevre sıcaklıklarında şarj edin. Yoğun yüklenme sonrasında önce akünün soğumasını bekleyin.



Patlama tehlikesi!

- Aküyü ısıdan ve ateşten koruyunuz.
- Isıtma elemanlarını üzerine koymayın veya uzun süreli olarak yoğun güneş ışığına maruz bırakmayın.
- Aküyü sadece 0 °C ile + 40 °C arasındaki çevre sıcaklıklarında kullanın.



Kısa devre tehlikesi!

- İmha edilirken/atılırken, taşınırken veya depolanırken akünün ambalajlanması gerekir (plastik torba, kutu) veya kontakların üzeri yapışkanlı şekilde kapatılmalıdır.
- Akü paketinin açılmaması gerekir.

Akülerin çevreyle dost şekilde bertaraf edilmesi



- Aküleri Li-ION tip akülerdir ve bu nedenden ötürü bertaraf edilmeleri yasalarla düzenlenmiştir. Kusurlu aküler bertaraf edilmek üzere yetkili satıcıya teslim edilmelidir. Akülerin, alet hurdaya atılmadan önce cihazdan çıkartılması gerekmektedir.

Atık Bertarafı



- Elektrikli araç gereçleri ev atıklarıyla birlikte bertaraf etmeyin. Teçhizatı, aksesuarları ve ambalajlarını çevre dostu bir yöntemle geri dönüştürün.

Montaj

Tutma kolunun sabitlemesi A B C



Dikkat!

Tutma çubuğunu katlarken veya dışarıya çekerek çıkarırken kablo hasar görebilir.

- Kabloyu bükülmeye karşı koruyucunun içine döşeyiniz **A**.
- Tutamak yüksekliğini ayarlarken **B** kablunun kıvrılmaması için dikkat ediniz.

1. Sapın alt parçasını yukarı doğru katlayınız ve iki el çarkını sıkarak sabitleyiniz **C** (1).

2. Arzu ettiğiniz tutma yüksekliğini ayarlayınız **B**.
3. Sapın üst parçasını yukarı doğru katlayınız ve kanatlı somunları sıkarak sabitleyiniz **C** (2).

Çim toplama torbasının monte edilmesi D E F

G H J

- Bkz. şekiller.

Çalıştırma

Genel

Kontak anahtarı K



Dikkat! Döner bıçak

Tüm ayarlama çalışmaları öncesinde:

- Kontak anahtarını çıkarın.
- Hareketli kesici cihazlara dokunmayın.



Kontak anahtarı cihazda takılıyken, çim biçme makinesi sadece elektrikle beslenir.

Çalıştırma saatleri

- Lütfen yerel yönetmeliklere uyunuz.
- Çim biçme makinesini çalıştırabileceğiniz saatleri yerel yetkili merciden öğrenebilirsiniz.

WOLF-Garten akülü çim biçme makinelerinin kullanımıyla ilgili uyarılar



Akülü çim biçme makinelerinizden elde edebileceğiniz yüzey performansı birçok etkene bağlıdır. Örneğin:

Çim tipi

Akülü çim biçme makineleri sık bakım yapılan, normal bakım yapılan ve koşullu olarak tatil sonrası bir süre kesilmemiş çimler için uygundur. Fakat yüzey performansı bu sırayla giderek azalmaktadır. Nadiren biçilen yabancı çiçekli çayırlar için akülü çim biçme makinesi kullanılması tavsiye edilmemektedir.

Çimlerin yapısı

Yüzey performansı, çimlerin yoğunluğu arttıkça azalmaktadır. En düşük yüzey performansı, en yoğun çimlerde, örneğin golf çimlerinde elde edilmektedir.

Çimlerin durumu

Çimin durumunun (kuru, hafif nemli, nemli) yüzey başarısı üzerinde kuvvetli etkisi vardır. Kuru çim durumunda, en yüksek yüzey başarısı elde edilir. Islak çimen durumunda, kesme ve yakalama için daha fazla enerji kullanılır ve buna bağlı olarak da en düşük yüzey başarısı sağlanabilmektedir.

Yürüme/Çim Biçme Hızı

Yürüme hızı çimlerin biçilme süresini ve dolayısıyla fiili yüzey performansını etkilemektedir. Bu nedenden ötürü çimlerin seri bir şekilde biçilmesi tavsiye edilmektedir. Çim biçme parkuru mümkün olduğunda az üst üste binmelidir. Sık açma ve kapama da mevcut akü kapasitesini azaltmaktadır.

Akünün şarj edilmesi



Dikkat! Şarj cihazını sadece kuru mekanlarda kullanın!



Şarja ilişkin genel açıklamalar

Akünün uzun ömürlü olması bakımından devamdaki noktaları dikkate alınız:

- İlk kullanımdan önce akünün yaklaşık 5-6 saat şarj edilmesi gerekir.
- Düşük akü geriliminde çim biçme makinesi otomatik olarak kapanır. Bu durumda akünün şarj edilmesi gerekir.
- Lityum-iyon-aküleri, uzun aralardan önce, örneğin kışın depolamada, şarj edilmelidirler.
- Arj süresi, tamamen boşalmış aküde 5-6 saat sürmektedir.
- Lityum-iyon-aküsü, her şarj durumunda şarj edilebilir ve şarj işlemi her zaman kesilebilir, burada akü zarar görmez (hafıza etkisi yoktur).

1. Kontak anahtarını çekin **K**.
2. Parmak baskısı ile akü kapağını açın **L**.
3. Aküyü, akü boşluğundan dışarıya alın **M**.
4. Aküyü şarj cihazına takın **N**.
5. Şarj cihazını bir prize (230 V~) takın **N**.



Şarj cihazına ilişkin notlar:

- kırmızı LED yanar: Akü şarj edilir
- yeşil LED yanar: Şarj işlemi tamamlandı
- Sadece şarj cihazı bir prize takılıysa, herhangi bir LED yanmaz.
- Akünün ömrünü uzatmak için cihaz iki günden uzun bir süre şarj cihazına bağlı tutulmamalıdır.



Şarj durum göstergesine ilişkin notlar:



yeşil LED yanar:
- akü kapasitesi =



sarı LED yanar:
- akü kapasitesi =



kırmızı LED yanıp söner (akü boşalmak üzere):
- akü kapasitesi =
- Akünün şarj edilmesi gerekli



kırmızı LED yanıyor (Cihaz kapanıyor):
- akü kapasitesi =
veya
- arıza (örneğin akü fazla sıcak)

Toplama torbasının asınız **O**



Dikkat! Döner kesici bıçak

Cihaz üzerindeki ayar işlemlerini yalnızca motor kapatıldıktan ve bıçak aleti normal durağan haline döndükten sonra yapın.

- Motoru kapatın ve kontak anahtarını çekin.
- Ayaklarınızı bıçaktan güvenilir mesafede uzakta oluncaya kadar toplama çantasını takmayın.

1. Koruyucu kapağı kaldırınız.
2. Kancalı toplama torbasını şasi üzerindeki deliklere asınız (bkz. ok işareti).
3. Koruyucu kapağı kapatınız.

Kesme yüksekliğinin ayarlanması **P**



Dikkat! Döner kesici bıçak

Cihaz üzerindeki çalışma/ayar işlemlerini yalnızca motor kapatıldıktan ve freze normal durağan haline döndükten sonra yapın.

- Motoru kapatın ve kontak anahtarını çekin.

1. Kolu dışa doğru çekiniz.
2. İsteddiğiniz kesme yüksekliğini ayarlayınız.
3. Kolu tekrar içeri doğru itiniz.

Kesme yüksekliği – Çimlerin durumu

- Toprağın üst katmanına zarar gelmemesi için mümkünse çimenleri kuruyken biçiniz. Nemli ve yüksek çimlerde gerekirse kesme yüksekliğini arttırınız.
- Kesme yüksekliğinin genel olarak 40-50 mm düzeyinde ayarlanması önerilmektedir.

Çim biçme makinesinin çalıştırılması, kapatılması

- Çim biçme makinesini düz bir zeminin üzerinde çalıştırınız.
- Yüksek çim üzerinde çalıştırmayınız – burada gerekirse makineyi eğiniz **Q**.

Motorun çalıştırılması **R**

1. Düğmeye (1) basın ve basılı tutun.
2. Yayı (2) çekin.
3. Düğmeyi (1) bırakın.

Motorun kapatılması **R**

Maşayı (2) serbest bırakınız.



Çim biçmeyle ilgili öneriler:

Lastik izleri çıkmaması için kesim yollarının her zaman birkaç santimetre örtüşmesi gerekmektedir **S**.

Aşırı yük koruması



Aşırı yüklenme veya sıkışma durumunda motor kendisini otomatik olarak kapatmaktadır!

Kontak anahtarını çekin ve sebebi gidirin!

- Aşırı yüklenme: Kesme yüksekliği fazla alçak, ilerleme hızı fazla.
- Sıkışma: Kesme bölgesinde yabancı cisim (örneğin dallar).
- Makine yaklaşık 5 dakika sonra tekrar çalıştırılabilir.

Toplama torbasının boşaltılması **T**

Toplama çantası dolduğunda, kapak kendiliğinden düşer.



Dikkat! Döner kesici bıçak

Cihaz üzerindeki ayar işlemlerini yalnızca motor kapatıldıktan ve bıçak aleti normal durağan haline döndükten sonra yapın.

- Motoru kapatın ve kontak anahtarını çekin.
- Toplama çantasını boşaltın.
- Başlamadan önce potansiyel engelleri kesme alanından alın.



Düzyer göstergesi için talimatlar:

Düzyer göstergesinin verimli bir şekilde çalışması için toplama çantasındaki düzyer göstergelerinin altında bulunan delikleri el fırçası kullanılarak düzenli bir şekilde temizleyin.

Çim biçme / Toplama (LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40)

Çim biçme / çim toplama fonksiyonunun çalıştırılması U



Dikkat! Döner kesici bıçak

Cihaz üzerindeki ayar işlemlerini yalnızca motor kapatıldıktan ve freze normal durağan haline döndükten sonra yapın.

- Ayaklarınız frezeden güvenilir mesafede uzakta oluncaya kadar motoru çalıştırmayın.

1. Çim toplama torbasını çıkartınız.
2. Anahtarı "CUT/COLLECT (KES/TOPLA)"ya getirin.
3. Gerekirse, toplama çantasının askıya alın.
4. Motoru çalıştırın.

Mulchen (LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40)

"Mulchen" işlemi sırasında çimler özel bir kesme sistemiyle birden fazla kes kesilmekte ve tekrar toprağa aktarılmaktadır. Böylece çim atığı oluşmamaktadır. "Mulchen" işlemi ayrıca çimleri kurumaya karşı korumaktadır.



Malçlama talimatları

Önerilen:

- Çimenlerin boyuna bağlı olarak, haftada 1 – 2 x kez malçlayın
- Çimen çok uzun veya çok ıslak olmamalıdır!
- Malçlarken acele etmeyin
- Bıçak kanallarının üst üste binmesi için dikkat edin.
- 20 mm'den uzun çimleri kesmeyin.



Not:

Yosunlu veya birbirine girmiş çimlerde malçlama yapılması tavsiye edilmemektedir, çünkü kesilen malzeme yosunun yüzeyinde ve/veya birbirine giren kısımda kalmakta ve dolayısıyla zemin tarafından emilememektedir.

- Çimleri düzenli olarak topraklayın ve gübreleyin.

Mulch fonksiyonunun devreye sokulması U



Dikkat! Döner kesici bıçak

Cihaz üzerindeki ayar işlemlerini yalnızca motor kapatıldıktan ve freze normal durağan haline döndükten sonra yapın.

- Ayaklarınız frezeden güvenilir mesafede uzakta oluncaya kadar motoru çalıştırmayın.

1. Çim toplama torbasını çıkartınız
2. Şalteri "MULCH" konumuna getiriniz.
3. Motoru çalıştırın.

Transport



Dikkat!

Öncesinde ya da bir araç içinde nakil:

- Motoru kapatın ve kontak anahtarını çekin.
- (Yaklaşık 30 dakika) motorun soğumasını bekleyin.
- Cihazı çim alan haricindeki alanlar üzerinden hareket ettirmek için, önce motoru kapatın.



Dikkat!

- Cihazı bir araç üzerinde veya içinde sevk ederken, istenmeden kaymasını önlemek için, gereken önlemleri alınız.

Bakım

Genel



Dikkat! Döner bıçak

Tüm bakım ve temizlik çalışmaları öncesinde:

- Kontak anahtarını çekin.
- Aküyü çıkarın.
- Hareketli kesici cihazlara dokunmayın.

Kış aylarında saklama

- Her çim biçme sezonundan sonra çim biçme makinesini ayrıntılı bir biçimde temizleyiniz.
- Sonbaharda çim biçme makinenizi bir WOLF-Garten yetkili servisinde kontrol ettiriniz.
- Çim biçme makinesini kuru bir yerde saklayınız.
- Lityum-iyon-aküleri, uzun aralardan önce, örneğin kışın depolamada, şarj edilmelidirler.

Temizlik



Dikkat!

Koruyucu eldiven kullanın.

- Her çim biçme sonrasında çim biçme makinesini bir el fırçasıyla temizleyiniz.
- Çim biçme makinesine asla su püskürtmeyiniz.
- Mulch kapağını düzenli aralıklarla bir el fırçasıyla temizleyiniz (LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40) V .

Bıçak deęiřtirme W



Dikkat! Döner bıçak

Tüm bakım ve temizlik çalıřmaları öncesinde:

- Kontak anahtarını çekin.
- Aküyü çýkarın.
- Hareketli kesici cihazlara dokunmayın.
- Koruyucu eldiven kullanın.



Dikkat!

Bıçaęı biledikten sonra denge bozukluęu oluşabilir.

- Bıçakları daima özel bir atölyede bıleyin, çünkü güvenlik düzenlemelerine göre dengesiz olma kontrolü yapılmalıdır.
- Bıçakları daima özel bir atölyede deęiřtirin. Kesinlikle 10 mm'lik tork anahtarı gerekmektedir. Vidaları sıkıřtırma torku: 6 - 7 N-m (LI-ION POWER 34, LI-ION POWER 37).

- Bıçakları daima özel bir atölyede deęiřtirin. Kesinlikle 13 mm'lik tork anahtarı gerekmektedir. Vidaları sıkıřtırma torku: 16-18 N-m (LI-ION POWER 40).
- Sadece orjinal WOLF-Garten yedek parçalarını kullanın.

Arızaların Giderilmesi

Sorun	Olası sebep	Yardıım
Cihaz düzgün iřlemiyor, yođun tekilde titriyor	<ul style="list-style-type: none">• Bıçak zarar görmüř• Bıçak, tespit yerinde gevřek	<ul style="list-style-type: none">• WOLF-Garten Servis Atölyesi• bakınız sayfa 122 (Bıçak deęiřtirme)
Motor çalıřmıyor	<ul style="list-style-type: none">• Akü bořalmıř• Akü arızalı• Kontak anahtarı takılmamıř	<ul style="list-style-type: none">• bakınız sayfa 120 (Akünün řarj edilmesi)• bakınız sayfa 122 (Yedek Parçalar)• bakınız sayfa 119 (Genel)
Kötü biçme/toplama randımaný	<ul style="list-style-type: none">• Bıçak körelmiř• Toplama torbasý tıkanmıř• Uygun olmayan kesim yüksekliđi• Akü arızalı	<ul style="list-style-type: none">• WOLF-Garten Servis Atölyesi• bakınız sayfa 120 (Toplama torbasının bořaltılması)• bakınız sayfa 120 (Kesme yüksekliđinin ayarlanması)• bakınız sayfa 122 (Yedek Parçalar)

Yedek Parçalar

Sipariř No.	Ürün Tanımı	Ürün Tanımlaması
4904 031		Çim toplama çuvalı komple (LI-ION POWER 34)
4907 031		Çim toplama çuvalı komple (LI-ION POWER 37)
4970 031		Çim toplama çuvalı komple (LI-ION POWER 40)
4908 096	Vi 34 X	Bıçak pervazı 34 cm
4939 096	Vi 37 A	Bıçak pervazı 37 cm
4949 096	Vi 40 A	Bıçak pervazı 40 cm
4919 096	LI-ION POWER Pack 2	Deęiřtirilebilir akü
4939 090	LI-ION POWER Pack 1	Deęiřtirilebilir akü
4939 072		řarj cihazı (Standart)

Garanti

Her ülkede, ilgili bayimizin veya ithalatçının verdiđi garanti yönetmelikleri geçerlidir. Bu yönetmelikler kapsamındaki arızaları, eđer sebepleri malzeme ve imalat hatası ise, ücretsiz tamir ediyoruz. Böyle bir durumda satıcınıza veya size en yakın temsilciliđimize veya bayimize bařvurunuz.

Συγχαρητήρια για την αγορά του προϊόντος WOLF-Garten

Περιεχόμενα

Υποδείξεις ασφαλείας	123
Συναρμολόγηση	125
Λειτουργία	126
Μεταφορά	128
Συντήρηση	128
Αντιμετώπιση βλαβών	129
Ανταλλακτικά	129
Εγγύηση	129

Υποδείξεις ασφαλείας

Επεξήγηση των συμβόλων



Προειδοποίηση !
Διαβάστε πριν από την έναρξη λειτουργίας τις Οδηγίες Χρήσης!



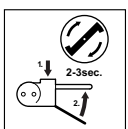
Κρατήστε τρίτα άτομα μακριά από την επικίνδυνη περιοχή!



Προσοχή! - Κοφτερές λεπίδες κοπής - αφαιρέστε πριν από τη διενέργεια εργασιών συντήρησης το κλειδί επαφής, το καλώδιο ρεύματος και τον επαναφορτιζόμεν ο συσσωρευτή!



Προσοχή! Οι λεπίδες δεν ακινητοποιούνται αμέσως! Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθούν όλα τα περιστρεφόμενα εξαρτήματα.



Σε εξάρτηση από το σύστημα μπορεί να υπάρξει διάρκεια 2-3 δευτερόλεπτα, μέχρι να εκκινήσει το μοτέρ.

Γενικές παρατηρήσεις

- Αυτό το μηχάνημα είναι εγκεκριμένο μόνο για χρήση – σύμφωνα με περιγραφές και τις υποδείξεις ασφαλείας που δίδονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης. – ως κουρευτικό μηχάνημα για το κούρεμα επιφανειών με γκαζόν σε κήπους κατοικιών και χώρων αναψυχής.
- Κάθε άλλη χρήση είναι μη αρμόζουσα. Η μη αρμόζουσα χρήση έχει ως συνέπεια την παύση ισχύος της εγγύησης και την άρνηση ανάληψης κάθε ευθύνης από την πλευρά του κατασκευαστή. Ο χρήστης ευθύνεται για όλες τις

ζημιές, οι οποίες προξενούνται σε τρίτους και στην περιουσία τους από τη χρήση του μηχανήματος. Αλλαγές στο μηχάνημα, οι οποίες γίνονται με δική σας πρωτοβουλία, αποκλείουν οποιαδήποτε ευθύνη του κατασκευαστή για ζημιές που ενδεχομένως προκύψουν από αυτές.

- Να μην κουρεύετε ποτέ, όταν βρίσκονται κοντά άτομα, ιδιαίτερα παιδιά ή κατοικίδια.
- Η κουρευτική να μην εκτίθεται σε θερμοκρασίες πάνω από 40° C αυτό, σημαίνει απευθείας έκθεση στον ήλιο σε ελεύθερους χώρους ή για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα στο πορτομπαγκάζ του οχήματος.
- Ως χρήστης αυτού του μηχανήματος διαβάστε πριν την πρώτη χρήση προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χειρισμού. Τηρήστε τις και φυλάξτε τις για μετέπειτα χρήση. Μην επιτρέψετε ποτέ σε παιδιά ή σε άλλα πρόσωπα, που δεν γνωρίζουν αυτές τις οδηγίες, να χρησιμοποιήσουν το μηχάνημα. Σε περίπτωση αλλαγής ιδιοκτητή δίνετε μαζί με το μηχάνημα και τις οδηγίες χειρισμού.
- Όταν γίνονται εργασίες με ή στο μηχάνημα πρέπει να φοράτε ανάλογο ρουχισμό εργασίας, όπως για παράδειγμα:
 - υποδήματα ασφαλείας,
 - μακριά παντελόνια,
 - όχι φαρδιά ρούχα,
 - προστατευτικά ματογυάλια.
- Λειτουργείτε το μηχάνημα μόνον, όταν αυτό βρίσκεται στην τεχνική κατάσταση που προδιαγράφεται και στην οποία παραδίδεται από τον κατασκευαστή.
- Στοιχεία στην πινακίδα τύπου: Αυτά τα στοιχεία έχουν μεγάλη σημασία για την μετέπειτα αναγνώριση, π. χ. για την παραγγελία ανταλλακτικών του μηχανήματος και για την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. Θα βρείτε την πινακίδα του μηχανήματος κοντά στον κινητήρα. Εγγράψτε όλα τα στοιχεία στην πινακίδα του μηχανήματός σας στο πλαίσιο που ακολουθεί. Αυτά και άλλα στοιχεία σχετικά με το μηχάνημα θα βρείτε στην ξεχωριστή Δήλωση Πιστότητας CE, η οποία αποτελεί μέρος αυτών των οδηγιών χειρισμού.

Πριν από το κούρεμα

- Ελέγξτε το έδαφος, που πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα και απομακρύνετε όλα τα αντικείμενα, που ενδέχεται να εισροφηθούν ή να εκτιναχθούν.

- Εξετάστε τον εξωτερικά συνδεδεμένο αγωγό στο μηχάνημα και το καλώδιο σύνδεσης για ζημιά ή γήρανση (έτοιμο για ρήξη). Το μηχάνημα να χρησιμοποιείται μόνο σε άψογη κατάσταση.
- Οι επισκευές στο καλώδιο να διενεργούνται μόνο από κάποιον ειδικό.
- Πριν τη χρήση εξετάστε, αν
 - λειτουργεί το σύστημα συλλογής χλόης και αν κλείνει το κλαπέτο εξόδου. Αντικαθιστάτε αμέσως τα κατεστραμμένα, φθαρμένα ή τα εξαρτήματα που λείπουν.
 - ο μηχανισμός κοπής, τα μπου-ζόνια στερέωσης και ολόκληρη η μονάδα κοπής παρουσιάζουν φθορές ή έχουν χαλάσει. Δώστε να σας αντικαταστήσουν σε εξειδικευμένο συνεργείο τα φθαρμένα ή χαλασμένα μέρη μόνον όλα μαζί, για να απο-φύγετε τυχόν ανωμαλίες στη ζυγοστάθμιση.
- Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνον, όταν αυτό βρίσκεται σε άριστη κατάσταση. Πριν από κάθε λειτουργία κάνετε οπτικό έλεγχο. Ελέγχετε ιδιαίτερα τα συστήματα ασφαλείας, τα στοιχεία χειρισμού και τις κοχλιοσυνδέ-σεις για ζημιές και σταθερή εφαρμογή. Αντικαθιστάτε τα ελαττωματικά μέρη πριν τη θέση του μηχανήματος σε λειτουργία.
- Τα άτομα, τα οποία χρησιμο-ποιούν το μηχάνημα δεν επιτρέ-πεται να βρίσκονται υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, όπως π. χ. αλκοόλ, ναρκωτικά και φάρμακα.
- Άτομα ηλικίας κάτω των 16 ετών δεν επιτρέπεται να χειρίζονται το μηχάνημα. Οι τοπικές διατάξεις μπορούν να καθορίζουν την κατώ-τερη ηλικία του χρήστη.
- Το μηχάνημα αυτό δεν προορίζεται για τη χρήση από άτομα (συμπερι-λαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες φυσικές, αισθητή-ριες ή νοητικές ικανότητες ή με έλλειψη πείρας και/ή με έλλειψη γνώσεων, εκτός αν αυτά επιβλέπο-νται ή κατατοπίστηκαν σχετικά με τη χρήση του μηχανήματος από το υπεύθυνο για την ασφάλειά τους άτομο.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται, ώστε να διασφαλιστεί, ότι δεν παίζουν με το μηχάνημα.
- Ποτέ μην ανοίγετε το προστατευτικό κάλυμμα, όταν ο κινητήρας ακόμη λειτουργεί.
- Ποτέ μην περνάτε με κινητήρα που βρίσκεται σε λειτουργία πάνω από θραυστά σκύρα – Έρμα από θραυστά σκύρα!
- Κατά το κούρεμα βρεγμένης χλόης το μηχάνημα ενδέχεται λόγω μειωμένης πρόσφυσης στο έδαφος να γλιστρήσει κι εσείς να πέσετε. Κουρευείτε τη χλόη μόνον, όταν αυτή είναι στεγνή.
- Εργάζεστε μόνον όταν επικρα-τεί φως ημέρας ή επαρκής τεχνητός φωτισμός.
- Κάτω από τις παρακάτω συνθήκες θα πρέπει να απενεργοποιείται η συσκευή, να αφαιρείται το κλειδί επαφής και η συσκευή να έχει ακινητοποιηθεί:
 - όταν απομακρύνετε από την κουρευτική
 - για να απελευθερώσετε ένα μπλοκαρισμένο μαχαίρι
 - για να ρυθμίσετε το ύψος κοπής
 - για να αδειάσετε το σάκο συλλογής
 - όταν έχετε χτυπήσει ένα ξένο σώμα (βεβαιωθείτε πρώτα, εάν έχει προκληθεί ζημιά στην κουρευτική ή στα εργαλεία κοπής. Αποκαταστήστε κατόπιν την προκληθείσα ζημιά).
 - Όταν η κουρευτική παρουσιάζει υπερβολικούς κραδασμούς από ανευθύγραμμη λειτουργία (σβήστε την αμέσως και αναζητήστε την αιτία).
 - όταν το καλώδιο σύνδεσης υποστεί ζημιά κατά τη χρήση
 - για να σηκώσετε την κουρευτική ή για να την κουβαλήσετε κάπου
 - για να γείρετε την κουρευτική ή για να τη μεταφέρετε (π. χ. από-/ προς το γκαζόν ή πέρα από δρομάκια)

Η συντήρηση



Προσοχή! Περιστρεφόμενη λεπίδα κόπτη

Πριν από κάθε εργασία συντήρησης και καθαρισμού:

- Αφαιρέστε το κλειδί επαφής και τον επαναφορτιζόμενο συσσωρευτή (μπαταρία).
- Μην αγγίζετε τις λεπίδες σε λειτουργία.
- Όλες οι ορατές βίδες στερέωσης και τα παξιμάδια, ιδιαίτερα της βάσης μαχαιριού, να ελέγχονται τακτικά για στερεή θέση και να συσφίγγονται.
- Μην αφήνετε το μηχάνημα σε υγρούς χώρους.
- ΠΡΟΣΟΧΗ! Διενεργήστε αλλαγή μαχαιριών ή ακόνισμα μαχαιριών μόνο σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο, διότι μετά την αφαίρεση των εξαρτημάτων αυτών θα πρέπει να γίνει έλεγχος ευθυγράμμισης σύμφωνα με τις υποδείξεις ασφαλείας.
- Τα ανταλλακτικά και τα εξαρτή-ματα πρέπει να πληρούν τις από τον κατασκευαστή καθορισμένες απαιτήσεις. Γι' αυτό χρησιμοποιείτε μόνον γνήσια ανταλλακτικά και εξαρτή-ματα ή τα από τον κατασκευαστή εγκεκριμένα ανταλλακτικά και εξαρτήματα.
- Οι επισκευές πρέπει να εκτελούν-νται αποκλειστικά από εξειδικευ-μένο συνεργείο.

Φορτιστής

- Ο φορτιστής προορίζεται αποκλειστικά για τη φόρτιση της κουρευτικής WOLF-Garten με μπαταρία LI-ION POWER 34.
- Μη χρησιμοποιείτε το φορτιστή ποτέ σε υγρό περιβάλλον ή σε περιβάλλον με υγρασία. Μόνον για τη χρήση σε κλειστούς χώρους!
- Να αποσυνδέετε τις ενώσεις καλωδίων μόνον με τράβηγμα από το φως. Το τράβηγμα από το καλώδιο ενδέχεται να προκαλέσει την ζημιά στο ίδιο το καλώδιο και στο φως και η ηλεκτρική ασφάλεια δε θα διασφαλιζόταν άλλο.

Κατά την κοπή χόρτων

- Μη γυρίζετε το μηχάνημα, όταν ενεργοποιείτε τον κινητήρα, εκτός και εάν, το μηχάνημα πρέπει κατά την ενεργοποίηση να γυρίσει. Σε αυτήν την περίπτωση, μη γυρίζετε το μηχάνημα περισσότερο από ότι απαιτείται και σηκώστε μόνο το τμήμα, το οποίο αφαιρέθηκε από το χρήστη. Ελέγξτε πάντα τα χέρια, τα οποία βρίσκονται πάντα σε θέση εργασίας, πριν το μηχάνημα τοποθετηθεί ξανά στο έδαφος.
- Κρατήστε την από το πλαίσιο χειρολαβής δεδομένη απόσταση ασφαλείας.
- Βάλτε μπροστά τον κινητήρα μόνο, εάν τα πόδια σας βρίσκονται σε ασφαλή απόσταση από τα εργαλεία κοπής.
- Προσέξτε για ασφαλή θέση. Ποτέ μη τρέχετε, προχωρήστε αργά προς τα μπροστά.
- Κοπή χόρτων σε πλαγιές:
 - Κόψτε χόρτα πάντα λοξά προς την κλίση, όχι προς τα πάνω και προς τα κάτω
 - Ιδιαίτερη προσοχή κατά την αλλαγή κατεύθυνσης
 - Μην κόβετε χόρτα σε απόκρημνες πλαγιές
- Να είστε ιδιαίτερα προσεχτικοί, όταν κόβετε χόρτο προς τα πίσω και τραβάτε τη κουρευτική μηχανή κοντά σας.
- Προσοχή, μη πιάνετε τα μαχαίριδια που βρίσκονται σε λειτουργία.
- Μη στέκεστε μπροστά από το άνοιγμα απόρριψης γρασιδιού.

- Να μη χρησιμοποιείτε ποτέ το φορτιστή, όταν το καλώδιο, το φις ή η συσκευή έχουν πάθει ζημιά ακόμη και από εξωτερικές επιδράσεις. Πηγαίνετε το φορτιστή στο κοντινότερο εξειδικευμένο συνεργείο.
- Αποτρέψτε να δυσχεραίνεται η λειτουργία ψύξης με επικάλυψη των οπών ψύξης. Μην λειτουργείτε τη συσκευή κοντά σε θερμές πηγές.
- Μην ανοίγετε σε καμία περίπτωση το φορτιστή. Προσκομίστε το φορτιστή σε περίπτωση βλάβης σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο.
- Να χρησιμοποιείτε για τη φόρτιση των επαναφορτιζόμενων συσσωρευτών μόνο τις συσκευές φόρτισης της WOLF-Garten, που αναφέρονται. Σε περίπτωση χρήσης άλλων συσκευών φόρτισης μπορεί να παρουσιαστούν βλάβες λειτουργίας ή να προκληθεί πυρκαγιά.

Μπαταρία

- Σε περίπτωση λανθασμένης εφαρμογής μπορεί να διαρρεύσει υγρό από το συσσωρευτή μπαταρίας. Αποφύγετε να έρθετε σε επαφή με αυτό. Σε τυχαία επαφή ξεπλύνετε με νερό. Σε περίπτωση που το υγρό αυτό έρθει σε επαφή με τα μάτια αναζητήστε τη βοήθεια ενός γιατρού. Το υγρό συσσωρευτή μπαταρίας που διαφεύγει, μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς στο δέρμα ή εγκαύματα.
- Σε περίπτωση χρήσης, ενώ η συσκευή έχει υποστεί ζημιά ή σε μη ενδεδειγμένη χρήση της συσκευασίας μπαταρίας μπορεί να δημιουργηθούν ατμοί. Αερίστε επαρκώς το χώρο με καθαρό αέρα ή αναζητήστε σε περίπτωση ενοχλήσεων ένα γιατρό. Οι ατμοί ενδέχεται να ερεθίσουν την αναπνευστική οδό.

Κίνδυνος πυρκαγιάς!

- Να μη φορτίζετε τους επαναφορτιζόμενους συσσωρευτές (μπαταρίες) ποτέ κοντά σε οξεία ή σε εύφλεκτα υλικά.
- Να φορτίζετε τους επαναφορτιζόμενους συσσωρευτές (μπαταρίες) μόνο σε μία θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ 0 μέχρι +40 °C. Μετά από ισχυρή καταπόνηση αφήστε τον επαναφορτιζόμενο συσσωρευτή (μπαταρία) πρώτα να κρυώσει.

Κίνδυνος έκρηξης!

Προστατεύστε τον επαναφορτιζόμενο συσσωρευτή (μπαταρία) από τη ζέση και από φωτιά.

- Μην τον αποθέτετε πάνω σε θερμαντικά σώματα και μην τον εκθέτετε για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα σε ισχυρή ηλιακή ακτινοβολία.
- Οι επαναφορτιζόμενοι συσσωρευτές (μπαταρίες) να χρησιμοποιούνται μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ 0 έως + 40 °C.

Κίνδυνος βραχυκυκλώματος!

- Κατά την αποκομιδή, μεταφορά ή αποθήκευση θα πρέπει η επαναφορτιζόμενη μπαταρία να συσκευαστεί (πλαστική σακούλα, χάρτινη κούτα) ή θα πρέπει να έχουν μονωθεί οι επαφές.
- Η συσκευασία επαναφορτιζόμενων μπαταριών δεν επιτρέπεται να ανοίγεται.

Να γίνεται οικολογική αποκομιδή των συσσωρευτών



- Οι συσσωρευτές μπαταρίας της είναι τύπου νικελίου καδμίου και για αυτό υπόκεινται στους κανόνες της οικολογικής αποκομιδής. Ελαττωματική συσσωρευτές μπαταρίας θα πρέπει να παραδίδονται στα ειδικά σημεία συγκέντρωσης. Οι συσσωρευτές μπαταρίας θα πρέπει να αφαιρούνται από τη συσκευή, προτού αυτό αποσύρεται από την κυκλοφορία, λόγω καταστροφής.

Διάθεση απορριμάτων



- Μην διαθέτετε ηλεκτρικό εξοπλισμό σε οικιακά απορρίματα. Ανακυκλώνετε τον εξοπλισμό, τα εξαρτήματα και τη συσκευασία τους με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Συναρμολόγηση

Στερέωση πλέγματος λαβών **A B C**

Προσοχή!

Μπορεί να καταστραφεί το καλώδιο κατά την αναδίπλωση ή την ανάπτυξη της ράβδου χειρισμού.

- Βάλτε το καλώδιο στο προστατευτικό κάλυμμα κατά της κάμψης **A**.
 - Ρύθμιση του ύψους λαβής προσέξτε να μην διπλώσει το καλώδιο **B**.
1. Διπλώστε το κάτω μέρος της λαβής προς τα πάνω, βιδώστε το με τους δύο χειροτροχούς **C** (1).
 2. Ρυθμίστε το ζητούμενο ύψος κοπής **B**.
 3. Αναδιπλώστε το ζητούμενο πάνω τμήμα λαβής, βιδώστε το σταθερά με τα παξιμάδια πεταλούδες **C** (2).

Τοποθέτηση σάκου συλλογής **D E F G H J**

- Βλέπε απεικονίσεις.

Γενικά

Κλειδί επαφής **K**



Προσοχή! Περιστρεφόμενη λεπίδα

Πριν από τη διενέργεια εργασιών ρύθμισης:

- Αφαιρέστε το κλειδί επαφής.
- Μην πιάνετε τις περιστρεφόμενες λεπίδες.



Η υβριδική κουρευτική συσκευή γκαζόν τροφοδοτείται με ρεύμα μόνο, όταν το κλειδί επαφής βρίσκεται στη συσκευή.

Ωρες χρήσης

- Προσοχή στις τοπικές ρυθμίσεις.
- Πληροφορηθείτε τις ώρες κοινής ησυχίας.

Υποδείξεις για τη χρήση κουρευτικών της WOLF-Garten με συσσωρευτές



Η απόδοση ανά έκταση, που μπορείτε να πετύχετε με την επαναφορτιζόμενη κουρευτική σας εξαρτάται από διάφορους παράγοντες, δηλαδή:

Τύπος γκαζόν

Οι επαναφορτιζόμενες κουρευτικές μηχανές ενδείκνυνται για γκαζόν, το οποίο δέχεται συχνή περιποίηση, κανονική περιποίηση και υπόπροϋποθέσεις για γκαζόν, που έχει να κοπεί αρκετό καιρό μετά τις διακοπές για παράδειγμα. Η απόδοση ανά έκταση μειώνεται όμως με την παραπάνω ακολουθία. Για πρασινάδες με αγριόχορτα δεν συνιστάται αυτή η επαναφορτιζόμενη κουρευτική.

Δομή γκαζόν

Η απόδοση ανά έκταση μειώνεται με την αυξανόμενη πυκνότητα του γρασιδιού. Η μικρότερη απόδοση ανά έκταση επιτυγχάνεται σε ιδιαίτερα πυκνό γρασίδι π.χ σε γήπεδα του γκόλφ.

Κατάσταση γκαζόν

Η κατάσταση γρασιδιού (στεγνή, δροσερή, υγρή) επηρεάζει πολύ την απόδοση επιφάνειας. Σε στεγνό γρασίδι επιτυγχάνεται η υψηλότερη απόδοση επιφάνειας. Σε υγρό γρασίδι καταναλώνεται περισσότερη ενέργεια για την κοπή και συγκέντρωση, ανάλογα με την χαμηλότερη απόδοση επιφάνειας.

Βηματική ταχύτητα / ταχύτητα κοπής

Η βηματική ταχύτητα επηρεάζει το χρόνο κουρέματος και την πραγματοποιούμενη απόδοση έκτασης. Συνιστούμε για αυτό το κούρεμα να διενεργείται γρήγορα. Η διαδρομή κουρέματος δεν θα πρέπει να διενεργείται διπλά και θα πρέπει να αποφεύγετε να η συνένωση των διαδρομών κουρέματος. Η συχνή ενεργοποίηση και απενεργοποίηση μειώνει την υπάρχουσα ενέργεια του συσσωρευτή.

Φόρτιση του επαναφορτιζόμενου συσσωρευτή



Προσοχή! Ο φορτιστής να χρησιμοποιείται μόνο σε στεγνούς χώρους!



Γενικές παρατηρήσεις για τη φόρτιση

Με γνώμονα τη μεγάλη διάρκεια ζωής του επαναφορτιζόμενου συσσωρευτή (μπαταρία) θα πρέπει να προσέξετε τα παρακάτω σημεία:

- Πριν από την πρώτη χρήση, η μπαταρία πρέπει να επαναφορτιστεί για περίπου 5-6 ώρες.
- Όταν η τάση του επαναφορτιζόμενου συσσωρευτή είναι ελάχιστη απενεργοποιείται η κουρευτική μηχανή γκαζόν αυτόματα. Σε μία τέτοια περίπτωση πρέπει να φορτιστεί ο επαναφορτιζόμενος συσσωρευτής.
- Ο επαναφορτιζόμενος συσσωρευτής (μπαταρία) τύπου Li-Ion πρέπει πριν από μεγάλα διαστήματα ακινησίας, π.χ. πριν από την αποθήκευση το χειμώνα να φορτιστεί.
- Ο χρόνος φόρτισης είναι με πλήρη αποφορτισμένη μπαταρία 5-6 ώρες.
- Ο επαναφορτιζόμενος συσσωρευτής (μπαταρία) τύπου λιθίου-ιονίου μπορεί να φορτιστεί ανεξάρτητα από την κατάσταση φόρτισης του και η φόρτιση μπορεί να διακοπεί ανά πάσα στιγμή, χωρίς να προκληθεί ζημιά στο συσσωρευτή (δεν υπάρχει επίδραση στη μνήμη).

1. Τραβήξτε το κλειδί επαφής **K**.
2. Απασφαλίστε το καπάκι επαναφορτιζόμενων συσσωρευτών (μπαταριών) με πάτημα των δακτύλων **L**.
3. Αφαιρέστε τον επαναφορτιζόμενο συσσωρευτή (μπαταρία) από τη θήκη του **M**.
4. Συνδέστε τον επαναφορτιζόμενο συσσωρευτή (μπαταρία) στη συσκευή φόρτισης **N**.
5. Συνδέστε τη συσκευή φόρτισης σε μία πρίζα (230 V~) **N**.



Παρατηρήσεις για τη συσκευή φόρτισης:

- το κόκκινο φωτάκι LED ανάβει: Ο επαναφορτιζόμενος συσσωρευτής (μπαταρία) φορτίζεται
- το πράσινο φωτάκι LED ανάβει: Η διαδικασία φόρτισης ολοκληρώθηκε
- Όταν είναι συνδεδεμένη στη πρίζα μόνο η συσκευή φόρτισης, δεν ανάβει κανένα φωτάκι LED.
- Για να διατηρηθεί η μεγαλύτερη δυνατή διάρκεια ζωής του συσσωρευτή δεν θα πρέπει το μηχάνημα να είναι συνδεδεμένο πάνω από 2 μέρες στο φορτιστή.

i Παρατηρήσεις για την κατάσταση ένδειξης φόρτισης:



το πράσινο φωτάκι LED ανάβει:

- Η χωρητικότητα του επαναφορτιζόμενου συσσωρευτή (μπαταρία) είναι στο =



το κίτρινο φωτάκι LED ανάβει:

- Η χωρητικότητα του επαναφορτιζόμενου συσσωρευτή (μπαταρία) είναι στο =



το κόκκινο φωτάκι LED αναβοσβήνει (επαναφορτιζόμενος συσσωρευτής μπαταρίας σχεδόν άδειος):

- Η χωρητικότητα του επαναφορτιζόμενου συσσωρευτή (μπαταρία) είναι στο =
- Ο επαναφορτιζόμενος συσσωρευτής θα πρέπει να φορτιστεί



κόκκινο φωτάκι LED ανάβει (Η συσκευή απενεργοποιείται):

- Η χωρητικότητα του επαναφορτιζόμενου συσσωρευτή (μπαταρία) είναι στο =

ή

- δυσλειτουργία (π. χ. επαναφορτιζόμενος συσσωρευτής (μπαταρία) είναι πολύ ζεστός)

Κρέμασμα σάκου συλλογής O



Προσοχή! Περιστρεφόμενη λεπίδα κόπτη

Αρχίστε τις ρυθμίσεις στον εξοπλισμό μόνο αφού το μοτέρ έχει σταματήσει και το εργαλείο κοπής έχει ακινητοποιηθεί.

- Απενεργοποιήστε το μοτέρ και αφαιρέστε το κλειδί επαφής.
- Μην προσαρμόσετε τον σάκο συλλογής μέχρι τα πόδια σας να βρίσκονται σε ασφαλή απόσταση από το εργαλείο κοπής.

1. Σηκώστε τη θυρίδα προστασίας.
2. Κρεμάστε το σάκο συλλογής με τους γάντζους στα ανοίγματα στο σασί (βλέπε βέλος).
3. Τοποθετήστε ξανά τη θυρίδα ασφαλείας.

Καθορίστε το ύψος κοπής P



Προσοχή! Περιστρεφόμενη λεπίδα κόπτη

Αρχίστε τις εργασίες/ρυθμίσεις στον εξοπλισμό μόνο αφού το μοτέρ έχει σταματήσει και το εργαλείο κοπής έχει ακινητοποιηθεί.

- Απενεργοποιήστε το μοτέρ και αφαιρέστε το κλειδί επαφής.

1. Τραβήξτε το μοχλό προς τα έξω.
2. Ρυθμίστε το ζητούμενο ύψος κοπής.
3. Πιέστε το μοχλό ξανά προς τα μέσα.

Ύψος κοπής – Κατάσταση γκαζόν

- Να κουρεύετε μόνο στεγνό γκαζόν, για να προφυλάσσετε τη ρίζα. Σε βρεγμένο και ψηλό γρασίδι ενδεχομένως να κουρεύετε με ψηλότερο ύψος κοπής. Κατά κανόνα να ρυθμίζετε ένα ύψος κοπής από 40-50 mm.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση κουρευτικής

- Σε επίπεδο έδαφος
- Εάν είναι δυνατόν όχι σε ψηλό γρασίδι – Εάν χρειάζεται ανακλίνετε την κουρευτική **Q**.

Μοτέρ εντός R

1. Πατήστε το κουμπί (1) και κρατήστε το πατημένο.
2. Τραβήξτε τη βάση (2).
3. Αφήστε το κουμπί (1) ελεύθερο.

Μοτέρ εκτός R

- Απελευθερώστε τη βάση (2).



Συμβουλές για το κούρεμα:

Για να μην δημιουργούνται λωρίδες στο γρασίδι, θα πρέπει οι διάδρομοι κοπής να καλύπτονται πάντα μερικά εκατοστά **S**.

Προστασία υπερφόρτισης



Σε περίπτωση υπερφόρτισης ή μπλοκαρίσματος το μοτέρ απενεργοποιείται αυτόματα!

Τραβήξτε το κλειδί επαφής και αντιμετωπίστε την αιτία!

- Υπερφόρτιση: Ύψος κοπής πολύ χαμηλό, πολύ γρήγορο βάδισμα προς τα μπροστά.
- Μπλοκάρισμα: Ξένα σώματα στο χώρο της κοπής (π. χ. κλαδιά δένδρων).
- Η συσκευή μπορεί να ενεργοποιηθεί ξανά μετά από περ. 5 λεπτά.

Αδειάστε τον σάκο συλλογής T

Όταν γεμίσει ο σάκος συλλογής, το πτερύγιο χαμηλώνει από μόνο του.



Προσοχή! Περιστρεφόμενη λεπίδα κόπτη

Αρχίστε τις ρυθμίσεις στον εξοπλισμό μόνο αφού το μοτέρ έχει σταματήσει και το εργαλείο κοπής έχει ακινητοποιηθεί.

- Απενεργοποιήστε το μοτέρ και αφαιρέστε το κλειδί επαφής.
- Αδειάστε το σάκο συλλογής.
- Αφαιρέστε πιθανές φραγές στο διάστημα κοπής πριν ξεκινήσετε.



Οδηγίες για τον δείκτη στάθμης:

Για αποτελεσματική λειτουργία του δείκτη στάθμης, καθαρίζετε τακτικά τις οπές κάτω από τον δείκτη στάθμης στον σάκο συλλογής με μια βούρτσα χειρός.

Κούρεμα / Συλλογή (LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40)

Ενεργοποίηση λειτουργίας κουρέματος/συλλογής U



Προσοχή! Περιστρεφόμενη λεπίδα κόπτη

Αρχίστε τις ρυθμίσεις στον εξοπλισμό μόνο αφού το μοτέρ έχει σταματήσει και το εργαλείο κοπής έχει ακινητοποιηθεί.

- Μην βάλετε μπροστά το μοτέρ μέχρι τα πόδια σας να βρίσκονται σε ασφαλή απόσταση από το εργαλείο κοπής.

1. Απομακρύνετε το σάκο συλλογής.
2. Γυρίστε τον διακόπτη στη θέση "ΚΟΠΗ/ΣΥΛΛΟΓΗ".
3. Κρεμάστε τον σάκο συλλογής αν χρειάζεται.
4. Βάλτε μπροστά το μοτέρ.

Λειτουργία (LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40)

Κατά τη λειτουργία "mulch" το χόρτο κόβεται με ένα ειδικό σύστημα κοπής πολλαπλές φορές και επαναφέρεται ξανά στο έδαφος. Έτσι δεν δημιουργούνται σκουπίδια χόρτου. Επιπρόσθετα η λειτουργία "mulch" προφυλάσσει την πρασινάδα από το στέγνωμα.

Οδηγίες χορτοκοπτικής

Προτείνουμε:

- Ανάλογα με το πάχος του γρασιδιού, κουρέβετε 1 – 2 x την εβδομάδα
- Το γρασίδι δεν πρέπει να είναι πολύ ψηλό ή πολύ υγρό!
- Κουρέβετε με χαμηλή ταχύτητα
- Προσέξτε να συμπίπτουν τα κανάλια των λεπίδων.
- Μην κόβετε το γρασίδι πάνω από 20 mm.

Σημείωση:

Το κούρεμα του γρασιδιού δεν συνιστάται σε περίπτωση που το γρασίδι έχει προσβληθεί από βρύα ή είναι μπλεγμένο, γιατί το υλικό που κόβεται μένει στην επιβάνεια των βρύων και/ή της μπλεγμένης μάζας κι έτσι δεν μπορεί να απορροφηθεί από το έδαφος.

- Σκάβετε και λιπαίνετε με κοπριά το γρασίδι τακτικά.

Ενεργοποίηση λειτουργία Mulch

Προσοχή! Περιστευόμενη λεπίδα κόπτη

Αρχίστε τις ρυθμίσεις στον εξοπλισμό μόνο αφού το μοτέρ έχει σταματήσει και το εργαλείο κοπής έχει ακινητοποιηθεί.

- Μην βάζετε μπροστά το μοτέρ μέχρι τα πόδια σας να βρίσκονται σε ασφαλή απόσταση από το εργαλείο κοπής.

1. Απομακρύνετε το σάκο συλλογής.
2. Γυρίστε το διακόπτη στη λειτουργία "MULCH".
3. Βάλτε μπροστά το μοτέρ.

Μεταφορά

Προσοχή!

Πριν από τη μεταφορά σε ή σε ένα όχημα:

- Απενεργοποιήστε το μοτέρ και αφαιρέστε το κλειδί επαφής.
- Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει (περ. 30 λεπτά).
- Για να οδηγήσετε το μηχάνημα πάνω από άλλες επιφάνειες δια-φορετικές από χλόη, σβήνετε προηγουμένως τον κινητήρα.

Προσοχή!

- Σε περίπτωση μεταφοράς του μηχανήματος επάνω ή μέσα σε ένα όχημα ασφαλιζέτε το επαρκώς από αθέλητη μετατόπιση.

Συντήρηση

Γενικά

Προσοχή! Περιστευόμενη λεπίδα

Πριν από τη διενέργεια όλων των εργασιών συντήρησης και καθαρισμού:

- Αφαιρέστε το κλειδί επαφής.
- Αφαιρέστε τον επαναφορτιζόμενο συσσωρευτή (μπαταρία).
- Μην πιάνετε τις περιστρεφόμενες λεπίδες.

- Ο επαναφορτιζόμενος συσσωρευτής (μπαταρία) τύπου Li-Ion πρέπει πριν από μεγάλα διαστήματα ακινησίας, π.χ. πριν από την αποθήκευση το χειμώνα να φορτιστεί.

Αντικατάσταση λεπίδων (μαχαιριών)

Προσοχή! Περιστευόμενη λεπίδα


Πριν από τη διενέργεια όλων των εργασιών συντήρησης και καθαρισμού:

- Αφαιρέστε το κλειδί επαφής.
- Αφαιρέστε τον επαναφορτιζόμενο συσσωρευτή (μπαταρία).
- Μην πιάνετε τις περιστρεφόμενες λεπίδες.
- Να φοράτε γάντια προστασίας.

Καθαρισμός

Προσοχή!

Να φοράτε γάντια προστασίας.

- Μετά από κάθε κούρεμα καθαρίστε την κουρευτική με σκουπάκι χειρός.
- Σε καμία περίπτωση να μην ρίξετε στην κουρευτική νερό από λάστιχο.
- Να καθαρίζετε σε τακτά διαστήματα το κλαπέτο mulch με μία σκούπα χειρός (LI-ION POWER 37, LI-ION POWER 40) .

Προσοχή!

Μετά το τρόχισμα της λεπίδας μπορεί να προκύψει πρόβλημα ζυγοστάθμισης.

- Πάντα να τροχίζετε τις λεπίδες σε ειδικό εργαστήριο, αφού εκεί γίνεται έλεγχος της ζυγοστάθμισης σύμφωνα με τους κανονισμούς ασφαλείας.

Αποθήκευση το χειμώνα

- Διενεργήστε μετά το τέλος της κουρευτικής σεζόν σχολαστικό καθαρισμό στην κουρευτική.
- Ελέγξτε την κουρευτική το φθινόπωρο από ένα συνεργείο Service της WOLF-Garten.
- Αποθηκεύετε την κουρευτική σε κλειστό χώρο.

- Πάντα να αλλάζετε λεπίδες σε ειδικό εργαστήριο. Απαιτείται υποχρεωτικά κλειδί ροπής 10 mm. Ροπή στερέωσης των βιδών: 6 - 7 N-m (LI-ION POWER 34, LI-ION POWER 37).

- Πάντα να αλλάζετε λεπίδες σε ειδικό εργαστήριο. Απαιτείται υποχρεωτικά κλειδί ροπής 13 mm). Ροπή στερέωσης των βιδών: 16-18 N-m (LI-ION POWER 40).

- Χρησιμοποιήστε μόνο γνήσια ανταλλακτικά WOLF-Garten.

Αντιμετώπιση βλαβών

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Ανώμαλη λειτουργία, ισχυρή ταλάντωση της συσκευής	<ul style="list-style-type: none">• Λεπίδα (μαχαίρι) ελαττωματικό• Λεπίδα (μαχαίρι) έχει λυθεί στη στερέωση	<ul style="list-style-type: none">• Συνεργείο για διενέργεια Service της WOLF-Garten• βλέπε σελίδα 128 (Αντικατάσταση λεπίδων (μαχαϊριών))
Η μηχανή δε λειτουργεί	<ul style="list-style-type: none">• Επαναφορτιζόμενος συσσωρευτής (μπαταρία) άδειος• Επαναφορτιζόμενος συσσωρευτής (μπαταρία) ελαττωματικός• Δεν έχει τοποθετηθεί το κλειδί επαφής	<ul style="list-style-type: none">• βλέπε σελίδα 126 (Φόρτιση του επαναφορτιζόμενου συσσωρευτή)• βλέπε σελίδα 129 (Ανταλλακτικά)• βλέπε σελίδα 126 (Γενικά)
Κακή απόδοση κουρέματος/συλλογής	<ul style="list-style-type: none">• Η λεπίδα (μαχαίρι) δεν κόβει• Ο σάκος συλλογής έχει βουλώσει• Δεν έχει γίνει προσαρμογή του ύψους κουρέματος• Επαναφορτιζόμενος συσσωρευτής (μπαταρία) ελαττωματικός	<ul style="list-style-type: none">• Συνεργείο για διενέργεια Service της WOLF-Garten• βλέπε σελίδα 128 (Αποθήκευση το χειμώνα)• βλέπε σελίδα 127 (Καθορίστε το ύψος κοπής)• βλέπε σελίδα 129 (Ανταλλακτικά)

Ανταλλακτικά

Αρ. παραγγελίας	Χαρακτηρισμός είδους	Περιγραφή είδους
4904 031		Κομπλέ σάκος συλλογής γρασιδιού (LI-ION POWER 34)
4907 031		Κομπλέ σάκος συλλογής γρασιδιού (LI-ION POWER 37)
4970 031		Κομπλέ σάκος συλλογής γρασιδιού (LI-ION POWER 40)
4908 096	Vi 34 X	Λεπίδα (μαχαίρι) 34 cm
4939 096	Vi 37 A	Λεπίδα (μαχαίρι) 37 cm
4949 096	Vi 40 A	Λεπίδα (μαχαίρι) 40 cm
4919 096	LI-ION POWER Pack 2	Επαναφορτιζόμενος συσσωρευτής (μπαταρία) αντικατάστασης
4939 090	LI-ION POWER Pack 1	Επαναφορτιζόμενος συσσωρευτής (μπαταρία) αντικατάστασης
4939 072		Φορτιστής (Στάνταρτ εκτέλεση)

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την εταιρία μας ή από τον εισαγωγέα. Βλάβες επιδιορθώνουμε στο μηχανήμα σας δωρεάν στο πλαίσιο της εγγύησης, εφόσον η αιτία θα είναι ελάττωμα υλικού ή σφάλμα κατασκευής. Σε περίπτωση παροχής εγγύησης απευθύνεστε στο κατάστημα, από το οποίο αγοράσατε το μηχανήμα, ή στο πλησιέστερο υποκατάστημά μας.

Enhorabuena por la compra de su producto WOLF-Garten

Índice

Advertencias de seguridad	130
Montaje	132
Funcionamiento.	132
Transporte	134

Mantenimiento	134
Solucionamiento de perturbaciones	135
Recambios	135
Garantía	135

Advertencias de seguridad

Significado de los símbolos



¡Advertencia!
¡Leer las instrucciones de funcionamiento antes de la puesta en marcha!



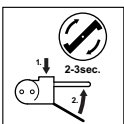
¡Mantener a terceros alejados de la zona de peligros!



¡Cuidado!
¡Quitar las cuchillas de corte – quitar la llave de encendido y la batería!



¡Cuidado!
¡Las cuchillas presentan una marcha inercial! Esperar a que todas las partes móviles se hayan detenido.



Es inherente al sistema, que el motor demore de 2 a 3 segundos antes de arrancar.

Advertencias generales

- Este equipo está destinado exclusivamente para
 - ser utilizado según las prescripciones y medidas de seguridad establecidas en estas instrucciones de funcionamiento;
 - cortar el césped de superficies con césped en jardines domiciliarios y de esparcimiento.
- Debido a peligros para el usuario y otras personas, la cortadora de césped no debe utilizarse para otras tareas. Cualquier uso que exceda estas especificaciones, vale como uso no conforme al previsto. El usuario es responsable por todos los daños ocasionados a terceros y su propiedad. En caso de efectuarse modificaciones en la máquina sin el consentimiento explícito por escrito del fabricante, y producirse algún daño o desperfecto en ésta, la garantía del fabricante no entra en vigor.
- Nunca cortar el césped cuando se encuentran personas, en especial niños o animales en la cercanía.
- La cortadora de césped no debe estar expuesta a temperaturas superiores a los 40 °C. Es decir, no dejarla al aire libre a pleno sol o encerrada en un baúl de automóvil por tiempo prolongado.

- Como usuario, deberá leer estas instrucciones de funcionamiento cuidadosamente antes de la primera puesta en marcha. Obre según las mismas y consérvelas para un uso posterior. Nunca permita que niños u otras personas que desconozcan estas instrucciones, utilicen la máquina. Las instrucciones de funcionamiento deben entregarse conjuntamente con el equipo en caso de un cambio de propietario.
- Durante el trabajo con o en el aparato deberá usar indumentaria de trabajo adecuada como por ej.:
 - calzado seguro,
 - pantalones largos,
 - vestimenta ceñida al cuerpo,
 - anteojos protectores.
- La máquina sólo se deberá usar en el estado técnico descrito y en el que es suministrada por el fabricante.
- Indicaciones en la placa de características: Estas indicaciones son muy importantes para la posterior identificación en el pedido de repuestos para el aparato y para el servicio técnico. La chapa de características se encuentra en las cercanías del motor. Estas y otras indicaciones referentes al equipo las encontrará en la declaración de conformidad CE que se entrega por separado, pero que forman parte de estas instrucciones de funcionamiento.

Antes de cortar el césped

- Controlar el terreno en el cual se va a emplear el equipo, alejando todos aquellos objetos que puedan ser lanzados por el mismo.
- Controlar los conductores instalados en la parte exterior del equipo, a fin de determinar daños y/o envejecimiento (material quebradizo). Utilizarlo exclusivamente en perfectas condiciones.
- Hacer realizar las reparaciones en exclusivamente por personal especializado.
- Antes de su empleo, controle,
 - si funciona el dispositivo colector de césped y si cierra correctamente la compuerta de eyección. Cambiar inmediatamente piezas dañadas, gastadas o faltantes.
 - si la herramienta de corte, las sujeciones y la unidad de corte en su totalidad, está gastada o dañada. Haga cambiar las piezas gastadas o dañadas en un taller especializado, únicamente como juego completo, a fin de evitar desbalanceos.
- Hacer funcionar la máquina sólo en estado impecable. Efectúe un control visual antes de cada uso. Controle especialmente los dispositivos de seguridad, los elementos de control eléctricos, los cables de electricidad y las uniones

roscadas, para determinar si están correctamente ajustadas o si presentan daños. Reemplace las partes dañadas antes de la puesta en marcha.

- Controlar con frecuencia el dispositivo de colección de césped para determinar desgaste o deformaciones.
- Personas menores de 16 años, no deberán utilizar este equipo, pudiendo modificarse esta edad por reglamentaciones locales.
- No está permitido el uso de este equipo por personas (inclusive niños) con capacidades físicas, sensorias o intelectuales restringidas o que no dispongan de experiencia o los conocimientos necesarios; a no ser, que se encuentren supervisadas por una persona responsable por su seguridad o hayan recibido las instrucciones necesarias para la utilización de este equipo.
- Los niños deberán ser supervisados a fin de asegurar que no jueguen con el equipo.

Durante el corte del césped

- No inclinar el equipo durante el arranque del motor, salvo que deba ser inclinado. Si así fuere, no inclinarlo más de lo indispensable, elevando solo aquella parte del equipo mas alejada del usuario. Controlar siempre que ambas manos se encuentren en posición de trabajo antes de volver a asentar el equipo en el suelo.
- Mantener la distancia de seguridad dada por el varillaje de manejo.
- Poner en marcha el motor solamente si los pies están a distancia segura de las herramientas de corte.
- Cuidar estar firmemente parado. Nunca correr; avanza a paso tranquilo.
- Cortado de césped en sitios con pendiente:
 - Cortar el césped siempre en dirección inclinada a la pendiente; nunca hacia arriba y hacia abajo.
 - Tener cuidado especialmente durante los cambios de dirección.
 - No cortar el césped en pendientes demasiado pronunciadas (max. 20%).
- Tener cuidado especialmente cuando se corta caminando hacia atrás o atrayendo el equipo hacia el operario.
- Cuidado, no tocar cuchillas en movimiento.
- No pararse delante de la abertura de eyección de césped.
- Nunca abrir la compuerta de protección mientras el motor está en marcha.
- Nunca avanzar con el motor en marcha sobre superficies cubiertas de gravilla. ¡Peligro de golpes por piedras eyectadas!
- Al cortar césped mojado, la máquina puede deslizarse por la falta de adherencia y volcar, con el consiguiente peligro de resultar lesionado el conductor. Por ello sólo deberá cortarse el césped estando seco.
- Trabaje sólo con luz del día o con la iluminación artificial suficiente.
- Para las condiciones siguientes, el equipo debe estar parado, con la llave de encendido quitada y totalmente parado:
 - al abandonar la cortadora de césped
 - para liberar una cuchilla que se ha bloqueado
 - para ajustar la altura de corte
 - para vaciar la bolsa colectora de césped
 - si hubo un impacto con un cuerpo extraño (controlar primero si se han producido daños en la cortadora de césped o en la cuchilla. Eliminar luego el daño como primera medida)

- si la cortadora de césped vibra mucho debido a un desbalanceo (parar inmediatamente y determinar la causa)
- para levantar o transportar la cortadora de césped
- para inclinar o transportar la cortadora de césped (p. ej. de y hacia el césped a cortar o para cruzar caminos)

Mantenimiento



¡Atención! Cuchillas giratorias

Antes de efectuar tareas de mantenimiento o de limpieza:

- Quitar la llave de contacto.
- No tocar las cuchillas en marcha.
- Controlar con regularidad que todos los tornillos de sujeción visibles al igual que su tuercas y en especial aquellas de la barra cuchilla estén fuertemente apretados.
- No estacionar la cortadora de césped en ambientes húmedos.
- Reemplazar piezas dañadas o gastadas por razones de seguridad.
- Los repuestos deben cumplir con las exigencias determinadas por el fabricante. Por ello, utilice exclusivamente repuestos originales o repuestos autorizados por el fabricante.
- Hacer ejecutar las reparaciones exclusivamente por un taller especializado.

Equipo de carga

- El equipo de carga sirve exclusivamente para la carga de la cortadora de césped a batería de iones de litio.
- Nunca usar el equipo de carga en ambientes húmedos o mojados. ¡Sólo debe empleárselo en ambientes cerrados!
- Cortar las conexiones enchufables, asíéndolo exclusivamente del enchufe. El tirar del cable puede dañar tanto el cable como el enchufe, perdiéndose así, la seguridad eléctrica.
- Nunca utilizar el equipo de carga si el cable, el enchufe o el equipo mismo están dañados por influencia de agentes externos. Llevar el equipo de carga al taller especializado más cercano.
- Evitar que la función de refrigeración del equipo se vea perturbada por la obturación de las ranuras de ventilación. Nunca usar el equipo de carga en ambientes húmedos o mojados.
- Nunca abrir el equipo de carga. Llevarlo siempre a un taller especializado.
- Utilizar exclusivamente el equipo de carga para cargar la batería. En caso de utilizar otros equipos pueden surgir defectos o bien un incendio.

Batería

- En caso de utilización incorrecta, puede emanar líquido de la batería. Evitar el contacto con ella. En caso de un contacto involuntario, aclarar con agua. En caso que el líquido penetre en los ojos, consultar con un médico. El líquido que emana, puede causar irritaciones o quemaduras en la piel.
- En caso de daños en la batería o de utilización incorrecta de la misma, pueden emanar vapores. Ventilar con aire limpio y consultar con un médico en caso de problemas. Los vapores pueden producir irritaciones de las vías respiratorias.



Peligro de incendio

- Nunca cargar la batería en la cercanía de ácidos u otros materiales fácilmente inflamables.
- Cargar la batería exclusivamente bajo temperaturas ambiente comprendidas entre 0 °C y 40 °C. Dejar que la batería se enfríe después de someterla a una carga elevada.



¡Peligro de explosión!

Proteger la batería del calor y del fuego.

- No depositarlo sobre cuerpos calefactores o exponerlo a los rayos del sol por tiempo prolongado.
- Utilizar la batería exclusivamente bajo temperaturas ambiente comprendidas entre 0 °C y +40 °C.



Peligro de cortocircuito

- En caso de desechar, transportar o depositar la batería, debe envolverse (bolsa plástica, caja) o bien deben cubrirse los contactos.
- No debe abrirse el pack de batería.

Desecho de baterías en concordancia con el medio ambiente



- Las baterías son acumuladores de iones de litio, por lo que se los debe desechar según las reglas del caso. Hacer desechar baterías defectuosas por el comercio especializado. Deben quitarse las baterías del equipo antes de desecharlo.

Desechado



- Los equipos eléctricos no deben desecharse conjuntamente con los residuos domiciliarios. Llevar el equipo, sus accesorios y su embalaje a un desechado adecuado al medio ambiente.

Montaje

Sujetar el varillaje manija **A B C**



¡Cuidado!

Al doblar o extender el varillaje manija puede dañarse el cable.

- Colocar el cable en la protección contra torsión **A**.
- Cuidar de no presionar el cable durante el ajuste de la altura de la manija **B**.

1. Rebatir la parte inferior de la manija hacia arriba, atornillándola mediante las dos ruedas manuales **C** (1).
2. Ajustar la altura de manija deseada **B**.
3. Rebatir la parte superior de la manija, atornillándola con las mariposas **C** (2).

Montaje de la bolsa colectora para césped **D E F**

G H J

- Por el montaje, ver las figuras.

Funcionamiento

General al funcionamiento

Llave de contacto **K**



¡Atención! Cuchillas giratorias

Antes de realizar cualquier tarea de ajuste:

- Quitar la llave de contacto.
- No tocar las cuchillas en marcha.



La cortadora de césped puede ponerse en funcionamiento solamente con la llave de contacto colocada en el equipo.

Horarios de trabajo

- Rogamos tener en cuenta las prescripciones regionales.
- Averiguar los horarios de trabajo en la institución local correspondiente.

Advertencias para el uso de cortadoras de césped a batería



El rendimiento en superficie que se logra con la cortadora de césped a batería depende de varios factores, como es:

El tipo de césped

Las cortadoras de césped a batería son para un césped

que se corta con frecuencia, con un cuidado normal y bajo ciertas condiciones, para un césped un poco más largo como sucede después de unas vacaciones. Sin embargo, el rendimiento en superficie disminuye en éste orden. No es recomendable la cortadora de césped a batería para praderas silvestres.

Estructura del césped

El rendimiento en superficie disminuye con la densidad de césped. La menor superficie se obtiene en un césped especialmente denso, como p. ej. el de un campo de golf.


Estado del césped

El estado del césped (seco, húmedo, mojado) tiene una fuerte influencia sobre el rendimiento en superficie. Se logra el mayor rendimiento con el césped seco. Con el césped mojado, se requiere de más energía para cortar y coleccionar el césped. Consecuentemente también disminuye el rendimiento.

Velocidad de avance/cortado de césped

La velocidad de avance tiene influencia sobre el tiempo de cortado y con ello sobre el rendimiento. Por ello se recomienda una velocidad elevada. Se recomienda no recorrer la trayectoria de cortado dos veces y reducir el solapamiento a un mínimo. Un encendido y apagado frecuente también disminuye la capacidad de la batería.

Carga del acumulador

 ¡Atención! ¡Utilizar el equipo de carga únicamente en ambientes secos!

Advertencias generales para la carga

En pro de una larga vida de la batería, deberán tenerse en cuenta los puntos siguientes:



- Antes de su primer uso, la batería deberá cargarse por un tiempo aprox. de 5 hs.
- En caso que la tensión de la batería sea demasiado baja, la cortadora se para automáticamente.
- La batería de iones de litio debe cargarse antes de un tiempo de paro prolongado, pe. ej. antes del invierno.
- El tiempo de carga de la batería de iones de litio, es de aprox. 5 hs en caso que esté completamente descargada.
- La batería de iones de litio puede cargarse con cualquier estado de carga, pudiéndose interrumpir también en cualquier momento, sin dañar la batería (sin efecto memory (memoria)).



1. Quitar la llave de contacto **K**.
2. Destrobar la tapa de la batería aplicando presión con los dedos **L**.
3. Extraer la batería de su alojamiento **M**.
4. Conectar la batería al equipo de carga **N**.
5. Conectar el equipo de carga a un tomacorriente (230 V~) **N**.



Advertencias respecto del equipo de carga:



- Se enciende el LED rojo: la batería se carga.
- Se enciende el LED verde: el proceso de carga ha concluido.
- Si el equipo de carga está conectado a la red sin batería, no se enciende ningún LED.
- Por el bien de la batería, ésta no debería permanecer conectada al equipo de carga por un tiempo mayor a los dos días.

Indicaciones respecto del indicador de estado de carga:


 se enciende el LED verde:
– Capacidad de acumulador = 

 se enciende el LED amarillo:
– Capacidad de acumulador = 

 LED rojo parpadea (la batería está casi vacío):
– Capacidad de acumulador = 
– La batería se debe cargar

 se enciende el LED rojo (La unidad se apaga):
– Capacidad de acumulador = 
o
– avería (Tales como la batería está demasiado caliente)


Ajuste de la altura de corte **O**

 ¡Atención! Cuchillas giratorias
Efectuar tareas y ajustes en el equipo, únicamente con el motor parado y cuando la herramienta de corte está parada.

- Apagar el motor y quitar la llave de contacto.

1. Tirar la palanca H hacia adelante (1).
2. Ajustar la altura de corte deseada (2).
3. Presionar la palanca hacia adentro (3).

Enganchar la bolsa colectora de césped **P**

 ¡Atención! Cuchillas giratorias
Efectuar los ajustes en el equipo exclusivamente con el motor parado y cuando las cuchillas están quietas.

- Apagar el motor y quitar la llave de contacto.
- Enganchar la bolsa colectora de césped recién cuando los pies del operario se encuentran a una distancia prudencial de la herramienta de corte.

1. Levantar la compuerta de protección.
2. Enganchar la bolsa colectora de césped con los ganchos en las escotaduras del chasis (ver las flechas).
3. Colocar la compuerta de protección.

Altura de corte – estado de césped

- Cortar el césped preferentemente cuando está seco a fin de protegerlo. En caso que estuviere mojado o alto, aumentar eventualmente la altura de corte.
- Por regla general se ajusta una altura de corte de 40 mm.

Encendido y apagado de la cortadora de césped

- Encender la cortadora de césped en una superficie plana No encenderla en césped alto – inclinándola si es inevitable **Q**.

Encendido del motor **R**

1. Accionar el pulsador (1) y mantenerlo accionado.
2. Tirar del estribo (2).
3. Soltar el pulsador (1).

Apagado del motor **R**

Soltar el estribo (2).

Advertencias respecto del cortado de césped:

Para evitar que se produzcan franjas de césped sin cortar, las franjas de corte deben solaparse en algunos centímetros **S**.

Protección contra sobrecargas

¡En caso de sobrecargas o bloqueo del motor, este se desconecta automáticamente!

¡Quitar la llave de contacto y eliminar la causa del bloqueo!

- Sobrecarga: altura de corte demasiado baja, velocidad de avance demasiado elevada.
- Bloqueo: cuerpos extraños en la zona de corte (p. ej. ramas).
- El equipo puede volver a ponerse en marcha después de aprox. 5 min.

Vaciado de la bolsa colectora **T**

Si la bolsa colectora de césped está llena, desciende la compuerta del indicador de nivel de llenado.



¡Atención! Cuchillas giratorias

Efectuar tareas y ajustes en el equipo, únicamente con el motor parado y cuando la herramienta de corte está parada.

- Apagar el motor y quitar la llave de contacto.
- Vaciar la bolsa colectora de césped.
- Eventualmente eliminar obturaciones en la zona de cortado de césped antes de arrancar.



Advertencia respecto del indicador de nivel de llenado:

Para un funcionamiento correcto del indicador de nivel de llenado, limpiar con regularidad los orificios debajo del mismo en la bolsa colectora de césped mediante una escobilla.

Cortar / Capturas (cut / collect)

Activar función de cortar y recoger **U**



¡Atención! Cuchillas en movimiento

Durante las operaciones de ajuste en la máquina, el motor siempre debe estar desconectado y las cuchillas paradas.

- No arranque el motor hasta que sus pies no estén a una distancia segura de las cuchillas.

1. Quite el saco colector.
2. Gire el conmutador en „CUT/COLLECT“.
3. Cuelgue el saco colector de sus ganchos en los huecos del chasis (ver flechas).
4. Arranque el motor.

cubrir (mulch)

Con "cubrir" la hierba se cortará reiteradamente con un sistema especial de corte y se reabastecerá el suelo. De ese modo no hay ninguna disminución de césped. Además proteger "cubrir" antes de secar del todo el césped.



Consejo para cubrir:

Recomendamos:

- Según el crecimiento del césped 1 – 2 x a la semana
- ¡El césped no debe ni ser muy alto ni muy bajo!
- Cubriendo va más despacio
- Se ha de tener en cuenta que las vías de corte se superpongan.
- Cortar no más de 20 mm de hierba.



Indicación:

Si aparece musgo o fieltro en el césped no es recomendable "cubrir" ya que el corte en la superficie de corte o el fieltro y con ello no se podrá abastecer el suelo.

- Ventilar y fertilizar regularmente el césped.

Activar función de cubrir **U**



¡Atención! Cuchillas en movimiento

Durante las operaciones de ajuste en la máquina, el motor siempre debe estar desconectado y las cuchillas paradas.

- No arranque el motor hasta que sus pies no estén a una distancia segura de las cuchillas.

1. Quite el saco colector.
2. Gire el conmutador en "CUBRIR".
3. Arranque el motor.

Transporte



¡Atención!

Antes de transportarlo sobre o dentro de un vehículo:

- Apagar el motor y quitar la llave de contacto.
- Dejar que el motor se enfríe (aprox. 30 min.).
- Asegure el aparato adecuadamente contra desplazamientos involuntarios cuando lo transporta sobre o dentro de un vehículo.



¡Atención!

- Parar el motor antes de cruzar caminos o entradas para autos.

Mantenimiento

En general



¡Atención! Cuchillas giratorias

Antes de efectuar tareas de mantenimiento o de limpieza:

- Apagar el motor y quitar la llave de contacto.
- Quitar la batería.
- No tocar las cuchillas en marcha.

Limpieza



¡Atención!

Use guantes de trabajo para protegerse.

- Limpiar la cortadora de césped cada vez que se haya procedido al cortado con un escobillón.
- Nunca limpiar la cortadora de césped con un chorro de agua.

- Limpie en distancias regulares las aletas de cubrimiento con una escobilla **V**.

Paro invernal

- Efectuar una limpieza a fondo de la cortadora de césped después de cada temporada de cortado.
- Hacer controlar la cortadora de césped por un taller de servicio técnico en cada otoño.
- Estacionar la cortadora en un ambiente seco.
- La batería de iones de litio debe cargarse antes de un tiempo de paro prolongado, pe. ej. antes del invierno.

Cabezal porta-cuchillas **W**



¡Atención! Cuchillas en movimiento

Antes de cualquier operación de mantenimiento y limpieza:

- Quitar la llave de contacto.
- Quitar la batería.
- Nunca toque las cuchillas en movimiento.
- Use guantes de trabajo para protegerse.



¡Atención!

Todas las operaciones en las cuchillas deben realizarse en un taller especializado.

- Al afilar las cuchillas, estas podrán presentar desequilibrio. Por ello habrá que realizar una prueba de equilibrio de acuerdo con las normas de seguridad.
- Todas las operaciones en las cuchillas deben realizarse en un taller especializado. Para cambiar el cabezal porta-cuchillas es imprescindible una llave dinamométrica 10 mm. Par de apriete de los tornillos: 6 - 7 Nm (LI-ION POWER 34, LI-ION POWER 37).

- Todas las operaciones en las cuchillas deben realizarse en un taller especializado. Para cambiar el cabezal porta-cuchillas es imprescindible una llave dinamométrica 13 mm. Par de apriete de los tornillos: 16-18 Nm (LI-ION POWER 40).
- Utilice solo recambios originales WOLF-Garten.

Solucionamiento de perturbaciones

Problema	Causa posible	Solución
Marcha inquieta, vibraciones fuertes del equipo	● Cuchilla dañada	● Taller de servicio técnico
	● Las cuchillas están flojas	● Taller de servicio técnico
El motor no marcha	● Batería descargada	● Ver página 133 (Carga del acumulador)
	● Batería defectuosa	● Taller de servicio técnico
	● Llave de contacto sin colocar	● Ver página 132 (Llave de contacto)
Mal rendimiento de corte o de colección	● Cuchillas desafiladas	● Taller de servicio técnico
	● Bolsa colectora de césped obturada	● Ver página 134 (Vaciado de la bolsa colectora)
	● Ajuste de altura de corte incorrecto	● Ver página 133 (Ajuste de la altura de corte)
	● Batería defectuosa	● Taller de servicio técnico

Recambios

Referencia	Denominación del artículo	Descripción del artículo
4904 031		Cesta colectora (LI-ION POWER 34)
4907 031		Cesta colectora (LI-ION POWER 37)
4970 031		Cesta colectora (LI-ION POWER 40)
4908 096	Vi 34 X	Cabezal de cuchillas 34 cm
4939 096	Vi 37 A	Cabezal de cuchillas 37 cm
4949 096	Vi 40 A	Cabezal de cuchillas 40 cm
4919 096	LI-ION POWER Pack 2	Batería cambiabile
4939 090	LI-ION POWER Pack 1	Batería cambiabile
4939 072		Cargador

Garantía

En cada país valen las prescripciones de garantía emitidas por nosotros o nuestro importador. Las perturbaciones que surgieren las solucionaremos libres de costes, siempre que se encuentren comprendidas dentro del margen de la garantía y en cuanto sean debidas a un fallo en el material o bien en la fabricación. En caso de garantía rogamos se dirija a su vendedor o bien a una de nuestras sucursales más cercana.

Parabéns pela compra do seu produto WOLF-Garten

Índice

Indicações de segurança	136
Montagem	138
Funcionamento	138
Transporte	140

Manutenção	141
Eliminação de anomalias	141
Peças de reposição	142
Garantia	142

Indicações de segurança

Significado dos símbolos



Aviso!

Ler as Instruções de Serviço antes da colocação em funcionamento!



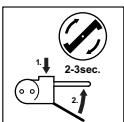
Manter terceiros afastados da zona de perigo!



Cuidado lâmina de corte muito afiada – antes de trabalhos de manutenção, retirar a chave do contacto e o acumulador!



Cuidado A lâmina ainda gira por inércia! Esperar até que todos os componentes em rotação estejam completamente parados.



Condicionado pelo sistema, pode demorar 2–3 segundos até que o motor arranque.

Proceda em conformidade e guarde as Instruções de Serviço em local seguro para posterior consulta. O aparelho não deve ser utilizado por crianças ou outras pessoas que não conheçam perfeitamente estas Instruções de Serviço. Na mudança de dono do aparelho, este deve ser acompanhado das Instruções de Serviço.

- Ao executar trabalhos com ou no aparelho terá que vestir uma roupa de trabalho correspondente, como p. ex.:
 - sapatos de segurança,
 - calça comprida,
 - roupa justa,
 - óculos de protecção.
- O aparelho só deve funcionar no estado técnico fornecido e prescrito pelo fabricante.
- Dados indicados na placa do modelo: Estes dados são muito importantes para uma identificação posterior das peças de reposição e para a assistência técnica. A placa de características está localizada próxima do motor. Estas e outras indicações sobre o aparelho podem ser encontradas na Declaração de Conformidade da UE, em separado, que é parte integrante destas Instruções de Serviço.

Antes do corte

Indicações gerais

- Este aparelho foi concebido, exclusivamente
 - para utilização de acordo com as descrições e indicações sobre segurança, referidas nestas Instruções de Serviço;
 - para cortar relva nas superfícies relvadas da residência habitual e de fim de semana.
- Devido ao perigo que representa para o corpo do utilizador ou de outras pessoas, a cortadora de relva não pode ser utilizada para outros fins. Qualquer outra utilização é considerada não conforme às disposições legais. O utilizador é responsável por todos os danos causados a terceiros e suas propriedades. Alterações arbitrárias no aparelho excluem quaisquer responsabilidades do fabricante pelos danos dali resultante.
- Nunca efectuar cortes, se pessoas, especialmente crianças e animais, se encontrarem nas proximidades.
- A cortadora de relva não pode ser submetida a uma temperatura superior a 40 °C, ou seja, a forte incidência solar ao ar livre ou deixada um longo período na mala do carro.
- Como utilizador deste aparelho, leia atentamente estas Instruções de Serviço, antes da primeira utilização.

- Controlar o terreno onde a cortadora de relva vai ser utilizada e afastar todos os objectos que possam ser captados e arremessados.
- Controlar o cabo instalado no exterior do aparelho quanto a danos e envelhecimento (pontos de ruptura). Só utilizar em perfeitas condições.
- As reparações do cabo só devem ser efectuadas por um técnico especializado.
- Verifique antes da utilização,
 - se o dispositivo de captação de relva funciona e a aba de expulsão fecha correctamente. Componentes danificados, desgastados ou em falta, têm que ser substituídos imediatamente.
 - se a ferramenta de corte, pinos de fixação e a unidade de corte completa apresentam desgaste ou estão danificados. Peças desgastadas ou danificadas têm que ser imediatamente substituídos, em conjuntos completos, para se evitarem desequilíbrios.
- Maneje o aparelho somente em estado perfeito. Faça um controlo visual antes de manejar o aparelho. Controle, especialmente dispositivos de segurança, elementos eléctricos de comando, cabos condutores de corrente e uniões roscadas relativamente a danos e assento fixo. Substitua as peças danificadas antes de trabalhar com o aparelho.
- Controlar o dispositivo de captação de relva frequentemente, quanto a desgaste e deformação.

- Pessoas com menos de 16 anos não estão autorizadas a utilizar este aparelho - determinações locais podem fixar a idade mínima para o utilizador.
- Este aparelho não está preparado para ser utilizado por pessoas (crianças incluídas) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou de conhecimentos, a menos que sejam vigiadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que tenham recebido instruções desta pessoa de como o aparelho deve ser utilizado.
- As crianças devem ser vigiadas, para se garantir que elas não brinquem com o aparelho.

Durante o corte

- Não inclinar o aparelho quando ligar o motor, a menos que o mesmo tenha que ser inclinado ao arrancar. Se for este o caso, inclinar o aparelho apenas o estritamente necessário e levantar a parte que foi afastada pelo utilizador. Ter sempre em atenção para que ambas as mãos estejam na posição de trabalho, antes do aparelho voltar a ser colocado no solo.
- Respeitar a distância de segurança determinada pelas hastes do punho.
- Só ligar o motor quando os seus pés estiverem afastados a uma distância de segurança das ferramentas de corte.
- Manter sempre uma posição de segurança. Nunca andar apressado, manter um deslocamento suave em frente.
- Cortes em zonas com declive:
 - Efectuar os cortes sempre transversais em relação ao declive e não para cima e para baixo.
 - Ter especial atenção em mudanças de direcção.
 - Não efectuar cortes em declives muito íngremes (max. 20%).
- Ter cuidado especial, quando o corte é efectuado em marcha-atrás e o aparelho se aproxima do corpo do utilizador.
- Cuidado não tocar na lâmina de corte em movimento.
- Não se coloque em frente da abertura de captação de relva.
- Não abrir a tampa de protecção, enquanto o motor ainda estiver em movimento.
- Não conduzir a cortadora de relva sobre saibro – perigo de projecção de pedras!
- Trabalhe apenas à luz do dia ou com boa iluminação artificial.
- Ao cortar relvas molhadas o aparelho pode escorregar devido à reduzida aderência e você pode cair. Corte só quando are/va estiver seca.
- Perante as condições seguintes, o aparelho tem que ser desligado – retirar a chave do contacto e o aparelho tem que estar completamente parado:
 - ao abandonar a cortadora de relva
 - ao libertar uma lâmina de corte bloqueada
 - ao regular a altura de corte
 - ao esvaziar um saco de captação de relva
 - Se existiu um choque contra um corpo estranho (primeiro verificar, se a cortadora de relva ou as ferramentas de corte foram danificadas. Neste caso, eliminar antes os danos).
 - Se a cortadora de relva tiver uma forte vibração provocada por desequilíbrio (desligar imediatamente a máquina e tentar descobrir a causa).
 - Para levantar ou transportar a cortadora de relva.
 - Para inclinar ou transportar a cortadora de relva (p. ex. afastamento ou acesso à relva ou sobre caminhos).

Manutenção



Atenção! Lâmina de corte em rotação

- Antes de todos os trabalhos de manutenção e de limpeza:
- Retirar a chave do contacto e afastar o acumulador.
 - Não tocar nas lâminas de corte em funcionamento.
- Controlar e apertar regularmente todos os parafusos e porcas de fixação visíveis, especialmente os da barra porta-lâminas.
 - Não guardar a cortadora de relva em locais húmidos.
 - Por razões de segurança, devem ser substituídas todas as peças desgastadas ou danificadas.
 - As peças de reposição têm de corresponder às exigências determinadas pelo fabricante. Portanto, utilize somente peças de reposições originais ou peças de reposição autorizadas pelo fabricante.
 - Mandar executar as reparações só por uma oficina especializada.

Carregador

- O carregador é indicado, exclusivamente, para carregar o acumulador da cortadora de relva.
- Nunca utilizar o carregador em locais húmidos ou molhados. Só para utilização em espaços fechados!
- Separar as ligações de cabo, puxando só pela ficha. Puxando pelo cabo, este e a ficha podem sofrer danos, deixando de focar garantida a segurança eléctrica.
- Nunca utilizar o carregador, se o cabo, a ficha ou o próprio aparelho tiverem ficado danificados por efeitos exteriores. Nesse caso, o carregador deve ser entregue na oficina especializada mais próxima, para reparação.
- Evitar que a função de refrigeração do aparelho seja prejudicada pela cobertura das ranhuras de refrigeração. Não utilizar o aparelho próximo de fontes de calor.
- Nunca abrir o carregador. Em caso de anomalia, entregá-lo numa oficina especializada para reparação.
- Para carregar o acumulador, utilizar somente os referidos carregadores. Utilizando outros carregadores, podem surgir defeitos ou acontecer um incêndio.

Acumulador

- Numa utilização errada, pode ser derramado líquido do acumulador. Evitar o contacto com ele. Num contacto accidental lavar com água. Se o líquido tiver atingido os olhos, deve, além da lavagem com água, ser consultado um médico. O líquido derramado do acumulador pode provocar irritações na pele ou até queimaduras.
- Em caso de utilização inadequada do acumulador, pode haver libertação de vapores. Proceder à imediata ventilação do local e, em caso de dores, consultar um médico. Os vapores podem irritar as vias respiratórias.



Perigo de incêndio!

- Não carregar o acumulador próximo de ácidos nem materiais inflamáveis.
- Carregar o acumulador só a uma temperatura ambiente entre 0 °C e +40 °C. Depois de uma forte carga, deixar o acumulador arrefecer.



Perigo de explosão

Proteger o acumulador de calor e de fogo.

- Não colocar o acumulador sobre aquecedores domésticos nem o submeter a forte radiação solar.
- Só utilizar o acumulador a uma temperatura ambiente entre 0 °C e +40 °C.



Perigo de curto-circuito

- Em caso de reciclagem, transporte ou armazenamento, o acumulador tem que ser embalado (saco de plástico, caixa) ou os contactos têm que ser cobertos com fita adesiva.
- O «pack» do acumulador não pode ser aberto.

Reciclar os acumuladores sem prejudicar o meio ambiente



- Os acumuladores são acumuladores LI-ION e, por isso, é obrigatória a sua reciclagem. Os acumuladores defeituosos devem ser reciclados pelo comércio especializado. Os acumuladores têm que ser retirados do aparelho, antes deste ser abatido para sucata.

Reciclagem



- Os aparelhos eléctricos não fazem parte do lixo doméstico. Aparelho, acessórios e embalagem devem ser encaminhados para uma entidade que proceda à sua reutilização.

Montagem

Fixar as hastes do punho A B C



Cuidado

Na montagem ou abertura do punho da máquina, o cabo pode ser danificado.

- Embutir o cabo na protecção contra vincagem de cabos **A**.
- Ao adaptar a altura do punho **B** ter atenção para o cabo não ser esmagado.

1. Levantar a parte inferior do punho e aparafusá-la fixamente com ambos os volantes **C** (1).
2. Regular a altura pretendida do punho **B**.
3. Levantar a parte superior do punho e aparafusá-la firmemente com as porcas de orelhas **C** (2).

Montar o saco de captação de relva D E F G H

J

- Ver as figuras sobre montagem.

Funcionamento

Informações gerais sobre o funcionamento

Chave de contacto K



Atenção! Lâmina de corte em rotação

Antes de todos os trabalhos de regulação:

- Retirar a chave de contacto.
- Não tocar nas lâminas de corte em funcionamento.



A máquina cortadora de relva só pode entrar em funcionamento com a chave de contacto inserida no aparelho.

Tempos de funcionamento

- Respeitar as determinações regionais.
- Junto das autoridades locais, deverá informar-se sobre os tempos de funcionamento.

Indicações sobre utilização das cortadoras de relva com acumuladores



A potência de superfície a atingir com a sua cortadora de relva com acumulador depende de vários factores, nomeadamente:

O tipo da relva

As cortadoras de relva com acumulador são indicadas para relvas tratadas com frequência, tratadas normalmente e,

também sob condições, depois de férias, para relvas não cortadas há já algum tempo. A potência de superfície vai, no entanto, diminuindo nesta sequência. Para os relvados raramente cortados não são aconselhadas as cortadoras de relva com acumuladores.

Estrutura da relva

A potência de superfície diminui progressivamente com o aumento da densidade da relva. A potência de superfície mais reduzida é obtida em relvas extremamente densas, p. ex. campos de golfe.

Estado da relva

O estado da relva (seca, húmida, molhada) tem forte influência na potência da superfície. Com a relva seca obtém-se a potência de superfície mais elevada. Com relvas molhadas é necessária mais energia para o corte e captação e, conseqüentemente, a potência de superfície também é mais baixa.

Velocidade de corte a passo

A velocidade a passo influencia o tempo de corte da relva e, assim, a potência de superfície a concretizar. Recomenda-se, por isso, um corte sem interrupção. O troço onde se efectua o corte não deve, se possível, ser passado pela segunda vez e a sobreposição das pistas de corte deve ser reduzida. O ligar e desligar com frequência reduz, igualmente, a capacidade disponível do acumulador.

Carregar o acumulador

 **Atenção! Utilizar o carregador só em espaços secos!**

Indicações gerais sobre a carga

No interesse de uma longa duração do acumulador, devem ser observados os seguintes pontos:



- Antes da primeira utilização, o acumulador tem que ser carregado durante ca. de 5 horas.
- Em caso de tensão insuficiente do acumulador, a cortadora de relva desliga automaticamente. Neste caso, carregar o acumulador.
- O acumulador Li-Ion tem que ser carregado antes de pausas longas, p. ex., antes da pausa de Inverno.
- O tempo de carga é de 5 horas, se o acumulador estiver completamente descarregado.
- O acumulador Li-Ion pode ser carregado em qualquer estado da carga e esta pode ser interrompida em qualquer momento, sem provocar qualquer tipo de danos no acumulador (não existe o efeito de memória).



1. Retirar a chave do contacto **K**.
2. Desbloquear a tampa do acumulador exercendo pressão com os dedos **L**.
3. Retirar o acumulador para fora do compartimento **M**.
4. Ligar o acumulador ao carregador **N**.
5. Ligar o carregador a uma tomada de corrente (230 V~) **N**.



Indicações sobre o carregador:



- LED vermelho iluminado: O acumulador está a carregar.
- LED verde iluminado: Está concluída a operação de carga.
- Se só o carregador estiver ligado a uma tomada, nenhum LED está iluminado.
- No interesse de uma longa duração do acumulador, o aparelho não deve estar ligado à corrente mais de dois dias.

Indicações sobre o estado da carga:


 LED verde iluminado:
– A capacidade do acumulador = 

 LED amarelo iluminado:
– A capacidade do acumulador = 

 LED vermelho pisca (bateria quase vazia):
– A capacidade do acumulador = 
– A bateria deve ser carregada

 LED vermelho iluminado (A unidade desliga-se):
– A capacidade do acumulador = 
ou
– avaria (Tal como a bateria está muito quente)


Regular altura de corte **O**

 **Atenção! Lâmina de corte em rotação**
Efectuar trabalhos/regulações no aparelho só com o motor desligado e a ferramenta de corte completamente parada.

- Desligar o motor e retirar a chave do contacto.

1. Puxar a alavanca para fora (1).
2. Regular a altura de corte pretendida (2).
3. Pressionar a alavanca para dentro (3).

Pendurar o saco de captação da relva **P**

 **Atenção! Lâmina de corte em rotação**
Efectuar regulações no aparelho só com o motor desligado e a ferramenta de corte completamente parada.

- Desligar o motor e retirar a chave do contacto.
- O saco de captação da relva só deve ser pendurado se os seus pés estiverem suficientemente afastados da ferramenta de corte.

1. Levantar a tampa de protecção.
2. Pendurar o saco de captação da relva com os ganchos nos entalhes da estrutura do aparelho (ver seta).
3. Colocar a tampa de protecção.

Altura de corte – estado da relva

- Cortar, se possível, a relva seca, para proteger o céspede. No caso de relva húmida e crescida, eventualmente cortar com uma altura de corte mais elevada.
- Em regra, é regulada uma altura de corte de 40 mm.

Ligar/desligar a cortadora de relva

- Ligar a cortadora de relva sobre uma superfície plana. Não sobre a relva crescida – aqui, em caso de emergência, inclinar **Q**.

Motor ligado **R**

1. Pressionar e manter premido o botão (1).
2. Puxar a haste de segurança (2) para cima.
3. Soltar o botão (1).

Motor desligado **R**

Soltar a haste de segurança (2).

Indicação sobre corte da relva:

Para que não se formem estrias na relva, as pistas de corte têm que se sobrepor sempre em alguns centímetros **S**.

Protecção contra sobrecarga

Em caso de sobrecarga ou bloqueio, o motor desliga automaticamente!

Retirar a chave de contacto e eliminar a anomalia!

- Sobrecarga: Altura de corte demasiado baixa, andamento demasiado rápido.
- Bloqueio: Corpo estranho na área de corte (p. ex. ramos).
- O aparelho pode ser ligado novamente passados ca. de 5 minutos.

Esvaziar o saco de captação de relva **T**

Se o saco de captação de relva estiver cheio, a tampa da indicação do nível de enchimento baixa.



Atenção! Lâmina de corte em rotação

Efectuar regulações no aparelho só com o motor desligado e a ferramenta de corte completamente parada.

- Desligar o motor e retirar a chave do contacto.
- Esvaziar o saco de captação da relva.
- Antes do arranque, eliminar eventuais entupimentos no compartimento de corte.



Indicação sobre o nível de enchimento:

Para um funcionamento perfeito da indicação do nível de enchimento, limpar regularmente os furos por baixo da indicação do nível de enchimento no saco de captação da relva com uma pequena vassoura.

Segar / Capturas (cut / collect)

Activar a função de cortar e recolher **U**



Atenção! Lâmina rotativa

Proceder a trabalhos/ajustes no aparelho somente com o motor desligado e a ferramenta de corte parada.

- Ligar o motor apenas quando os seus pés estiverem suficientemente afastados da ferramenta de corte.

1. Retire o saco de recolha.
2. Rode o interruptor para „CUT/COLLECT“.
3. Pendure o saco colector com gancho nas concavidades no chassis (ver setas).
4. Ligue o motor.

Mulching (mulch)

Na função de "Mulching" a relva é repetidamente cortada por um sistema de corte especial e novamente largada no solo. Não se formam, assim, resíduos de relva. Além disso, a função de "Mulching" evita o ressecamento da relva.



Informações sobre mulching:

Recomendamos:

- Dependendo do crescimento da relva, deve realizar a função de mulching 1 – 2 x por semana
- A relva não pode estar demasiado alto nem demasiado húmida!
- Na função de mulching deve andar devagar
- Certifique-se que as vias de corte se sobrepõem.
- Não corte mais de 20 mm de relva.



Nota:

Quando a relva tem musgo ou raízes mortas, não se recomenda a função de "Mulching", porque o material de corte permanece na superfície com musgo ou raízes mortas, não podendo assim ser devolvido ao solo.

- Adubar e escarificar regularmente a relva.

Activar a função de mulching **U**



Atenção! Lâmina rotativa

Proceder a trabalhos/ajustes no aparelho somente com o motor desligado e a ferramenta de corte parada.

- Ligar o motor apenas quando os seus pés estiverem suficientemente afastados da ferramenta de corte.

1. Retire o saco de recolha.
2. Rode o interruptor para "MULCH".
3. Ligue o motor.

Transporte



Atenção!

Antes do transporte sobre ou dentro de um veículo:

- Desligar o motor e retirar a chave do contacto.
- Deixar o motor arrefecer (ca. de 30 minutos).
- No caso de transportar o aparelho sobre ou dentro dum veículo, segure-o suficientemente para não deslocar-se involuntariamente.




Atenção!


- Para movimentar o aparelho sobre passagens estreitas, como por exemplo, caminhos ou entradas para pátios, deverá, primeiro, desligar o motor.

Manutenção

Generalidades

-  **Atenção! Lâmina de corte em rotação**
Antes de todos os trabalhos de manutenção e de limpeza:
- Desligar o motor e retirar a chave do contacto.
 - Desmontar o acumulador.
 - Não tocar nas lâminas de corte em funcionamento.

Limpeza


-  **Atenção!**
Use luvas de trabalho para a sua protecção.
- Depois de cada corte, limpar a cortadora de relva com uma pequena vassoura.
 - Nunca deitar água sobre a cortadora de relva.
 - Limpe regularmente a tampa de mulch com uma vassoura de mão **V**.


Arrumação no Inverno

- Depois de cada época de corte da relva, fazer uma limpeza profunda da cortadora de relva.
- Durante o Outono, pedir num Serviço de Assistência Técnica uma revisão à sua cortadora de relva.
- Guardar a cortadora de relva num espaço seco.

- O acumulador Li-Ion tem que ser carregado antes de pausas longas, p. ex., antes da pausa de Inverno.

Barra da lâmina W

-  **Atenção! Lâmina em rotação**
Antes de qualquer trabalho de manutenção e de limpeza:
- Retirar a chave do contacto.
 - Desmontar o acumulador.
 - Cuidado, não toque nas lâminas em funcionamento.
 - Usar luvas de protecção.

-  **Atenção!**
Os trabalhos na lâmina devem ser realizados por uma loja especializada.
- O polimento da lâmina pode causar desalinhamentos. Por isso, deve realizar uma verificação de alinhamento de acordo com as determinações de segurança.
 - Os trabalhos na lâmina devem ser realizados por uma loja especializada. A mudança da barra da lâmina requer uma chave dinamométrica de 10 mm. Binário de aperto dos parafusos: 6 - 7 Nm. (LI-ION POWER 34, LI-ION POWER 37).
 - Os trabalhos na lâmina devem ser realizados por uma loja especializada. A mudança da barra da lâmina requer uma chave dinamométrica de 13 mm. Binário de aperto dos parafusos: 16-18 Nm. (LI-ION POWER 40).
 - Utilizar somente peças de reposição de origem da WOLF-Garten.

Eliminação de anomalias

Problema	Causa possível	Como remediar
Funcionamento ruidoso, forte vibração do aparelho	● Lâmina danificada	● Serviço Assistência Técnica
	● Fixação da lâmina solta	● Serviço Assistência Técnica
	● Acumulador descarregado	● Ver pág. 139 (Carregar o acumulador)
Motor não funciona	● Acumulador com defeito	● Serviço Assistência Técnica
	● Chave não está encaixada no contacto	● Ver pág. 138 (Chave de contacto)
	● Lâmina truncada	● Serviço Assistência Técnica
Deficiente corte/capacidade de captação	● Saco de captação entupido	● Ver pág. 140 (Esvaziar o saco de captação de relva)
	● Altura de corte desajustada	● Ver pág. 139 (Regular altura de corte)
	● Acumulador com defeito	● Serviço Assistência Técnica

Peças de reposição

N.º de encomenda	Designação do artigo	Descrição do artigo
4904 031		Cesto colector de erva (LI-ION POWER 34)
4907 031		Cesto colector de erva(LI-ION POWER 37)
4970 031		Cesto colector de erva (LI-ION POWER 40)
4908 096	Vi 34 X	Barra da lâmina 34 cm
4939 096	Vi 37 A	Barra da lâmina 37 cm
4949 096	Vi 40 A	Barra da lâmina 40 cm
4919 096	LI-ION POWER Pack 2	Acumulador de substituição
4939 090	LI-ION POWER Pack 1	Acumulador de substituição
4939 072		Carregador

Garantia

Em cada país são válidas as determinações sobre garantia publicadas pela nossa Empresa ou pela Firma importadora. As anomalias são suportadas por nós sem encargos, no âmbito das condições de garantia, desde que a anomalia tenha sido provocada por uma falha de material ou de produção. Em caso de garantia, dirija-se à firma vendedora ou à nossa filial mais próxima.



MTD Products AG
Geschäftsbereich WOLF-Garten
Industriestraße 23
D-66129 Saarbrücken

++ 49 6805 79-0

++ 49 6805 79 442

A

MTD Handelsgesellschaft mbH
Welser Straße 122
4614 Marchtrenk

07 24 26 05 55

07 24 26 05 54

B

Graham NV-SA
Zoning Industriel 21
1440 Wauthier-Braine

++ 32 (2) - 3 67 16 11

++ 32 (2) - 3 67 16 12

CH

MTD Schweiz AG
Allmendstraße 14 a
5612 Villmergen

05 66 18 46 00

05 66 18 46 09

CZ

MTD Products
Kostelní 11
594 01 Velké Meziříčí - Česká republika

00420 564 406 336

00420 564 406 338

D

MTD Motorgeräte GmbH
Industriestraße 9-11
73054 Eislingen / Fils

0 71 61 85 05 0

0 71 61 85 05 70

DK

MTD Denmark ApS
Messingvej 22 C
8940 Randers SV

87 11 91 00

87 11 96 00

GB

E.P.Barrus LTD
Launton Road
OX26 4UR Bicester, Oxfordshire

0 18 69 36 36 36

0 18 69 36 36 20

H

MTD Hungária Kft
Dózsa György út 1
8248 Nemesvámos

06 88 51 55 00

06 88 50 55 20

NL

WOLF-Garten Nederland B.V.
Graafsebaan 109
5248 JT Rosmalen

+31 (0) 73- 5235850

+31 (0) 73- 5217614

PL

MTD Poland sp. z o.o.
UL. Ogrodnicza 1
84-252 Orle

058 57 20 701

058 57 20 699

RUS

ООО Мтд Садовая Техника
109651 Россия, Москва
Ул. иловайская, дом 2ь - стр. 1, офис 12

495 356 70 01

495 356 70 01

S

MTD Trädgårdsmaskiner
Sätunavägen 3
52141 Falköping

495 356 70 01

495 356 70 01

